resort to war. Where can there be found an authoritative source to sit in judgment upon this vexatious question? In the state of confusion that now possesses these countries in Central Europe, and particularly in the Near East, it is quite evident that it will be impossible to ever settle the question of boundaries permanently. The question of minorities is one that can not be settled satisfactorily to all parties. Therefore, we find ourselves with the sacrifices that were made in the World War bringing about the condition where at least it can be said the minority of the countries, numerically speaking, who were supposedly to have lost the War, are dissatisfied. It is hardly now a question of who is right and who is wrong. It is largely a question of expediency. In all likelihood, justice will be like the Lord, on the side of the heaviest artillery.

Respectfully yours,

Alvin M. Owsley.

710.
t.

AMO:EMS.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 130. Bucharest, May 24, 1934.

Subject: Rumanian "Treaty Information."

For the attention of the Treaty Division.

DEPT. OF STATE JUN 28 34

WESTERN EUROPEAN AFFAIRS JUL 10 1934 DEPARTMENT OF STATE

FILE

ASSISTANT SECRETARY OF STATE DEPARTMENT OF STATE JUL 2 - 1934

DEPARTMENT OF STATE JUL 7 1934 WESTERN EUROPEAN AFFAIRS

Copy to Commerce JUL 3 - 1934 AW

771.00/25

JUL 5 - 1934 DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS

TREATY DIVISION JUN 29 1934 DEPARTMENT OF STATE

FILED JUL 12 1934

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

In compliance with Diplomatic Serial No. 2399 of February 19, 1934, TREATY INFORMATION, (File No. 700.00/173A), I have the honor to enclose, as a matter of record, five copies of the Rumanian official journal MONITORUL OFICIAL of May 16, 1934, wherein there are published, in the Rumanian and French languages, the texts of the following listed six conventions, acts or other international agreements to which Rumania is a party:

1/

1- Convention between the Kingdom of Rumania and the Greek Republic relative to the Exploitation of Lines of Regular Aerial Communication, signed at Bucharest June 12, 1933; ratified by Rumania May 11, 1934, without reservation.

2- Additional Act to the International Convention signed at Berne October 23, 1924, concerning the Transport of Merchandise by Railway (C.I.M.); signed at Berne September 2, 1932; ratified by Rumania May 11, 1934, without reservation.

3- Additional Protocol to the Provisional Commercial Accord concluded August 25, 1930, between Rumania and Switzerland; signed at Berne January 16, 1933; ratified by Rumania May 11, 1934, without reservation.

4- Convention between Rumania and Poland relative to the Extradition of Offenders and to Judicial Assistance in Penal Matters; signed at Bucharest March 26, 1930; ratified by Rumania May 11, 1934, without reservation.

5- Convention of Establishment between Rumania and Switzerland; signed at Bucharest July 19, 1933; ratified by Rumania May 11, 1934, without reservation.

6- Convention concluded between the Kingdom of Rumania and the Kingdom of Yugoslavia relative to the Application of the International Navigation and Police Regulations and to the Exercise of that Police (Power) on the Part of the Danube Forming the Frontier between the two States, comprised between the Mouth of the Nera and the Mouth of the Timok; signed at Belgrade February 10, 1933; ratified by Rumania, May 11, 1934, without reservation.

In the same publication there is published on pages 3041-43, in the Rumanian language only, the text of a:

Law for the Execution of Articles 24, 28 and 29 of the Geneva Convention of July 27, 1929, for Improving the Welfare of the Sick and Wounded of Armies in Combat, as well as for the Execution of the Hague Convention of October 18, 1907, relative to Adopting in Naval Warfare the Principles of the Geneva Convention of 1906; promulgated under date of May 11, 1934; no reservation.

Respectfully yours,

Alvin M. Owsley.

Enclosures: as stated.

710.
Qn.
GW:EMS.

Celebration of Treaty Division.

AMERICAN LEGATION
BUCHAREST, RUMANIA
Enclosure to despatch #130 of May 2, 1934.

TREATY DIVISION
JUL 11 1934
DEPARTMENT OF STATE

Nr. 111 — 10 LEI EXEMPLARUL — Miercuri 16 Mai 1934.

REGATUL ROMANIEI

MONITORUL OFICIAL

PARTEA I-a

LEGI, DECRETE

JURNALE ALE CONSILIULUI DE MINIŞTRI, DECIZIUNI MINISTERIALE, COMUNICATE, ANUNŢURI JUDICIARE DE INTERES GENERAL

ABONAMENTE	PARTEA I-a sau II-a				Desbateri Parlament.
	un an	6 luni	3 luni	1 lună	6 luni
IN ŢARA:					
Particulari	1.800	900	450	150	1.200
Autorităţi de Stat, judeţ şi comune urbane	1.500	750	375	—	1.200
Autorităţi comunale rurale	1.000	500	250	—	1.200
IN STRAINATATE	4.000	—	—	—	2.400
Preţul unui exemplar	10 part. I-a		15 part. II-a		10
„ „ „ din anii trecuţi	30				20

Abonamentele şi publicaţiile pentru autorităţi şi particulari se plătesc anticipat. Ele vor fi însoţite de o adresă pentru autorităţi şi de o cerere timbrată pentru particulari.
Transportul ziarului se face pe riscul abonatului.
Porto pentru sume şi corespondenţă trimise cu poşta, precum şi cheltuielile pentru restituiri de sume, privesc pe trimiţători.
Sumele nereclamate în termen de 3 luni, nu se mai restituie.
Pentru trimiterea chitanţelor sau a ziarului şi pentru cereri de lămuriri, petiţionarii vor trimite în plus suma de 10 lei spese de birou şi porto.

LAMURIRI: Toate inserţiile se măsoară cu liniametrul corp 10. Linia M. O. se socoteşte aproximativ 6 cuvinte. Rândurile necomplecte se calculează ca linii întregi.

PUBLICAŢII	Inserţia	LINIA M. O.
JURNALELE CONSILIULUI DE MINIŞTRI:		
Pentru acordarea avantajelor legii pentru încurajarea industriei la industriaşi şi fabricanţi	3.000	—
Idem, la meseriaşi şi mori ţărăneşti	700	—
Idem, privitoare la schimbări de nume şi încetăţeniri	1.000	—
CITAŢIILE:		
Curţii de Casaţie, Curţilor de Apel şi Tribunalelor	300	—
Judecătoriilor	150	—
PUBLICAŢIUNI PENTRU AMENAJAMENTE DE PADURI:		
Păduri dela 0— 10 ha.	100	—
„ „ 10,1— 20 „	200	—
„ „ 20,1— 100 „	300	—
„ „ 101,1— 200 „	1.000	—
„ „ 201,1— 500 „	1.500	—
„ „ 501,1— 1000 „	2.000	—
„ de peste 1000 „	3.000	—
PUBLICAŢII DIVERSE:		
Pentru brevete de invenţiuni	70	—
„ schimbări de nume	150	—
„ libera practică profesională	300	—
„ pierderi de acte	100	—
Diferite pentru autorităţi	—	15
„ „ particulari	—	17
Comerciale, bilanţuri, tabele, citaţii de hotărnicie	—	25

Publicaţiunile primite până la 10 dimineaţa vor apare în Monitorul Oficial din a treia zi

Toată corespondenţa se va trimite pe adresa: Monitorul Oficial, Bucureşti I. — Bulevardul Elisabeta, 29

Telegrame: MONITOFICIAL — Telefon 4—0430, 4—0438 şi 4—9439

SUMAR:

Nr. publicaţiei		Pagina
	Decrete Regale	3026—3064
	Preşedinţia Consiliului de Miniştri	*3026*
1.421.	— Numire în funcţiune	3026
	Ministerul Instrucţiunii, al Cultelor şi Artelor	*3026*
1.310.	— Decoraţiuni	3026
	Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor	*3026*
1.316, 1.317, 1.320.	— Numiri în funcţiuni	3026
	Ministerul de Justiţie	*3026—3062*
1.391.	— Lege pentru ratificarea Convenţiunii între Regatul Romăniei şi Republica Elenă	3026—3031
1.392.	— Lege pentru ratificarea actului adiţional la Convenţiunea internaţională semnată la Berna	3031—3035
1.393.	— Lege pentru ratificarea acordului comercial între Romănia şi Elveţia	3036—3040
1.394.	— Lege pentru executarea Convenţiunii dela Geneva pentru îmbunătăţirea soartei răniţilor şi bolnavilor din armatele în campanie	3041—3043
1.395.	— Convenţiune relativă la extrădarea infractorilor, între România şi Polonia	3044—3053
1.396.	— Convenţiune de stabilire între România şi Elveţia.	3053—3057
1.397.	— Convenţiune asupra Poliţiei de Navigaţiune pe Dunăre, încheiată între România şi Iugoslavia	3058—3061
1.399.	— Cedare de imobil	3062
1.405.	— Numiri în funcţiuni	3062
	Ministerul de Finanţe	*3062*
1.402.	— Deschidere de credit suplimentar	3062
	Ministerul Apărării Naţionale	*3062—3064*
635.	— Treceri din oficiu în poziţiune de retragere	3062—3064
	Deciziuni Ministeriale	3064—3066
	Ministerul Instrucţiunii, al Cultelor şi Artelor	*3064*
82.207.	— Punere în retragere	3064
79.683.	— Demisiune	3064
	Ministerul de Interne	*3064*
9.306, 9.314.	— Numiri în funcţiuni	3064
5.001.	— Revenire	3064
	Ministerul de Industrie şi Comerţ	*3064*
11.139.	— Deschidere de târg	3064
	Ministerul Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale	*3064—3066*
7.873.	— Infiinţare de spital	3064
6.900, 7.555, 7.685, 7.686, 7.866, 7.868, 7.952, 8.631, 181, 182, 183, 238, 327, 329, 330, 4.560, 4.569, 4.566, 4.551, 75, 13, 21, 162, 17.036, 7.867, 11.966, 12.884.	— Numiri, transferări, confirmări şi detaşări în funcţiuni	3064—3065
10.754.	— Delegaţiune	3065
7.679.	— Suspendare	3066
	Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor	*3066*
24.176, 24.177.	— Instituiri de comisiuni	3066
	Ministerul Agriculturii şi Domeniilor	*3066*
101.539, 101.920.	— Numiri de comisiuni interimare	3066
	Ministerul de Finanţe	*3066*
57.015, 39.420.	— Reveniri	3066
	Comunicate şi Circulări Ministeriale	3066—3067
	Ministerul de Interne	*3066*
59.	— Alipirea satului Bălteni la com. Trifeşti din jud. Iaşi	3066
	Ministerul de Finanţe	*3066—3067*
	Posturi vacante	3066—3067
	Anunţuri Judiciare	3067—3103
	Cereri de schimbare de nume	*3067*
	Jurnale de naturalizare	*3067—3068*
	Ordonanţe de contumacie	*3068—3069*
	Citaţiuni	*3069—3072*
	Mandate judecătoreşti	*3072—3103*
	Cota oficială a cerealelor	*3103*
	Sumarul părţii a II-a	3104

FILED

DECRETE REGALE

PREȘEDINȚIA CONSILIULUI DE MINIȘTRI

Prin decretul regal Nr. 1.421 din 14 Mai 1934, d. general N. Condeescu, se numește președinte al Consiliului de administrație al Societății de difuziune radiotelefonică din România, pe termen de un an, cu începere dela 15 Mai 1934, în locul devenit vacant prin expirarea mandatului său.

MINISTERUL INSTRUCȚIUNII, AL CULTELOR ȘI ARTELOR

Prin decretul regal Nr. 1.310 din 8 Mai 1934, se acordă ordinul „Meritul Cultural", în gradul de cavaler cl. II persoanelor mai jos notate:

Pentru „Litere"

D-lor: profesor Clemente Merlo, decanul Facultății de Litere dela Universitatea din Pisa; profesor Giorgio del Vecchio, decanul Facultății de Drept dela Universitatea din Roma; Ezio Levi, profesor de filologie romanică la Universitatea din Napoli și directorul Institutului de Filologie modernă din Napoli.

Pentru „Cultură"

D-lui Arturo Imparati, directorul administrativ al Universității din Napoli.

MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI AL COMUNICAȚIILOR

Prin decretul régal Nr. 1.316 din 8 Mai 1934, se rectifică decretul regal Nr. 5.352 din 7 Noemvrie 1923, prin care d. Vasilescu C. Vasile a fost destituit pentru părăsirea serviciului, pe ziua de 1 Iulie 1923, din postul de mecanic conducător de locomotivă cl. III ce ocupa pe atunci în Direcțiunea generală a căilor ferate române, în sensul că sus numitul este considerat demisionat pe aceeași dată.

Idem Nr. 1.317 din 8 Mai 1934, d. Bulboacă Gheorghe, inspector cl. II la Inspecția de Mișcare C. F. R. Iași, este numit membru-supleant în Comisiunea regională de disciplină C. F. R. Iași, până la împlinirea termenului celorlalți membri numiți prin decretul regal Nr. 1.929 din 28 Iunie 1933, în locul d-lui inginer șef cl. II Carâp Valerian, șef de secție cl. II, mutat pe ziua de 16 Februarie a. c., în interesul serviciului la Direcțiunea Atelierelor C. F. R.

Idem Nr. 1.320 din 8 Mai 1934, d. inginer ordinar cl. I Borzea Simeon, șef de secție cl. II la Inspecția de Întreținere C. F. R. Brașov, este numit membru titular în Comisiunea locală de disciplină C. F. R. Brașov, până la împlinirea mandatului celorlalți membri din aceeași comisiune, numiți prin decretul regal Nr. 1.929 din 28 Iunie 1933, în locul d-lui inginer șef cl. II Balasan Grigore, inspector tehnic cl. II, mutat pe ziua de 15 Martie a. c., în interesul serviciului, la conducerea Inspecției I Mișcare C. F. R. București.

MINISTERUL DE JUSTIȚIE

CAROL al II-lea,
Prin grația lui Dumnezeu și voința națională, Rege al României,
La toți de față și viitori, sănătate:
Adunările legiuitoare au votat și adoptat, iarNoi sancționăm ce urmează:

LEGE

pentru ratificarea Convenției între Regatul României și Republica Elenă, relativă la exploatarea liniilor de comunicațiune aeriană regulată, semnată la București la 12 Iunie 1933

Articol unic. — Guvernul este autorizat a ratifica și a face să se execute Convenția între Regatul României și Republica Elenă, relativă la exploatarea liniilor de comunicațiune aeriană regulată, Convenție care a fost semnată la București la 12 Iunie 1933.

Copie și traducere de pe zisa Convenție se alătură la legea de față.

Această lege, dimpreună cu Convenția la dânsa anexată, s'a votat de Senat în ședința dela 15 Martie anul 1934 și s'a adoptat cu unanimitate de *nouăzeci* și *cinci* voturi.

Președinte, LEONTE MOLDOVANU.
(L. S. S.).

Secretar, *Octavian Pop.*

Această lege, dimpreună cu Convenția la dânsa anexată, s'a votat de Adunarea deputaților în ședința dela 28 Martie anul 1934 și s'a adoptat cu unanimitate de *una sută nouă voturi.*

Vicepreședinte, Dr. M. MĂRCUȘ.
(L. S. A. D.).

Secretar, *R. Zăgănescu.*

Promulgăm această lege și ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului și publicată în Monitorul Oficial.

Dat în București la 11 Mai 1934.
(L. S. St.).

CAROL

Ministrul afacerilor străine,
N. Titulescu.

Ministrul justiției,
Victor Antonescu.

Nr. 1.391.

CONVENTION

ENTRE LE ROYAUME DE ROUMANIE ET LA RÉPUBLIQUE HÉLLENIQUE RELATIVE A L'EXPLOITATION DES LIGNES DE COMMUNICATION AÉRIENNE RÉGULIÈRE

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE et le PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE HÉLLENIQUE, également désireux de régler, faciliter et favoriser le développement des communications aériennes dans les deux pays, sur la base de la Convention portant réglementation de la navigation aérienne en date du 13 octobre 1919, ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont désigné pour leurs plénipotentiaires respectifs:

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

Son Excellence Monsieur N. TITULESCU, Ministre des Affaires Étrangères.

Le PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE HÉLLENIQUE:

Son Excellence Monsieur C. COLLAS, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

lesquels après avoir échangé leurs pleins-pouvoirs, reconnus en bonne et dûe forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article I.

Le Gouvernement du Royaume de Roumanie accordera à une entreprise héllénique de navigation aérienne à désigner par le Gouvernement Héllénique, les autorisations nécessaires pour l'exploitation sur le territoire roumain de la ligne de communication aérienne:

BUCAREST — SOFIA — SALONIQUE et viceversa

Le Gouvernement de la République Héllénique accordera à une entreprise roumaine de navigation aérienne, à désigner par le Gouvernement Roumain, les autorisations nécessaires pour l'exploitation sur le territoire grec de la ligne de communication aérienne:

SALONIQUE — SOFIA — BUCAREST et viceversa

Article II.

Les conditions d'exploitation de la ligne mentionnée à l'article précédent seront définies dans un accord à conclure par les Administrations Aéronautiques compétentes des deux Hautes Parties Contractantes.

Les autorisations visées ci-dessus à l'article 1, feront l'objet d'accords spéciaux à conclure par l'Administration Aéronautique de l'une des Hautes Parties Contractantes avec l'entreprise de navigation aérienne, désignée par le Gouvernement de l'autre Partie Contractante.

CONVENȚIUNE

INTRE REGATUL ROMÂNIEI ŞI REPUBLICA ELENĂ, RELATIVĂ LA EXPLOATAREA LINIILOR DE COMUNICAȚIUNE AERIANA REGULATĂ

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI şi PREŞEDINTELE REPUBLICII ELENE, deopotrivă de doritori de a orândui, înlesni şi favoriza desvoltarea comunicaţiunilor aeriene în cele două ţări, pe baza convenţiei referitoare la reglementarea navigaţiei aeriene din 13 Octomvrie 1919, au hotărît să încheie o convenţiune în acest scop, şi au desemnat pentru plenipotenţiarii respectivi ai lor:

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI:

Excelenţa Sa, Domnul N. TITULESCU, Ministrul Afacerilor Străine.

PREŞEDINTELE REPUBLICII ELENE:

Excelenţa Sa Domnul C. COLLAS, trimis extraordinar şi Ministru Plenipotenţiar.

cari, după ce au schimbat deplinele lor puteri recunoscute, în bună şi cuvenită formă, au căzut de acord asupra următoarelor dispoziţiuni:

Articolul I

Guvernul Regatului României va acorda unei întreprinderi elene de navigaţie aeriană, indicată de Guvernul Elen, autorizaţiunile necesare pentru exploatarea pe teritoriul român, a liniei de comunicaţiune aeriană:

BUCUREŞTI — SOFIA — SALONIC şi viceversa

Guvernul Republicii Elene va acorda unei întreprinderi române de navigaţie aeriană, indicată de Guvernul Român, autorizaţiunile necesare pentru exploatarea pe teritoriul grec, a liniei de comunicaţiune aeriană:

SALONIC — SOFIA — BUCUREŞTI şi viceversa

Articolul II

Condiţiunile de exploatarea liniei menţionate la articolul precedent vor fi definite printr'un acord ce urmează a se încheia de către Administraţiunile Aeronautice competinte ale ambelor Părţi Contractante.

Autorizaţiunile menţionate mai sus la art. 1 vor forma obiectul unor acorduri speciale ce urmează a se încheia de către Administraţiunile Aeronautice competinte ale uneia din Inaltele Părţi Contractante cu întreprinderea de navigaţie aeriană, desemnată de către Guvernul celeilalte Părţi Contractante.

Article III.

L'établissements des lignes aériennes, traversant les territoires des deux Hautes Parties Contractantes autres que celles dont il est question à l'article 1 de la présente Convention, pourra s'effecteur en vertu d'un accord entre les deux Hautes Parties Contractantes:

Toutes les stipulations de la présente Convention seront également applicables à ces nouvelles lignes aériennes.

Article IV.

Les itinéraires des lignes aériennes, les points entre lesquels les frontières pourront être franchies et les aérodromes douaniers seront fixés par chacune des Hautes Parties Contractantes et communiqués à l'autre Partie Contractante au cours de quarante jours à partir de la date de la signature de la présente Convention et au moins un mois avant tout changement.

Article V.

Les deux Hautes Parties Contractantes prendront sur leurs territoires respectifs les mesures nécessaires en vue d'assurer aux entreprises concessionaires, dans les mêmes conditions qu'aux entreprises de navigation aérienne nationales, l'usage des aérodromes, installations et services techniques sur l'itinéraire de la ligne mentionnée à l'article 1.

Article VI.

Dans le cas où sur le territoire d'une des Hautes Parties Contractantes l'entreprise de l'autre Partie Contractante ne pourrait pas utiliser les installations techniques indispensables à l'exploitation régulière de la ligne, cette entreprise pourra construire sur ce territoire les installations necéssaires dans les conditions qui seront précisées par l'Administration aéronautique compétente.

Article VII.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à faciliter l'exploitation des lignes contractuelles en simplifiant et en réduisant toutes les formalités douanières et de police au minimum admis par les lois et réglements en vigueur dans leurs pays respectifs.

Article VIII.

Les avions destinés à l'exploitation des lignes prévues aux articles 1 et 3 ainsi que les moteurs montés sur ces avions, les pièces de rechange (moteurs de rechange y compris) ainsi que les carburants et lubrefients se trovant à bord lors de l'entrée des avions d'une entreprise sur le territoire de l'autre Partie Contractante, tous les objets nécessaires à l'aménagement des avions ou a leur conservation seront exemptés des droits de douane à condition que tous les objets et matériaux ci-dessus mentionnés soient importés en vue d'une utilisation temporaire, et qu'ils soient réexportés au cours d'une année.

Ce délai de réexportation pourra être prolongé par les autorités compétentes sur la proposition de l'entreprise concessionnaire.

Les objets ci-dessus mentionnés resteront sur le contrôle de l'Administration des douanes et ne pourront être utilisés que pour les besoins de l'exploitation des lignes aériennes prévues par la présente Convention.

Les objets et matériaux hors d'usage pour lesquels au moment de l'importation des droits de douane n'ont pas été perçus, devront être soit réexportés, soit dédouanés, soit détruits sous un contrôle officiel.

Articolul III

Stabilirea liniilor aeriene, ce străbat teritoriile ambelor Înalte Părţi Contractante, altele decât cele prevăzute la art. 1 a prezentei Convenţiuni, se va putea efectua în virtutea unui acord între cele două Inalte Părţi Contractante.

Toate stipulaţiunile prezentei Convenţiuni vor fi de asemenea aplicabile acestor noi linii aeriene.

Articolul IV

Itinerariile liniilor aeriene, punctele între care se vor putea străbate frontierele şi aerodroamele vamale vor fi fixate de fiecare dintre Inaltele Părţi Contractante şi comunicate celeilalte Părţi Contractante în termen de 40 zile începând dela data semnăturii prezentei Convenţiuni şi cel puţin cu o lună înaintea oricărei schimbări.

Articolul V

Ambele părţii contractante vor lua, fiecare pe teritoriul său respectiv, măsurile cuvenite în scopul de a asigura întreprinderilor concesionare în aceleaşi condiţiuni ca şi pentru întreprinderile naţionale de navigaţiune aeriană, folosinţa aerodroamelor, instalaţiunilor şi serviciilor tehnice necesare pe itinerariul liniei menţionate la articolul 1.

Articolul VI

In cazul când, pe teritoriul uneia din Părţile Contractante întreprinderea celeilalte Părţi Contractante nu ar putea să utilizeze instalaţiunile tehnice indispensabile exploatării regulate a liniei, această întreprindere va putea construi pe acest teritoriu instalaţiunile necesare în condiţiunile ce vor fi precizate de către Administraţiunea aeronautică competinte.

Articolul VII

Inaltele Părţi Contractante se obligă a înlesni exploatarea liniilor contractuale simplificând şi reducând toate formalităţile vamale şi de poliţie la minimum admis de legile şi regulamentele în vigoare în ţările lor respective.

Articolul VIII

Avioanele destinate exploatării liniilor prevăzute la art. 1 şi 3 precum şi motoarele montate pe aceste avioane, piesele de schimb (motoare de schimb inclusiv) precum şi carburantele şi lubrefiantele ce se află la bord în momentul intrării avioanelor unei întreprinderi pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante, toate obiectele necesare amenajării avioanelor sau conservării lor, vor fi scutite de taxele vamale cu condiţia ca toate obiectele şi materialele mai susmenţionate să fie importate în vederea utilizării temporare şi să fie reexportate în termen de un an.

Acest termen de reexportare va putea fi prelungit de către autorităţile competinte în urma propunerii întreprinderii concesionare.

Obiectele mai susmenţionate vor rămâne sub controlul Administraţiunii vămilor şi nu vor putea fi utilizate decât pentru nevoile exploatării liniilor aeriene prevăzute în prezenta Convenţiune.

Obiectele şi materialele scoase din uz, pentru care nu s'au perceput taxele vamale în momentul importării, vor trebui să fie reexportate, sau vămuite, sau distruse sub un control oficial.

Lors du dédouanement de ces objets et matériaux, toutes les réductions et facilités admises par les législations nationales respectives seront appliquées.

Les voyageurs, bagages et marchandises en transit seront placés sous le contrôle douanier. Ces bagages ainsi que ces marchandises seront exemptés de tout droit de douane.

Article IX.

En cas d'atterrissage forcé ou d'autre accident des avions des entreprises concessionnaires, les autorités locales seront tenues de leur prêter contre remboursement des frais réels, la même aide que celle accordée aux avions nationaux.

Article X.

Les entreprises concessionnaires seront tenues:

a) d'observer les dispositions de la Convention portant réglementation de la navigation aérienne en date du 13 octobre 1919;

b) de se conformer sur le territoire de l'autre Partie Contractante à toutes les lois, réglements, ordonnances et prescriptions en vigueur.

Article XI.

L'entreprise concessionnaire, désignée par l'une des Hautes Parties Contractantes n'emploiera dans ses services sur le territoire de l'autre Partie Contractante que les ressortissants roumains et grecs.

Le personnel non spécialisé de l'entreprise désignée par une des Hautes Parties Contractantes, employé sur le territoire de l'autre Partie Contractante, sera de la nationalité de cette dernière Partie Contractante.

La spécification de ce personnel non spécialisé, en cas de doute sera soumise à une entente entre les autorités d'aéronautique compétentes des Hautes Parties Contractantes.

L'emploi des ressortissants de tiers Etats ne pourra avoir lieu que sur l'autorisation préalable, accordée à l'entreprise intéressée, par l'Administration aéronautique compétente de l'autre Partie Contractante.

Article XII.

Chaque entreprise concessionnaire sera tenue de transporter la poste aérienne dans les conditions fixées par un accord qui sera conclu entre elle et l'Administration postale de l'autre Partie Contractante sur la base d'un arrangement préalable entre les administrations postales des deux Hautes Parties Contractantes.

Article XIII.

Les entreprises concessionnaires ne pourront céder ni en totalité ni en partie, leurs concessions à d'autres entreprises sans le consentement des autorités aéronautiques compétentes de leurs propres Etats.

Article XIV.

Chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve le droit de substituer à l'entreprise désignée précédemment une autre entreprise nationale à laquelle sera accordée par l'autre Partie Contractante la même concession.

L'antreprise destituée par son Gouvernement n'aura pas, à ce titre, le droit de demander à l'autre Partie Contractante aucune indemnisation.

Pentru vămuirea acestor obiecte şi materiale vor fi aplicate toate reducerile şi înlesnirile admise de către legislaţiunile naţionale respective.

Călătorii, bagajele şi mărfurile în transit vor fi supuse controlului vamal. Aceste bagaje precum şi aceste mărfuri vor fi scutite de orice taxă vamală.

Articolul IX

In caz de aterizare forţată sau de alte accidente ale avioanelor întreprinderilor concesionare, autorităţile locale vor fi obligate să le dea, în schimbul rambursării cheltuielilor reale, acelaşi ajutor ca şi acela prevăzut pentru avioanele naţionale.

Articolul X

Intreprinderile concesionare sunt obligate:

a) de a respecta dispoziţiunile Convenţiunii cu privire la reglementarea navigaţiei aeriene din 13 Octomvrie 1919;

b) de a se conforma, pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante, tuturor legilor, regulamentelor, ordonanţelor şi prescripţiunilor în vigoare.

Articolul XI

Intreprinderea concesionară, indicată de una din Părţile Contractante, nu va întrebuinţa în serviciile sale, pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante, decât supuşi români sau greci.

Personalul nespecializat al întreprinderii desemnate de una din Inaltele Părţi Contractante, întrebuinţat pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante, va fi de naţionalitatea acestei din urmă Părţi Contractante.

Specificarea acestui personal nespecializat, în caz de îndoială, va fi supusă unei înţelegeri între autorităţile aeronautice competinte ale Inaltelor Părţi Contractante.

Intrebuinţarea supuşilor unui Stat terţ nu va putea avea loc, decât în baza unei autorizaţiuni prealabile, acordată întreprinderii interesate de către Administraţiunea aeronautică competinte a celeilalte Părţi Contractante.

Articolul XII

Fiecare întreprindere concesionară va fi obligată să transporte poşta aeriană în condiţiunile stabilite printr'un acord care va fi încheiat între aceasta şi Administraţiunea poştală a celeilalte Părţi Contractante, în baza unui aranjament prealabil între administraţiunile poştale ale ambelor Inalte Părţi Contractante.

Articolul XIII

Intreprinderile concesionare nu vor putea ceda, nici total, nici parţial concesiunile lor, altor întreprinderi, fără consimţimântul autorităţilor aeronautice competinte ale Statelor respective.

Articolul XIV

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante îşi rezervă dreptul să înlocuiască întreprinderea desemnată anterior printr'o altă întreprindere naţională, căreia i se va acorda de către cealaltă Parte Contractantă, aceeaşi concesiune.

Intreprinderea destituită de către Guvernul ei nu va avea dreptul, din această cauză, să ceară vreo indemnizaţie celeilalte Părţi Contractante.

Article XV.

En cas d'infraction aux dispositions de la présente Convention ou des accords conclus conformément à l'article 3, par des employés des entreprises concessionnaires chacune des deux Parties Contractantes pourra exiger la révocation de ces employés de son territoire.

En cas d'infractions réitérées ou d'infraction grave chaque Haute Partie Contractante pourra annuler la concession de l'entreprise coupable, sans qu'aucune indemnité puisse être reclamée par celle-ci en raison du préjudice subi de ce fait, tout en accordant la même concession à une autre entreprise désignée par l'autre Haute Partie Contractante.

Articolul XV

In caz de infracţiune la dispoziţiunile prezentei Convenţiuni sau acordurilor încheiate în conformitate cu art. 3, comise de funcţionarii întreprinderilor concesionare, fiecare din cele două Părţi Contractante va putea pretinde revocarea acestor funcţionari de pe teritoriul său.

In caz de infracţiuni repetate sau de infracţiune gravă, fiecare din Inaltele Părţi Contractante va putea anula concesiunea întreprinderii vinovate, fără ca aceasta să ceară vreo indemnitate pentru prejudiciile aduse de acest fapt, acordând aceeaşi concesiune unei alte întreprinderi desemnată de cealaltă Inalte Parte Contractantă.

Article XVI.

Au cas où l'une des Hautes Parties Contractantes cesserait d'être partie à la Convention portant réglementation de la Navigation Aérienne en date du 13 octobre 1919, la présente Convention continuera à être en vigueur mais elle pourra être soumise à une révision sur la demande d'une des Hautes Parties Contractante.

Articolul XVI

In cazul când una din Inaltele Părţi Contractante ar înceta de a mai face parte la Convenţia de reglementare a navigaţiei aeriene din 13 Octomvrie 1919, prezenta Convenţiune va continua a rămâne în vigoare, dar va putea fi supusă unei revizuiri în urma cererii uneia din Inaltele Părţi Contractante.

Article XVII.

Les détails d'application de la présente Convention seront réglés par un accord spécial à conclure directement entre les administrations aéronautiques compétentes des deux Hautes Parties Contractantes.

La fréquence des lignes, les correspondances des horaires avec d'autres lignes, les modalités de coopération entre les deux entreprises désignées par les Hautes Parties Contractantes ainsi qu'éventuellement avec d'autres entreprises qui pourraient exploiter la même ligne prévue à l'article „1" seront réglés par ce même accord.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent que leurs autorités d'aviation compétentes s'entendent et correspondent par voie directe au sujet de l'application des dispositions prévues par la présente Convention sans recourir à la voie diplomatique usuelle.

Articolul XVII

Detaliile de aplicare ale prezentei Convenţiuni vor fi orânduite printr'un acord special ce urmează a se încheia direct între autorităţile de aviaţie competinte ale ambelor Părţi Contractante.

Frecvenţa liniilor, corespondenţa orariilor cu alte linii, modalităţile de cooperare între cele două întreprinderi desemnate de către Inaltele Părţi Contractante, precum şi cu alte întreprinderi ce eventual ar putea să exploateze aceeaşi linie, prevăzută la art. „1", vor fi orânduite de acelaşi acord.

Inaltele Părţi Contractante sunt de acord ca autorităţile lor de aviaţie competinte să se înţeleagă şi să corespondeze direct cu privire la aplicarea dispoziţiunilor prevăzute prin prezenta Convenţie, fără a recurge la calea diplomatică obişnuită.

Article XVIII.

Les différends relatifs à l'application de la présente Convention qui ne pourront pas être réglés par la voie diplomatique seront soumis, sur la demande de l'une des Hautes Parties Contractantes à la décision d'un Tribunal Arbitral.

Ce Tribunal sera constitué de la manière suivante:

Dans le courant d'un mois à partir du moment où l'une des Hautes Parties Contractantes aura communiqué à l'autre Haute Partie Contractante la demande de constituer un Tribunal Arbitral, chacune des Hautes Parties Contractantes désignera un arbitre.

Dans le courant du mois suivant les arbitres se réuniront afin de choisir d'un commun accord, le sur-arbitre.

Si les arbitres ne peuvent se mettre d'accord sur le choix du sur-arbitre, les Hautes Parties Contractantes désigneront chacune un Etat tiers et les Etats tiers ainsi désignés procéderont à la nomination du surarbitre, soit d'un commun accord, soit en proposant chacun un nom, puis en laissant au sort le soin de choisir entre eux.

Les décisions du Tribunal Arbitral seront obligatoires pour les Hautes Parties Contractantes.

Les frais de l'arbitrage seront fixés par la Tribunal et supportés par moitié par les Hautes Parties Contractantes.

Articolul XVIII

Neînţelegerile relative la aplicarea prezentei Convenţiuni, care nu vor putea fi orânduite pe calea diplomatică, vor fi supuse, în urma cererii uneia din Părţile Contractante, deciziunii unui Tribunal Arbitral.

Acest Tribunal va fi constituit în felul următor:

In cursul unei luni, din momentul în care una din Părţile Contractante va fi comunicat celeilalte Inalte Părţi Contractante cererea de a constitui un Tribunal Arbitral, fiecare din Părţile Contractante va numi un arbitru.

In cursul lunei viitoare, arbitrii se vor întruni pentru a alege de comun acord, supraarbitrul.

Dacă arbitrii nu pot cădea de acord asupra alegerii supraarbitrului, atunci Inaltele Părţi Contractante vor alege fiecare un Stat terţ şi Statele terţe astfel alese vor proceda la numirea supraarbitrului, fie de comun acord, fie propunând fiecare un nume, şi lăsând ca soarta să aleagă între ei.

Deciziunile Tribunalului Arbitral sunt obligatorii pentru Inaltele Părţi Contractante.

Cheltuielile de arbitraj vor fi fixate de Tribunal şi suportate pe jumătate de ambele Inalte Părţi Contractante.

Article XIX.

La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Bucarest dans le plus bref délai.

Elle entrera en vigueur le trentième jour qui suivra l'échange des ratifications et restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1938.

Après l'écoulement de cette première période la Convention sera renouvelée tacitement par périodes de cinq ans, si sa dénonciation n'a pas été notifiée par l'une des Hautes Parties Contractantes à l'autre au plus tard deux ans avant l'expiration de la période en cours.

La présente Convention pourra être revisée à partir du 31 janvier 1936, sur la demande de l'une des Hautes Parties Contractantes,

mais les accords entre les autorités compétentes des deux Hautes Parties Contractantes pourront être revisée de commun accord tous les deux ans.

Fait à Bucarest, en double exemplaire, le 12 juin, mil neuf cent trente trois.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

(ss) CONSTANTIN COLLAS
(ss) N. TITULESCU

Articolul XIX

Prezenta Convenţiune va fi ratificată şi instrumentele de ratificare vor fi schimbate la Bucureşti, în cel mai scurt timp.

Ea va intra în vigoare a treizecea zi dela schimbul ratificărilor şi va rămâne în vigoare până la 31 Decemvrie 1938.

După trecerea acestei prime perioade, Convenţiunea va fi reînoită în mod tacit pe perioade de câte cinci ani, dacă denunţarea sa nu a fost notificată de una din Părţile Contractante, către cealaltă, cel puţin cu doi ani înaintea expirării perioadei în curs.

Prezenta Convenţiune va putea fi revizuită începând dela 31 Ianuarie 1936, la cererea uneia din Inaltele Părţi Contractante,

dar acordurile între autorităţile competinte ale ambelor Părţi Contractante vor putea fi revizuite de comun acord, la fiecare doi ani.

Făcut la Bucureşti, în dublu exemplar, la 12 Iunie, una mie nouă sute treizeci şi trei.

Drept care Plenipotenţiarii au semnat prezenta Convenţiune şi au pus sigiliile lor.

(ss) N. TITULESCU
(ss) C. COLLAS

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate *de nouăzeci* şi *cinci* voturi.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop.*

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie, anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută nouă* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.
(L. S. A. D.).

Secretar, *R. Zăgănescu.*

CAROL al II-lea,
Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,
La toţi de faţă şi viitori, sănătate:
Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iarNoi sancţionăm ce urmează:

LEGE

Articol unic. — Guvernul este autorizat a ratifica şi a face să se execute Actul adiţional la Convenţiunea internaţională privitoare la transportul mărfurilor pe căile ferate, semnată la Berna, în 23 Octombrie 1924.

Copie şi traducere de pe zisul Act adiţional se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Actul Adiţional la dânsa anexat, s'a votat de Senat în şedinţa dela 4 Aprilie anul 1933 şi s'a adoptat cu majoritate de *şaptezeci* şi *unu* voturi, contra *trei.*

Preşedinte, N. COSTĂCHESCU.
(L. S. S.).

Secretar, *I. Eftimie.*

Această lege, dimpreună cu Actul Adiţional la dânsa anexat, s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *una sută nouă* voturi, contra *unu.*

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.
(L. S. A. D.).

Secretar, *R. Zăgănescu.*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934.
(L. S. St.).

CAROL

Ministrul afacerilor străine,
N. Titulescu.

Ministrul justiţiei,
Victor Antonescu.

Nr. 1.392.

ACTE ADDITIONNEL

A LA

Convention internationale signée à Berne le 23 octobre 1924 et concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C. I. M).

L'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, le Danemark, la Ville libre de Dantzig, l'Estonie, la France, la Hongrie, l'talie, la Lettonie, le Liechtenstein, le Luxembourg, la Norvège. les Pays-Bas, la Pologne, la Roumanie, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie, la Turquie et la Yougoslavie, considérant:

que la situation monétaire et économique actuelle est de nature à rendre nécessaire le maintien des Dispositions transitoires, objet du chapitre II du Protocole de signature de la Convention internationale du 23 octobre 1924 concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C. I. M.),

qu'en vertu dudit Protocole, ces Dispositions transitoires doivent prendre fin le 1-er octobre 1932,

qu'il est par conséquent nécessaire de maintenir lesdites Dispositions transitoires jusqu'à l'entrée en vigueur du texte qui résultera de la prochaine Conférence de révision de la C. I. M.,

ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

L'ALLEMAGNE:

Monsieur W. DANKWORT, Conseiller de Légation, Chargé d'Affaires d'Allemagne a. i. à Berne;

L'AUTRICHE:

Son Excellence Monsieur M. HOFFINGER, Ministre d'Autriche à Berne, et

Monsieur F. JELINEK, Conseiller ministériel au Ministère fédéral du Commerce et des Communications;

LA BELGIQUE:

Monsieur E. DU BOIS, Chargé d'Affaires de Belgique a. i. à Berne;

LA BULGARIE:

Monsieur D. MIKOFF, Chargé d'Affaires de Bulgarie à Berne;

LE DANEMARK:

Monsieur le Comte E. H. SCHACK, Conseiller de Légation, Chargé d'Affaires de Danemark a. i. à Berne;

LA VILLE LIBRE DE DANTZIG:

Son Excellence Monsieur J. DE MODZELEWSKI, Ministre de Pologne à Berne;

ACT ADIŢIONAL

LA

Convenţiunea internaţională semnată la Berna la 23 Octombrie 1924 privitoare la transportul mărfurilor pe căile ferate (C. I. M.)

Germania, Austria, Belgia, Bulgaria, Danemarca, Oraşul liber Danzig, Estonia, Franţa, Ungaria, Italia, Letonia, Liechtenstein, Luxemburg, Norvegia, Olanda, Polonia, România, Suedia, Elveţia, Cehoslovacia, Turcia şi Iugoslavia, considerând:

că situaţia monetară şi economică actuală este de natură a face necesară menţinerea Dispoziţiunilor transitorii, obiect al capitolului II din Protocolul de semnătură al Convenţiunii internaţionale din 23 Octombrie 1924 privitoare la transportul mărfurilor pe căile ferate (C. I. M.),

că, în virtutea zisului Protocol, aceste Dispoziţiuni transitorii trebuesc să înceteze la 1 Octombrie 1932,

că, prin urmare, este necesar de a menţine zisele Dispoziţiuni transitorii până la intrarea în vigoare a textului care va rezulta din viitoarea Conferinţă de revizuire a lui C. I. M.,

au numit drept Plenipotenţiari ai lor, după cum urmează:

GERMANIA:

Domnul W. DANKWORT, Consilier de Legaţiune, Însărcinat cu Afaceri al Germaniei a. i. la Berna;

AUSTRIA:

Excelenţa Sa Domnul M. HOFFINGER, Ministru al Austriei la Berna şi

Domnul F. JELINEK, Consilier ministerial în Ministerul federal al Comerţului şi al Comunicaţiilor;

BELGIA:

Domnul E. DU BOIS, Însărcinat cu Afaceri al Belgiei a. i. la Berna;

BULGARIA:

Domnul D. MIKOFF, Însărcinat cu Afaceri al Bulgariei la Berna;

DANEMARCA:

Contele E. H. SCHACK, Consilier de Legaţiune, Însărcinat cu Afaceri al Danemarcei a. i. la Berna;

ORAŞUL LIBER DANZIG:

Excelenţa Sa Domnul J. DE MODZELEWSKI, Ministrul Poloniei la Berna;

L'ESTONIE:

Son Excellence Monsieur A. SCHMIDT, Ministre d'Estonie en Suisse;

LA FRANCE:

Son Excellence Monsieur H. DE MARCILLY, Ambassadeur de France à Berne;

LA HONGRIE:

Monsieur A. NANASSY, Conseiller de Gouvernement, Inspecteur en Chef des Chemins de fer de l'Etat;

L'ITALIE:

Son Excellence Monsieur G. MARCHI, Ministre d'Italie à Berne;

LA LETTONIE:

Monsieur J. KLAVINS-ELLANSKY, Consul général de Lettonie à Berne;

LE LIECHTENSTEIN:

Monsieur E. BECK, Chargé d'Affaires de Liechtenstein à Berne;

LE LUXEMBOURG:

Monsieur J. ELTER, Consul de Luxembourg à Lausanne;

LA NORVÈGE:

Monsieur H. BIRKELAND, Conseiller de Légation, Chargé d'Affaires de Norvège a. i. à Berne;

LES PAYS-BAS:

Son Excellence Monsieur W. I. DOUDE VAN TROOSTWIJK, Ministre des Pays-Bas à Berne;

LA POLOGNE:

Son Excellence Monsieur J. DE MODZELEWSKI, Ministre de Pologne à Berne;

LA ROUMANIE:

Monsieur V. STATESCO, Conseiller économique de la Légation de Roumanie à Berne;

LA SUÈDE:

Monsieur K. A. BELFRAGE, Chargé d'Affaires de Suède a. i. à Berne;

LA SUISSE:

Monsieur H. HUNZIKER, Directeur de la Division des Chemins de fer du Département fédéral des Postes et des Chemins de fer;

LA TCHÉCOSLOVAQUIE:

Monsieur Z. PROCHAZKA, Conseiller de Légation, Chargé d'Affaires de Tchécoslovaquie a. i. à Berne;

ESTONIA:

Excelenţa Sa Domnul A. SCHMIDT, Ministrul Estoniei în Elveţia;

FRANŢA:

Excelenţa Sa Domnul H. DE MARCILLY, Ambasadorul Franţei la Berna;

UNGARIA:

Domnul A. NANASSY, Consilier al Guvernului, Inspector Şef al Căilor Ferate ale Statului;

ITALIA:

Excelenţa Sa Domnul G. MARCHI, Ministrul Italiei la Berna;

LETONIA:

Domnul J. KLAVINS-ELLANSKY, Consul General al Letoniei la Berna;

LIECHTENSTEIN:

Domnul E. BECK, Însărcinat cu Afaceri al Liechtensteinului la Berna;

LUXEMBURG:

Domnul J. ELTER, Consulul Luxemburgului la Lausanne;

NORVEGIA:

Domnul H. BIRKELAND, Consilier de Legaţiune, Însărcinat cu Afaceri al Norvegiei a. i. la Berna;

OLANDA:

Excelenţa Sa Domnul W. I. DOUDE VAN TROOSTWIJK, Ministrul Olandei la Berna;

POLONIA:

Excelenţa Sa Domnul J. DE MODZELEWSKI, Ministrul Poloniei la Berna;

ROMÂNIA:

Domnul V. STATESCO, Consilier Economic al Legaţiunii României din Berna;

SUEDIA:

Domnul K. A. BELFRAGE, Însărcinat cu Afaceri al Suediei a. i. la Berna;

ELVEŢIA:

Domnul H. HUNZIKER, Directorul Diviziei Căilor Ferate din Departamentul federal al Poştelor şi Căilor Ferate;

CEHOSLOVACIA:

Domnul Z. PROCHAZKA, Consilier de Legaţiune, Însărcinat cu Afaceri al Cehoslovaciei a. i. la Berna;

LA TURQUIE:

Nedim VEYSEL Bey, Chargé d'Affaires de Turquie a. i. à Berne;

LA YOUGOSLAVIE:

Monsieur D. MARKOVIC, Chef du Département commercial au Ministère Royal des Communications

lesquels, en présence et avec la participation du Délégué de la Commission de Gouvernement du Territoire du Bassin de la Sarre, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

I

Le délai de quatre ans fixé par les Dispositions transitoires qui font l'objet du chapitre II du Protocole de signature de la Convention internationale du 23 octobre 1924 concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C. I. M.) est prolongé, à partir du 1-er octobre 1932, jusqu'à la date de l'entrée en vigueur du texte qui résultera de la prochaine Conférence de révision de la C. I. M.

II

Vu l'urgence et les intérêts importants qui sont en jeu, le présent Acte entrera en vigueur entre les Etats qui l'auront ratifié, dix jours après la date à laquelle le Gouvernement fédéral suisse aura notifié aux Gouvernements intéressés le dépôt des ratifications.

Le présent Acte demeure ouvert jusqu'au 15 septembre 1932 à la signature et, après cette date, à l'adhésion des Etats qui

Le présent Acte demeure ouvert jusqu'au 15 septembre 1932

Le Gouvernement suisse se charge de recueillir et de notifier les adhésions et les ratifications.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessus et le Délégué de la Commission de Gouvernement du Territoire du Bassin de la Sarre ont signé le présent Acte.

Fait à Berne, le deux septembre mil neuf cent trente-deux, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les Archives de la Confédération Suisse et dont une expédition authentique sera remise à chacune des Parties.

Pour l'Allemagne:
DANKWORT.

Pour l'Autriche:
HOFFINGER.
Dr. F. JELINEK.

Pour la Belgique:
E. DU BOIS.

Pour la Bulgarie:
D. MIKOFF.

Pour le Danemark:
E. H. SCHACK.

Pour la Ville libre de Dantzig:
J. DE MODZELEWSKI.

Pour l'Estonie:
A. SCHMIDT.

Pour la France:
H. DE MARCILLY.

Pour la Hongrie:
Dr. NANASSY.

Pour l'Italie:
G. MARCHI.

TURCIA:

Nedim VEYSEL Bey, Însărcinat cu Afaceri al Turciei a. i. la Berna;

IUGOSLAVIA:

Domnul D. MARKOVIC, Şef al Departamentului comercial în Ministerul Regal al Comunicaţiilor,

cari, în prezenţa şi cu participarea Delegatului Comisiunii de Guvernământ a Teritoriului Bazinului Sarre, după ce şi-au comunicat deplinele lor puteri, găsite în bună şi cuvenită formă, au convenit asupra celor ce urmează:

I

Termenul de patru ani fixat prin Dispoziţiunile transitorii, care fac obiectul capitolului II din Protocolul de semnătură al Convenţiunii internaţionale din 23 Octombrie 1924 privitoare la transportul mărfurilor pe căile ferate (C. I. M.), se prelungeşte, cu începere dela 1 Octombrie 1932, până la data intrării în vigoare a textului care va rezulta din viitoarea Conferinţă de revizuire a lui C. I. M.

II

Dată fiind urgenţa şi interesele importante ce sunt în joc, prezentul Act va intra în vigoare, între Statele care-l vor fi ratificat, zece zile după data la care Guvernul federal elveţian va fi notificat Guvernelor interesate depunerea ratificărilor.

Prezentul Act rămâne deschis pentru semnare până la 15 Septembrie 1932, iar după această dată, la adeziunea Statelor care participă la Convenţiunea internaţională din 23 Octombrie 1924.

Guvernul elveţian se însărcinează să strângă şi să notifice adeziunile şi ratificările.

Drept care, Plenipotenţiarii de mai sus şi Delegatul Comisiunii de Guvernământ al Teritoriului Bazinului Sarre, au semnat prezentul Act.

Făcută la Berna, în ziua de două Septembrie una mie nouă sute treizeci şi doi, într'un singur exemplar, care va rămânea depus în Arhivele Confederaţiunii Elveţiei şi de pe care se va remite copie autentică fiecărei Părţi.

Pentru Germania:
DANKWORT.

Pentru Austria:
HOFFINGER.
Dr. F. JELINEK.

Pentru Belgia:
E. DU BOIS.

Pentru Bulgaria:
D. MIKOFF.

Pentru Danemarca:
E. H. SCHACK.

Pentru Oraşul liber Danzig:
J. DE MODZELEWSKI.

Pentru Estonia.
A. SCHMIDT.

Pentru Franţa:
H. DE MARCILLY.

Pentru Ungaria:
Dr. NANASSY.

Pentru Italia:
G. MARCHI.

Pour la Lettonie:
J. KLAVINS-ELLANSKY.

Pour le Liechtenstein:
E. BECK.

Pour le Luxembourg:
JULES ELTER.

Pour la Norvège:
HERSLEB BIRKELAND.

Pour les Pays-Bas:
W. DOUDE VAN TROOSTWIJK.

Pour la Pologne:
J. DE MODZELEWSKI.

Pour la Roumanie:
VICTOR STATESCO.

Pour la Suède:
KURT A. BELFRAGE.

Pour la Suisse:
HUNZIKER.

Pour la Tchécoslovaquie:
Dr. PROCHAZKA.

Pour la Turquie:
NEDIM VEYSEL.

Pour la Yougoslavie:
Dr. D. MARKOVIC.

Pour la Commission de Gouvernement du Territoire du Bassin de la Sarre:
T. COURTILET.

Berne, le 16 septembre 1932.

Pour copie certifiée conforme,
le Directeur de l'Office Central: *Lohner,*

p. Conformitate, G. G. MIRONESCU.

Pentru Letonia:
J. KLAVINS-ELLANSKY.

Pentru Liechtenstein:
E. BECK.

Pentru Luxemburg:
JULES ELTER.

Pentru Norvegia:
HERSLEB BIRKELAND.

Pentru Olanda:
W. DOUDE VAN TROOSTWIJK.

Pentru Polonia:
J. DE MODZELEWSKI.

Pentru România:
VICTOR STATESCO.

Pentru Suedia:
KURT A. BELFRAGE.

Pentru Elveţia:
HUNZIKER.

Pentru Cehoslovacia:
Dr. PROCHAZKA.

Pentru Turcia:
NEDIM VEYSEL.

Pentru Iugoslavia:
Dr. D. MARKOVIC.

Pentru Comisiunea de Guvernământ a Teritoriului Bazinului Sarre:
T. COURTILET

Berna, 16 Septembrie 1932.

Pentru copie certificată conformă,
Directorul Oficiului Central, *Lohner.*

p. Conformitate, G. G. MIRONESCU.

Acest Act Adiţional, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 4 Aprilie anul 1933 şi s'a adoptat cu majoritate de *şaptezeci* şi *unu* voturi, contra *trei.*

Preşedinte, N. COSTĂCHESCU.

(L. S. S.). Secretar, *I. Eftimie.*

Acest Act Adiţional, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *una sută nouă* voturi, contra *unu.*

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.

(L. S. A. D.). Secretar, *R. Zăgănescu.*

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iarNoi sancţionăm ce urmează:

LEGE

Articol unic. — Guvernul este autorizat a ratifica şi a face să se execute Protocolul Adiţional la Acordul Comercial provizoriu, încheiat la 25 August 1930, între România şi Elveţia, semnat la Berna la 16 Ianuarie 1933, astfel cum a fost pus în aplicare provizoriu prin Jurnalul Consiliului de Miniştri Nr. 56 din 26 Ianuarie 1933, dat pe temeiul legii publicate în Monitorul Oficial Nr. 153 din 1930, publicat în Monitorul Oficial Nr. 24 din 30 Ianuarie 1933.

Copie şi traducere de pe zisul Protocol Adiţional se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Protocolul Adiţional la dânsa anexat, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *nouăzeci* şi *unu* voturi, contra *unu*.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.

(L. S. S.). Secretar, *Octavian Pop.*

Această lege, dimpreună cu Protocolul Adiţional la dânsa anexat, s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută unsprezece* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.

(L. S. A. D.). Secretar, *R. Zăgănescu.*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934. CAROL

(L. St. St.).

Ministrul afacerilor străine,
N. Titulescu.

Ministrul justiţiei,
Victor Antonescu.

Nr. 1.393.

PROTOCOLE ADDITIONNEL A L'ACCORD COMMERCIAL PROVISOIRE CONCLU LE 25 AOÛT 1930 ENTRE LA ROUMANIE ET LA SUISSE

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE
et
LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

désireux d'apporter des facilités à l'échange des marchandises entre la Roumanie et la Suisse ont convenu, à la suite des pourparlers qui ont eu lieu à Berne, de compléter l'Accord commercial provisoire conclu le 25 août 1930 entre la Roumanie et la Suisse, comme il suit :

Article premier.

Sans préjudice des dispositions stipulées aux articles I et II de l'Accord commercial provisoire du 25 août 1930, les produits originaires et en provenance du territoire douanier suisse, dont la liste suit, conserveront le bénéfice, à leur importation sur le territoire douanier roumain, des droits indiqués ci-après :

No. du tarif roumain	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	Unité de perception	Droits en lei
129	Chaussures confectionnées en peaux différentes	100 kg	Droit selon la peau dominante
523	Tissus de coton de toutes sortes, sauf ceux spécialement dénommés, non blanchis, non teints, non imprimés, pesant moins de 70 g par m² et ayant par cm² chaîne et trame ensemble :		
	a) jusqu'à 50 fils	100 kg	9.000
	b) de 51 à 65 »	100 »	9.800
	c) » 66 » 80 »	100 »	10.500
	d) plus de 80 »	100 »	11.000
ex 524	Tissus de coton de toutes sortes, sauf ceux spécialement dénommés, blanchis, pesant moins de 70 g par m² et ayant par cm² chaîne et trame ensemble :		
	a) jusqu'à 50 fils	100 kg	9.000
	b) de 51 à 65 »	100 »	9.800
	c) » 66 » 80 »	100 »	10.500
	d) plus de 80 »	100 »	11.000
ex 525	Tissus de cotone toutes sortes, sauf ceux spécialement dénommés, teints, pesant moins de 70 g par m² et ayant par cm², chaîne et trame ensemble :		
	a) jusqu'à 50 fils	100 kg	9.000
	b) de 51 à 65 »	100 »	9.800
	c) » 66 » 80 »	100 »	10.500
	d) plus de 80 »	100 »	11.000

PROTOCOLUL ADIŢIONAL LA ACORDUL COMERCIAL PROVIZORIU ÎNCHEIAT LA 25 AUGUST 1930 ÎNTRE ROMÂNIA ŞI ELVEŢIA

MAJESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI
şi
CONSILIUL FEDERAL ELVEŢIAN,

doritori de a aduce uşurări schimbului de mărfuri între România şi Elveţia au convenit, în urma negocierilor care au avut loc la Berna, de a completa Acordul comercial provizoriu încheiat la 25 August 1930 între România şi Elveţia, după cum urmează :

Articolul I

Fără a aduce vre un prejudiciu dispoziţiunilor stipulate în articolele I şi II a Acordului comercial provizoriu din 25 August 1930, produsele originare şi provenind din teritoriul vamal elvetian, a căror listă urmează, se vor bucura, la importul lor pe teritoriul vamal român, de taxele indicate mai jos ;

Nr. din tariful vamal	DESEMNAREA MĂRFURILOR	Unitate de percepere	Taxele în lei
129	Încălţăminte confecţionată din piei diferite	100 kg	Taxa încălţămintei după pielea care domină
523	Ţesături de bumbac de orice fel, afară de cele special denumite, nealbite, nevopsite, neimprimate, cântărind sub 70 gr pe mp şi având pe cmp urzeală şi bătătură împreună :		
	a) până la 50 fire	100 kg	9.000
	b) dela 51—65 fire	100 »	9.800
	c) » 66—80 »	100 »	10.500
	d) peste 80 fire	100 »	11.000
ex. 524	Ţesături de bumbac de orice fel, afară de cele special denumite, înălbite, cântărind mai puţin de 70 gr pe mp şi având pe cmp urzeală şi bătătură împreună :		
	a) pâna la 50 fire	100 kg	9.000
	b) dela 51—65 fire	100 »	9.800
	c) » 66—80 »	100 »	10.500
	d) peste 80 fire	100 »	11.000
ex. 525	Ţesături de bumbac de orice fel, afară de cele special denumite, vopsite, cântărind sub 70 gr pe mp şi având pe cmp urzeală şi bătătură împreună :		
	a) până la 50 fire	100 kg	9.000
	b) dela 51—65 fire	100 »	9.800
	c) » 66—80 »	100 »	10.500
	d) peste 80 fire	100 »	11.000

No. du tarif roumain	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	Unité de perception	Droits en lei
ex. 527	Tissus de coton de toutes sortes, sauf ceux spécialement dénommés, imprimés en toutes couleurs, pesant moins de 70 g par m^2 et ayant par cm^2, chaîne et trame esemble :		
	a) jusqu'à 50 fils	100 kg.	9.000
	b) de 51 à 65 »	100 »	9.800
	c) » 66 » 80 »	100 »	10.500
	d) plus de 80 »	100 »	11.000
	ad. 524, 525, 527.		
	Note. — Les tissus blanchis, teints ou imprimés, pesant moins de 70 g par m^2 qui sont en même temps mercerisés acquittent les droits conventionnels ci-dessus, sans aucune surtaxe spéciale.		
571	Tresses et passementerie en textiles végétaux quelconques, sauf la soie même mélangés éntre eux, au mètre	100 kg.	6.000
	Note. — Sont dédouanées, d'après cet article, au taux de 6.000 lei par 100 kg les tresses pour chapeaux et les fournitures pour chapeaux en cellophane en paille artificielle, en crins artificiels purs ou mélangés entre eux ou avec d'autres matières textiles, à l'exclusion de la soie naturelle et de la soie artificielle souple. Les autres tresses pour chapeaux et autres fournitures pour chapeaux non désignées ci-dessus et reprises sous ce numéro, sont passibles du droit de 10.000 lei par 100 kg.		
ex. 574	Broderies sur rubans ou tissus de toutes sortes (à l'exclusion de ceux de soie ou de laine) n'ayant pas de bordure faite par le métier n'ayant pas une largeur dépassant 24 cm fabriqués avec des fils de n'importe quelle matière (sauf la soie et la laine) et servant à la confection comme bandes festonnées, entre-deux, ruban :		
	a) à la mècanique	1 kg.	200
	ad. 588.		
	Note. — Les articles repris sous cette position, brodés ou munis d'ourlets ou festons de toute espèce ainsi que de biais (mouchoirs, serviettes, nappes, couvertures, fichus et autres articles similaires), acquittent le droit de 200 lei par kg s'appliquant à la broderie, sans surtaxe de confection.		
ex. 592	Broderies ou applications à la mècanique en toute matière sur des tissus de n'importe quelle largeur, à l'exclusion des tissus en soie ou en laine	1 kg.	200
	ad. 574,588,592.		
	Note. — Les broderies chimiques ou aériennes suivent le régime des broderies. Les broderies sont dédouanées sur la base du tissu qui forme le fond quelsque soient les fils même métalliques emplo-		

Nr. din tariful vamal	DESEMNAREA MĂRFURILOR	Unitate de percepere	Taxele în lei
ex. 527	Ţesături de bumbac de orice fel, afară de cele special denumite, imprimate în oricâte culori, cântărind sub 70 gr pe mp şi având pe cmp urzeală şi bătătură împreună :		
	a) până la 50 fire	100 kg	9.000
	b) dela 51—65 fire	100 »	9.800
	c) » 66—80 »	100 »	10.500
	d) peste 80 fire	100 »	11.000
	ad. 524, 525 şi 527.		
	Notă. — Ţesăturile albite, vopsite sau imprimate, cântărind mai putin de 70 grame pe mp, care sunt în acelaşi timp mercerizate, se vor impune cu drepturile convenţionale mai sus arătate, fără nicio altă suprataxă specială.		
571	Ceaprazărie şi pasmanterie de orice textile vegetale, chiar amestecate între ele, afară de mătase, cu metrul	100 kg	6.000
	Notă. — Se vor impune la acest articol cu taxa vamală de 6.000 lei suta kg fâşiile pentru pălării şi furniturile pentru pălării din celofan din pai artificial, din păr artificial (crins artificiels), pure sau amestecate între ele sau cu alte materii textile, afară de mătase naturală şi de mătase artificială moale (souple). Celelalte fâşii pentru confecţionarea pălăriilor şi celelalte furnituri pentru pălării, din alte materiale decât cele arătate mai sus şi prevăzute la acest număr, se impun cu taxa vamală de 10.000 lei suta kg.		
ex. 574	Broderii pe panglici sau pe ţesături de orice fel (afară de cele de mătase sau de lână) fără margini, făcute cu răsboiul, însă neavând o lăţime mai mare de 24 cm fabricate cu fire din orice textile (afară de mătase şi de lână) şi servind la confecţiuni, precum : bande festonate, entredeux-uri, bentiţe :		
	a) lucrate mecanic.....	1 kg	200
	ad. 588.		
	Notă.— Articolele prevăzute la această poziţiune, brodate, tivite sau festonate în orice fel sau cu bieuri (batiste, şervete, feţe de masă, cuverturi, fişiuri sau alte articole similare) se vor impune cu taxa de 200 lei pe kg ce se aplică la broderii, fără nicio supra-taxă de confecţiune.		
ex. 592	Broderii sau aplicaţiuni mecanice, făcute din orice fel de material, pe ţesături de orice lărgime, cu excluderea ţesăturilor de mătase sau lână.....	1 kg	200
	ad. 574, 588, 592.		
	Notă. — Broderiile chimice sau cele aeriene (aériennes) urmează regimul broderiilor. Impunerea broderiilor se va face ţinând seama de ţesătura care formează fondul, ori care ar fi firele, chiar meta-		

No. tarif roumain	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	Unité de perception	Droits en lei
	yés pour la broderie. Si ce tissu fait défaut, c'est le matérie employée pour la broderie qui fait règle pour la taxation. Sont considérés comme applications de broderie les objets dans lesquels l'etoffe de fond est combinée avec de la dentele, du tulle, de la mousseline ou tous autres tissus au moyen de dessins en broderie qui sont mis en relief par découpage du tissu supérieur ou inférieur. Les broderies ou applications au mètre, munies d'ourlets de toute espéce ou de biais, ne sont soumises à aucune surtaxe.		
ex. 1264	Machines dynamo-électriques de toute sorte, électro-moteurs, convertisseurs, etc., pesant par piéce :		
	a) 8.000 kg ou plus	100 kg	920
	b) 8.000 » à 3.000 kg	100 »	1.400
	c) 3.000 » » 1.000 »	100 »	1.800
	d) 1.000 » » 150 »	100 »	2.200
	e) 250 » » 10 »	100 »	2.300
1551	Montres de poche :		
	a) à boîte en métal commun...	pièce	15
	b) » » » » » argenté ou doré.....	»	20
	c) à boîte en argent, aussi dorée, en nacre, en ivoire ou en écaille	»	40
	d) à boîte en or ou platine, ornée ou non de pierres précieuses	»	150
ex. 1543	Parties et accessoires pour montres de poche : Boites de montres brutes ou finies :		
	a) en métal commun aussi argentées ou dorées.....	»	2
	b) en argent aussi argentées ou dorées.....	»	15
	c) en or ou en platine, ornées ou non pe pierres précieuses..	»	100
	Note. — Les montres de poche, ainsi que les boîtes de montres en métaux précieux munies du poinçon national suisse ne seront pas soumises, à l'importation en Roumanie à un nouveau contrôle.		
ex. 1751	Médicaments simples ou composés, préparés sous une forme pharmaceutique quelconque, sans emballage spécial, en vrac :		
	l) solutions sterilisées pour injections, et autres médicaments en fioles.....	1 kg	70
	m) sirops	1 »	70
	n) tablettes (pastilles et dragées)	1 »	70
ex. 1752	Médicaments composés dénommés «spécialités», ferments avec emballages spéciaux, etc. spécialisés pour la vente à la pièce tels que:		
	m) solutions stérilisées pour in-		

Nr. din tariful vamal	DESEMNAREA MĂRFURILOR	Unitate de percepere	Taxele în lei
	lice, întrebuinţate la broderie. Dacă ţesătura nu se mai vede, taxarea se va face ţinând seama de materialul cu care s'a brodat. Se vor considera ca având aplicaţiuni de broderie obiectele la care ţesătura de fond este combinată cu dantelă, cu tul, cu muselină sau orice alte ţesături în formă de desenuri sau broderii, puse în relief prin decuparea ţesăturii superioare sau inferioare. Broderiile sau aplicaţiunile la metru, prevăzute cu tivuri de orice fel sau cu bieuri (biais) nu sunt supuse la nicio supra-taxă.		
ex. 1264	Maşini dinamo-electrice de orice fel, electromotoare, convertisoare etc., cântărind pe bucată :		
	a) 8.000 kg, sau mai mult....	100 kg	920
	b) sub 8.000 kg—3.000 kg	100 »	1.400
	c) » 3.000 kg—1.000 kg	100 »	1.800
	d) » 1.000 kg—250 kg.	100 »	2.200
	e) » 250 kg—10 kg	100 »	2.300
1541	Ceasornice de buzunar :		
	a) cu montura din metale comune	bucata	15
	b) cu montura din metale comune argintate sau aurite..	»	20
	c) cu montura în argint, aurită, sau nu, în sidef, in fildeş, sau in baga	»	40
	d) cu montura de aur sau platină, ornamentată sau nu cu pietre preţioase.....	»	150
ex. 1543	Părţi sau accesorii pentru ceasornice de buzunar: monturi (boites) pentru ceasornice brute sau terminate :		
	a) din metale comune, fie argintate sau aurite	»	2
	b) din argint, fie argintate sau aurite.....	»	15
	c) din aur sau platină ornamentate sau nu cu pietre preţioase	»	100
	Notă. — Ceasornicele de buzunar, precum şi monturile lor lucrate din metale preţioase, având aplicat poinçonajul naţional elveţian, la importul lor în România, nu vor fi supuse unui nou control.		
ex. 1751	Medicamente simple sau compuse, preparate sub orice formă farmaceutică, fără ambalaj special, vărsate :		
	l) soluţiuni sterlizate pentru injecţiuni, şi alte medicamente în fiole.....	1 kg	70
	m) siropuri	1 »	70
	n) tablete (pastile şi drajeuri)..	1 »	70
ex. 1752	Medicamente compuse denumite «specialităţi» împachetate în ambalaje speciale etc., obişnuite la vânzarea cu bucata, precum :		
	m) soluţiuni sterilizate pentru		

No. du tarif roumain	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	Unité de perception	Droits en lei
	jections et autres médicaments en fiolles	1 kg	87,50
	n) sirops	1 »	87,50
	o) tablettes et dragées.....	1 »	87,50
ex. 1775	Couleurs d'aniline, alizarine, naphtaline, anthracine et toutes autres couleurs organiques, non dénommées :		
	a) en barils ou autres emballages d'un demi kg ou davantage	100 »	500

Nr. din tariful vamal	DESEMNAREA MĂRFURILOR	Unitate de percepere	Taxele în lei
	injecţiuni şi alte medicamente în fiole.....	1 kg	87,50
	n) siropuri	1 »	87,50
	o) tablete şi drajeuri.....	1 »	87,50
ex. 1775	Culori de anilină, alizarină, naftalină, antracină şi orice alte culori organice nedenumite:		
	a) în butoaie şi alte ambalaje de o jumătate kg sau mai mult.....	100 »	500

Article 2.

Le régime applicable à l'importation de Roumanie en Suisse sera réglé, pour certaines marchandises, par voie d'arrangement spécial entre les deux Gouvernements.

Article 3.

Le présent Protocole additionnel, qui a une existence indépendante de celle de l'Accord commercial du 25 août 1930, est conclu pour une durée provisoire de trois mois. Il pourra être renouvelé de trois mois en trois mois par tacite reconduction. Si l'une des Parties désire y mettre fin, elle devra en aviser l'autre Partie un mois avant l'échéance de la période de trois mois en cours.

Le Protocole sera ratifié. Toutefois, il entrera en vigueur, à titre provisoire, le 25 janvier 1933.

Fait en double exemplaire à Berne, le 16 janvier 1933.

(ss) W. STUCKI
Président de la Délégation Suisse

(ss) M. BOERESCO
Ministre plénipotentiaire Président de la Délégation Roumanie

Articolul II

Regimul aplicabil importului României în Elveţia va fi regulat, pentru anumite mărfuri, pe cale de aranjament special între cele două Guverne.

Articolul III

Prezentul Protocol Adiţional, care are o existenţă independentă de aceia a Acordului Comercial din 25 August 1930, este încheiat pentru o durată provizorie de trei luni.

Va putea fi reînoit, din trei in trei luni, prin tacită reconducţiune. Dacă una dintre Părţi doreşte să-l denunţe, va trebui să avizeze cealaltă Parte, cu cel puţin o lună înaintea scadenţei perioadei de trei luni în curs.

Protocolul va fi ratificat. Cu toate acestea, va intra în vigoare, cu titlul provizoriu, la 25 Ianuarie 1933.

Făcut în dublu exemplar la Berna, la 16 Ianuarie 1933.

(ss) W. STUCKI
Preşedintele Delegaţiunii Elveţiene

(ss) M. BOERESCU
Ministru plenipotenţiar, Preşedintele Del egaţiunii Român

Acest Protocol Adiţional, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *nouăzeci* şi *unu* voturi, contra *unu*.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.

(L. S. S.).

Secretar, *Octavian Pop.*

Acest Protocol Adiţional, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută unsprezece* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.

(L. S. A. D.).

Secretar, *R. Zăgănescu.*

CAROL al II-lea,
Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,
La toţi de faţă şi viitori, sănătate:
Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

pentru executarea art. 24, 28 şi 29 ale Convenţiunii dela Geneva pentru îmbunătăţirea soartei răniţilor şi bolnavilor din armatele în campanie, din 27 Iulie 1929, precum şi pentru executarea Convenţiunii dela Haga din 18 Octomvrie 1907, relativă la adaptarea la războiul maritim a principiilor Convenţiunii dela Geneva din 1906

CAPITOLUL I

DETERMINAREA EMBLEMEI „CRUCEA ROŞIE"

§ 1. Persoanele care pot întrebuinţa emblema şi drepturile ce ea le conferă

Art. 1. — Emblema Crucii Roşii pe fond alb şi cuvintele „Crucea Roşie" sau „Crucea dela Geneva", adoptate prin Convenţia dela Geneva din 27 Iulie 1929, ratificată de România prin legea din 31 August 1931, vor fi întrebuinţate ca semn distinctiv al serviciului sanitar al armatei române, fie în timp de pace, fie în timp de război, pentru a indica şi proteja formaţiile, stabilimentele, personalul şi materialul sanitar.

Art. 2. — De asemenea sunt autorizate a întrebuinţa emblema şi denumirile de mai sus, fie în timp de pace, fie în timp de război, pentru formaţiunile, stabilimentele, personalul şi materialul lor, următoarele instituţiuni:

1. Societatea Naţională de Cruce Roşie a României, recunoscută ca persoană morală şi juridică prin legea din 11 Martie 1915.
2. Eforia Spitalelor Civile din Bucureşti şi Epitropia Sf. Spiridon din Iaşi.
3. Institutul surorilor de caritate „Regina Elisabeta", cu sediul în Bucureşti.
4. Societatea „Salvarea", recunoscută ca persoană morală, prin legea din 12 Aprilie 1908.

Art. 3. — Aşezămintele, fundaţiunile, societăţile, corporaţiile şi în genere orice asociaţiune necuprinsă în enumeraţia dela articolul precedent, care ar avea de scop de a îngriji de bolnavi şi răniţi şi în acelaş timp de a pregăti personalul şi materialul necesar îngrijirii bolnavilor şi răniţilor şi care, în caz de mobilizare sau război, ar voi să ajute serviciul sanitar al armatei şi care îndeplinesc condiţiunile din art. 3 al legii Crucii Roşii din 11 Martie 1913, vor putea întrebuinţa emblema şi denumirile arătate la art. 1, dacă vor fi autorizate pentru aceasta prin decizie ministerială, dată de Ministerul Apărării Naţionale în înţelegere cu cel al Sănătăţii.

Art. 4. — Orice persoană, făcând parte din personalul sanitar al acestor instituţii autorizate, va poseda câte o carte de legitimaţie liberată de către direcţia instituţiei din care face parte, fie pentru timp de pace, fie pentru timp de război.

Art. 5. — Revocarea autorizării dată unei instituţii se va face de Ministerul Apărării Naţionale prin decizie motivată, ori de câte ori condiţiunile cerute pentru autorizare nu mai sunt îndeplinite.

Art. 6. — In timp de război, comandantul de căpetenie al armatei sau comandanţii de armate şi de corpuri de armate, precum şi comandanţii de unităţi operând izolat, pot autoriza temporar întrebuinţarea insemnelor menţionate la art. 1, chiar şi persoanelor, corporaţiilor, societăţilor şi stabilimentelor care nu intră în categoria celor autorizate în timp de pace, dar care şi-ar oferi în mod temporar, ajutorul lor efectiv, serviciului sanitar al armatei, fie pentru căutarea şi îngrijirea răniţilor şi bolnavilor, fie pentru ridicarea şi îngroparea cadavrelor.

Art. 7. — Aşezămintele, stabilimentele, personalul şi materialul de mai sus, în drept de a face uz de emblema Crucii Roşii, ca şi de cuvintele „Crucea Roşie" sau „Crucea dela Geneva", se vor bucura de protecţia şi drepturile acordate lor prin Convenţiunea dela Geneva din 27 Iulie 1929.

§ 2. Intrebuinţarea legală a emblemei

Sancţiuni

Art. 8. — Oricine întrebuinţează fără drept, în timp de pace, brăţara, drapelul sau alte asemenea, cu emblema Crucii Roşii, sau Crucii dela Geneva, pe fond alb, sau pe alt fond, sau cuvintele „Crucea Roşie", sau „Crucea dela Geneva", sau altă emblemă sau cuvinte analoage, putând provoca confuziune, se va pedepsi cu amendă dela 1.000—10.000 lei, iar în caz de repetire, cu închisoarea dela 15 zile la 6 luni.

Art. 9. — Când emblema şi denumirile de mai sus vor fi puse fără drept pe un local sau stabiliment, pedeapsa se va aplica proprietarului, iar dacă sta-

bilimentul aparţine unei societăţi sau colectivităţi, pedeapsa se va aplica aceluia care a dat ordin să fie aşezate.

Art. 10. — In timp de războiu, oricine întrebuinţează fără drept emblema şi cuvintele menţionate la art. 1, sau altele analoage lor, putând provoca confuziune, se va pedepsi cu închisoarea dela 2 luni la 2 ani.

Art. 11. — Acei care se vor servi fără drept, atât în timp de pace cât şi în timp de războiu, de emblema şi cuvintele prevăzute la art. 1, sau altele analoage lor, în scopul de a face acte de spionaj, dacă sunt străini se vor pedepsi ca spioni, iar dacă sunt români vor fi pedepsiţi ca trădători, conform legii asupra spionajului din 26 Iunie 1930.

Art. 12. — Este interzis oricui a întrebuinţa, în scopuri comerciale, industriale sau orice alt scop, emblema şi cuvintele arătate la art. 1, sau vreo emblemă sau cuvinte analoage, putând provoca confuziune, fie pentru denumiri de stabilimente sau depozite, fie pentru caracterizarea unei activităţi, fie pentru denumiri de produse sau mărfuri.

Astfel ele nu vor putea fi întrebuinţate nici ca firme sau mărci de fabrică, nici aplicate pe mărfuri şi produse destinate spre vânzare, sau reclamă pe ambalaje, colete, placate, reclame, circulări, prospecte, preţuri curente, etichete, produse ştiinţifice, artistice şi alte asemenea.

Art. 13. — Cei care se vor abate dela dispoziţiile articolului precedent, cum şi cei care vor vinde sau desface produse sau mărfuri cu emblema sau denumirile de mai sus, sau alte analoage putând provoca confuzie, se vor pedepsi cu închisoarea dela 3 luni la 3 ani, sau cu amendă dela 500—25.000 lei, şi cu confiscarea produselor ori mărfii, ordonându-se şi ştergerea sau radierea firmei sau mărcii, cu formalităţile prevăzute la art. 18.

Art. 14. — Confiscarea se va aplica şi la obiectele şi articolele, care ar avea încrustate chiar pe ele, sau făcând corp cu ele, emblema sau cuvintele menţionate la art. 1 sau embleme sau cuvinte analoage putând provoca confuziune.

Dacă însă emblema sau cuvintele de mai sus s'ar găsi lipite, imprimate, reproduse sau incrustate în orice mod numai pe ambalaje, efecte şi orice fel de acoperământ al mărfii sau produsului, în acest caz se va distruge de către autorităţi numai coperta sau acoperământul, pe cheltuiala celui în culpă, iar produsul sau marfa i se va restitui.

Măsura confiscării ca şi a distrugerii copertelor, se va aplica chiar în caz de achitare a celui dat în judecată.

Obiectele confiscate se vor atribui prin sentinţă judecătorească serviciului sanitar al armatei, iar amenzile se vor încasa de Ministerul Apărării Naţionale, care le va remite societăţii naţionale de Cruce Roşie a României.

Art. 15. — Este interzis a se înscrie de către Oficiile Camerelor de comerţ firme comerciale sau industriale, sau a se intabula mărci de fabrică, care ar conţine emblema sau denumirile arătate la art. 1 din prezenta lege, cum şi altele analoage putând provoca confuzie.

In caz de înscriere sau intabulare eronată, Oficiul Camerei de comerţ va putea oricând reveni, anulând înscrierea sau intabularea, încunoştiinţând partea interesată.

Art. 16. — Dispoziţiunile prevăzute în articolele 8—15 inclusiv din prezenta lege se aplică şi în cazul întrebuinţării de către particulari sau de către societăţi a armelor Confederaţiunii elvetice sau a semnelor constituind o imitare, fie că această întrebuinţare ar fi făcută într'un scop comercial, fie în orice alt scop.

Art. 17. — Firmele comerciale sau industriale, mărcile de fabrică având ca emblemă armele Confederaţiunii elvetice sau alte semne analoage, putând provoca confuzie, care se şi găsesc înscrise şi intabulate la data publicării acestei legi, vor trebui a fi şterse sau radiate de către posesorii lor, în termen de 6 luni dela publicarea legii, cu scutirea taxei de timbru.

Acelaş termen se acordă pentru ridicarea firmelor şi mărcilor de fabrică, conţinând armele de mai sus, sau analoage lor, putând provoca confuzie, care ar fi aşezate la stabilimente sau localuri comerciale, industriale sau altele asemenea.

Art. 18. — Acei care nu se vor conforma prescripţiunilor din articolul precedent, se vor pedepsi cu amendă dela 2.000—30.000 lei.

In acelaş timp se va ordona din oficiu de către instanţele judecătoreşti ştergerea sau radierea din registrele Oficiului Camerei de comerţ a firmelor şi mărcilor de fabrică, cum şi ridicarea lor după stabilimentele sau localurile unde se găsesc aşezate.

Spre acest sfârşit, copie după hotărîrea corecţională, rămasă definitivă, se va trimite de Oficiul Camerei de comerţ, sau de Curtea de apel, tribunalului unde se găseşte înscrisă firma sau marca de fabrică.

Amenzile se vor atribui conform ultimului aliniat de sub art. 14.

§ 3. Aplicarea dispoziţiunilor de mai sus la vasele şi stabilimentele spitale

Art. 19. — Pe temeiul Convenţiuni dela Haga din 1907, ratificată de România prin legea din 11/24 Martie 1912, privitoare la adaptarea la războiul martitim a principiilor Convenţiunii dela Geneva din 1906, dispoziţiunile legii de faţă se vor aplica, în măsura în care aceste dispoziţiuni vor fi compatibile cu împrejurările, atât vaselor-spitale militare ale Statului, care îndeplinesc condiţiunile cerute de art. 1 şi 5 din zisa Convenţiune dela Haga, cât şi bastimentelor-spitale, echipate în total sau în parte cu spesele particularilor sau societăţilor de ajutor oficial recunoscute, care ar îndeplini condiţiile cerute de art. 2 şi 5 din zisa Convenţiune.

CAPITOLUL II

REPRIMAREA ACTELOR DE FURT, PRĂDĂCIUNE ŞI DE REA TRATARE A RĂNIŢILOR ŞI BOLNAVILOR DIN RĂZBOIU

Art. 20. — Oricine, în timpul cât durează operaţiunile războiului, va săvârşi un furt, sau va cerca să fure, fie de pe câmpul de luptă, fie în timpul marşului sau al transportului, fie într'un lazaret, spital sau orice alt loc, un obiect dela un bolnav sau rănit, sau dela un mort de pe câmpul de bătaie, făcând parte din armatele beligerante, se va pedepsi cu închisoarea dela 3 luni la 3 ani, dacă este civil, şi cu închisoarea dela 6 luni la 4 ani, dacă este militar.

Art. 21. — Oricine, în împrejurările şi circumstanţele de mai sus, va jefui sau va cerca să jefuiască pe un rănit sau un bolnav de pe câmpul de bătaie, se va pedepsi cu recluziune, dacă este civil, şi cu munca silnică pe timp mărginit, dacă este militar.

Art. 22. — Dacă, cu ocazia jefuirii unui rănit i se vor fi cauzat noi răniri, pedepsele vor fi pentru culpabilul civil munca silnică pe timp mărginit, iar pentru cel militar pedeapsa cu moartea.

Art. 23. — Oricine, în timpul cât durează operaţiile războiului, fie pe câmpul de bătaie, fie în timpul marşului, a transportului, într'un lazaret ori spital, sau orice alt loc s'ar găsi, loveşte sau întrebuinţează alte violenţe sau rele tratamente corporale, în contra unui bolnav sau rănit, aparţinând armatelor beligerante, se va pedepsi cu închisoarea dela 6 luni la 5 ani, dacă culpabilul este civil, şi cu recluziunea dacă este militar.

In cazul când lovirile vor fi cauzat noui răniri unui rănit, pedeapsa va fi recluziunea, dacă culpabilul este civil, şi munca silnică pe timp mărginit, dacă este militar.

Art. 24. — Pedepsele prevăzute de art. 20—23, se vor aplica şi celor cari în timp de războiu vor fi săvârşit faptele de mai sus contra personalului sanitar.

Art. 25. — Dispoziţiunile cuprinse în acest capitol se vor aplica şi pentru răniţii, bolnavii şi morţii din războiul maritim.

Dispoziţiuni finale

Art. 26. — Amenzile din prezenta lege, în caz de insolvabilitate, se vor transforma în închisoare, conform art. 4 din legea pentru majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi a modului încasării lor din 25 Martie 1923.

Art. 27. — Toate infracţiunile prevăzute în legea de faţă, săvârşite de civili, în timp de pace, sau în timp de războiu, în afara zonei operaţiunilor active ale armatei, se vor judeca de către instanţele ordinare, conform dreptului comun, iar cele săvârşite de militari, atât în timp de pace cât şi în timp de războiu, precum şi cele comise de civili, în timp de războiu, în zona operaţiilor active ale armatei, se vor judeca de către instanţele penale militare.

Art. 28. — Legea din 17 Mai 1913, pentru executarea art. 27 şi 28 ale Convenţiunii dela Geneva din 6 Iulie 1906, relativă la îmbunătăţirea soartei răniţilor şi bolnavilor din armatele în campanie, precum şi pentru executarea Convenţiunii dela Haga din 18 Decemvrie 1907, relativă la adaptarea la războiul maritim a principiilor Convenţiunii dela Geneva din 1906, este şi rămâne abrogată.

Această lege s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *nouăzeci şi patru* voturi, contra *unu*.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.

(L. S. S.). Secretar, *Octavian Pop.*

Această lege s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută nouă* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.

(L. S. A. D.). Secretar, *R. Zăgănescu.*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934.

(L. S. St.). CAROL

Ministrul afacerilor străine,
N. Titulescu.

Ministrul justiţiei,
Victor Antonescu.

Nr. 1.394.

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

Art. unic. — Guvernul este autorizat a ratifica şi a face să se execute Convenţiunea relativă la extrădarea infractorilor şi la asistenţa judiciară în materie penală dintre România şi Republica Poloniei, încheiată la Bucureşti la 26 Martie 1930.

Copie şi traducere autentică de pe această Convenţiune se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea la dânsa anexată, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *nouăzeci* şi *opt* voturi.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.

(L. S. S.). Secretar, *N. D. Neştian.*

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea la dânsa anexată, s'a votat de Adunarea deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută opt* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ.

(L. S. A. D.). Secretar, *R. Zăgănescu.*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934. CAROL

(L. S. St.).

Ministrul afacerilor străine, Ministrul justiţiei,

N. Titulescu. **Victor Antonescu.**

Nr. 1.395.

CONVENTION

ENTRE

LA ROUMANIE ET LA POLOGNE

RELATIVE

À L'EXTRADITION DES INFRACTEURS ET À L'ENTR'AIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE

et

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

désirant régler les questions qui ont trait à l'extradition des infracteurs et à l'entr'aide judiciaire en matière pénale, ont décidé de conclure une Convention et ont nommé à cet effet comme Plénipotentiaires:

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

Son Excellence Monsieur Georges G. MIRONESCO, Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE:

Son Excellence le Comte Jean SZEMBEK, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Pologne à Bucarest,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme sont convenus de ce qui suit:

CHAPITRE PREMIER

Extradition des infracteurs.

Article premier.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à se livrer réciproquement, sur demande, les individus se trouvant sur le territoire de l'une d'Elles qui sont poursuivis ou qui ont été condamnés par les tribunaux de l'Autre pour des faits punis par les législations des deux Etats, — ne fût-ce que par une seule des législations en vigueur dans une partie de leurs territoires, — d'une peine privative de liberté de deux ans ou d'une peine plus grave.

CONVENŢIUNE

ÎNTRE

ROMÂNIA ŞI POLONIA

RELATIVA

LA EXTRĂDAREA INFRACTORILOR ŞI ASISTENŢA JUDICIARĂ IN MATERIE PENALĂ

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI

şi

PREŞEDINTELE REPUBLICII POLONE,

dorind să reglementeze chestiunile privitoare la extrădarea infractorilor şi la asistenţa judiciară în materie penală, au decis să încheie o Convenţiune şi au numit în acest scop ca Plenipotenţiari:

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI:

Pe Excelenţa sa Domnul George G. MIRONESCU, Ministru Secretar de Stat la Departamentul Afacerilor Străine,

PREŞEDINTELE REPUBLICII POLONE:

Pe Excelenţa Sa Contele Jean SZEMBEK, Trimis Extraordinar şi Ministru Plenipotenţiar al Poloniei la Bucureşti,

cari, după ce au procedat la schimbul deplinelor lor puteri, găsite în bună şi cuvenită formă, au convenit asupra celor ce urmează:

CAPITOLUL I

Extrădarea infractorilor

Articolul 1

Inaltele Părţi Contractante se obligă a-şi preda reciproc, la cerere, indivizii cari se găsesc pe teritoriul uneia din Ele, cari sunt urmăriţi sau au fost condamnaţi de tribunalele Celeilalte pentru fapte pedepsite de legislaţiunile ambelor State, — chiar de una din aceste legislaţiuni în vigoare pe o porţiune a teritoriilor lor, — cu o pedeapsă privativă de libertate de doi ani sau cu o pedeapsă mai gravă.

Article 2.

Les Hautes Parties Contractantes n'extradent pas leurs nationaux et la République de Pologne n'extrade pas, en outre, les ressortissants de la Ville libre de Dantzig.

Dans le cas où l'individu réclamé aurait fait une demande de naturalisation devant les autorités de l'Etat requis, avant que la demande d'extradition soit parvenue au dit Etat, ce dernier pourra ajourner sa décision concernant la demande d'extradition jusqu'à ce qu'il ait été statué sur la demande de naturalisation.

Toutefois, dans le cas où la demande d'extradition est refusée pour le motif que la personne réclamée est ou est devenue ressortissante de l'Etat requis, les Hautes Parties Contractantes s'engagent à poursuivre et juger, suivant leur législation, leurs nationaux respectifs de la même manière que si le fait avait été commis sur leur propre territoire.

Article 3.

L'extradition ne sera pas accordée:

a) pour délits politiques ou faits connexes à un délit politique.

Ne sera pas réputé délit politique ni fait connexe à un semblable délit l'attentat contre la vie d'un Chef d'Etat, d'un membre de sa famille et, enoutre, en ce qui concerne la Roumanie, contre la vie d'un membre de la Haute Régence, lorsque cet attentat constituera un homicide (assassinat) ou tentative ou complicité à ce fait.

Ne seront pas non plus réputés délits politiques les faits de falsification ou d'altération de monnaie et de mise en circulation de fausse monnaie, ainsi que les faits frauduleux de fabriquer, de recevoir ou de se procurer des instruments ou d'autres objets destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies, il en sera de même de la tentative de ces infractions et de la complicité aux faits ci-dessus spécifiés.

L'Etat requis est seul appelé à juger si l'infraction commise est ou non politique;

b) pour les infractions d'ordre purement militaire;

c) pour les infractions de presse proprement dites;

d) pour les infractions aux lois de douane, d'impôts ou autres lois financières;

e) pour les infractions dont la poursuite ne peut avoir lieu que sur la plainte de la partie lésée et peut être arrêtée par sa renonciation;

f) si l'action pénale est réservée, d'après les lois de l'Etat requis, exclusivement à la justice de ce dernier;

g) si on se trouve en présence d'une cause d'extinction de l'action pénale ou de la peine, suivant les législations en vigueur dans toutes les parties du territoire de l'Etat requis;

h) si pour le même fait une action pénale contre l'individu réclamé, intentée sur le territorie de l'Etat requis, a été terminée par un jugement ou d'une autre façon, à moins que d'après les lois de cet Etat une reprise de la procédure ne soit possible.

Toutefois, le jugement d'acquittement ou l'ordonnance de non-lieu n'empêcheront pas l'extradition, s'ils ne s'appuient que sur le seul fait que l'infraction a été commise à l'étranger.

Article 4.

L'extradition peut être refusée si, pour le même fait, une action pénale est pendante contre l'individu réclamé sur le territoire de l'Etat requis.

Articolul 2

Inaltele Părţi Contractante nu'şi extrădează pe naţionalii lor şi pe lângă aceasta, Republica Polonă nu extrădează pe supuşii oraşului liber Dantzig.

In cazul când individul reclamat ar fi introdus o cerere de naturalizare în faţa autorităţilor Statului solicitat, înainte ca cererea de extrădare să parvină acestui Stat, acesta va putea amână deciziunea sa cu privire la cererea de extrădare până când se va fi statuat asupra cererii de naturalizare.

Totuşi, în cazul când cererea de extrădare este respinsă pentru motivul că persoana reclamată este sau a devenit supusă a Statului solicitat, Inaltele Părţi Contractante se obligă a urmări şi judeca, conform legislaţiunii lor, pe naţionalii lor respectivi, ca şi cum faptul ar fi fost comis pe propriul lor teritoriu.

Articolul 3

Extrădarea nu va fi acordată:

a) pentru delictele politice sau faptele conexe unui delict politic.

Nu va fi considerat ca delict politic, nici ca fapt conex unui asemenea delict, atentatul în contra vieţei unui Şef de Stat, a unui membru din familia sa şi, în ce priveşte România, în contra vieţei unui membru din Inalta Regenţă, atunci când acest atentat va constitui o omucidere (asasinat) sau o tentativă, sau o complicitate la acest fapt.

Nu vor fi deasemenea considerate ca delicte politice faptele de falsificare sau alterare de monetă şi de punere în circulaţiune de monetă falsă, precum şi faptele frauduloase de a fabrica, a primi sau a-şi procura instrumente sau alte obiecte destinate prin natura lor la fabricarea de monetă falsă sau la alterarea de monetă; vor fi considerate la fel tentativa de aceste infracţiuni şi complicitatea la faptele specificate mai sus.

Statul solicitat este singur chemat să judece dacă infracţiunea comisă este sau nu politică;

b) pentru infracţiunile de ordin pur militar;

c) pentru infracţiunile de presă propriu zise;

d) pentru infracţiunile la legile vamale, de impozit şi alte legi financiare;

e) pentru infracţiunile a căror urmărire nu poate avea loc decât în urma plângerii părţei lezate şi care poate fi oprită prin renunţarea ei;

f) dacă acţiunea penală este rezervată, după legile Statului solicitat, exclusiv justiţiei acestuia;

g) dacă a intervenit o stingere a acţiunii penale sau a pedepsei, conform legislaţiunilor în vigoare, pe toate părţile teritoriului Statului solicitat;

h) dacă, pentru acelaş fapt, o acţiune penală în contra individului reclamat, intentată pe teritoriul Statului solicitat, a luat sfârşit printr'o judecată sau în altfel, afară numai dacă după legile acestui Stat o reluare a procedurii ar fi posibilă.

Totuşi, hotărîrea de achitare sau ordonanţa de neurmărire nu vor împiedica extrădarea, dacă nu se sprijinesc decât pe singurul fapt că infracţiunea a fost comisă în străinătate.

Articolul 4

Extrădarea poate fi refuzată dacă, pentru acelaş fapt, o acţiune penală în contra individului reclamat este pendinte pe teritoriul Statului solicitat.

Article 5.

Pour les infractions qui attirent d'après les lois de l'Etat requérant, la peine de mort ou la confiscation générale des biens, l'extradition du prévenu ou du condamné dépendra de l'assurance formelle, donnée préalablement par voie diplomatique à l'Etat requis, que ces peines ne seront pas appliquées.

Article 6.

Si l'individu réclamé est poursuivi ou s'il a été condamné sur le territoire de l'Etat requis pour une infraction autre que celle qui a motivé la demande d'extradition, son extradition pourra être différée jusqu'à ce que les poursuites soient terminées, ou, en cas de condamnation, jusqu'à ce qu'il ait subi sa peine. Cet ajournement n'empêchera pas de statuer sans délai au sujet de l'extradition.

Si l'ajournement d'extradition, mentionné à l'alinéa 1-er, pouvait cependant avoir comme effet, d'après les lois de l'Etat requérant, la prescription ou d'autres entraves importantes à la poursuite, on pourra accorder la remise temporaire de l'individu réclamé, à moins que des considérations spéciales ne s'y opposent et à la condition que l'extradé soit renvoyé aussitôt que, dans l'Etat requérant, les actes de l'instruction pour lesquels l'individu a été temporairement réclamé seront terminés

Article 7.

Si l'individu, dont l'extradition a été demandée par l'une des Hautes Parties Contractantes, est également réclamé pour le même fait par plusieurs autres Etats, il sera livré à l'Etat sur le territoire duquel le fait a été commis. Si cet Etat ne demande pas l'extradition ou si le fait en question a été commis sur les territoires de plusieurs Etats, ou s'il y a des doutes au sujet de l'endroit où il a été commis, l'individu réclamé doit être livré à l'Etat dont il est ressortissant. Si cet Etat ne demande pas non plus l'extradition, l'individu réclamé doit être livré à l'Etat qui le premier a demandé l'extradition.

Si l'extradition du même individu est demandée par plusieurs Etats en raison de faits différents, cet individu sera livré à l'Etat dont il est ressortissant. Si cet Etat ne demande pas l'extradition, l'individu réclamé sera livré à l'Etat qui demande l'extradition en raison d'un fait passible de la peine la plus forte. Au cas où tous les faits seraient passibles de peines égales, l'extradition sera accordée à l'Etat qui le premier en a présenté la demande.

Les dispositions de cet article ne portent pas atteinte aux engagements éventuels pris antérieurement par l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes.

Article 8.

L'individu extradé ne pourra être poursuivi ou puni pour une infraction commise avant son extradition et pour laquelle l'extradition n'a pas été accordée, que dans les cas suivants:

1) si l'Etat qui a accordé l'extradition y donne son consentement supplémentaire; ce consentement ne peut être refusé si les conditions motivant la demande d'extradition sont remplies d'après les stipulations de la présente Convention;

2) si l'individu extradé déclare y consentir. Cette déclaration devra être consignée dans un procès-verbal dont une expédition authentique devra être transmise à l'Etat qui a livré l'inculpé. Cette disposition ne s'applique pas aux infractions pour lesquelles l'extradition n'est pas admissible (art. 3);

Articolul 5

Pentru infracţiunile cari atrag, după legile Statului solicitator, pedeapsa cu moarte sau confiscarea totală a bunurilor, extrădarea prevenitului sau a condamnatului va depinde de asigurarea formală, dată în prealabil pe cale diplomatică Statului solicitat, că aceste pedepse nu vor fi aplicate.

Articolul 6

Dacă individul reclamat este urmărit sau dacă a fost condamnat pe teritoriul Statului solicitat pentru altă infracţiune decât aceia care a motivat cererea de extrădare, extrădarea lui va puteà fi amânată până când urmăririle se vor fi terminat, sau, în caz de condamnare, până când îşi va fi executat pedeapsa. Această amânare nu va împiedica statuarea fără întârziere asupra cererii de extrădare.

Dacă amânarea extrădării, menţionată la primul aliniat, ar putea cu toate acestea avea ca efect, după legile Statului solicitator, prescripţiunea sau alte împiedicări importante în ce priveşte urmărirea, se va putea acorda remiterea temporară a individului reclamat, afară numai dacă consideraţiuni speciale nu s'ar opune şi cu condiţiunea ca extrădatul să fie retrimis de îndată ce, în Statul solicitator, actele de instrucţiune pentru cari individul a fost reclamat temporar se vor fi terminat.

Articolul 7

Dacă individul, a cărui extrădare a fost cerută de una din Inaltele Părţi Contractante, este deasemenea reclamat pentru acelaş fapt de mai multe alte State, el va fi remis Statului pe teritoriul căruia faptul a fost comis. Dacă acest Stat nu cere extrădarea sau dacă faptul în chestiune a fost comis pe teritoriile mai multor State, sau dacă este îndoială cu privire la locul unde a fost comis, individul reclamat trebue să fie remis Statului al cărui supus este. Dacă acest Stat nu cere nici el extrădarea, individul reclamat trebue să fie remis Statului care cel dintâi a cerut extrădarea.

Dacă extrădarea aceluiaş individ este cerută de mai multe State pentru fapte diferite, acest individ va fi remis Statului al cărui supus este. Dacă acest Stat nu cere extrădarea, individul reclamat va fi remis Statului care cere extrădarea pentru un fapt pasibil de pedeapsa cea mai mare. In cazul când toate faptele ar fi pasibile de pedepse egale, extrădarea va fi acordată Statului care a făcut cererea cel dintâi.

Dispoziţiunile acestui articol nu aduc nici o atingere angajamentelor eventuale luate anterior de una sau alta dintre Inaltele Părţi Contractante.

Articolul 8

Individul extrădat nu va putea fi urmărit sau pedepsit pentru o infracţiune comisă înaintea extrădării sale şi pentru care extrădarea nu a fost acordată decât în următoarele cazuri:

1) Dacă Statul care a acordat extrădarea dă consimţimântul său suplimentar pentru aceasta; acest consimţimânt nu poate fi refuzat dacă condiţiunile motivând cererea de extrădare sunt îndeplinite conform stipulaţiunilor prezentei Convenţiuni;

2) Dacă individul extrădat declară că consimte la aceasta. Această declaraţiune va trebui să fie consemnată într'un proces-verbal a cărui expediţie autentică va trebui să fie transmisă Statului care a remis pe inculpat. Această dispoziţiune nu se aplică la infracţiunile pentru cari extrădarea nu este admisibilă (art. 3);

3) si l'individu extradé a manqué par sa propre faute de quitter le territoire de l'Etat auquel il a été livré pendant un mois après la fin de la procédure pénale ou, en cas de condamnation, après qu'il ait subi la peine ou que celle-ci lui ait été remise, ou s'il y retourne de son propre gré.

Article 9.

La réextradition de l'individu extradé à un Etat tiers ne pourra être accordée que si l'Etat qui l'a livré y donne préalablement son consentement ou bien conformément aux conditions mentionnées à l'art. 8, No. 1—3.

Article 10.

La demande d'extradition sera adressée par la voie diplomatique. Dans la demande d'extradition sera indiquée la nationalité de l'individu réclamé.

La demande d'extradition doit être accompagnée d'un mandat d'arrêt émis par l'autorité judiciaire compétente, d'un jugement de condamnation passé en porce de chose jugée ou tout autre acte judiciaire ayant la même force. Les documents susmentionnés annexés à la demande de l'extradition doivent indiquer l'infraction qui motive cette demande avec un bref exposé des faits incriminés et le texte des lois pénales applicables. En cas d'infractions contre la propriété, il faut indiquer de même, autant que possible, le montant du dommage causé ou tenté.

Il est à désirer que soit la demande d'extradition, soit un des documents y annexés contienne le signalement de l'individu réclamé avec sa photographie et tous autres renseignements pouvant servir à établir son identité. Les documents mentionnés seront produits en original ou en expédition authentique.

La demande d'extradition et ses annexes seront accompagnées d'une traduction dûment certifiée dans la langue de l'Etat requis, à moins que ces documents ne soient rédigés dans cette langue.

Article 11.

Si l'extradition ne paraît pas à première vue inadmissible, l'Etat requis prendra immédiatement toutes les mesures nécessaires pour s'assurer de la personne réclamée et pour empêcher son évasion. S'il y a des doutes sur la question de savoir si l'extradition peut être accordée, des explications peuvent être demandées à l'Etat requérant.

Si cet Etat ne fournissait pas des explications suffisantes dans le délai de quatre semaines à partir du jour où la note respective aura été expédiée, les mesures de prévention pourront être révoquées. Ce délai pourra, sur demande motivée, être prolongé.

Article 12.

Dans les cas urgents, avant même que la demande d'extradition ait été présentée, l'arrestation provisoire de l'individu poursuivi sera effectuée, à moins que l'extradition ne paraisse à première vue inadmissible, à la suite d'une communication contenant la mention expresse de l'existence d'un des actes spécifiés à l'art. 10, alinéa 2, et l'indication de la nature du fait incriminé.

Ces communication pourront être transmises par les tribunaux, les ministère publics ou les autorités de sûreté (de police) de l'Etat requérant, directement aux autorités compétentes de l'Etat requis par la poste ou le télégraphe.

3) Dacă individul extrădat nu a părăsit de bună voe teritoriul Statului căruia a fost remis timp de o lună după terminarea procedurii penale sau, în caz de condamnare, după ce şi-a executat pedeapsa sau după ce această pedeapsă a fost anulată, sau dacă el se întoarce de bună voe.

Articolul 9

Reextrădarea individului extrădat unui Stat terţiu nu va putea fi acordată decât dacă Statul care l-a remis îşi dă în prealabil consimţimântul său sau în conformitate cu condiţiunile menţionate la art. 8, Nr. 1—3.

Articolul 10

Cererea de extrădare va fi adresată pe cale diplomatică. In cererea de extrădare se va indica naţionalitata individului reclamat.

Cererea de extrădare trebue să fie însoţită de un mandat de arestare, emis de autoritatea judiciară competentă, de o hotărîre de condamnare rămasă definitivă sau de orice alt act judiciar, având aceeaş forţă.

Documentele sus menţionate anexate la cererea de extrădare trebue să indice infracţiunea care motivează această cerere, cu o scurtă expunere asupra faptelor incriminate şi textul legilor penale aplicabile. In cazul unor infracţiuni în contra proprietăţii, trebue să se arate deasemenea, pe cât posibil, suma pagubei cauzate sau încercate.

Este de dorit ca, fie cererea de extrădare, fie unul din documentele anexate să cuprindă semnalmentele individului reclamat, cu fotografia sa şi orice alte informaţiuni cari ar putea servi la stabilirea identităţii sale. Documentele menţionate se vor produce în original sau în copie autentică.

Cererea de extrădare şi anexele sale vor fi însoţite de o traducere certificată în regulă în limba Statului solicitat, afară numai dacă aceste documente nu sunt redactate în această limbă.

Articolul 11

Dacă la prima vedere extrădarea nu pare inadmisibilă, Statul solicitat va lua imediat toate măsurile necesare pentru a se asigurà de persoana reclamată şi a împiedica evadarea sa. Dacă există îndoială asupra chestiunii de a se şti dacă extrădarea poate fi acordată, se va putea cere explicaţiuni Statului solicitator.

Dacă acest Stat nu dă explicaţiuni suficiente în timp de patru săptămâni cu începere din ziua când nota respectivă a fost expediată, măsurile de prevenţie vor puteà fi revocate. Acest termen va putea fi prelungit, în urma unei cereri motivate.

Articolul 12

In cazuri urgente, înainte chiar ca cererea de extrădare să fie prezentată, arestarea provizorie a individului urmărit, afară numai dacă la prima vedere extrădarea ar părea inadmisibilă, va fi efectuată pe baza unei comunicări conţinând menţiunea expresă a existenţei unuia din actele specificate la art. 10, aliniatul 2, şi indicaţiunea naturii faptului incriminat.

Aceste comunicări vor putea fi transmise de tribunale, de parchete sau de autorităţile de siguranţă (de poliţie) ale Statului solicitator, direct autorităţilor competinte ale Statului solicitat, prin poştă sau telegraf.

Doit être arrêté provisoirement, même sans aucune demande, individu découvert sur le territoire de l'un des deux Etats et qui a été inscrit sur le Bulletin de police à la demande de l'Etat requérant.

Article 13.

La date et le lieu d'arrestation provisoire dans les cas urgents doivent être sans délai communiqués directement à l'autorité requérante et à l'autorité ayant ordonné la poursuite, ainsi qu'au Ministère de la Justice de l'Etat requis.

L'individu arrêté provisoirement sera remis en liberté si, dans les trente jours à partir de la date de l'arrestation, l'autorité qui l'a effectuée n'a pas reçu notification d'un des actes spécifiés à l'art. 10, alinéa 2. Toutefois, sur demande motivée, cette arrestation pourra être prolongée de quatorze jours.

Dans les cas mentionnés à l'alinéa précédent, les documents pourront être transmis directement.

L'individu arrêté provisoirement pourra être remis en liberté si dans un délai de six semaines à partir du jour de l'arrestation, le Ministère des Affaires Etrangères de l'Etat requis n'a pas reçu la demande d'extradition.

Article 14.

L'individu arrêté, conformément aux dispositions des art. 11, 12 et 13, ne pourra être mis en liberté moyennant une caution ou une garantie.

Article 15.

Tous les objets provenant de l'infraction, ainsi que les objets pouvant servir de pièces à conviction qui au moment de l'arrestation de l'individu réclamé se trouveraient en sa possession ou qui seraient découverts ultérieurement, seront saisis et remis à l'Etat requérant en même temps que l'inculpé.

La remise des objets mentionnés à l'alinéa 1-er, se produira lors même que l'extradition, bien qu'admissible, ne peut s'effectuer par suite de la mort ou de l'évasion de l'individu réclamé.

L'Etat auquel sont réclamés les objets mentionnés à l'alinéa 1-er peut les garder, à titre temporaire, s'il en a besoin pour la procédure pénale.

En accordant la remise des objets mentionnés dans le présent article, l'Etat requis sera libre de faire toutes les réserves qu'il jugerait nécessaires pour sauvegarder les droits des tiers.

Article 16.

Resteront à la charge de chaque Etat, sans droit à la restitution, tous frais et taxes occasionnés dans les limites de son territoire par la procédure de l'extradition de l'inculpé ou de la remise des objets mentionnés à l'art. 15 et entre autres les frais d'arrestation, d'entretien et de transport de l'individu poursuivi, ainsi que ceux de consignation et de transport des objets ci-dessus mentionnés.

L'Etat qui livre l'extradé doit néanmoins communiquer à l'Etat requérant le montant de ces frais, afin que ce dernier puisse les réclamer à la personne obligée à les rembourser. Le montant des sommes perçues revient à l'Etat requis.

Article 17.

Si un Etat tiers livre un infracteur à une des Hautes Parties Contractantes, l'Autre, sur demande, accordera le transit de l'extradé à travers son territoire.

Va fi arestat provizoriu, chiar fără nici o cerere, individul descoperit pe teritoriul unuia din ambele State şi care se găseşte înscris în buletinul de poliţie după cererea Statului solicitator.

Articolul 13

Data şi locul arestării provizorie în cazuri urgente trebue să fie comunicate fără întârziere direct autorităţii solicitatoare şi autorităţii care a ordonat urmărirea, precum şi Ministerului de Justiţie al Statului solicitat.

Individul arestat provizoriu va fi pus în libertate dacă, în interval de treizeci de zile dela data arestării, autoritatea care a executat arestarea n'a primit notificarea unuia din actele specificate la art. 10, aliniatul 2. Totuşi, pe baza unei cereri motivate, această arestare va putea fi prelungită cu patrusprezece zile.

In cazurile menţionate la aliniatul precedent, documentele vor putea fi transmise direct.

Individul arestat provizoriu va putea fi pus în libertate dacă, în interval de şase săptămâni dela ziua arestării, Miniserul Afacerilor Străine al Statului solicitat nu va fi primit cererea de extrădare.

Articolul 14

Individul arestat, conform dispoziţiunilor art. 11, 12 şi 13, nu va putea fi pus în libertate pe cauţiune sau garanţie.

Articolul 15

Toate obiectele provenind de pe urma infracţiunii, precum şi obiectele cari ar putea servi ca piese de convicţiune, cari în momentul arestării individului reclamat s'ar găsi în posesiunea sa sau cari ar fi descoperite ulterior, vor fi ridicate şi remise Statului solicitator odată cu inculpatul.

Remiterea obiectelor, menţionate la aliniatul I, se va produce chiar dacă extrădarea, cu toate că admisibilă, nu se poate efectua din cauza decesului sau evadării individului reclamat.

Statul, căruia sunt reclamate obiectele menţionate la aliniatul I, le poate păstra temporar dacă are nevoie de ele pentru procedura penală.

Acordând remiterea obiectelor menţionate în prezentul articol, Statul solicitat va fi liber să facă orice rezerve ce va crede necesare pentru a salvgarda drepturile terţilor.

Articolul 16

Vor rămâne în sarcina fiecărui Stat, fără drept de restituire, orice cheltueli sau taxe ocazionate, în limitele teritoriului sau, de procedura extrădării inculpatului sau de remiterea obiectelor menţionate la art. 15 şi între altele cheltuelile cu ocazia arestării, întreţinerii şi transportului individului urmărit, precum şi acelea făcute cu ocazia consemnării şi transportului obiectelor mai sus menţionate.

Statul care remite pe extrădat trebue totuşi să comunice Statului solicitator totalul acestor cheltueli, pentru ca acesta din urmă să le poată reclama persoanei obligată să le ramburseze. Totalul acestor sume percepute revine Statului solicitat.

Articolul 17

Dacă un al treilea Stat predă pe infractor uneia din Inaltele Părţi Contractante, Cealaltă, la cerere, va acorda transitul extrădatului peste teritoriul său.

Les conditions prévues aux art. 1, 2, 3, 5 et 10, relatives à l'extradition s'appliquent aussi au transit.

Tous frais occasionnés par le transit de l'inculpé sur le territoire de l'Etat requis, seront restitués par l'Etat requérant.

CHAPITRE II

Entr'aide judiciaire en matière pénale.

Article 18.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à se prêter mutuellement, sur demande, aide judiciaire dans les affaires pénales

Article 19.

L'aide judiciaire comprend:

1) la signification et la notification de tout acte de procédure, y compris des jugements;

2) l'audition des inculpés, des témoins et d'experts, la descente sur les lieux, perquisitions, saisie et envoi de tous objets provenant de l'infraction ou pouvant servir de preuve (des pièces à conviction) et tout autre acte d'instruction;

3) la communication des actes, des dossiers, ainsi que des expéditions de ces derniers;

4) la communication des renseignements des casiers judiciaires.

Toutefois, l'exécution des jugements en matière pénale ne pourra avoir lieu.

Article 20.

La commission rogatoire doit préciser l'acte à effectuer et contenir également les données nécessaires pour en assurer l'exécution.

En particulier, les demandes de notification doivent contenir l'adresse du destinataire et la nature de l'acte ou du document à notifier.

En outre, il y a lieu d'indiquer dans la commission rogatoire la cause pénale pour laquelle l'aide est nécessaire, désigner les noms, profession, domicile et nationalité de tous les inculpés, faire un exposé bref et citer les lois pénales respectives.

Article 21.

La commission rogatoire et ses annexes, ainsi que toute correspondance en matière d'aide judiciaire, seront accompagnées de la traduction dûment certifiée dans la langue de l'Etat requis, si les dits actes ne sont pas rédigés dans cette langue.

En ce qui concerne la communication entre les autorités judiciaires dans les arrondissements des Cours d'appel de Lwow d'une part, et de Cernăuți d'autre part, la traduction ne sera pas indispensable.

Article 22.

Les commissions rogatoires et les pièces constatant leur exécution, ainsi que les pièces de toute autre correspondance en matière d'aide judiciaire seront adressées par les autorités judiciaires et les ministères publics d'un Etat aux autorités judiciaires et aux ministères publics de l'autre Etat et transmises par la voie diplomatique.

Toutefois, les autorités judiciaires se trouvant dans les cir-

Condițiunile prevăzute la art. 1, 2, 3, 5 și 10, relative la extrădare se aplică deasemenea transitului.

Toate cheltuelile ocazionate cu transitarea inculpatului pe teritoriul Statului solicitat, vor fi restituite de Statul solicitator.

CAPITOLUL II

Asistența judiciară în materie penală

Articolul 18

Inaltele Părți Contractante se obligă a-și da reciproc, la cerere, asistența judiciară în afacerile penale.

Articolul 19

Asistența judiciară cuprinde:

1) comunicarea și notificarea oricărui act de procedură, în care intră și hotărîrile;

2) audierea inculpaților, a martorilor și a experților, descinderile, perchezițiile, sechestrarea și trimiterea oricăror obiecte provenind din infracțiuni sau cari pot servi de dovezi (piese de convingere) și orice alt act de instrucție;

3) comunicarea actelor, a dosarelor, precum și a expediției acestora;

4) comunicarea datelor din cazierele judiciare.

Executarea, însă, a hotărîrilor în materie penală nu va putea avea loc

Articolul 20

Comisiunea rogatorie trebue să precizeze actul ce urmează a fi efectuat și să conțină punctele necesare pentru a se asigura executarea.

Cu deosebire, cererile de notificare trebue să cuprindă adresa destinatarului și natura actului sau documentului ce urmează a fi notificat.

Pe lângă aceasta, trebue să se indice în comisiunea rogatorie cauza penală pentru care asistența este necesară, să se arate numele, profesiunea, domiciliul și naționalitatea tuturor inculpaților, să se facă o scurtă expunere și să se citeze legile penale respective.

Articolul 21

Comisiunea rogatorie și anexele sale, precum și orice corespondență în materie de asistență judiciară, vor fi însoțite de traducerea legal certificată în limba Statului solicitat, dacă aceste acte nu sunt redactate în această limbă.

In ce privește comunicarea între autoritățile judiciare din circumscripțiile Curților de Apel din Lwow de o parte și din Cernăuți de altă parte, traducerea nu va fi indispensabilă.

Articolul 22

Comisiunile rogatorii și actele constatând executarea lor, precum și actele oricărei alte corespondențe în materie de asistență judiciară, vor fi adresate, de autoritățile judiciare și de parchetele unui Stat, la autoritățile judiciare și parchetele celuilalt Stat și transmise pe cale diplomatică.

Totuși, autoritățile judiciare cari se găsesc în circumscrip-

conscriptions des Cours d'appel de Lwow d'une part, et de Cernăuți d'autre part, pourront communiquer directement entre elles.

En cas d'incompétence de l'autorité requise, la commission rogatoire sera transmise d'office à l'autorité compétente du même Etat, ce dont l'autorité requérante sera informée.

Article 23.

L'exécution de la commission rogatoire pourra être refusée:

1) si l'objet de la demande n'entre pas, dans l'Etat requis, dans les attributions du pouvoir judiciaire;

2) si l'Etat requis juge que l'exécution de la commission rogatoire est de nature à porter atteinte à sa souveraineté ou à sa sécurité;

3) s'il est question d'un fait qui, d'après les lois de l'Etat requis, n'est pas punissable ou constitue un délit politique ou purement militaire;

4) si l'action pénale en question, intentée dans l'Etat requérant, concerne un ressortissant de l'Etat requis qui ne se trouve pas sur le territoire de l'Etat requérant;

5) si la personne citée est menacée de mesures de contrainte ou d'autres sanctions, en cas de non-comparution;

6) la communication des dossiers et documents pourra également être refusée dans le cas où des difficultés particulières surgiraient quant à cette communication. Dans ce cas, le refus ne constituera cependant pas un obstacle à la communication des copies qui seront faites aux frais de l'Etat requérant.

Article 24.

Lorsqu'une perquisition ou une saisie et l'envoi des pièces à conviction est demandé, il ne sera donné suite à la commission rogatoire que dans le cas où existent les conditions nécessaires pour donner lieu à l'extradition d'après les stipulations de la présente Convention.

Article 25.

La commission rogatoire sera exécutée dans la forme prescrite par la législation de l'Etat requis.

Toutefois, il sera déféré à la demande de l'autorité requérante tendant à ce qu'il soit procédé suivant une forme spéciale, pourvu que cette forme ne soit pas contraire à la législation de l'Etat requis.

L'autorité saisie de l'exécution de la commission rogatoire devra user des mêmes moyens de contrainte que pour l'exécution des commissions rogatoires émanant des autorités de l'Etat requis.

Les procès-verbaux et les actes contenant le résultat de l'exécution des commissions rogatoires seront transmis à l'Etat requérant sans traduction.

Article 26.

Si la demande concerne la notification d'un acte, la preuve de la signification se fera au moyen, soit d'un récépissé signé par le destinataire, dûment daté et légalisé, soit d'une attestation de l'Etat requis constatant le fait, la forme et la date de la signification.

Si l'acte à signifier a été transmis en double exemplaire, le récépissé ou l'attestation doit se trouver sur l'un des doubles ou y être annexé. Cet exemplaire sera retourné à l'autorité requérante.

țiunile Curților de Apel din Lwow de o parte și din Cernăuți de altă parte, vor putea comunica direct între ele.

In caz de incompetență a autorității solicitate, comisiunea rogatorie se va transmite din oficiu autorității competinte a aceluiaș Stat, despre care fapt se va aviza autoritatea solicitatoare.

Articolul 23

Executarea comisiunii rogatorii va putea fi refuzată:

1) dacă obiectul cererii nu intră în atribuțiunile puterii judecătorești din Statul solicitat;

2) dacă Statul solicitat socotește că executarea comisunii rogatorii este de natură a aduce vreo atingere suveranității sau siguranței sale;

3) dacă este vorba de un fapt care, după legile Statului solicitat, nu este pedepsibil sau constitue un delict politic sau pur militar;

4) dacă acțiunea penală în chestiune, intentată în Statul solicitator, privește pe un supus al Statului solicitat, care nu se găsește pe teritoriul Statului solicitator;

5) dacă persoana citată este amenințată cu măsuri de constrângere sau alte sancțiuni, în caz de neprezentare;

6) comunicarea dosarelor și documentelor va putea deasemenea să fie refuzată în cazurile când dificultăți speciale s'ar ivi cu ocazia acestei comunicări. In acest caz, refuzul nu va constitui cu toate astea un obstacol pentru comunicarea còpiilor cari se vor face în contul Statului solicitator.

Articolul 24

Când o percheziție sau o sechestrare și trimiterea pieselor de convingțiune este cerută, nu se va da urmare comisiunii rogatorii decât în cazul când există condițiunile necesare pentru a da loc la extrădare, conform stipulațiunilor prezentei Convențiuni.

Articolul 25

Comisiunea rogatorie va fi executată în formele prescrise de legislațiunea Statului solicitat.

Totuși, se va ține seama de cererea autorității solicitatoare doritoare de a se proceda după o normă specială, cu condițiunea ca această normă să nu fie contrară legislațiunii Statului solicitat.

Autoritatea chemată să execute comisiunea rogatorie va trebui să uzeze de aceleași mijloace de constrângere ca pentru executarea comisiunilor rogatorii, emanând dela autoritățile Statului solicitat.

Procesele-verbale și actele conținând rezultatul executării comisiunilor rogatorii se vor transmite, fără traducere, Statului solicitator.

Articolul 26

Dacă cererea este privitoare la notificarea unui act, dovada înmânării se va face, fie printr'o recepisă semnată de destinatar, datată și legalizată în regulă, fie printr'o atestare a Statului solicitat constatând faptul, forma și data comunicării.

Dacă actul ce trebue înmânat a fost transmis în dublu exemplar, recepisa sau atestarea trebue făcută pe unul din exemplare sau să fie anexată la acesta. Acest exemplar se va înapoia autorității solicitatoare.

Article 27.

Dans le cas où la demande d'aide judiciaire porte sur la saisie et l'envoi des objets mentionnés à l'art 19, p. 2, les dispositions de l'art. 15, alinéa 3 et 4, seront appliquées.

Article 28.

Si dans une cause pénale pendante devant les tribunaux d'une des Hautes Parties Contractantes la comparution personnelle d'un témoin ou d'un expert se trouvant sur le territoire de l'Autre est jugée nécéssaire, les autorités compétentes de celle-ci lui transmettront l'asignation respective.

Les frais de cette comparution seront supportés par l'Etat requérant et l'assignation indiqura la somme à allouer au témoin ou expert à titre de frais de voyage et de séjour, ainsi que le montant de l'avance que l'Etat requis pourra lui faire, à charge de remboursement par l'Etat requérant, aussitôt que la personne citée déclarera vouloir se rendre à l'assignation.

Aucun témoin ou expert, quelle que soit sa nationalité, se trouvant sur le territoire de l'une des Hautes Parties Contractantes et qui, cité par Elle, comparaîtra volontairement devant les tribunaux de l'Autre ne pourra y être poursuivi, détenu ni puni, sous aucun motif, pour des faits ou condamnations antérieurs à sa comparution.

Ces personnes perdront toutefois cet avantage, si elles ne quittent pas, de leur propre faute, le territoire de l'Etat requérant dans les sept jours à partir du moment où leur présence devant les instances judiciaires n'y était plus nécessaire.

Si la personne citée se trouve en détention sur le territoire de l'Etat requis, sa comparution pourra être accordée si la personne réclamée donne son consentement et sous l'engagement qu'elle y sera renvoyée le plus tôt possible. Une pareille demande ne pourra être refusée à moins de considérations spéciales.

Article 29.

L'aide judiciaire dans les affaires pénales ne donne pas lieu au remboursement de taxes et de frais de quelque nature que ce soit, sauf les indemnités payées aux témoins ou aux experts.

Le montant de ces taxes et frais devra être porté à la connaissance de l'Etat requérant afin qu'il puisse le réclamer à la personne tenue de le rembourser. Le montant qui en sera perçu revient à l'Etat requis.

Article 30.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à se communiquer réciproquement, sans restitution des frais, les expéditions des bulletins des casiers judiciaires ou les extraits des jugements de condamnation passés en force de chose jugée se rapportant aux ressortissants de l'autre Partie. En outre, les Hautes Parties Contractantes se communiqueront les décisions ultérieures, concernant les dits jugements.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne seront pas appliquées dans le cas où, d'après les lois en vigueur sur le territoire de la circonscription du tribunal qui a prononcé le jugement, ce jugement n'est pas porté sur le casier judiciaire.

Les communications réciproques dont il est question à l'alinéa 1-er se feront par voie diplomatique et dans la langue de l'Etat qui les fait.

Articolul 27

In cazul când cererea de asistenţă judiciară este privitoare la sechestrarea şi trimiterea obiectelor menţionate la art. 19, p. 2, se vor aplica dispoziţiunile art. 15, alineatele 3 şi 4.

Articolul 28.

Dacă, într'o cauză penală pendinte înaintea tribunalelor uneia din Inaltele Părţi Contractante, înfăţişarea personală a unui martor sau unui expert care s'ar găsi pe teritoriul Celeilalte este socotită necesară, autorităţile competinte ale acesteia îi vor transmite citaţiunea respectivă.

Cheltuelile ocazionate de această înfăţişare vor fi suportate de Statul solicitator şi citaţiunea va indica suma ce se va aloca martorului sau expertului drept cheltueli de călătorie şi de şedere, precum şi suma pe care Statul solicitat va putea s'o avanseze, în contul rambursării de către Statul solicitator, de îndată ce persoana citată va declara că voeşte să se conformeze citaţiunii.

Nici un martor sau expert, de orice naţionalitate, care s'ar găsi pe teritoriul uneia din Inaltele Părţi Contractante şi care, citat de Aceasta, se va înfăţişa de bună voe înaintea tribunalelor Celeilalte, nu va putea să fie urmărit, deţinut sau pedepsit, sub nici un motiv, pentru fapte sau condamnaţiuni anterioare înfăţişării sale.

Aceste persoane vor pierde însă acest avantaj, dacă, din vina lor, ele nu vor părăsi teritoriul Statului solicitator în timp de şapte zile din momentul când prezenţa lor înaintea instanţelor judiciare nu va mai fi necesară.

Dacă persoana citată se află în detenţiune pe teritoriul Statului solicitat, înfăţişarea sa va putea fi acordată, dacă persoana reclamată îşi dă consimţimântul şi cu condiţiunea ca această persoană să fie înapoiată cât mai curând posibil. O asemenea cerere nu va putea fi refuzată, dacă consideraţiuni speciale nu se opun

Articolul 29

Asistenţa judiciară în afacerile penale nu dă loc la rambursarea taxelor şi cheltuelilor de orice natură ar fi, afară de indemnităţile plătite martorilor şi experţilor.

Totalul acestor taxe şi cheltueli va trebui să fie adus la cunoştinţa Statului solicitator, pentru ca acesta să-l poată reclama persoanei ţinută să-l ramburseze.

Suma ce se va încasa revine Statului solicitat.

Articolul 30

Inaltele Părţi Contractante se obligă să-şi comunice reciproc, fără restituirea cheltuelilor, cópiile depe buletinele cazierelor judiciare sau extractele hotărîrilor de condamnare având putere de lucru judecat, cari privesc pe supuşii Celeilalte Părţi. Pe lângă aceasta, Inaltele Părţi Contractante îşi vor comunica deciziunile ulterioare, privitóare la zisele hotărîri.

Dispoziţiunile alineatului precedent nu se vor aplica în cazul când, după legile în vigoare pe teritoriul circumscripţiunii tribunalului care a pronunţat hotărîrea, această hotărîre nu a fost trecută în cazierul judiciar.

Comunicările reciproce de care se vorbeşte la alineatul prim se vor face pe cale diplomatică şi în limba Statului care le-a făcut.

Article 31.

Les Ministères de la Justice des Hautes Parties Contractantes se fourniront, sur demande, des informations sur la législation en vigueur sur le territoire de leur Etat et, le cas échéant, sur la jurisprudence dans des questions concrètes.

Article 32.

Si des ressortissants de l'une des Hautes Parties Contractantes, ou l'Etat même, sont partie civile dans un procès pénal qui a lieu sur le territoire de l'autre Partie Contractante, cette dernière s'oblige à leur accorder tous les droits que ses propres lois reconnaissent aux nationaux.

Article 33.

La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification en seront échangés à Varsovie, aussitôt que faire se pourra.

Elle entrera en vigueur deux mois après la date de l'échange des ratifications.

La présente Convention pourra être dénoncée et, dans ce cas, ses effets cesseront à l'expiration d'un délai de six mois à partir de la dénonciation notifiée par l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait en double exemplaire à Bucarest, le vingtsix Mars 1930.

G. G. MIRONESCU (L. S.) J. SZEMBEK. (L. S.)

Articolul 31

Ministerele de Justiţie ale Inaltelor Părţi Contractante îşi vor procura, la cerere, informaţiuni asupra legislaţiunii în vigoare pe teritoriul Statului lor şi, la nevoe, asupra jurisprudenţei în cazuri concrete.

Articolul 32

Dacă unii supuşi ai uneia din Inaltele Părţi Contractante, sau Statul însuşi, sunt parte civilă într'un proces penal care are loc pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante, aceasta din urmă se obligă a le acorda toate drepturile pe cari legile sale proprii le recunosc naţionalilor.

Articolul 33

Prezenta Convenţiune se va ratifica şi instrumentele de ratificare se vor schimba la Varşovia, de îndată ce va fi posibil.

Ea va intra în vigoare după două luni dela data schimbului ratificărilor.

Convenţiunea de faţă va putea fi denunţată şi, în acest caz, efectele ei vor înceta după expirarea termenului de şase luni dela denunţarea notificată de una sau alte dintre Inaltele Părţi Contractante.

Drept care, Plenipotenţiarii susnumiţi au semnat prezenta Convenţiune şi au învestit-o cu sigiliul lor.

Făcut în dublu exemplar, în Bucureşti, la 26 Martie 1930.

G. G. MIRONESCU (L. S.) J. SZEMBEK (L. S.)

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *nouăzeci* şi *opt* voturi.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.
(L. S. S.).

Secretar, *N. D. Neştian*

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută opt* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ
(L. S. A. D.)

Secretar, *R. Zăgănescu*

CAROL al II-lea,
Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,
La toţi de faţă şi viitori, sănătate:
Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

Art. unic. — Guvernul este autorizat a ratifica şi a face să se execute Convenţia de stabilire şi Protocolul de semnătură, încheiate între România şi Elveţia, la Bucureşti, la 19 Iulie 1933.

Copie şi traducere de pe zisa Convenţie şi Protocolul de semnătură se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea şi Protocolul de semnătură la dânsa anexate, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *nouăzeci* şi *patru* voturi, contra *unu*.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU.
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea şi Protocolul de semnătură la dânsa anexate, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie. anul 1934 şi s'a adoptat cu majoritate de *una sută şapte* voturi, contra *unu*.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ
(L. S. A. D.)

Secretar, *R. Zăgănescu*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934.
(L. S. St.)

CAROL

Ministrul afacerilor străine,
N. Titulescu

Ministrul justiţiei,
Victor Antonescu

Nr. 1.396.

CONVENTION D'ETABLISSEMENT

ENTRE

LA ROUMANIE ET LA SUISSE

LE ROYAUME DE ROUMANIE

et

LE CONSEIL FEDERAL SUISSE,

animés du désir de favoriser les relations entre les deux pays,

ont résolu de conclure une Convention d'établissement et ont désigné à cet effet leurs Plénipotentiaires, savoir:

LE ROYAUME DE ROUMANIE:

Son Excellence Monsieur G. G. MIRONESCO, Vice-Président du Conseil des Ministres, Ministre de l'Intérieur, Ministre des Affaires Etrangères ad-interim;

LE CONSEIL FEDERAL SUISSE:

Son Excellence Monsieur René de WECK, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire;

lesquels, après s'être fait connaître leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus des article suivants:

Article 1.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes auront, sur le territoire de l'autre Partie et sous réserve des lois et règlements qui y sont ou seront en vigueur, le droit de s'établir et de sejourner, d'aller, de venir et de circuler librement.

Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte au droit de chacune des Parties Contractantes de restreindre, par des mesures d'ordre général ou dans chaque cas particulier, l'immigration dans son pays.

En ce qui concerne les taxes et charges quelconques, les ressortissants des deux Parties jouiront du traitement de la nation la plus favorisée, à l'exclusion de la taxe de séjour pour laquelle les deux Parties gardent l'entière liberté.

Article 2.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes admis à résider sur le territoire de l'autre Partie seront traités, à tous égards, en ce qui concerne l'exercice de leurs métiers et professions, l'exploitation d'entreprises commerciales ou industrielles, le trafic et le commerce licites, sur un pied d'éga-

CONVENŢIUNE DE STABILIRE

ÎNTRE

ROMÂNIA ŞI ELVEŢIA

REGATUL ROMÂNIEI

şi

CONSILIUL FEDERAL ELVEŢIAN,

animaţi de dorinţa de a favoriza relaţiunile dintre cele două tării,

au hotărît să încheie o Convenţiune de Stabilire şi au desemnat în acest scop Plenipotenţiarii lor, şi anume:

REGATUL ROMÂNIEI:

pe Excelenţa Sa D-l G. G. MIRONESCU, Vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri, Ministru de Interne, Ministru Afacerilor Străine ad-interim;

CONSILIUL FEDERAL ELVEŢIAN:

pe Excelenţa Sa D-l René de WECK, Trimis extraordinar şi ministru plenipotenţiar;

care, după ce şi-au comunicat deplinele lor puteri, recunoscute în bună şi cuvenită formă, au convenit asupra articolelor următoare:

Articolul 1

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante vor avea, pe teritoriul celeilalte Părţi şi sub rezerva legilor şi regulamentelor ce sunt sau vor fi în vigoare, dreptul de a se stabili şi de a locui, de a se duce şi de a veni şi de a circula în libertate.

Dispoziţiunile Convenţiunii de faţă nu ating dreptul fiecărei Părţi Contractante de a restrânge, prin măsuri de ordin general sau în fiecare caz particular, imigraţiunea în ţara sa.

In ce priveşte taxele şi sarcinele oarecare, supuşii celor două Părţi se vor bucura de tratamentul naţiunii celei mai favorizate, cu excepţia taxei de şedere, pentru care cele două Părţi păstrează întreaga libertate.

Articolul 2

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante admişi a locui pe teritoriul celorlalte Părţi vor fi trataţi, în totul, în ce priveşte exercitarea meseriilor şi profesiunilor lor, exploatarea întreprinderilor comerciale sau industriale, traficul şi comerţul licite, pe un picior de egalitate cu supuşii naţiunii celei

lité avec les ressortissants de la nation la plus favorisée, pourvu qu'ils se conforment aux lois et règlements en vigueur.

Ils n'auront à payer ou à supporter de ce fait aucun impôt, taxe ou charge, de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés que ceux exigés des ressortissants de la nation la plus favorisée.

Toutefois, les Parties Contractantes réservent leur entière liberté en ce qui concerne le colportage, les métiers ambulants et la recherche des commandes chez les personnes n'exerçant ni industrie ni commerce.

Article 3.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes auront, sur le territoire de l'autre, dans la même mesure que les ressortissants de la nations la plus favorisée, le droit d'acquérir et d'aliéner, de posséder, louer et occuper toute espèce de biens mobiliers et immobiliers, en se conformant aux lois du pays.

Ils pourront, notamment, en disposer par acte de vente échange, donation, testament ou de toute autre manière, ainsi qu'entrer en possession par voie de succession en vertu de la loi ou par suite de dispositions entre vifs ou testamentaires.

Ils ne seront assujettis, dans aucun des cas visés ci-dessus, à des charges, impôts ou taxes, sous quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou seront établis pour les ressortissants de la nation la plus favorisée.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes pourront exporter, en se conformant aux lois du pays, les produits de la vente de leurs propriétés et leurs bien en général, sans être astreints à payer, pour cette exportation, des droits autres ou plus élevés que ceux que les ressortissants de la nation la plus favorisée devraient acquitter en pareil cas.

Article 4.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes jouiront, pourvu qu'ils se conforment aux lois et règlements du pays, d'une protection et d'une sécurité complètes, relativement à leurs personnes et à leurs biens. Ils auront libre accès, soit comme demandeurs, soit comme défendeurs, auprès de toutes les instances judiciaires ou administratives et, d'une façon générale, ils bénéficieront, pour tout ce qui se rapporte à l'administration de la justice, des mêmes droits et privilèges que les nationaux et les ressortissants de la nation la plus favorisée. Ils auront, en tous cas, la faculté de choisir eux-mêmes, pour la sauvegarde de leurs intérêts, des avocats ou mandataires dûment autorisés en vertu des lois du pays.

Article 5.

Il ne sera procédé en aucun cas, dans les maisons, manufactures ou autres locaux quelconques occupés par des ressortissants de chacune des Parties Contractantes résidant sur le territoire de l'autre, à des visites domiciliaires, à l'examen ou à l'inspection des livres, papiers ou comptes des intéressés, sauf dans les conditions et suivant les formes que les lois et règlements en vigueur prévoient pour les nationaux.

Article 6.

Les ressortissants roumains en Suisse et les ressortissants suisses en Roumanie ne pourront être soumis à un traitement moins favorable que les nationaux sans que ce traitement puisse être moins favorable que celui reconnu aux ressortissants de tout autre pays en ce qui concerne les mesures d'expropriations pour cause d'utilité publique ou d'intérêt général.

Article 7.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes seront exempts, sur le territoire de l'autre, en temps de paix comme en temps de guerre, de toute espèce de service militaire, de toute contribution, soit en argent, soit en nature, destinée à tenir lieu de service personnel. Ils seront dispensés de participer à tout emprunt ou don national forcé.

mai favorizate, în cazul când ei se conformă legilor şi regulamentelor în vigoare.

Ei nu vor avea de suportat pentru aceasta niciun impozit, taxă sau sarcină de orice natură ar fi, altele decât cele cerute supuşilor naţiunii celei mai favorizate.

Totuşi, Părţile Contractante îşi rezervă deplina lor libertate în ceea ce priveşte colportajul, meseriile ambulante şi căutarea de comenzi la persoanele ce nu exercită nici industrie nici comerţ.

Articolul 3

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante vor avea, pe teritoriul celeilalte, în aceeaşi măsură ca supuşii naţiunii celei mai favorizate, dreptul de a dobândi şi de a înstrăina, de a poseda, a închiria şi a ocupa tot felul de bunuri mobile şi imobile, conformându-se legilor ţării.

Ei vor putea, mai ales, să dispună de ele prin act de vânzare, schimb, donaţie, testament sau în orice fel, precum şi să intre în posesia lor pe cale de succesiune în virtutea legii sau prin dispoziţiunile între vii sau testamentare.

Ei nu vor fi supuşi, în niciunul din cazurile vizate mai sus, la sarcini, impozite sau taxe, oricum ar fi denumite, altele sau mai ridicate decât cele ce sunt sau vor fi stabilite pentru supuşii naţiunii celei mai favorizate.

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante vor putea exporta, conformându-se legilor ţării, produsul vânzării proprietăţilor şi bunurilor lor în general, fără a fi constrânşi a plăti, pentru această exportare, drepturi altele sau mai ridicate ca acelea pe care supuşii naţiunii celei mai favorizate ar trebui să le plătească în caz asemănător.

Articolul 4

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante se vor bucura, conformându-se legilor şi regulamentelor ţării, de o protecţiune şi de o securitate complecte, liber acces, fie ca reclamanţi, fie ca pârâţi, înaintea tuturor instanţelor judiciare sau administrative şi, în mod general, se vor bucura, în tot ce priveşte administrarea Justiţiei, de aceleaşi drepturi şi privilegii ca naţionalii şi supuşii naţiunii celei mai favorizate. Ei vor avea, în orice caz, facultatea de a alege ei înşişi, pentru apărarea intereselor lor, avocaţi sau mandatari, în regulă autorizaţi, în virtutea legilor ţării.

Articolul 5

Nu se va proceda, în niciun caz, în casele, manufacturile sau alte localuri oarecare ocupate de supuşii fiecăreia din Părţile Contractante, locuind pe teritoriul celeilalte, la vizite domiciliare, la examinarea sau inspectarea registrelor, hârtiilor sau socotelilor interesaţilor, afară numai în condiţiunile şi urmându-se formele pe care le prevăd legile şi regulamentele în vigoare pentru naţionali.

Articolul 6

Supuşii români în Elveţia şi supuşii elveţieni în România, nu vor putea fi supuşi unui tratament mai puţin favorabil decât naţionalii, fără ca acest tratament să fie mai puţin favorabil ca acel recunoscut supuşilor oricărei alte ţări, în ce priveşte exproprierile pentru cauză de utilitate publică sau de interes general.

Articolul 7

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante vor fi scutiţi, pe teritoriul celeilalte, în timp de pace ca şi în timp de război, de orice fel de serviciu militar, de orice contribuţie, fie în bani, fie în natură, destinată a ţine loc de serviciu personal. Ei vor fi scutiţi de a participa la orice împrumut sau dare naţională forţate.

Ils ne seront astreints, en temps de paix comme en temps de guerre, qu'aux prestations et réquisitions militaires afférentes à la propriété de biens fonciers et de biens mobiliers imposées aux ressortissants de la nation la plus favorisée, dans la même mesure et d'après les mêmes principes que ces derniers, et toujours moyennant une juste indemnité. En aucun cas, ils ne seront soumis à des prestations et réquisitions autres ou plus onéreuses que celles qui sont demandées des nationaux.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes seront exempts de toute charge ou fonction judiciaire ou administrative quelconque.

Article 8.

En aucun cas, les ressortissants de chacune des Parties Contractantes ne seront assujettis à des impôts, droits ou taxes, de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés ou plus onéreux que ceux qui seraient imposés aux nationaux.

Toutefois, si des cas de double imposition venaient à se produire entre les Parties Contractantes, celles-ci ne pourront prétendre aux avantages stipulés par une Convention concernant la double imposition conclue par l'une d'entre elles avec un Etat tiers.

Article 9.

Les Sociétés par actions et les autres Sociétés commerciales, industrielles, agricoles, financières, d'assurance, de communication et de transport qui ont leur siège sur le territoire de l'une des Parties Contractantes et y sont constituées en vertu des lois de ce pays seront reconnues légales dans le territoire de l'autre. Elle y auront libre accès auprès des Tribunaux et y pourront ester en justice, soit pour intenter une action, soit pour se défendre.

L'admission des dites Sociétés à l'exercice de leur commerce ou de leur industrie, sur le territoire de l'autre Partie Contractante, sera réglée par les lois et dispositions qui sont ou seraient en vigueur sur ce territoire.

L'activité des Sociétés établies sous la législation d'une des Parties Contractantes, en tant qu'elle s'exerce sur le territoire de l'autre, sera soumise aux lois et règlements de celle-ci.

Les dites Sociétés n'auront à payer, dans le territoire de l'autre Partie, du fait de l'exercice de leur commerce ou de leur industrie, aucun impôt, droit ou taxe, autres ou plus élevés que ceux perçus sur les Sociétés nationales.

Ces Sociétés pourront, dans le cadre et suivant les modalités de la législation en vigueur dans le pays, acquérir toutes sortes de biens meubles et immeubles.

Sous réserve du principe posé à l'article 8, alinéa 2, les Sociétés ci-dessus mentionnées jouiront, à tous égards, du même traitement qui est ou serait accordé aux Sociétés de même nature de la nation la plus favorisée.

Article 10.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes jouiront, sur le territoire de l'autre Partie, à l'égal des ressortissants de la nation la plus favorisée, du droit de constituer, conformément aux lois et règlements en vigueur, des Sociétés commerciales, industrielles, agricoles ou financières, ainsi que de participer à de telles Sociétés déjà existantes et d'y exercer des fonctions directoriales ou administratives.

Article 11.

Chacune des deux Parties Contractantes se réserve le droit d'expulser, par mesure individuelle, les ressortissants de l'autre Partie, soit à la suite d'une décision légalement prise, soit d'après les lois ou règlements sur la police des moeurs, la po-

Ei nu vor fi constrânşi, în timp de pace ca şi în timp de război, decât la prestaţiunile şi rechiziţiunile militare aferente proprietăţii bunurilor funciare şi bunurilor mobiliare impuse supuşilor naţiunii celei mai favorizate, în aceeaşi măsură şi după aceleaşi principii ca aceştia din urmă, şi întotdeauna contra unei juste indemnizări. In niciun caz ei nu vor fi supuşi unor prestaţiuni sau rechiziţiuni, altele sau mai oneroase decât cele cerute naţionalilor.

Supuşii fiecăreia din Părţile Contractante vor fi scutiţi de orice fel de sarcină sau funcţiune judiciară sau administrativă.

Articolul 8

In niciun caz supuşii fiecăreia din Părţile Contractante nu se vor supune la impozite, drepturi sau taxe, de orice natură ar fi ele, altele sau mai ridicate sau mai oneroase ca acelea care ar fi impuse naţionalilor.

Totuşi, dacă s'ar produce cazuri de dublă impunere între Părţile Contractante, acestea nu vor putea pretinde avantajele stipulate printr'o Convenţiune privitoare la dubla impunere încheiată de una din ele cu un al treilea Stat.

Articolul 9

Societăţile pe acţiuni şi celelalte Societăţi Comerciale, industriale, agricole, financiare, de asigurări, de comunicaţie şi transport, care au sediul pe teritoriul uneia din Părţile Contractante şi sunt constituite acolo, în virtutea legilor acelei ţări, vor fi recunoscute legale pe teritoriul celeilalte. Ele vor avea acolo liber acces la Tribunale şi vor putea sta în justiţie, fie pentru a intenta o acţiune, fie pentru a se apăra.

Admiterea ziselor Societăţi la exerciţiul comerţului sau industriei lor, pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante, va fi regulată de legile şi dispoziţiunile care sunt sau vor fi în vigoare în acel teritoriu.

Activitatea Societăţilor stabilite sub legislaţiunea uneia din Părţile Contractante, întru cât se exercită pe teritoriul celeilalte, va fi supusă legilor şi regulamentelor acesteia.

Zisele Societăţi nu vor avea de plătit, pe teritoriul celeilalte Părţi, prin faptul exercitării comerţului sau industriei lor, niciun impozit, drept sau taxă, atlele sau mai ridicate ca acelea percepute Societăţilor naţionale.

Aceste Societăţi vor putea, în cadrul şi urmând modalităţile legislaţiunii în vigoare în ţară, dobândi orice fel de bunuri mobile şi imobile.

Sub rezerva principiului stabilit la art. 8, alineatul 2, Societăţile sus menţionate se vor bucura în toate privinţele de acelaşi tratament acordat sau ce va fi acordat Societăţilor de aceeaşi natură ale naţiunii celei mai favorizate.

Articolul 10.

Supuşii fiecărei din Părţile Contractante se vor bucura, pe teritoriul celeilalte Părţi, la fel cu supuşii naţiunii celei mai favorizate, de dreptul de a constitui, conform legilor şi regulamentelor în vigoare, Societăţi comerciale, industriale, agricole sau financiare, precum şi de a participa la asemenea Societăţi deja existente şi de a exercita funcţiuni directoriale şi administrative.

Articolul 11.

Fiecare din cele două Părţi Contractante îşi rezervă dreptul de a expulsa, prin măsuri individuale, supuşii celeilalte Părţi, fie în urma unei deciziuni luată în mod legal, fie conform legilor sau regulamentelor cu privire la poliţia moravu-

lice sanitaire et la mendicité, soit pour des motifs de sûreté intérieure ou extérieure de l'Etat.

L'autre Partie s'engage à accueillir à nouveau ses ressortissants et leurs familles, ainsi expulsés, si leur nationalité est certifiée par le Consul compétent.

Le cas échéant, le transport des personnes expulsées, jusqu'à la frontière du pays d'origine, sera à la charge de la Partie qui expulse.

Article 12.

Les différends qui viendraient à s'élever au sujet de l'interprétation ou de l'application de la présente Convention seront réglés de la manière prévue par le traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbritage obligatoires entre la Suisse et la Roumanie du 3 février 1926.

Article 13.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Berne, aussitôt que faire se pourra.

La Convention entrera en vigueur un mois à partir du jour de l'échange des ratifications et aura une durée de deux ans. Si la Convention n'est pas dénoncée par l'une ou l'autre des Parties Contractantes au moins six mois avant la fin de la dite période de deux ans, elle restera en vigueur jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à partir du jour où l'une ou l'autre des Parties Contractantes l'aura dénoncée.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

Fait, en double, à Bucarest, le 19 juillet 1933.

(ss) RENÉ DE WECK (ss) G. G. MIRONESCO

rilor, la poliţia sanitară şi la cerşetori, fie pentru motive de siguranţă internă sau externă a Statului.

Cealaltă Parte se obligă a-şi reprimi supuşii şi familiile lor, astfel expulzaţi, dacă naţionalitatea lor este certificată de Consulul competent.

Dacă va fi cazul, transportul persoanelor expulzate, până la frontiera ţării de origine, va fi în sarcina Părţii care expulzează.

Articolul 12

Diferendele ce s'ar ivi cu privire la interpretarea şi aplicarea Convenţiunii de faţă, vor fi regulate în modul prevăzut în Tratatul de conciliaţiune, de regulare judiciară şi arbitraj obligatoriu dintre România şi Elveţia din 3 Februarie 1926.

Articolul 13

Convenţiunea de faţă va fi ratificată şi ratificările vor fi schimbate la Berna, cât mai neîntârziat.

Convenţiunea va intra în vigoare o lună după ziua schimbului de ratificări şi va avea o durată de doi ani. Dacă Convenţiunea nu este denunţată de una sau cealaltă din Părţile Contractante cel puţin cu şase luni înaintea sfârşitului zisei perioade de doi ani, ea va rămâne în vigoare până la expirarea unui termen de şase luni, cu începere din ziua în care una sau cealaltă din Părţile Contractante o va fi denunţat.

Drept care Plenipotenţiarii respectivi au semnat Convenţiunea de faţă şi au prevăzut-o cu sigiliile lor.

Făcut, în dublu exemplar, la Bucureşti, la 19 Iulie 1933.

(ss) RENÉ DE WECK (ss) G. G. MIRONESCU

PROTOCOLE DE SIGNATURE

Au moment de procéder à la signature de la présente Convention d'établissement conclue à la date de ce jour, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus de ce qui suit:

La présente Convention ne remplacera, dès la date de son entrée en vigueur, que l'article premier, alinéa premier, de l'Accord Commercial provisoire entre la Suisse et la Roumanie du 25 août 1930, étant entendu que les autres stipulations du dit Accord garderont leur pleine et entière validité.

(ss) RENÉ DE WECK (ss) G. G. MIRONESCO

PROTOCOL DE SEMNĂTURĂ

In momentul de a proceda la semnarea prezentei Convenţiuni de Stabilire, încheiată la data de azi, subsemnaţii, în regulă autorizaţi pentru aceasta, am convenit asupra celor ce urmează:

Convenţiunea de faţă nu va înlocui, dela data intrării ei în vigoare, decât articolul întâiu, alineatul întâiu din Acordul Comercial provizoriu între România şi Elveţia, din 25 August 1930, înţelegându-se că celelalte stipulaţiuni ale zisului Acord îşi vor păstra deplina şi întreaga lor validitate.

(ss) RENÉ DE WECK (ss) G. G. MIRONESCU

Această Convenţiune şi Protocol de semnătură, dimpreună cu legea, s'au votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie, anul 1934 şi s'au adoptat cu majoritate de *nouăzeci* şi *patru* voturi, contra *unu*.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această Convenţiune şi Protocol de semnătură, dimpreună cu legea, s'au votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie, anul 1934 şi s'au adoptat cu majoritate de *una sută şapte* voturi, contra *unu*.

Vicepreşedinte, Dr. M. MARCUŞ
(L. S. A. D.)

Secretar, *R. Zăgănescu*

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

Articol unic. — Guvernul este autorizat să ratifice şi să facă să se execute Convenţiunea asupra Poliţiei de Navigaţiune pe Dunăre, încheiată la Belgrad, la 10 Februarie 1933, între România şi Jugoslavia.

Copie şi traducere autentică de pe numita Convenţiune se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea la dânsa anexată, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie, anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută două* voturi.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea la dânsa anexată, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie, anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută unu* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ
(L. S. A. D.)

Secretar, *R. Zăgănescu*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934.
(L. S. St.)

CAROL

Ministrul afacerilor străine,
N. Titulescu

Ministrul justiţiei,
Victor Antonescu.

Nr. 1.397.

CONVENTION

CONCLUE ENTRE

LE ROYAUME DE ROUMANIE ET LE ROYAUME DE YOUGOSLAVIE

RELATIVE À

L'APPLICATION DU REGLEMENT INTERNATIONAL DE POLICE DE LA NAVIGATION ET À L'EXERCICE DE CETTE POLICE SUR LA PARTIE DU DANUBE FORMANT FRONTIÈRE ENTRE DES DEUX ETATS, COMPRISE ENTRE L'EMBOUCHURE DE LA NÉRA ET L'EMBOUCHURE DU TIMOK

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE

et

SA MAJESTÉ LE ROI DE YOUGOSLAVIE

Animés d'un égal désir d'assurer, en conformité des stipulations de l'art. XXIV de la Convention établissant le Statut définitif du Danube, signée à Paris le 23 juillet 1921, l'application du Règlement de Police de la Navigation élaboré par la Commission Internationale du Danube en vertu du même article et déjà en vigueur sur les territoires des deux États, ainsi que l'exercice de cette police sur la partie du Danube

CONVENŢIUNE

ÎNCHEIATĂ ÎNTRE

REGATUL ROMÂNIEI ŞI REGATUL IUGOSLAVIEI

RELATIVĂ LA

APLICAREA REGULAMENTULUI INTERNAŢIONAL DE POLIŢIE A NAVIGAŢIUNII ŞI LA EXERCITAREA ACESTEI POLIŢII PE PARTEA DUNĂRII FORMÂND FRUNTARIE ÎNTRE CELE DOUĂ STATE, CUPRINSĂ ÎNTRE ÎMBUCĂTURA NEREI ŞI ÎMBUCĂTURA TIMOCULUI

MAJESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI

şi

MAJESTATEA SA REGELE IUGOSLAVIEI

Animaţi de o egală dorinţă de a asigura, în conformitate cu stipulaţiunile articolului XXIV al Convenţiunii stabilind Statutul definitiv al Dunării, semnată la Paris la 23 Iulie 1921, aplicarea Regulamentului de Poliţie a Navigaţiunii, elaborat de Comisiunea Internaţională a Dunării, pe baza aceluiaşi articol şi aflat deja în vigoare pe teritoriile celor două State, precum şi exercitarea acestei poliţii pe partea Dunării,

comprise entre l'embouchure de la Néra et l'embouchure du Timok, formant frontière entre les deux États,

Ont décidé de conclure une Convention et, à cet effet,

Ont désigné pour Leurs Plénipotentiaires respectifs, savoir:

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

Son Excellence Monsieur CONSTANTIN CONTZESCO, Ministre Plénipotentiaire, Son Délégué aux Commissions du Danube,

SA MAJESTÉ LE ROI DE YOUGOSLAVIE:

Monsieur DOUCHAN PANTITCH, Conseiller de Légation, Son Délégué à la Commission technique permanente du Régime des Eaux du Danube,

Lesquels, après s'être communiqué les pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des stipulations suivantes:

Article 1.

La surveillance de la navigation et l'application du Règlement de police de la navigation incombent aux autorités compétentes des deux États dans la limite de la souveraineté de chacun d'eux, c'est-à-dire dans les eaux et sur les rives situées sur les territoires respectifs.

L'exercice de ces droits est assuré par les organes de la police fluviale prévus par la législation de chacun des deux États. Ces organes devront se conformer aux stipulations de l'art. XXVI du Statut du Danube.

Article 2.

En ce qui concerne spécialement le secteur du Danube, compris entre Moldova-Veche et Turnu-Severin, dit des Portes-de-Fer et des Cataractes, et en conformité des stipulations du chapitre VII (art. 32 à 38) de l'Accord relatif à la Constitution des services spéciaux aux Portes-de-Fer, les deux États coriverains conviennent d'admettre:

que l'Administration des Portes-de-Fer et des Cataractes signalera aux autorités riveraines, chargées de la police de la navigation, les contraventions aux dispositions du Règlement de police de la navigation et de son annexe, en mettant à leur disposition tous les éléments d'information dont elle aurait pu prendre connaissance.

que ladite Administration leur signalera en outre toute irrégularité réclamant leur intervention ainsi que tout dommage causé aux équipements, édifices ou installations mis à sa disposition, et

que la vérification de l'accomplissement par les navigateurs des obligations imposées par les „Dispositions spéciales" annexées au Réglement de police de la navigation, réglant la traversée du susdit secteur, sera réservée aux organes de ladite Administration,

le tout sans préjudice des droits revenant aux autorités riveraines en conformité de l'article premier.

Il est toutefois entendu que les stipulations qui précèdent ne doivent aucunement porter préjudice à la compétence des autorités riveraines pour ce qui a trait à la police proprement dite des ports et des rives du secteur ou, en général, à l'exploitation des ports, telle que cette compétence est reconnue par l'art 9 de l'Accord relatif à la constitution des Services Spéciaux aux Portes-de-Fer.

Article 3.

Lorsque les autorités riveraines compétentes, chargées de la police de la navigation, seront informées ou saisies d'un accident ou d'une contravention, soit par les organes de la police fluviale, soit par l'Administration des Portes-de-Fer et

cuprinsă între îmbucătura Nerei şi îmbucătura Timocului, făcând fruntarie între cele două State,

Au hotărît să încheie o Convenţiune şi în acest scop,

Au numit ca Plenipotenţiari ai lor respectivi, anume:

MAJESTATEA SA REGELE IUGOSLAVIEI:

pe Excelenţa sa Domnul CONSTANTIN CONTZESCU, Ministru plenipotenţiar, Delegatul său pe lângă Comisiunile Dunării,

MAJESTATEA SA REGELE IUGOSLAVIEI:

pe Domnul DUŞAN PANTITCH, Consilier de Legaţie, Delegatul său în Comisiunea tehnică permanentă a Regimului Apelor Dunării,

Cari, după ce şi-au comunicat deplinele lor puteri respective, găsite în bună şi cuvenită formă, au convenit asupra stipulaţiunilor următoare:

Articolul 1

Supravegherea navigaţiunii şi aplicarea Regulamentului de poliţie a navigaţiunii aparţin autorităţilor competente ale celor două State în limita suveranităţii fiecăruia din ele, adică în apele şi pe ţărmurile situate pe teritoriile respective.

Exercitarea acestor drepturi este asigurată de organele poliţiei fluviale, prevăzute de legislaţia fiecăruia din cele două State. Aceste organe vor trebui să se conformeze stipulaţiunilor articolului 26 din Statutul Dunării.

Articolul 2

In ce priveşte în special sectorul Dunării cuprins între Moldova-Veche şi Turnu-Severin, zis al Porţilor de Fier şi al Cataractelor şi în conformitate cu stipulaţiunile capitolului VII (articolele 32 până la 39) din Acordul relativ la constituirea serviciilor speciale dela Porţile de Fier, cele două State coriverane convin a admite

Că Administraţia Porţilor de Fier şi a Cataractelor va semnala autorităţilor riverane, însărcinate cu poliţia navigaţiunii, contravenţiunile la dispoziţiile Regulamentului de poliţie a navigaţiunii şi ale anexei sale, punând la dispoziţia lor toate elementele de informaţiune de care ea ar fi putut lua cunoştinţă;

Că, zisa Administraţie le va semnala, în afară de aceasta, orice neregularitate, reclamând intervenţiunea lor, precum şi orice daune cauzate echipamentelor, edificiilor sau instalaţiilor puse la dispoziţiunea sa, şi

Că verificarea aducerii la îndeplinire de către navigatori a obligaţiunilor impuse de „Dispoziţiunile speciale", anexate la Regulamentul de poliţie a navigaţiunii, reglementând traversarea zisului sector, va fi rezervată organelor zisei Administraţiuni.

Toate acestea, fără prejudiciul drepturilor aparţinând autorităţilor riverane în conformitate cu articolul 1-iu.

Rămâne totuşi înţeles că stipulaţiunile ce preced nu trebue în niciun fel să aducă prejudiciu competenţii autorităţilor riverane, în ceea ce priveşte poliţia propriu zisă a porturilor şi a ţărmurilor sectorului său, în genere, exploatarea porturilor, astfel cum zisa competenţă este recunoscută prin articolul 9 al Acordului, relativ la constituirea serviciilor speciale dela Porţile de Fier.

Articolul 3

Când autorităţile riverane competente însărcinate cu poliţia navigaţiunii vor fi informate sau sesizate despre un accident sau despre o contravenţiune, fie de către organele poliţiei fluviale, fie de către Administraţia Porţilor de Fier şi

des Cataractes — lorsqu-il s'agit du secteur Moldova-Veche-Turnu Severin, soit enfin de toute autre manière directe ou indirecte, elles procéderont à la constatation et à la poursuite de l'affaire.

Elles communiqueront mensuellement à l'Administration des Portes-de-Fer et des Cataractes, à titre d'information, un tableau indiquant les jugements demeurés définitifs ou les ordonnances de non-lieu rendus par elles dans tous les cas de contravention qui se seraient produits dans le secteur des Portes-de-Fer et des Cataractes.

Article 4.

En ce qui concerne la poursuite des contraventions commises:

a) sur la ligne frontière même ou dans son voisinage immédiat au moment où le ou les batiments en cause se seraient trouvés sans conteste sur le territoire des deux États.

b) à des endroits dont la situation précise par rapport à la ligne frontière ne saurait être établie qu'après instruction de l'affaire,

l'Arrangement intervenu entre les deux États coriverains le 19 juin 1930, ratifié par les Parlements respectifs en même temps que l'Accord relatif à la constitution des Services Spéciaux aux Portes-de-Fer et applicable au Secteur des Portes-de-Fer et des Cataractes, sera également appliqué aux deux parties du Danube formant frontière situées l'une en amont du dit secteur, entre l'embouchure de la Néra et Moldova-Veche et l'autre en aval, entre Turnu-Severin et l'embouchure du Timok.

La compétence de constater et d'instruire les cas indiqués à l'alinéa précédent reviendra, pour la durée d'une année, dans la partie comprise entre Turnu-Severin et l'embouchure du Timok, d'abord aux autorités roumaines et, dans la partie comprise entre l'embouchure de la Néra et Moldova-Veche, d'abord aux autorités yougoslaves.

Le changement de compétences dans ces deux parties du Danube aura lieu le 1-er janvier de chaque année, de manière que les autorités du même État l'exercent depuis la borne kilométrique 985 en aval jusqu'à l'embouchure du Timok et en amont jusqu'à l'embouchure de la Néra.

Les règlements d'application des dispositions qui précèdent, élaborés par les deux États, seront coordonnés à ce sujet avant d'être mis en vigueur.

Article 5.

Les autorités compétentes des deux pays se communiqueront réciproquement, à titre d'information, un tableau indiquant les jugements demeurés définitifs ou les ordonnances de non-lieu rendus par elles, toutes les fois que la contravention eût été commise ou l'accident se fût produit dans les conditions indiquées dans l'Arrangement intervenu entre les deux Gouvernements et mentionné à l'art. 4 ci-dessus.

Sur demande concernant des cas spéciaux auxquels les autorités d'un des deux États seraient intéressées plus particulièrement, ledit tableau pourrait être complété par de plus amples éléments d'informantion.

Article 6.

Les deux États se communiqueront réciproquement une liste tenue à jour des autorités riveraines chargées de la police de la navigation sur toute l'étendue du Danube formant frontière entre eux avec indication de leur siège et des limites de leur circonscription.

Article 7.

Les organes de la police fluviale mentionnés aux deuxième alinéa de l'article premier ci-dessus, interviendront en cas de besoin strictement dans la limite de la souveraineté de l'État

a Cataractelor, dacă e vorba de sectorul Moldova Veche-Turnu Severin, fie, în sfârşit, în orice alt fel, direct sau indirect, ele vor proceda la constatarea şi la urmărirea afacerii.

Ele vor comunica lunar Administraţiei Porţilor de Fier şi a Cataractelor, cu titlu de informaţie, un tablou indicând hotărîrile rămase definitive sau ordonanţele de neurmărire date de ele în toate cazurile de contravenţiune care s'ar fi ivit în sectorul Porţilor de fier şi al Cataractelor.

Articolul 4

In ce priveşte urmărirea contravenţiunilor săvârşite:

a) chiar pe linia de fruntarie sau în vecinătatea sa imediată, în momentul în care bastimentul sau bastimentele în cauză s'ar fi găsit în mod incontestabil pe teritoriul ambelor State;

b) în locuri a căror situaţie precisă faţă de linia fruntarie nu ar putea fi stabilită decât după instruirea afacerii.

Aranjamentul încheiat între ambele State coriverane la 19 Iunie 1930, ratificat de Parlamentele respective odată cu Acordul relativ la constituirea serviciilor speciale dela Porţile de Fier şi aplicabile, în sectorul Porţilor de Fier şi al Cataractelor, va fi de asemenea aplicat în cele două părţi ale Dunării formând fruntarie, situate, una, în amonte, de zisul sector între îmbucătura Nerei şi Moldova-Veche, iar cealaltă, în aval, între Turnu-Severin şi îmbucătura Timocului.

Competenţa de a constata şi a instrui cazurile indicate la alineatul precedent va reveni, pe timp de un an, în partea cuprinsă între Turnu-Severin şi îmbucătura Timocului, mai întâiu autorităţilor române, şi, în partea cuprinsă între îmbucătura Nerei şi Moldova-Veche, mai întâiu autorităţilor iugoslave.

Schimbarea de competenţă în aceste două părţi ale Dunării va avea loc la 1 Ianuarie a fiecărui an, astfel că autorităţile aceluiaşi Stat să o exercite dela borna kilometrică 985 în aval până la îmbucătura Timocului, iar în amonte până la îmbucătura Nerei.

Regulamentele de aplicare a dispoziţiunilor ce preced, elaborate de ambele State, vor fi coordonate în această privinţă înainte de a fi puse în vigoare.

Articolul 5

Autorităţile competente ale ambelor Ţări îşi vor comunica reciproc, cu titlu de informaţiune, un tablou indicând hotărîrile rămase definitive sau ordonanţele de neurmărire date de ele, oridecâteori contravenţiunea ar fi fost săvârşită sau accidentul s'ar fi produs în condiţiunile arătate în Aranjamentul încheiat între cele două Guverne şi menţionat la art. 4 de mai sus.

Pe baza unei cereri relativă la cazuri speciale de cari autorităţile uneia din cele două State s'ar interesa în mod particular, zisul tablou va putea fi completat cu elemente de informaţiune mai amănunţite.

Articolul 6

Cele două State îşi vor comunica reciproc o listă ţinută la zi de autorităţile riverane însărcinate cu poliţia navigaţiunii pe toată întinderea Dunării, formând fruntarie între ele, cu indicaţiunea sediului lor şi a limitelor circumscripţiei lor.

Articolul 7

Organele poliţiei fluviale menţionate în alineatul 2 al articolului 1 de mai sus, vor interveni în caz de trebuinţă în limita strictă a suveranităţii Statului căruia aparţin, fie la

auquel ils appartiennent, soit à la requête des autorités riveraines compétentes, soit à la demande de l'Administration des Portes-de-Fer et des Cataractes, quand il s'agit d'actes commis dans le secteur de Moldova-Veche-Turnu-Severin, soit enfin de leur propre initiative, lorsque les circonstances exigeront une intervention immédiate.

Les modalités d'application seront établies par les réglements indiqués à l'article 4 ci-dessus.

Article 8.

A l'expiration de six ans à dater de l'entée en vigueur de la présente Convention, les Hautes Parties Contractantes se réservent la faculté, à la demande de l'une d'elles, de la dénoncer ou de se concerter sur les modifications éventuelles à y introduire, dont l'utilité serait démontrée par l'expérience.

A défaut d'une telle demande adressée dans le délai de six mois précédent son expiration, cette Convention restera en vigueur pour une nouvelle période de six ans, sauf demande de dénonciation ou de modification à formuler par l'une ou par l'autre des Hautes Parties Contractantes, six mois avant l'expiration de chaque période biennale.

Article 9.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Bucarest, avant le 31 décembre 1933.

Elle entrera en vigueur le 1-er janvier 1934.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention et y ont apposé leur sceau.

Fait en double original, à Belgrade, le dix février, mil neuf cent trente-trois.

(ss) CONST. CONTZESCO

(ss) DOUCHAN PANTITCH

DECLARATION

Au moment de procéder à la signature de la Convention relative à l'exercice de la police de la navigation sur le Danube formant frontière entre les Royaumes de Roumanie et de Yougoslavie, les Plénipotentiaires respectifs soussignés declarent qu'ils considèrent cette Convention comme ayant été signée ad referendum.

Si dans un intervalle de trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 10 mai 1933, aucune modification de ladite Convention n'est demandée par l'un ou par l'autre des deux Gouvernements coriverains, elle sera considérée par eux comme définitivement conclue et susceptible d'être ratifiée.

Belgrade, le 10 février 1933.

Pour la Roumanie
(ss) CONST. CONTZESCO

Pour la Yougoslavie
(ss) DOUCHAN PANTITCH

cererea autorităţilor riverane competente, fie la cererea Administraţiei Porţilor de Fier şi a Cataractelor, când e vorba de acte săvârşite în sectorul Moldova Veche-Turnu Severin, fie, în sfârşit, din propria lor iniţiativă, când împrejurările vor cere o intervenţiune imediată.

Modalităţile de aplicare vor fi stabilite prin regulamentele arătate la articolul 4 de mai sus.

Articolul 8

La expirarea a şase ani dela data intrării în vigoare a prezentei Convenţiuni, Inaltele Părţi contractante îşi rezervă facultatea, la cererea uneia din ele, să o denunţe sau să se pună de acord asupra modificărilor eventuale de introdus a căror utilitate va fi fost dovedită prin experienţă.

In lipsa unei asemenea cereri adresată în termen de şase luni înainte de expirarea ei, această Convenţiune va rămâne în vigoare pentru o nouă perioadă de şase ani, afară de cazul unei cereri de denunţare sau de modificare formulată de către una sau alta dintre Inaltele Părţi Contractante, şase luni înainte de expirarea fiecărei perioade de doi ani.

Articolul 9

Prezenta Convenţiune va fi ratificată, iar ratificările vor fi schimbate la Bucureşti înainte de 31 Decemvrie 1933. Ea va intra în vigoare la 1 Ianuarie 1934.

Drept care, Plenipotenţiarii sus numiţi au semnat prezenta Convenţie şi i-au aplicat sigiliul lor.

Făcută în dublu original în Belgrad la 10 Februarie 1933.

(ss) CONST. CONTZESCU

(ss) DUŞAN PANTITCH

DECLARAŢIUNE

In momentul de a proceda la semnătura Convenţiunii relativă la exerciţiul poliţiei de navigaţiune pe Dunăre, formând fruntarie între Regatele României şi Iugoslaviei, Plenipotenţiarii respectivi subsemnaţi, declară că consideră această convenţiune ca fiind semnată ad referendum

Dacă în interval de 3 luni, adică până la 10 Mai 1933, nicio modificare a zisei Convenţiuni nu va fi cerută de unul sau altul din cele două Guverne coriverane, ea va fi considerată de dânsele ca definitiv încheiată şi susceptibilă de a fi ratificată.

Belgrad, 10 Februarie 1933.

Pentru România
(ss) CONST. CONTZESCU

Pentru Iugoslavia
(ss) DUŞAN PANTITCH

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută două* voturi.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie, anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută unu* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ
(L. S. A. D.)

Secretar, *R. Zăgănescu*

des Cataractes — lorsqu-il s'agit du secteur Moldova-Veche-Turnu Severin, soit enfin de toute autre manière directe ou indirecte, elles procéderont à la constatation et à la poursuite de l'affaire.

Elles communiqueront mensuellement à l'Administration des Portes-de-Fer et des Cataractes, à titre d'information, un tableau indiquant les jugements demeurés définitifs ou les ordonnances de non-lieu rendus par elles dans tous les cas de contravention qui se seraient produits dans le secteur des Portes-de-Fer et des Cataractes.

Article 4.

En ce qui concerne la poursuite des contraventions commises:

a) sur la ligne frontière même ou dans son voisinage immédiat au moment où le ou les batiments en cause se seraient trouvés sans conteste sur le territoire des deux États.

b) à des endroits dont la situation précise par rapport à la ligne frontière ne saurait être établie qu'après instruction de l'affaire,

l'Arrangement intervenu entre les deux États coriverains le 19 juin 1930, ratifié par les Parlements respectifs en même temps que l'Accord relatif à la constitution des Services Spéciaux aux Portes-de-Fer et applicable au Secteur des Portes-de-Fer et des Cataractes, sera également appliqué aux deux parties du Danube formant frontière situées l'une en amont du dit secteur, entre l'embouchure de la Néra et Moldova-Veche et l'autre en aval, entre Turnu-Severin et l'embouchure du Timok.

La compétence de constater et d'instruire les cas indiqués à l'alinéa précédent reviendra, pour la durée d'une année, dans la partie comprise entre Turnu-Severin et l'embouchure du Timok, d'abord aux autorités roumaines et, dans la partie comprise entre l'embouchure de la Néra et Moldova-Veche, d'abord aux autorités yougoslaves.

Le changement de compétences dans ces deux parties du Danube aura lieu le 1-er janvier de chaque année, de manière que les autorités du même État l'exercent depuis la borne kilométrique 985 en aval jusqu'à l'embouchure du Timok et en amont jusqu'à l'embouchure de la Néra.

Les règlements d'application des dispositions qui précèdent, élaborés par les deux États, seront coordonnés à ce sujet avant d'être mis en vigueur.

Article 5.

Les autorités compétentes des deux pays se communiqueront réciproquement, à titre d'information, un tableau indiquant les jugements demeurés définitifs ou les ordonnances de non-lieu rendus par elles, toutes les fois que la contravention eût été commise ou l'accident se fût produit dans les conditions indiquées dans l'Arrangement intervenu entre les deux Gouvernements et mentionné à l'art. 4 ci-dessus.

Sur demande concernant des cas spéciaux auxquels les autorités d'un des deux États seraient intéressées plus particulièrement, ledit tableau pourrait être complété par de plus amples éléments d'informantion.

Article 6.

Les deux États se communiqueront réciproquement une liste tenue à jour des autorités riveraines chargées de la police de la navigation sur toute l'étendue du Danube formant frontière entre eux avec indication de leur siège et des limites de leur circonscription.

Article 7.

Les organes de la police fluviale mentionnés aux deuxième alinéa de l'article premier ci-dessus, interviendront en cas de besoin strictement dans la limite de la souveraineté de l'État

a Cataractelor, dacă e vorba de sectorul Moldova Veche-Turnu Severin, fie, în sfârşit, în orice alt fel, direct sau indirect, ele vor proceda la constatarea şi la urmărirea afacerii.

Ele vor comunica lunar Administraţiei Porţilor de Fier şi a Cataractelor, cu titlu de informaţie, un tablou indicând hotărîrile rămase definitive sau ordonanţele de neurmărire date de ele în toate cazurile de contravenţiune care s'ar fi ivit în sectorul Porţilor de fier şi al Cataractelor.

Articolul 4

In ce priveşte urmărirea contravenţiunilor săvârşite:

a) chiar pe linia de fruntarie sau în vecinătatea sa imediată, în momentul în care bastimentul sau bastimentele în cauză s'ar fi găsit în mod incontestabil pe teritoriul ambelor State;

b) în locuri a căror situaţie precisă faţă de linia fruntarie nu ar putea fi stabilită decât după instruirea afacerii.

Aranjamentul încheiat între ambele State coriverane la 19 Iunie 1930, ratificat de Parlamentele respective odată cu Acordul relativ la constituirea serviciilor speciale dela Porţile de Fier şi aplicabile, în sectorul Porţilor de Fier şi al Cataractelor, va fi de asemenea aplicat în cele două părţi ale Dunării formând fruntarie, situate, una, în amonte, de zisul sector între îmbucătura Nerei şi Moldova-Veche, iar cealaltă, în aval, între Turnu-Severin şi îmbucătura Timocului.

Competenţa de a constata şi a instrui cazurile indicate la alineatul precedent va reveni, pe timp de un an, în partea cuprinsă între Turnu-Severin şi îmbucătura Timocului, mai întâiu autorităţilor române, şi, în partea cuprinsă între îmbucătura Nerei şi Moldova-Veche, mai întâiu autorităţilor iugoslave.

Schimbarea de competenţă în aceste două părţi ale Dunării va avea loc la 1 Ianuarie a fiecărui an, astfel că autorităţile aceluiaşi Stat să o exercite dela borna kilometrică 985 în aval până la îmbucătura Timocului, iar în amonte până la îmbucătura Nerei.

Regulamentele de aplicare a dispoziţiunilor ce preced, elaborate de ambele State, vor fi coordonate în această privinţă înainte de a fi puse în vigoare.

Articolul 5

Autorităţile competente ale ambelor Ţări îşi vor comunica reciproc, cu titlu de informaţiune, un tablou indicând hotărîrile rămase definitive sau ordonanţele de neurmărire date de ele, oridecâteori contravenţiunea ar fi fost săvârşită sau accidentul s'ar fi produs în condiţiunile arătate în Aranjamentul încheiat între cele două Guverne şi menţionat la art. 4 de mai sus.

Pe baza unei cereri relativă la cazuri speciale de cari autorităţile uneia din cele două State s'ar interesa în mod particular, zisul tablou va putea fi completat cu elemente de informaţiune mai amănunţite.

Articolul 6

Cele două State îşi vor comunica reciproc o listă ţinută la zi de autorităţile riverane însărcinate cu poliţia navigaţiunii pe toată întinderea Dunării, formând fruntarie între ele, cu indicaţiunea sediului lor şi a limitelor circumscripţiei lor.

Articolul 7

Organele poliţiei fluviale menţionate în alineatul 2 al articolului 1 de mai sus, vor interveni în caz de trebuinţă în limita strictă a suveranităţii Statului căruia aparţin, fie la

auquel ils appartiennent, soit à la requête des autorités riveraines compétentes, soit à la demande de l'Administration des Portes-de-Fer et des Cataractes, quand il s'agit d'actes commis dans le secteur de Moldova-Veche-Turnu-Severin, soit enfin de leur propre initiative, lorsque les circonstances exigeront une intervention immédiate.

Les modalités d'application seront établies par les réglements indiqués à l'article 4 ci-dessus.

Article 8.

A l'expiration de six ans à dater de l'entée en vigueur de la présente Convention, les Hautes Parties Contractantes se réservent la faculté, à la demande de l'une d'elles, de la dénoncer ou de se concerter sur les modifications éventuelles à y introduire, dont l'utilité serait démontrée par l'expérience.

A défaut d'une telle demande adressée dans le délai de six mois précédent son expiration, cette Convention restera en vigueur pour une nouvelle période de six ans, sauf demande de dénonciation ou de modification à formuler par l'une ou par l'autre des Hautes Parties Contractantes, six mois avant l'expiration de chaque période biennale.

Article 9.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Bucarest, avant le 31 décembre 1933.

Elle entrera en vigueur le 1-er janvier 1934.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention et y ont apposé leur sceau.

Fait en double original, à Belgrade, le dix février, mil neuf cent trente-trois.

(ss) CONST. CONTZESCO

(ss) DOUCHAN PANTITCH

DECLARATION

Au moment de procéder à la signature de la Convention relative à l'exercice de la police de la navigation sur le Danube formant frontière entre les Royaumes de Roumanie et de Yougoslavie, les Plénipotentiaires respectifs soussignés declarent qu'ils considèrent cette Convention comme ayant été signée ad referendum.

Si dans un intervalle de trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 10 mai 1933, aucune modification de ladite Convention n'est demandée par l'un ou par l'autre des deux Gouvernements coriverains, elle sera considérée par eux comme définitivement conclue et susceptible d'être ratifiée.

Belgrade, le 10 février 1933.

Pour la Roumanie
(ss) CONST. CONTZESCO

Pour la Yougoslavie
(ss) DOUCHAN PANTITCH

cererea autorităţilor riverane competente, fie la cererea Administraţiei Porţilor de Fier şi a Cataractelor, când e vorba de acte săvârşite în sectorul Moldova Veche-Turnu Severin, fie, în sfârşit, din propria lor iniţiativă, când împrejurările vor cere o intervenţiune imediată.

Modalităţile de aplicare vor fi stabilite prin regulamentele arătate la articolul 4 de mai sus.

Articolul 8

La expirarea a şase ani dela data intrării în vigoare a prezentei Convenţiuni, Inaltele Părţi contractante îşi rezervă facultatea, la cererea uneia din ele, să o denunţe sau să se pună de acord asupra modificărilor eventuale de introdus a căror utilitate va fi fost dovedită prin experienţă.

In lipsa unei asemenea cereri adresată în termen de şase luni înainte de expirarea ei, această Convenţiune va rămâne în vigoare pentru o nouă perioadă de şase ani, afară de cazul unei cereri de denunţare sau de modificare formulată de către una sau alta dintre Inaltele Părţi Contractante, şase luni înainte de expirarea fiecărei perioade de doi ani.

Articolul 9

Prezenta Convenţiune va fi ratificată, iar ratificările vor fi schimbate la Bucureşti înainte de 31 Decemvrie 1933. Ea va intra în vigoare la 1 Ianuarie 1934.

Drept care, Plenipotenţiarii sus numiţi au semnat prezenta Convenţie şi i-au aplicat sigiliul lor.

Făcută în dublu original în Belgrad la 10 Februarie 1933.

(ss) CONST. CONTZESCU

(ss) DUŞAN PANTITCH

DECLARAŢIUNE

In momentul de a proceda la semnătura Convenţiunii relativă la exerciţiul poliţiei de navigaţiune pe Dunăre, formând fruntarie între Regatele României şi Iugoslaviei, Plenipotenţiarii respectivi subsemnaţi, declară că consideră această convenţiune ca fiind semnată ad referendum

Dacă în interval de 3 luni, adică până la 10 Mai 1933, nicio modificare a zisei Convenţiuni nu va fi cerută de unul sau de altul din cele două Guverne coriverane, ea va fi considerată de dânsele ca definitiv încheiată şi susceptibilă de a fi ratificată.

Belgrad, 10 Februarie 1933.

Pentru România
(ss) CONST. CONTZESCU

Pentru Iugoslavia
(ss) DUŞAN PANTITCH

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 15 Martie anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută două* voturi.

Preşedinte, LEONTE MOLDOVANU
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 28 Martie, anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută unu* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. M. MĂRCUŞ
(L. S. A. D.)

Secretar, *R. Zăgănescu*

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

L E G E

Art. unic. — Se autorizează Ministerul Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale să cedeze Casei Centrale a Asigurărilor Sociale imobilul din oraşul Piatra-Neamţ, din str. Alexandru-cel-Bun Nr. 40, fost Orfelinatul I. O. V., compus dintr'un teren de circa şapte mii m. p. şi clădirea de pe el. In schimbul acestei cesiuni, Ministerul Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale va primi suma de lei 6.000.000 dela Casa Centrală a Asigurărilor Sociale, sumă care va fi destinată integral construcţiei unui spital model în oraşul Piatra-Neamţ.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 27 Aprilie, anul 1934, şi s'a adoptat cu majoritate de *unasută trei* voturi, contra *două*.

Vicepreşedinte, JUSTIN STANESCU

(L. S. A. D.)

Secretar, *Aurel Cosma, junior*

Această lege s'a votat de Senat, în şedinţa dela 28 Aprilie, anul 1934 şi s'a adoptat cu unanimitate de *şaptezeci şi unu voturi.*

Vicepreşedinte, TONY ILIESCU

(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 11 Mai 1934.

CAROL

(L. S. St.)

Ministrul muncii, sănătăţii şi ocrotirilor sociale,
Dr. I. Costinescu

Ministrul justiţiei,
Victor Antonescu

Nr. 1.399.

Prin decretul regal Nr. 1.405 din 12 Mai 1934, sunt numiţi membri ai Comisiunii superioare a persoanelor juridice, d-nii: Constantin Basarab-Brâncoveanu, epitrop al aşezămintelor Brâncoveneşti din Bucureşti; Cezar Parthenie, profesor universitar şi Emanuel Slătineanu, avocat, Bucureşti.

MINISTERUL DE FINANŢE

Prin decretul regal Nr. 1.402 din 12 Mai 1934, se deschide un credit suplimentar în sumă de lei 2.000.000, la art. 45 al bugetului Ministerului Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale, pentru perioada 1 Aprilie—30 Iunie 1934, din exerc. 1934/35, drept subvenţie pentru Casa de retragere şi pensiuni a ziariştilor,, conform legii; precum şi un credit extraordinar bugetar în sumă de lei 10.000.000, pe seama Ministerului Finanţelor, pe exerciţiul 1934/35, drept subvenţie Casei M. S. Regelui, pentru continuarea lucrărilor de reconstrucţie a Palatului Regal din calea Victoriei.

Aceste credite se vor acoperi din fondul pentru deschideri de credite suplimentare şi extraordinare, prevăzut în bugetul general al statului, pentru perioada 1 Aprilie—30 Iunie 1934, din exerciţiul 1934/35.

MINISTERUL APĂRĂRII NAŢIONALE

Prin decretul regal Nr. 635 din 15 Martie 1934, următorii ofiţeri generali, superiori şi inferiori de rezervă din toate armele, împlinind limita de vârstă, se trec din oficiu în poziţiunea de retragere, pe data de 1 Ianuarie 1934:

Generali de divizie

Timcovschi Corneliu, Popescu I. Ioan, Anastasiu Ioan, Lişcu Toma, Referendaru Alexandru.

Generali de brigadă

Vlădescu Gheorghe, Tăutu Teodor, Scadâşec Mihail, Zottu Victor, Racoviţă Mihail.

Contra-amiral

Ionescu Zaharia.

Medic inspector general

Potârcă Iacob.

Infanteria

Coloneli

Dumbravă Virgiliu, Lazo E. Eremia, Linde Eugen, Grecescu Grigore, Gheorghiu Alexandru, Hergot Maximilian, Constantinescu Toma.

Locotenenţi-coloneli

Ivanov Vladimir, Gricinschi Vladimir, Rosenberg Toma, Hadji Coli Nicolae, Constantinov Scarlat, Fleische Lothar, Iuga Corneliu, Ştefănescu Dumitru, Cernătescu Grigore, Constantin Nicolescu Slave, Niculescu Alexandru, Weithoffer Hubert, Casert P. Filip, Popoviei Vasile.

Maiori

Bulatov Olimpiu, Heim Eugen, Bogdan Gheorghe, Petrescu Stelian, Zablovschi Mihail, Mircea Ignat, Popescu C. Gheorghe, Dimitrievici Ioan, Roescu Constantin, Marinescu R. Constantin, Todiraşcu Alexandru, Elefteriu George, Dajicu Nicolae, Dumitrescu Dimitrie, Dănăricu Gheorghe, Istrate George.

Căpitani

Vintilă Vasile, Costangioară Scarlat, Mihail Constantin, Spanily Adolf, Caltiun Alexandru, Crenian Eugeniu, A. Vătăşiţei L. Nicolae, Nicolau V. Nicolae, Negrescu Ioan, Rusu Dimitrie, Agapiescu Victor, Manolescu Ioan, Ciobanu Ştefan, Gheorghiu Gheorghe, Ştefanovici Patriciu Petre, Călinescu Titu, Mihăileanu Mihail, Tăbăcaru Ioan, Corodeanu Ştefan, Marosin Dumitru, Popa Alexandru, Poroineanu Virgil, Popovici Constantin, Mihăilescu C. George, Mihăileanu Ioan, Predescu Ioan, Penescu C. Cristian, Păvăloiu Vasile, Costinescu Constantin, Boicescu Gheorghe, Alexandrescu Paul, Bistriţeanu Ioan, Dimiu D. Constantin, Duli Mihail, Dumitrescu Gheorghe, Grigorescu Gh. Constantin, Ionescu Mihail, Petrescu Ilie, Stiucan Dumitru, Suicianu Alexandru, Stematiu Constantin, Ţinţă Alexandru, Ţine Dumitru Emil, Tomescu Ioan, Trifu Gheorghe, Negreanu E. Mihail, Dragomirescu Polizu, Slăniceanu Iulian, Sorcanu Gh. Dumitru, Radu S. Vasile, Drăgulin I. Ioan, Tăzloanu C. Octavian, Bogdan Florian, Ioan Vescan, Groscioreanu Constantin, Eftimescu Constantin, Filipide Mihail, Toth Franeise, Vas Iuliu, Verzar Franeise, Doboş Samoilă, Schmidt Mihail, Anca Ioan, Bako Alexandru, Weis Iosif, Bezaran Gheorghe, Smilovits Iacob, Lukacs Emeric, Roth Hugo, Cacoveanu Ilariu, Oncu Nerva, Schwartz Simion, Dejenaru Ioan, Mureşan Virgil, Glava Gheorghe, Germann Iacob, Mayer Ioan, Mayer Ioan, Kugel Alexandru, Parfenie Ilie, Hoandrea Ilariu, Schlanger Samoilă, Pop Virgil, Menschendorfer Otto, Prokurniki Iosif, Deixner Wilhelm, Bendas Alexe, Benedek Nicolae, Cosma Mauriciu, Abraham Iosef, Baltnester Lazăr, Ionescu Gonizălav, Cotea Gheorghe, Vasiliu A. Pascal, Budeanu Polocarp, Nicolescu I. Nicolae, Cernăianu C. Ioan, Ionescu S. Marin, Bunescu Alexandru, Dănilă St. Negoiţă, Popescu St. Gheorghe, Vincler Alfred, Vâlcov D. Ioan, Preda Gheorghe, Ştefănescu D. Vasile, Ţiplica Ilie, Davidescu B. Stelian, Popescu Viţă, Preotul Simion, Tomescu T. Constantin, Contici Dumitru, Popescu Petre, Bănescu Nicolae, Ioachim V. Romulus, Ştefănescu I. Constantin, Ghiţescu Aurel, Groholschi Constantin, Stănciulescu Constantin, Antonescu C. Gheorghe, Nicolescu N. Nicolae, Bradea Alexandru, Botez M. Constantin, Duchiade Gheorghe, Ion Grigore.

Locotenenţi

Ştirbulescu Victor, Oroveanu Vasile, Andreescu Alexandru, Dima A. Cristea, Marinovici Victor, Dumitrescu Nicolae, Ghersachez Teodor, Ştiubei C. Ioan, Manoliu Alexandru, Pădureanu Iosif, Du-

mitrescu Ioan I., Balaban I. Nicolae, Opaitz D. Arcadie, Dobrotescu George, Cerchez Dumitru, Trancu T. Grigore, Bibescu Anton, Onel Gheorghe, Milovan Valeriu, Pantea Ioan, Breban Aurel, Veisz Ignaţie, Pap Valeriu, Nastea George, Weisburg Emil, Halpern Siegfried, Balaş A. Paul, Curpăn Gheorghe, Stănescu Mihail, Bălăşescu Iosif, Molnar Geza, Mureşanu Florea, Reichard Ioan, Iosefson H. Moritz, Vintilă R. Constantin, Arie Iosif, Andreescu V. Gheorghe, Marinescu C. Constantin, Prisăceanu Tache, Dumitriu Ioan, Radovici I. Teodor, Grigorescu N. Dumitru, Condepol D. Constantin, Dinu Gh. Dumitru, Griboschi Grigore, Rogoneanu Nicolae, Anastasiu I. Petre, Misirliu George, Eftimie C. Dumitru, Popescu Constantin zis Florescu, Popescu Şt. Nicolae, Mănescu C. Ioan, Cojocaru V. Ioan, Gheorghiasa Gh. Petre, Marinescu Constantin, Popescu M. Radu, Popa V. Ioan, Popescu D. Gheorghe, Stan S. Dobre, Teodorescu C. Nicolae, Milos Şt. Pavel, Coni E. Carol, Pârvulescu I. Marin, Rocu Ioan, Constantinescu Nicolae, Ştefănescu I. Constantin, Fileriu Atanase, Tener P. Alfred, Grigorescu D. Florea, Bratu Şt. Traian, Gal (Grunn) Artur, Belba Constantin, Kiss Adalbert, Schlogel (Fiala) Enric, Schorsch Antoniu, Szilagyi Ludovic, Tornoczy Carol, Atanasiu I. Nicolae, Ţucă A. Stancu, Maxim Constantin, Ulman Ioan, Cătelu§ Haralambie, Cosâmbescu Ştefan, Covată Vasile, Idricanu T. Ioan, Ştefan Hagi, Radovici Bendict, Potârniche Teodor, Petrescu Aurel, Dănăilă R. Nicolae, Măreulescu Nicolae, Albu Gheorghe, Demetrian A. Radu, Ivaşcu C. Constantin, Ispac G. Mihail, Mihalache D. Gheorghe, Ciocan Atanase, Stănescu Const. Cerna, Cernischi Francisc, Florea Vasile, Popescu I. Ioan, Palade Nicolae, Niţescu R. Nicolae, Cristea Stavre, Schuster Ioan, Constandache I. Gheorghe, Niculescu G. Anghel.

Sublocotenenţi

Teodorescu Tiberiu, Adrianu Petre, Ionescu George, Schmuker Maximilan, Şerban Dănilă, Şorec Vasile, Popescu Dimitrie, Dospil Francisc, Vitko Carol, Vlad Eugeniu, Covajă Ioan, Belle Adalbert, Albert Carol, Bekefi Nicolae, Iorga V. Alexandru, Bucur A. Constantin, Marin H. Dima, Stavilă C. Ioan, Munteanu N. Nicolae, Dumitriu V. Constantin, Ştefănescu Marin, Nestor N. Vasile, Ionescu C. Constantin, Şerban I. Dumitru, Feigl Mihail, Dezseny Alfred, Burda R. Grigore, Papagoga C. Taşcă, Popescu C. Nicolae, Raneta D. Ioan, Râmbu N. Voicu, Forţu Gh. Grigore, Popescu G. Nicolae, Robuleac Eftimie, Retezan Pavel, Irimescu Vasile, Jiteov P. Ştefan, Irimia Anton, Ţopescu Nicolae, Proca N. Mihail, Ţudor M. Nicolae, Lauer Emanoil, Szusz Otto, Peterson I. Petre, Vidraşcu I. Eftimie, Crasovschi G. Ioan, Morozenco H. Nicolae, Gheorghiu N. Gheorghe, Dragomir I. Chiriac, Müller I. Adolf, Schuster Ioan, Kreindel Martin, Mihăilescu S. Constantin, Miuţă Nicolae, Fodor Ioan.

Şef de muzică principal

Paloni Constantin.

Şefi de muzică clasa I-a

Sava Radu, Bursch Henric, Cristea M. Florea, Dobrică Ioan.

Şefi de muzică clasa II-a

Rotaru Constantin, Diacenco A. Alexandru, Constantinescu Constantin.

Cavaleria

Coloneli

Angheleanu Scarlat, Bălăşescu Ilie.

Locotenenţi-coloneli

Tărtăşescu Alexandru, Panopol Vasile, Soutzo Constantin.

Maiori

Dobrovolschi E. Grigore, Ghica Gh. Alexandru, Hiotu Nicolae.

Căpitani

Riffler Herman, Goliescu Alfons, Slăvescu D. Nicolae, Pietraru Gheorghe, Stambuliu Gheorghe, Cristescu Gheorghe, Burileanu Constantin, Ştefănescu N. Luciliu, Tirţescu Dimitrie, Cantacuzino I. Şerban, Botuşchan Andrei, Voros Eugen, Veber Alexandru, Cuharschi G. Eftimie, Comănici Ioan, Teodoru I. Teodor, Ionescu D. Gheorghe, Verdeanu Dumitru, Armeanu Ilie.

Locotenenţi

Niculescu Stelian, Robescu A. Constantin, Burileanu Dumitru, Şerban Dumitru, Radovici Ioan.

Sublocotenenţi

Niculescu I. Ioan, Turan Orest, Melzer Gustav, Olariu Teodor, Danielopol Marius.

Artileria

Coloneli

Poltzer Eduard, Stoenescu Gheorghe, Bujoreanu N. Nicolae, Castano Stefan, Poenaru Gheorghe.

Locotenenţi-coloneli

Sideri Constantin, Emilian I. Valerian.

Maiori

Georgescu Toma, Dobrovicescu Stamate, Sterescu C. Aurel.

Căpitani

Ionescu G. Constantin, Nicolaid P. Virgil, Georgescu A. Ioan, Nichiforescu Em. Cicerone, Makarovici Alexandru, Rădulescu Şt. Toma, Muşceleanu I. Constantin, Iacovescu I. Gheorghe, Ionescu P. Traian, Robescu I. C. Ioan, Filipescu S. Ioan, Marinescu Coman, Tisescu G. Constantin, Rădulescu D. Teodor, Iliovici H. Gheorghe, Cristea Constantin, Epureanu Gh. Ioan, Gall Ioan, Căputineanu M. Mihai, Vulturescu Gh. Ioan, Ionescu N. Viviani, Cotigă A. Radu, Barbu M. Ştefan.

Locotenenţi.

Brănişteanu D. Gheorghe, Slătineanu Emanoil, Jornescu Constantin, Duca I. Gheorghe, Radovici St. Ioan, Manz Francisc, Mironescu D. Mihail, Vagner Albert, Farago Ştefan, Ionescu I. Ilie.

Sublocotenenţi

Popovici T. Ioan, Anghelescu L. Iulian, Calmuţchi Iancu, Pelinescu I. Constantin, Cserny A. Coloman Petre, Stăniculeanu C. Nicolae, Cavalioti T. Atanase, Biman V. Cleg.

Geniu

Locotenent-colonel

Zagorschi Mihail.

Căpitani

Şova D. Ioan, Pitulescu G. Ioan, Gaitia Trifun, Vass Emil, Nedelcu C. Gheorghe.

Locotenenţi

Capeleanu Gr. Mihail, Marţian Corneliu, Ionescu I. Gheorghe, Mihăilescu Constantin, Dietrich Emil, Maurüber Max, Engel Adolf, Koltai Andrei, Schmidts Ludovic.

Sublocotenent

Pascalovici Herman.

Marina regală

Comandor

Negru Constantin.

Căpitan-comandor

Mihuţu Triandafil.

Jandarmeria

Coloneli

Popovici A. Ioan, Schipor Alexandru, Chiriac Sandu.

Maior,

Mazilu Barbu.

Căpitani

Micleseu Andrei, Vasiliu Constantin, Stroe D. Ivan, Andonie Gheorghe, Asanachescu Grigore.

Locotenenţi

Moganu Gheorghe, Pohonţu Ioan, Creţu Constantin.

Sublocotenent

Davidescu Gheorghe.

Serviciul sanitar

Medici-coloneli

Niculescu Domiţian, Albulescu Sever, Cosereanu Ştefan, Bălăcescu Ioan, Drăgoşescu Basiliu, Cugler Grigore, Gălăşescu Petre, Atanasiu Aurel, Buşilă Vladimir, Hâncu H. Vasile, Isidor R. Bauberger, Ionăşescu D. Gheorghe,

Constantinescu N. Nicolae, Solomon Iancu, Leonescu David, Herţescu Septilici, Moisiev Alexe.

Medic-locotenent colonel

Negruzzi C. Ioan.

Medici-maiori

Şerbănescu I. Mihail, Popovici Theodor, Demetrescu G. Victor.

Medici-căpitani

Minea Ioan, Şeptilici A. Leon, Zamfirescu Nicolae, Hauslich Avram, Varadi Vasile, Vogel Mauriciu, Lust Francise, Milcovici Leonida.

Medici locotenenţi

Niculescu Zineă Vasile, Wacher Iosif, Liuba D. Virgil, Herfurth Francise, Mălinaş Iuliu, Pfinter A. Gheorghe.

Farmacişti-colonel

Pop Victor, Corbeanu Nicolae, Timuş Gheorghe, Chiriţă F. Dumitru, Ochs Elias, Cerbeanu Iosif, Vieriu Alexandru.

Farmacist-maior

Zamfirescu Constantin.

Farmacişti-căpitani

Damian Ioan, Popovici Adrian Costache, Savu Alexandru, Bendel Ioan.

Farmacişti-locotenenţi

Frölich Oscar, Fişcher Ioan, Klein Ludovic, Budaker Ioan.

Farmacist-sublocotenent

Albescu Virgil.

Veterinari-colonel

Piepteanu Sebastian, Constantinescu Achil, Zamfirescu Ioan

Veterinar-căpitan

Stagl Mihail.

Veterinar-locotenent

Schmidt Gaspar

Intendenţa

Intendanţi-colonel

Ghenădescu Petre, Mateescu Petre.

Intendenţi locotenenţi colonel

Ştefănescu Anghel, Mihăilescu Nicolae, Păun Nicolae.

Intendant-maior

Ivanovici Sofronie.

Intendant-căpitan

Gheorghiu Alexandru.

Administraţia

Administratori-căpitani

Stătescu Barbu, Mednicov Nicolae, Herţescu A. Iordache, Dumitrescu Chiriţă, Drasser Frederich, Corfescu Trandafir, Andreescu Gheorghe, Lienert Mihail, Popescu I. Florea, Vasilescu M. Gheorghe, Greger Oscar, Grigorescu T. Andrei, Popovici M. Constantin, Velman Albert, Bonfert Mihail, Podoleanu Ilie, Racz Iosif, Petrescu P. Gheorghe.

Administratori-locotenenţi

Suciu Iuliu, Ralea Achil, Bădulescu Constantin, Popescu I. Ştefan, Goancea I. Ştefan, Presmereanu Vasile, Gotlieb David, Popescu C. Ioan, Gheorghiu D. Gheorghe, Marcu Constantin.

Administratori-sublocotenenţi

Mixanschi G. Constantin, Râileanu I. Cristofor, Valcher Ladislau, Fischer Mauriciu, Margetics Ludovic, Brondelo Francise, Haniska Alexandru, Bereu Nicolae, Critiuc Cruteenco Evsevie, Căpităneseu I. Iacob, Benedict Kaner, Boross Ştefan, Kierilov Antoniu, Schopf Alfons, Hodorovschi Silvestru, Brandler Ignat.

DECIZIUNI MINISTERIALE

MINISTERUL INSTRUCŢIUNII, AL CULTELOR ŞI ARTELOR

Prin decizia ministerială Nr. 82.207 din 11 Mai 1934, d. Burlea Petre, şef de birou cl. II la Serviciul de învăţământ local Cluj, este pus în retragere, din oficiu, pe ziua de 1 August 1934, pentru infirmităţi contractate în timpul serviciului, şi care îl fac impropriu funcţiunii ce ocupă, aceasta spre a-şi regula drepturile la pensie.

Idem Nr. 79.683 din 8 Mai 1934, se anulează decizia ministerială Nr. 36.769 din 1934, prin care d-na Istrătescu, prof. la şc. norm. de fete din Sighet, a fost considerată demisionată.

MINISTERUL DE INTERNE

Prin decizia ministerială Nr. 9.306 din 11 Mai 1934, s'au numit membri de drept, cu vot deliberativ, în consiliul comunal al oraşului Tg.-Frumos din jud. Iaşi, d-nii: preot Nicolae Dărângă, ca reprezentant al învăţământului secundar; Ion Dabija, ca reprezentant al învăţământului primar; preot Valerian Simiganoschi, ca reprezentant al bisericilor naţionale; rabin Fişel Fris Rabinovici, ca reprezentant al bisericii minoritare cu cel mai mare număr de credincioşi; dr. Aurel Rămureanu, medicul oraşului şi dr. A. Sell, medicul veterinar al oraşului

Idem Nr. 9.314 din 11 Mai 1934, s'au numit membri de drept, cu vot deliberativ, în consiliul comunal al oraşului Vaslui, d-nii: Dimitrie Cotoranu, ca reprezentant al învăţământului secundar, Ştefan Prodan, ca reprezentant al învăţământului primar; d-na Elena C. Florian, ca reprezentant al învăţământului profesional; preot Ion Grigoriu, ca reprezentant al bisericii naţionale; Gh. Moisa, ca reprezentant al Camerei de comerţ; Gogu Petrescu, ca reprezentant al Camerei agricole; D. Voiculescu, ca reprezentant al Camerei de muncă; dr. M. Mogoş, medicul oraşului; dr. Al. Popescu, medicul veterinar al oraşului şi Iţic Rabinovici ca reprezentant al bisericii minoritare.

Idem Nr. 5.001 din 11 Mai 1934, se revine asupra deciziunii ministeriale Nr. 3.580 P. din 28 Martie 1933, prin care d. Crina Ion a fost destituit din funcţiunea de notar al com. Călnic din jud. Caraş.

MINISTERUL DE INDUSTRIE ŞI COMERŢ

Prin decizia ministerială Nr. 11.139 din 7 Mai 1934, s'a aprobat deschiderea târgului săptămânal de vite din comuna Ghioroc, jud. Arad, care urmează a se ţine în ziua de joi cum şi a celor anuale de vite şi mărfuri care vor funcţiona în zilele de 15—16 Martie şi 30—31 Septemvrie.

MINISTERUL MUNCII, SĂNĂTĂŢII ŞI OCROTIRILOR SOCIALE

Prin decizia ministerială Nr. 7.873 din 27 Aprilie 1934, se înfiinţează, pe ziua de 1 Aprilie 1934, spitalul cu circ. Chiajna, jud. Ilfov, prevăzut în bugetul prefecturii pe exerciţiul 1934—1935, cu reşedinţa în com. Roşu acel judeţ, în raza căruia va trece şi com. Chiajna, dela circ. Săbăreni.

Idem Nr. 6.900 din 25 Aprilie 1934, d-ra dr. Eugenia Mânecuţă se numeşte, pe ziua de 1 Mai 1934, în postul de medic secundar la Institutul obstetric din Sibiu, în locul d-rei dr. Ciobrutschi Riva, care se lasă în disponibilitate pe aceeaşi zi.

Idem Nr. 7.555 din 26 Aprilie 1934, d. detorand în medicină Burada D. Ioan se numeşte, pe ziua de 21 Aprilie 1934, în postul vacant de intern la spitalul Central I. O. V., serviciul dermato-veneric.

Idem Nr. 7.685 din 26 Aprilie 1934, Saravan Maria, absolventă a şcoalei profesionale gr. II Cluj, se numeşte provizoriu, pe ziua de 1 Mai 1934, în postul de maestră de lucru la Institutul de debili mintali din Cluj, în locul d-lui I. Moldovan, care se lasă în disponibilitate neavând pregătirea necesară postului.

Idem Nr. 7.686 din 26 Aprilie 1934, d. dr. Zaharia Radu se numeşte, pe ziua de 1 Mai 1934, în postul de medic primar, la spitalul Mociu, jud. Cluj.

Idem Nr. 7.866 din 27 Aprilie 1934, d. inginer Sebastian Radovici se numeşte, pe tot sezonul anului 1934, comisar al guvernului pentru jocurile de noroc la Băile din Slănicul Moldovei.

Idem Nr. 7.868 din 27 Aprilie 1934, d. Alexandru Neaga, şef de birou cl. I la Inspectoratul general sanitar Constanţa, se numeşte secretar al comisiunii regionale de disciplină, pe lângă acel Inspectorat.

Idem Nr. 7.952 din 27 Aprilie 1934, d. Mihail Dobrescu se numeşte, pe data prezentării, grefier clasa I la judecătoria de muncă din Bucureşti, fiind plătit cu salariul echivalent gradului de grefier cl. I, (categoria Bucureşti), la judecătoriile de ocol.

Plata se va face de camera de muncă din Bucureşti, în conformitate cu dispoziţiile art. 21, alin. final al legii pentru înfiinţarea şi organizarea jurisdicţiei muncii din 15 Februarie 1933.

Idem Nr. 8.631 din 30 Aprilie 1934, d. dr. Aureliu Popescu se numeşte provizoriu, pe ziua de 1 Mai 1934, în postul vacant de medic al circ. Sân-Paul, jud. Târnava Mică.

Idem Nr. 181 din 13 Aprilie 1934, d-na Maria Gelepu, absolventă a şcoalei de moaşe, se numeşte, pe ziua prezentării la serviciu, stagiară, în postul vacant, de moaşă, la cercul Perişoru din jud Dolj, în baza avizului Comisiunii permanente, pentru realizări de economii, dat în şedinţa de la 6 Noemvrie 134, şi aprobat de Consiliul de miniştri prin jurnalul cu Nr. 78 din 1934.

Idem Nr. 182 din 13 Aprilie 1934, d. Ioan Pătrulescu, actual agent sanitar al cercului Dumitreşti din jud. Olt, se transferă, pe ziua de 15 Aprilie 1934, în aceeaşi calitate, la cercul Mogoşeşti, acelaşi judeţ, în postul devenit vacant prin pensionarea titularului, în baza art. 2 din legea pentru unele măsuri financiare urgente.

Idem Nr. 183 din 13 Aprilie 1934, d-na Ana Simion, absolventă a şcoalei de oficianţi sanitari din Craiova, se numeşte stagiară, pe ziua de 15 Aprilie 1934, în postul vacant de infirmieră clasa I, la sanatoriul de tuberculoşi din com. Greci, jud. Olt, în baza avizului Comisiunii permanente pentru realizări de economii, dat în şedinţa dela 6 Noemvrie 1933, aprobat de Consiliul de miniştri prin jurnalul cu Nr. 1.435 din 5 Decemvrie 1933.

Idem Nr. 238 din 15 Aprilie 1934, d. Grigore Săvescu, absolvent al şcoalei de oficianţi sanitari Craiova, se numeşte stagiar, pe ziua de 1 Mai 1934, agent sanitar la cercul Bălăneşti, jud. Gorj, în postul devenit vacant prin pensionarea titularului, în baza avizului Comisiunei permanente pentru realizări de economii, dat în şedinţa de la 7 Martie 1934, aprobat de Consiliul de miniştri, prin jurnalul cu Nr. 484 din 19 Martie 1934.

Idem Nr. 327 din 19 Aprilie 1934, d. Gheorghe Neagra, absolvent al Şcoalei de oficianţi sanitari din Craiova, se numeşte stagiar, pe ziua prezentării la serviciu, în postul vacant de agent sanitar la cercul Brădiceni, jud. Gorj, în baza avizului Comisiunii permanente, pentru realizări de economii, dat în şedinţa de la 10 Ianuarie 1934, aprobat de Consiliul de miniştri prin jurnalul cu Nr. 461 din 16 Martie 1934.

Idem Nr. 329 din 19 Aprilie 1934, d. I. Dumitrescu, actual agent sanitar al cercului Brezoiu din jud. Vâlcea, se transferă, pe ziua de 1 Mai 1934, în postul vacant de agent sanitar la oraşul R.Vâlcea, în baza art. 2 din legea pentru unele măsuri financiare urgente.

Idem Nr. 330 din 19 Aprilie 1934, se anulează decizia ministerială cu Nr. 6.833 din 30 Martie 1934, prin care d. Constantin Barbu, oficiant sanitar al sanatoriului de tuberculoşi din com. Greci, jud. Olt, şi d. Cornea Ion, oficiant sanitar al spitalului Cujmir din jud. Mehedinţi, au fost transferaţi unul în locul altuia, rămânând fiecare în posturile avute înainte de transferare.

Idem Nr. 4.560 din 27 Martie 1934, se numeşte d-na Catrici Regina, absolventa şcoalei de moaşe Cernăuţi, în postul de moaşă la cercul Mânăstirea Humorului, jud. Câmpulung, pe ziua de 1 Aprilie 1934.

Idem Nr. 4.569 din 28 Martie 1934, se transferă d-na Ortansa Dăscălescu, actuală moaşă dela cercul Bivol, jud. Dorohoi, în postul vacant de moaşă la cercul din acest judeţ, pe ziua de 1 Aprilie 1934, iar d-şoara Ortansa Svabu, absolventa şcoalei de moaşe Sf. Spiridon, se numeşte pe ziua de 1 Aprilie în postul de moaşă la cercul Bivol.

Idem Nr. 4.566 din 28 Martie 1934, se transferă d. Vasile Maxim, actual agent sanitar la cercul Balaşeşti, jud. Roman, pe ziua de 1 Aprilie 1934, în postul vacant la cercul Ruginoasa, jud. Baia.

Idem Nr. 4.551 din 27 Martie 1934, au fost numite următoarele absolvente ale şcoalelor de moaşe în posturi vacante de moaşe în jud. Cernăuţi şi anume, d-şoarele: Ungurean Elena la cercul Mamaieşti; Simionescu Veronica la cercul Horoşăuţi; Agripina Iacob, la cercul Plaiul Cosmin; Suhariu Zamfira, la cercul Boian; Irimiciuc Maria, la cercul Cadobeşti; Diptun Iroida, la cercul Zviniace; Vahlovsca Emilia, la cercul Sadagura, toate pe ziua de 1 Aprilie 1934.

Idem Nr. 75 din 5 Aprilie 1934, oficiantul sanitar Gheorghe Chişcomen, se transferă pe ziua de 1 Aprilie 1934, dela dispensarul Târnauca, la infirmeria şi dispensarul Mihaileni, în locul vacant.

Idem Nr. 13 din 4 Aprilie 1934, agentul sanitar Gh. Popescu al cercului Rădăşeni, jud. Baia, se transferă pe ziua de 1 Aprilie 1934, în postul vacant de agent sanitar la oraşul Fălticeni.

Idem Nr. 21 din 4 Aprilie 1934, d-na Litvin Emilia, moaşă cu diplomă, agentă sanitară cu brevet şi cu certificat de examenul pentru oficiantă sanitară de spitale, a fost numită pe ziua de 1 Aprilie 1934 în postul vacant de oficiantă sanitară la spitalul Regele Carol II, Cercăuţi.

Idem Nr. 162 din 18 Aprilie 1934, d-na Lidia Astaloş, cu diplomă de moaşă, a fost numită pe ziua de 15 Aprilie 1934, în postul vacant de infirmieră clasa I, la spitalul Regele Carol II, Cernăuţi.

Idem Nr. 17.036 din 27 Martie 1934, d-na Iftimia Balmuş se confirmă pe data intrării în funcţiune în postul de moaşă comunală în Corbu, jud. Mureş, cu salariul prevăzut în bugetul comunei.

Idem Nr. 10.754 din 7 Mai 1934, d. dr. Zeno Bejan, medicul oraşului Lugoj, se însărcinează pe ziua de 1 Mai 1934 ca medic şef al Municipiului Lugoj, până la numirea titularului.

Idem Nr. 7.867 din 27 Aprilie 1934, d. dr. Anatolie Blinov, medic secundar la spitalul Socola din Iaşi, căruia i-a expirat stagiul la 15 Martie 1934, se menţine în serviciu dela această dată până la noi dispoziţiuni.

Idem Nr. 11.966 din 9 Mai 1934, d. dr. Feier Gheorghe, medic provizoriu la circ. Cepeleuţi, jud. Hotin, se transferă pe ziua de 10 Mai 1934, în aceeaşi calitate la circ. Buteni, jud. Arad, în locul rămas vacant prin decesul doctorului Felter Ignatie.

Idem Nr. 12.884 din 12 Mai 1934, d. Cristian Ionescu, subdirector clasa II în Direcţia personalului din administraţia centrală a ministerului, se detaşează pe lângă comisa centrală pentru reorganizarea şi raţionalizarea serviciilor publice, pe tot timpul funcţionării acestei comisii şi se însărcinează cu conducerea serviciului pentru coordonarea datelor specificate în jurnalul Consiliului de miniştri cu Nr. 811 din 7 Mai 1934.

D. Cristian Ionescu va primi pe timpul detaşerii o diurnă de deplasare de 6.000 lei lunar, plătită dela art. 4 al Casei centrale a asigurărilor sociale.

Idem Nr. 7.679 din 26 Aprilie 1934, d. dr. Al. Crăciunescu, director medical al staţiunei Băile Herculane, se suspendă din serviciu pe timpul anchetei, în conformitate cu dispoziţiunile art. 57 din legea pentru statutul funcţionarilor publici, iar d. colonel dr. Irimescu, membru în consiliul medical al acelei staţiuni, se deleagă a îndeplini atribuţiunile de director medical al staţiunei, pe timpul suspendării titularului.

MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE ŞI AL COMUNICAŢIILOR

Prin deciziunea ministerială cu Nr. 24.176 din 12 Mai 1934, comisiunea instituită la Regia Autonomă a Căilor Ferate Române încă din anul 1932 pentru studiul electrificării liniei Câmpina-Braşov, se confirmă, cu următoarea compunere:

Preşedinte: Vasilescu Karpen N., inginer inspector general.

Vicepreşedinte: Buşilă C., profesor.

Membri: Tabacoviei N., consilier; Budeanu C., consilier; Gheorghiu S. I., profesor; Petrescu Gh., conferenţiar; Bruckner V., director superior; Balş Th., director central; Atanasescu Th., director central; Miclescu St., director central şi Serbescu D., inginer şef.

Secretar: Corodeanu I., inginer.

Idem Nr. 24.177 din 12 Mai 1934, se institue la Regia Autonomă a Căilor Ferate Române o comisiune formată din delegaţii Ministerului Apărării Naţionale şi delegaţii C. F. R., pentru soluţionarea chestiunilor în legătură cu Regulamentul pentru apărarea pasivă, promulgat prin decretul regal Nr. 468 din 1933 şi cu noile clădiri ce se execută în cuprinsul Gării de Nord, compusă în felul următor:

Preşedinte: Bruckner V., inginer inspector general.

Vicepreşedinte: Atanasescu Th., inginer inspector general.

Membri: Lt.-col. Bădescu; lt.-col. Dimitriu; lt.-col. Lupaşcu; cpt. Paraschivescu; cpt. Popescu; lt. Ştefănescu şi inginer şef Şerbescu.

Secretar: Pârvu A., inginer.

MINISTERUL AGRICULTURII ŞI DOMENIILOR

Prin deciziunea ministerială cu Nr. 101.539 din 12 Mai 1934, pentru conducerea lucrărilor secţiei agricole din Jud. Ilfov, până la alegeri, se numeşte o comisiune interimară, compusă din d-nii: Colonel A. Solacolu Troian, N. Budişteanu, Dumitriu Maratea, I. Puricâ, Mihail Banu, Anton Paul, Vasile Anastasescu, membri, precum şi următorii membrii de drept: directorul Serviciului agricol judeţean, medicul veterinar primar şi d. inginer silvic inspector general V. Priboianu.

Comisiunea îşi va alege un preşedinte şi un vicepreşedinte dintre cei 7 membri numiţi.

Idem Nr. 101.920 din 12 Mai 1934, pentru conducerea lucrărilor secţiei agricole din jud. Bacău, până la alegeri, se numeşte o comisiune interimară, compusă din d-nii: Mircea Costinescu, Gh. Herţanu, Ion Menciu, T. Ştefănescu, Gh. Paraschiv, P. Jurgea-Negrileşti şi Ion Antohi, membri, precum şi următorii membri de drept: directorul Serviciului agricol judeţean, medicul veterinar primar şi d. inginer silvic inspector I. P. Sclavu.

Comisiunea îşi va alege un preşedinte şi un vicepreşedinte dintre cei 7 membri numiţi.

MINISTERUL DE FINANŢE

Prin deciziunea ministerială cu Nr. 57.015 din 5 Mai 1934, se revine asupra retrogradării d-lui Minescu P. Ion din postul de agent provizoriu, plătit dintr'un post de impiegat cl. III, într'un post de agent provizoriu, plătit dintr'un post de impiegat stagiar, făcută, pe ziua de 15 Februarie 1933, prin deciziunea ministerială Nr. 20.848 din 1933 şi se reintegrează şi se numeşte într'un post de impiegat cl. III în serviciul exterior al C. A. M., pe ziua de 1 Octomvrie 1933, întrucât a absolvit 4 clase secundare, după cum se constată din certificatul Nr. 51 din 22 Octomvrie 1933, eliberat de liceul de băieţi „Gh. Barițiu" din Cluj.

Idem Nr. 39.420 din 11 Mai 1934, se revine asupra deciziei ministeriale Nr. 386.251 din 1934, numai în ce priveşte suspendarea perceptorului Constantinescu N. Constantin, dela agenţia de încasare Tohani din jud. Buzău şi trimiterii sale în judecata comisiei de disciplină, întrucât s'a constatat că faptele ce i s'au pus în sarcină (complicitate la delapidări şi însuşire de bani dela pensionari), sunt săvârşite de către agentul de urmărire Constantinescu A. Constantin din acelaşi judeţ, care a şi fost lăsat în disponibilitate încă din anul 1933.

COMUNICATE ŞI CIRCULĂRI MINISTERIALE

MINISTERUL DE INTERNE:

Prin procesul-verbal Nr. 59 din 1934, dresat de comisiunea interimară a judeţului Iaşi, în şedinţa dela 12 Aprilie 1934, s'a aprobat deslipirea satului Bălteni dela comuna Hermeziu, şi alipirea lui la comuna Trifeşti din jud. Iaşi.

MINISTERUL DE FINANŢE

Posturi vacante

1 post de impiegat în Ad-ţia centrală a Monitorului Oficial.

Ministerul de Interne

1 post de secretar-casier la spitalul Călăraşi, jud. Ialomiţa.

6 posturi de agenţi veterinari la Prefectura jud. Ialomiţa.

1 post de impiegat stagiar la pretura Gheorgheni, jud. Ciuc.

1 post de impiegat stagiar la Serv. financiar, Prefectura Ciuc.

1 post de impiegat stagiar (contabil), la Prefectura Ciuc.

1 post de telefonist la pretura plăşii Bolintin-Ilfov.

2 posturi de agenţi veterinari la Prefectura judeţului Tecuci.

1 post de subşef de birou cl. I, la Prefectura judeţului Constanţa.

1 post de impiegat cl. II, la Prefectura judeţului Constanţa.

1 post de jurisconsult substitut, la Prefectura judeţului Timiş-Torontal.

1 post de picher la Ocolul Deta, la Prefectura judeţului Timiş-Torontal.

2 posturi de agenţi sanitari veterinari, la Prefectura judeţului Muşcel.

2 posturi de impiegaţi stagiari, la prefectura judeţului Vlaşca.

1 post de impiegat stagiar (secretar), la Prefectura judeţului Vlaşca.

9 posturi de agenţi veterinari, la Prefectura judeţului Vlaşca.

3 posturi de agenţi sanitari, la Prefectura judeţului Vlaşca.

3 posturi de oficianţi sanitari, la Prefectura judeţului Vlaşca.

1 post de inspector judeţean, la Prefectura judeţului Botoşani.

1 post de avocat, la Prefectura judeţului Muşcel.

1 post de impiegat, la Prefectura judeţului Muşcel.

2 posturi de cantonieri la Serv. drumuri, Prefectura judeţului Tecuci.

1 post de avocat la Serv. drumuri, Prefectura judeţului R.-Sărat.

1 post de impiegat cl. I, Serv. sanitar, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

3 posturi de agenţi sanitari, Serv. sanitar, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

2 posturi de moaşe, Serv. sanitar, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

1 post de picher ordinar cl. I, Serv. tehnic, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

1 post de picher ordinar cl. II, Serv. tehnic, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

2 posturi de picher cl. III, Serv. tehnic, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

3 posturi de şefi cantonieri, Serv. tehnic, la Prefectura judeţului Dâmboviţa.

2 posturi de telefonişti, centrala tele-

fonică, la Prefectura județului Dâmbovița.

1 post șef de serviciu cl. III, Serv. financiar, Prefect. Covurlui.

2 posturi picheri provizorii, Serv. drumuri, Prefect. Fălciu.

10 posturi de cantonieri cl. III, Serv. drumuri, Prefect. Fălciu.

1 post de copist-telefonist la pretura plășii Podgoria-Prahova.

1 post picher provizoriu, Serv. tehnic, județul Ialomița.

1 post de șofer la Serviciul județean de drumuri, Tecuci.

1 post de administrator la Azilul comunal de noapte Chișinău.

1 post de director la Azilul comunal de băieți Chișinău.

1 post de pedagog la Azilul comunal de băieți Chișinău.

1 post de director la Azilul comunal de fete Chișinău.

2 posturi de pedagoage la Azilul comunal de fete Chișinău.

1 post de agent finaciar la primăria Municipiului Tg.-Mureș.

1 post de șef de birou la primăria Municipiului Tg.-Mureș.

1 post de șef de serviciu cl. III (contabil), la primăria Municipiului Chișinău.

1 post de șef de birou cl. I (contabil), percepția Municip. Chișinău.

1 post de laborant la laboratorul chimico-tehnic, Municip. Chișinău.

1 post de șef de birou cl. I (controlor financiar), Municip. Chișinău.

1 post de impiegat stagiar, Serv. financiar.

Ministerul de Justiție

1 post de impiegat la penitenciarul Caransebeș.

1 post de infirmier la penitenciarul Mărgineni.

1 post de maestru tâmplar la penitenciarul Mărgineni.

Ministerul Agriculturii și Domeniilor

1 post de inspector cadastral cl. II, la Direcția cadastrului.

1 post de ajutor operator topometru cl. I, la Direcția cadastrului.

1 post de subinspector cadastral cl. I, la Inspectoratul cadastral Cernăuți.

1 post de operator topometru cl. I, la Inspect. cadastral Cernăuți.

1 post de ajutor operator topometru cl. II, la Inspect. cadastral Cernăuți.

1 post de inspector cadastral cl. I, la Inspect. cadastral Cernăuți.

1 post de operator topometru cl. II, la Inspect. cadastral Constanța.

1 post de ajutor operator topometru cl. II, la Inspect. cadastral Constanța.

1 post de operator topometru cl. II, la Inspect. cadastral Chișnău.

1 post de operator topometru cl. III, la Inspect. cadastral Brașov.

1 post de ajutor operator topometru cl. I, la Inspect. cadastral Brașov.

1 post de operator topometru cl. III, la Inspect. cadastral Craiova.

1 post de subinspector cl. III, la Of. Național al Coperației Române.

Ministerul Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale

1 post de controlor cl. I, la Casa de Asig. din Ploiești.

Ministerul Industriei și Comerțului

1 post de inginer ordinar cl. III, la Dir. Minelor, Serv. exterior.

Ministerul Apărării Naționale

1 post de submaestru cl. III, în garnizoana București.

1 post de șofer mecanic, în garnizoana București.

15 posturi de gagiști muzicanți cl. II, în garnizoana București.

10 posturi de gagiști muzicanți cl. II, în garnizoana Cluj.

ANUNȚURI JUDICIARE

MINISTERUL DE JUSTIȚIE

Ministerul publică, conform art. 9 din legea asupra numelui, următoarele cereri pentru schimbarea numelui, spre știința acelora cari ar voi să facă opoziție în termenul prevăzut de alin. II al zisului articol.

D. Alfred Szejdel, domiciliat în com. Rădăuți, str. Regele Ferdinand, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Szejdel, în acela de Sedel, spre a se numi „Alfred Sedel".

— D. Jean A. Grimberg, născut la 23 Aprilie 1885, în Iași, domiciliat în Focșani, str. Mare a Unirii Nr. 216, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Grimberg în acela de Dava, spre a se numi „Jean Dava".

— D. Iosif M. Goldstein, născut la 22 Ianuarie 1905, în Bârlad, domiciliat în București, b-dul Ferdinand Nr. 59, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Goldstein, în acela de Petroianu, spre a se numi „Iosif Petroianu".

— D. Dr. Marcel Ornstein, născut la 24 Aprilie 1907, în Galați, domiciliat în București, str. Const. Nacu Nr. 12, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Ornstein, în acela de Streja, spre a se numi „Marcel Streja".

— D. locot. Ion I. Necula, născut la 8 Aprilie 1898, în com. Găunoși, județul Ialomița, domiciliat în Oradea Mare, calea Dorobanților, școala de jandarmi, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Necula, în acela de Nicolau, spre a se numi „Ion Nicolau".

— D. Dumitru M. G. Eancovici, domiciliat în București, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Eancovici, în acela de Enacovici, spre a se numi „Dumitru Enacovici".

— D. Jules L. Strauch ,născut la 9 Martie 1893, în București, domiciliat în București, str. Mircea Vodă Nr. 43, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Strauch, în acela de Sterea, spre a se numi „Jules Sterea".

— D. Niculae N. Gh. Nenu, zis și Niculae N. Gheorghe, născut în com. Pantelimon, jud. Ilfov, la 2 Decemvrie 1913, domiciliat în com. Principele Nicolae, jud. Ilfov, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Nenu, în acela de Georgescu, spre a se numi „Niculae N. Georgescu".

— D. Pepi-Ionel A. Hirsch, domiciliat în București, a făcut cerere acestui minister de a fi autorizat să schimbe numele său patronimic de Hirsch, în acela de Teodoru, spre a se numi „Pepi-Ionel A. Teodoru".

Jurnale ale Consiliului de Miniștri

Consiliul de miniștri, în ședința sa dela 27 Aprilie 1934,

Luând în deliberare referatul d-lui președinte al Consiliului de miniștri sub Nr. 5.158 din 1933, relativ la naturalizarea d-lui Misac G. Altiocaian din com. Constanța, str. Mitropolitul Saguna Nr. 34, și

Examinând actele și lucrările din dosarul cauzei, primit la Președinția consiliului de miniștri cu adresa Ministerului de Justiție Nr. 84.940 din 1933, constată că:

a) Solicitantul, de origine și supus armean, născut la 1 Ianuarie, anul 1876, în com. Kemah, Armenia, venit și stabilit în țară de mai mult timp, este major și a făcut publicațiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial cu data de 16 Septemvrie 1933 și în ziarul Universul dela 15 Septemvrie 1933 și că nici o întâmpinare prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române nu s'a prezentat înaintea comisiunii de naturalizări contra cererei sale;

b) A făcut declarațiunea autentificată de judecătoria urbană Constanța, la 19 Martie 1923, prin care renunță la protecțiunea străină și își manifestă dorința de a deveni cetățean român;

c) Are stagiul de zece ani împlinit, cererea sa de naturalizare fiind introdusă la Ministerul Justiției, încă dela anul 1923;

d) Are purtări bune în societate și nu a suferit nici o condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele libe-

rate de poliţia oraşului Constanţa şi grefele Trib. Constanţa, depuse la dosar şi are mijloace de trai;

c) După textul legii armene, prin dobândirea cetăţeniei române, numitul pierde naţionalitatea acelei ţări al cărei supus a fost.

Că, pe temeiul acestor acte, comisiunea de naturalizări, prin încheierea Nr. 287 din 1933, a opinat a se acorda numitului naturalizarea, având stagiul de zece ani împlinit.

Consiliul de miniştri, ţinând seamă de aceste constatări, şi

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vre-o întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege.

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie, art. 7 şi 55 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, având stagiul împlinit, d-lui Misac G. Altiocaian, de origine şi supus armean, de profesiune comerciant, domiciliat în com. Constanţa, str. Mitropolitul Şaguna Nr. 34.

Gh. Tătărescu, I. Nistor, V. P. Sassu, Victor Slăvescu, N. Teodorescu, Victor Antonescu, C. Xeni, Ion Inculeţ.

Nr. 745

Consiliul de miniştri, în şedinţa sa dela 27 Aprilie 1934,

Luând în deliberare referatul d-lui Preşedinte al consiliului de miniştri sub Nr. 5.577 din 1933, relativ la naturalizarea d-lui Hagop S. Diradurian din com. Constanţa, str. Ştefan-cel-Mare Nr. 20, şi

Examinând actele şi lucrările din dosarul cauzei, primit la Preşedinţia consiliului de miniştri cu adresa Ministerului Justiţie Nr. 93.403 dn 1933, constată că:

a) Solicitantul de origină şi supus armean, născut la 15 Noemvrie anul 1878, în com. Eghin (Turcia), venit şi stabilit în ţară de mai mult timp, este major şi a făcut publicaţiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial cu data de 19 Iulie 1933, şi în ziarul Calendarul cu data de 28 Iulie 1933 şi că nici o întâmpinare prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române nu s'a prezentat înaintea comisiunii de naturalizări contra cererii sale;

b) A făcut declaraţiunea autentificată de Trib. Constanţa, secţia I, sub Nr. 1.904 din 1923, prin care renunţă la protecţiunea străină şi îşi manifestă dorinţa de a deveni cetăţean român;

c) Are stagiul de 10 ani împlinit, cererea sa de naturalizare fiind introdusă la Ministerul de Justiţie, încă dela 6 Iulie 1923;

d) Are purtări bune în societate şi nu a suferit nici o condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele eliberate de poliţia oraşului Constanţa, grefa Trib. Constanţa, secţia I-II depuse la dosar şi că are mijloace de trai.

e) După textul legii armene, prin dobândirea cetăţeniei române, numitul pierde naţionalitatea acelei ţări al cărei supus a fost.

Că, pe temeiul acestor acte, comisiunea de naturalizări, prin încheierea Nr. 335 din 1933, a opinat a se acorda numitului naturalizarea având stagiul de 10 ani împlinit.

Consiliul de miniştri, ţinând seama de aceste constatări, şi,

Având în vedere că, împotriva naturalizării în chestiune nu i sa prezentat vre-o întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie art. 7 şi 55 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, având stagiul de 10 ani împlinit, d-lui Hagop S. Diradurian, de origină şi supus armean, de profesiune comerciant, domiciliat în com. Constanţa, str. Ştefan-cel-Mare Nr. 20.

Gh. Tătărescu, I. Nistor, V. P. Sassu, Victor Slăvescu, N. Teodorescu, C. Xeni, Victor Antonescu, I. Inculeţ.

Nr. 746.

Consiliul de miniştri, în şedinţa sa de la 8 Mai 1934,

Luând în deliberare referatul d-lui preşedinte al consiliului de miniştri, cu Nr. 5.578 din 1933, relativ la naturalizarea d-lui Tănase P. Cociu din Bucureşti, şos. Ştefan-cel-Mare Nr. 148, şi

Examinând actele şi lucrările din dosarul cauzei, primit la Preşidenţia Consiliului de Miniştri, cu adresa Minsterului de Justiţie Nr. 93.402 din 1933, constată că:

a) Solicitantul, de origină şi supus albanez, născut la 20 Aprilie 1883, în com. Bobosiţa, (Albania), venit şi stabilit în ţară de mai mult timp, este major şi a făcut publicaţiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial, cu data de 21 Septemvrie 1933 şi în ziarul Neamul Românesc, cu data de 20 Septemvrie 1933, şi că nicio întâmpinare prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, nu s'a prezentat înaintea Comisiunii de Naturalizare, contra cererii sale;

b) A făcut declaraţiunea autentificată de judecătoria ocolului II urban Bucureşti, sub Nr. 907 din 1921, prin care renunţă la protecţiunea străină, şi îşi manifestă dorinţa de a deveni cetăţean român;

c) Are stagiul de 10 ani împliniţi, cererea sa de naturalizare fiind introdusă la Ministerul de Justiţie, încă dela 17 Ianuarie 1922.

d) Are bune purtări în societate şi nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele liberate de Prefectura poliţiei Capitalei Chestura I Galben, Grefa tribunalului Ilfov, secţia I—IV, depuse la dosar, şi că are mijloace de trai.

e) După textul legii albaneze, prin dobândirea cetăţeniei române, numitul pierde naţionalitatea acelei ţări, al cărei supus a fost;

Că, pe temeiul acestor acte, Comisiunea de naturalizări, prin încheerea cu Nr 239 din 1933, a opinat a se acorda numitului naturalizarea, având stagiul de 10 ani împlinit

Consiliul de miniştri, ţinând seamă de aceste constatări, şi,

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune, nu i s'a prezentat vreo întâmpinare, prevăzută de art. 23, din lege.

Decide: In virtutea art. 7 din Constituţie, art. 7 şi 55 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, având stagiul de 10 ani împlinit, d-lui Tănase P. Cociu, de origină şi supus albanez, de profesiune comerciant, domiciliat în com. Bucureşti, şoseaua Ştefan-cel-Mare Nr. 148.

Gh. Tătărescu, V. P. Sassu, Victor Antonescu, I. Nistor, N. Teodorescu, general de corp de armată, adjutant Paul Angelescu, Ion Inculeţ, Dr. I. Costinescu.

Nr. 819.

ORDONANŢĂ DE CONTUMACIE

Curtea cu juraţi din judeţul Roman

Noi, Petru H. Lăzărescu, preşedintele Curţii cu juraţi din jud. Roman,

Având în vedere actul de acuzare cu Nr. 7.904 din 1933 al d-lui procuror general de pe lângă Curtea de apel din Iaşi şi deciziunea Nr. 110 din 1933 a Camerei de punere sub acuzare din Iaşi, prin care sunt acuzaţi: Barbu Triandaf, Guţă Triandaf, Neculai Triandaf şi Ion Triandaf, toţi ţigani nomazi, cu domiciliul necunoscut şi trimişi în judecata Curţii cu juraţi din jud. Roman pentru a fi judecaţi de faptele ce au comis şi care constă în următoarele:

In noaptea de 8 spre 9 Noemvrie 1932, pe când vroiau să prade locuinţa lui Gheorghe Dascălu, fiind surprinşi de femeia şi copilul lui, cu voinţă au aplicat mai multe lovituri cu ciomegele peste cap şi corpul lui: Maria Dascălu, Mihai Dascălu şi Alexandru Dascălu. Din cauza acestor lovituri, Alexandru Dascălu a încetat din viaţă, iar ceilalţi doi au suferit incapacitate de lucru, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 317, alin. 2, 318, alin. 2, 219, alin. 2 şi 320, din codul penal.

Tot în noaptea de 8/9/1932, înainte de săvârşirea crimei asupra lui Alexandru Dascălu şi a delictului de loviri grave asupra Mariei şi Mihai

Dascălu, acuzații de mai sus, asociați prin furturi și tâlhării, au mai comis următoarele fapte:

De pe câmp, din dosul casei lui Nec. Gh. Roman, au furat o iapă, Florica, o iapă surie și un mânz negru, pe care i-au lăsat în marginea pădurei Ciuturești, fapt prevăzut și pedepsit de art. 210, p. 2, alin. 2 din codul penal.

In trecere prin satul Lipova, jud. Vaslui, tot în asociație, au mai cercat să comită furturi la locuința lui Const. V. Marcu și la locuința învățătorului Nec. Alestar, dar fiind surprinși au dispărut, fapte prevăzute și pedepsite de art. 310, p. 2, alin. 1 din codul penal.

De asemenea tot în noaptea de 8 spre 9 Noemvrie 1932, acuzații, deasemenea asociați, prin spargerea unui geam s'au introdus în locuința Sevastiței Zambel din com. Ciuturești, jud. Roman, de unde au furat multe lucruri, fapt prevăzut și pedepsit de art. 310, p. 2, alin. 2, combinat și cu art. 40 din codul penal, fiind cumul de infracțiuni;

Având în vedere adresa Nr. 3.312 din 1934, a d-lui procuror de pe lângă acest tribunal, prin care ne face cunoscut că luând măsuri de prinderea acestor acuzați, ei nu au putut fi prinși până în prezent, fiind cu domiciliul necunoscut și nici nu s'au prezentat la judecată în sesiunea de Februarie 1934;

Văzând și dispozițiunile art. 470 și următorii din procedura penală,

Ordonăm:

Ca acuzații: Barbu Triandaf, Neculai Triandaf, Guță Triandaf și Ioan Triandaf, toți țigani nomazi, cu domiciliul necunoscut, să se înfățișeze în termen de 10 zile dela data publicării prezentei ordonanțe, înaintea acestei Curți cu jurați, spre a fi judecați conform legii, pentru faptele comise, expuse mai sus, cunoscând că în caz contrar vor fi declarați rebeli legii, că vor fi suspensi din exercițiul drepturilor cetățenești, că averea lor va fi sechestrată în cursul instrucțiunii contumaciei, că orice acțiune către judecători va fi oprită în curgerea aceluiași timp, că se va proceda în contra lor și că ori cine este dator să arate locul unde se află.

Această ordonanță va fi publicată și afișată, conform art. 471 din procedura penală.

Președinte, *P. Lăzărescu.*

Grefier, *Const. Juverdeanu.*

Președintele Curții cu Jurați din jud. Roman

Copia prezentă fiind conformă cu originalul se legalizează de noi pentru a se putea publica și afișa, conform art. 471 din procedura penală.

Președinte, *P. Lăzărescu.*

Grefier, *Const. Juverdeanu.*

Nr. 610. 1934, Mai 9.

Dos. Nr. 16/934.

CITAȚIUNI

Curtea cu juraţi din jud. Prahova

D. Ion V. Gheorghe, zis Gheorghe Ionescu, zis Rusu, zis Popescu Vasile, zis Constantinescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Secerei Nr. 16, este citat la această Curte cu juraţi, (Palatul justiției) în ziua de 11 Iunie 1934, ora 12, spre a fi cercetat ca acuzat în procesul pentru tâlhărie și omor.

Totodată i se face cunoscut că este obligat a se prezenta până în ajunul zilei de judecată la Grefa Curții cu juraţi a primi lista juraților conform art. 284 din procedura penală; cunoscând că nefiind următor se va proceda conform legii.

Nr. 5.437. — Dos. Nr. 73/934.

— D. Gică Florescu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această Curte cu juraţi (Palatul justiției) în ziua de 11 Iunie 1934, ora 12, spre a fi cercetat ca acuzat în procesul pentru tâlhărie și omor.

Totodată i se face cunoscut că este obligat a se prezenta până în ajunul zilei de judecată la Grefa Curții cu juraţi a primi lista juraților conform art. 284 din procedura penală; cunoscând că nefiind următor se va proceda conform legii.

Nr. 5.438. — Dos. Nr. 73/934.

Tribunalul Ilfov, secția I civilo-corecțională

D. Pavel Opresecu zis C-tin Ioras Ghiță, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 27 Iunie 1934, ora 12, ca intimat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.614. — Dos. Nr. 7.558/932.

— D. Pavel Opresecu zis C-tin Ionas Ghiță, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 27 Iunie 1934, ora 12, ca apelant-inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.616. — Dos. Nr. 7.552/932.

— D. D. Cornitescu, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 17 Octomvrie 1934, ora 12, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.233. — Dos. Nr. 3.313/932.

— D. Ioan Radu D-tru Ene, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Buturugeni, jud. Ilfov, este citat la acest tribunal în ziua de 22 Octomvrie 1934, ora 12, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.398. — Dos. Nr. 164/933.

— D. Solomon Iscovici, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 24 Octomvrie 1934, ora 12, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.331. — Dos. Nr. 2.568/933.

Tribunalul Ilfov, secția III civilo-corecțională

D. Huseim Aliovici, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 17 Septemvrie 1934, ora 12 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 23.624. — Dos. Nr. 3.715/933.

— D. Iliazovici Nasif, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 17 Septemvrie 1934, ora 12 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 23.625. — Dos. Nr. 3.715/933.

— D. Asonovici Ioner Muslin, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 17 Septemvrie 1934, ora 12 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 23.626. — Dos. Nr. 3.715/933.

Tribunalul Constanța, secția I

D. C-tin Ionescu, fost casier în stația C. F. R. Constanța, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 30 Mai 1934, ora 7, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 17.884. — Dos. Nr. 1.457/934.

Tribunalul Dâmbovița, secția I

D-l Gheorghe Popescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Târgoviște, este citat la acest tribunal în ziua de 18 Iunie 1934, ora 8, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 19.962. — Dos. Nr. 2.044/933.

— D. Ion Petre A. D-tru, fost militar la Inspectoratul General Chișinău-Cetatea-Albă, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 18 Iunie 1934, ora 8, ca recurent; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 20.382. — Dos. Nr. 7.668/932.

— D. Stelian Stanciu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Răsvadul-de-Jos, este citat la acest tribunal în ziua de 19 Iunie 1934, ora 8, ca reclamant; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 20.305. — Dos. Nr. 44/933.

Tribunalul Olt

D. Gh. Fechet, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Sinești, jud. Olt, este citat la acest tribunal în ziua de 4 Iunie 1934, ora 9, ca reclamant în proces cu Ilie P. Sandu; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 24.356. — Dos. Nr. 484/931.

— D. C. I. Necșulescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Sârbi-Măgura, jud. Olt, este citat la acest tribunal în ziua de 4 Iunie 1934, ora 9, ca reclamant, în proces cu Ilie P. Sandu; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 24.374. — Dos. Nr. 484/931.

Judecătoria II urbană Bucureşti

D. A. Levy, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Victoriei Nr. 95, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.080. — Dos. Nr. 7.090/931.

— D. Nae Teodorescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şos. Mihai-Bravu Nr. 292, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.084. — Dos. Nr. 486/934.

— D. Dan Vasile, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. General Angelescu Nr. 38, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.105. — Dos. Nr. 5.203/933.

— D. Gh. Bucur, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Călăraşi Nr. 298, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.114. — Dos. Nr. 990/934.

— D. Anghel Gheorghe, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Spanţov, jud. Ilfov, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.116. — Dos. Nr. 990/934.

— D. Vasile Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Băneasa, jud. Ilfov, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.118. — Dos. Nr. 990/934.

Judecătoria III urbană Bucureşti

D. Louis Paulman, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Cobălcescu Nr. 7, este citat la această judecătorie în ziua de 18 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 24.849. — Dos. Nr. 1.911/933.

— D. Henri Paulman, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Cobălcescu Nr. 7, este citat la această judecătorie în ziua de 18 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca răspunzător civil; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 24.850. Dos. Nr. 1.911/933.

Judecătoria IV urbană Bucureşti

D. Alexandru Hornescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Nicului Nr. 5, este citat la această judecătorie în ziua de 13 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.212. Dos. Nr. 1.103/934.

— D. Octavian Ciugler, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, b-dul Ferdinand Nr. 38, este citat la această judecătorie în ziua de 13 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.303. Dos. Nr. 2.689/930.

— D. Costică Chiriloiu, fost la Soc. Astra Română, schela Moreni-Prahova, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 13 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.347. Dos. Nr. 2.075/933.

— D. Ioan Oagăru, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 15 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.309. Dos. Nr. 1.248/934.

— Nemeth Etelka, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Herculian, jud. Odorhei, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.328. Dos. Nr. 5.820/933.

— D-na Cârstea Niculiţă, sevitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Popa Iancu Nr. 51, este citată la această judecătorie în ziua de 22 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpată; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.449. Dos. Nr. 1.255/933.

— D. Niculae Băleescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Popa Nicului Nr. 25, este citat la această judecătorie în ziua de 4 Iulie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.552. Dos. Nr. 4.548/933.

— D. Constantin Niculescu zis Arapu, zis Cârnu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. General Lahovari Nr. 100, este citat la această judecătorie în ziua de 6 Iulie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.542. Dos. Nr. 4.995/933.

Judecătoria VII urbană Bucureşti

D. Căileanu Onofrei, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 18 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 11.192. Dos. Nr. 1.004/934.

— D. Dumitrescu Niculae, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 18 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 11.202. Dos. Nr. 262/934.

— D. I. Ionescu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 18 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 11.213. Dos. Nr. 5.151/933.

Judecătoria urbană Botoşani

D. Dionise Rebenciuc, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 5 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca parte civilă; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.395. Dos. Nr. 323/934.

Judecătoria I urbană Chişinău

D-na Ana Rozgon, cu domiciliul necunoscut, este citată la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpată pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.309. Dos. Nr. 1.057/934.

— D. Haim Bughici, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca martor în proces cu Elca Leizerovici pentru distrugere, lovire, injurii; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.324. Dos. Nr. 1.056/934.

Judecătoria mixtă Călimăneşti, jud. Vâlcea

D-na Maria Caiu Crişan, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Urea, jud. Turda, este citată la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpată; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.451. Dos. Nr. 102/934.

Judecătoria mixtă Darabani, judeţul Dorohoi

D. D-tru C. Pădureţ, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 1 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.212.

Judecătoria mixtă Hotin

D. Vladimir Dudicenco, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 31 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat în proces cu Ecaterina Tanariue şi Antonov Mihail pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.748. Dos. Nr. 145/934.

Judecătoria mixtă Ismail

D. Ion St. Gancer, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Pandaclia, este citat la această judecătorie în ziua de 29 Mai 1934, ora 9, ca inculpat în proces cu S. Caliga pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.852. Dos. Nr. 320/932.

— D. Grigore Gh. Pagrebnoi, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Sofian, este citat la această judecătorie în ziua de 29 Mai 1934, ora 9, ca inculpat în proces cu N. N. Ghenov pentru lovire; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.876. Dos. Nr. 237/933.

— D. Loghin Mih. Orlov, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Necraş.-Veche, este citat la această judecătorie în

ziua de 31 Mai 1934, ora 9, ca martor, în proces cu P. Palșacov, pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.059. — Dos. Nr. 2.043/933.

Judecătoria mixtă Lespezi, județul Baia

D. Arion Popic, fost jandarm-sergent-instructor, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat, în proces cu Cost. Stoica, pentru lovire; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 8.447. — Dos. Nr. 549/934.

Judecătoria mixtă Mangalia, jud. Constanța

D. Stan Gheorghe zis Cobei, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 23 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.462. — Dos. Nr. 305/934.

Judecătoria mixtă Pucioasa, jud. Dâmbovița

D. Martan Ianoș, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Beiuș-Uilac, jud. Bihor, este citat la această judecătorie în ziua de 24 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.743. — Dos. Nr. 3.366/933.

— D. Elbalint Ianoș, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Beiuș-Uilac, jud. Bihor, este citat la această judecătorie în ziua de 24 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.744. — Dos. Nr. 3.366/933.

— D. Socaci Ferenț, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Beiuș-Uilac, jud. Bihor, este citat la această judecătorie în ziua de 24 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.745. — Dos. Nr. 3.366/933.

— D. Mandachi Ștefan, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Beiuș-Uilac, jud. Bihor, este citat la această judecătorie în ziua de 24 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca reclamant; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.746. — Dos. Nr. 3.366/933.

Judecătoria mixtă Târgoviște, jud. Dâmbovița

D. Ion Răducanu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în zuia de 14 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 31.830. — Dos. Nr. 6.213/932.

—D. Frantz Ruff, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploești, este citat la această judecătorie în ziua de 14 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca reclamant; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 31.884. — Dos. Nr. 2.798/930.

— D. Const. N. D. Poschină, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Glodeni, este citat la această judecătorie în ziua de 14 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca martor; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.036. — Dos. Nr. 6.209/932.

— D. Niculae N. Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. R.-de-Jos, este citat la această judecătorie în ziua de 14 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.044. — Dos. Nr. 4.174/933.

— D-na Lica Ion Popescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Uliești, este citată la această judecătorie în ziua de 15 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpată; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 32.516. — Dos. Nr. 3.543/933.

Judecătoria mixtă Tulcea

D-na Paraschovia Al. Madvabor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Borisovca, jud. Ismail, este citată la această judecătorie în ziua de 5 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca reclamantă pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.798. — Dos. Nr. 1.286/933.

Judecătoria rurală Babadag, județul Tulcea

D. Iftim Iacob Iacoblov, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Jurilofca, jud. Tulcea, este citat la această judecătorie în ziua de 12 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca contravenient la legea monopoului băuturilor spirtoase; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.027. — Dos. Nr. 362/934.

Judecătoria rurală Buzău

D. Ion N. C. Marin, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Iunie 1934, ora 8, ca inculpat, pentru contravenție; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.360. — Dos. Nr. 476/934.

— D. Dumitru N. C. Marin, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Iunie 1934, ora 8, ca inculpat pentru contravenție; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.361. — Dos. Nr. 476/934.

Judecătoria rurală Cimișlia, județul Tighina

D-na Ana Dumitru Gheban, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Cimișlia, jud. Tighina, este citată la această judecătorie în ziua de 5 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpată, în proces cu Matraia Grigorovici, pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 14.714. — Dos. Nr. 1.244/933.

Judecătoria rurală Ediniți, județul Hotin

D. Vasile A. Romanciuc, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Badragi-Veche, jud. Hotin, este citat la această judecătorie în ziua de 27 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca reclamant pentru lovire; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.941.

Judecătoria rurală Fălești, județul Bălți

D. Terlețchi Vladislav, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 6 Iunie 1934, ora 9, ca inculpat, în proces cu Volf Berghiner, pentru distrugere; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.123. — Dos. Nr. 2.045/934.

Judecătoria rurală Hârșova, jud. Constanța

D. Ion Schițca, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Țepeș-Vodă, este citat la această judecătorie în ziua de 5 Iunie 1934, ora 9, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.875. — Dos. Nr. 95/934.

Judecătoria rurală Ianca, județul Brăila

D. Oprea Bratosiu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 29 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.285.

— D. Andrei Ciobotaru, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 31 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.187.

— D. Samoilă Ciobotaru, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 31 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.188.

— D. Neculae Țurcanu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 31 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.206.

— D. Mihai Țurcanu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 31 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.207.

Judecătoria rurală Negru-Vodă, județul Constanța

D. Nicolai Berilcanu, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 12 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.149, — Dos. Nr. 1.491/934.

Judecătoria rurală Podul-Turcului, județul Tecuci

D. Neculai F. Frătiman, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Golbeni, este citat la această judecătorie în ziua de 2 Iulie 1934, ora 9, ca inculpat pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.401. — Dos. Nr. 149/932.

— D-na Zoița V. Gâtiu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Golbeni, este citată la această judecătorie în

ziua de 2 Iulie 1934, ora 9, ca inculpată pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.402. — Dos. Nr. 149/934.

— D. Iorgu Costin, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Zugani, este citat la această judecătorie în ziua de 2 Iulie 1934, ora 9, ca inculpat pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 13.409. — Dos. Nr. 142/934.

Judecătoria rurală Otaci, judeţul Soroca

D. Dumitru Cazacioc, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Sângereniі-Noi, jud. Bălţi, este citat la această judecătorie în ziua de 5 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca martor în proces cu Al. Vlad pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 8.643.

— D. Iacob Corciuschi, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Alexeevca, jud. Soroca, este citat la această judecătorie în ziua de 5 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca martor în proces cu Alexei Vlad pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 8.644.

Judecătoria rurală Seletin, jud. Rădăuţi

D. Gheorghe a Marcu Ducec, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Seletin (Bucovina), jud. Rădăuţi, este citat la această judecătorie în ziua de 15 Iunie 1934, ora 8, ca contravenient la § 460 c. p. b.; la neurmare se va proceda conform legii.

Dos. Nr. 480/933.

Judecătoria rurală Suraia, judeţul Putna

D. Cristea Gheorghe, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Anexa-Sărata, jud. Neamţ, este citat la această judecătorie în ziua de 6 Iunie 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat în proces cu Iţic Marcovici pentru lovire şi furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 11.522. — Dos. Nr. 625/933.

Judecătoria rurală Ungureni, judeţul Vâlcea

D. Dumitru C. D. Turică, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Creţeni, jud. Vâlcea, este citat la această judecătorie în ziua de 29 Mai 1934, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 20.593. — Dos. Nr. 1.952/931.

MANDATE DE ADUCERE

Judecătoria mixtă Mangalia, jud. Constanţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Mangalia din jud. Constanţa,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aduce înaintea noastră, pentru ziua de 23 Mai 1934, ora 9 jumătate, pe d. Costea Untea, cu domiciliul necunoscut, spre a fi ascultat ca martor.

Dat la 7 Mai 1934.

Nr. 10.401. — Dos. Nr. 291/934.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Mangalia din jud. Constanţa,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aduce înaintea noastră, pentru ziua de 23 Mai 1934, ora 9 jumătate, pe d. Sepea Motoc, cu domiciliul necunoscut, spre a fi ascultat ca martor.

Dat la 7 Mai 1934.

Nr. 10.402. — Dos. Nr. 291/934.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Mangalia din jud. Constanţa,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aduce înaintea noastră, pentru ziua de 23 Mai 1934, ora 9 jumătate, pe d. Pavel Răducan, cu domiciliul necunoscut, spre a fi ascultat ca martor.

Nr. 10.465. — Dos. Nr. 305/934

Judecătoria mixtă Tulcea

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Tulcea,

Mandăm şi ordonăm agenţilor administrativi şi forţei publice, ca în ziua de 5 Iunie 1934, ora 8, să aducă înaintea noastră pe Elena Mihaiu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Tulcea, str. Mahmudia Nr. 16.

Nr. 12.792. — Dos. Nr. 1.537/933.

Judecătoria mixtă Feteşti, judeţul Ialomiţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Feteşti, jud. Ialomiţa,

Mandăm şi ordonăm agenţilor forţei publice şi administrative să aducă înaintea noastră, în ziua de 30 Mai 1934, ora 8 jumătate, pe Ion Rusu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Cegan, spre a fi ascultat ca martor.

Nr. 9.450.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Feteşti, jud. Ialomiţa,

Mandăm şi ordonăm agenţilor forţei publice şi administrative să aducă înaintea noastră, în ziua de 30 Mai 1934, ora 8 jumătate, pe Jan Bidilici, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Cătunele, jud. Mehedinţi, spre a fi ascultat ca martor.

Nr. 9.450.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Feteşti, jud. Ialomiţa,

Mandăm şi ordonăm agenţilor forţei publice să aducă înaintea noastră în ziua de 30 Mai 1934, ora 8 jumătate, pe Nichita Bundarenco, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Tehoiu, spre a fi ascultat ca martor în procesul cu Radu Creţu.

Agentul însărcinat cu executarea acestui mandat se va conforma art. 100 şi urm. din pr. penală.

Nr. 9.467. — Dos. Nr. 1.868/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Feteşti, jud. Ialomiţa,

Mandăm şi ordonăm agenţilor forţei publice să aducă înaintea noastră pe Petru Filip, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Topolu, pentru ziua de 4 Iunie 1934, ora 8 jumătate, ca martor în procesul dintre Radu Creţu, pentru furt.

Agentul însărcinat cu executarea acestui mandat se va conforma art. 100 şi următorii din pr. penală.

Nr. 9.468.

Judecătoria mixtă Hârşova, judeţul Constanţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, V. Andronescu, judecător al ocolului rural Hârşova, jud. Constanţa,

Ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să aducă înaintea noastră pe Petru Filip, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Topolu, pentru ziua de 4 Iunie 1934, ora 8 jumătate.

Nr. 9.917.

Consiliul de război al corpului II armată

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, cpt. Palade Alex., substitut de raportor pe lângă Consiliul de război al corpului II armată,

Mandăm şi ordonăm prin aceasta tuturor portăreilor sau agenţilor puterii publice, militare şi civile, a aduce în faţa noastră, ca inculpat, în ziua de 6 Iunie 1934, pe soldatul Gheorghe Niculae, ctg. 1928, fost în Depozitul central de muniţii, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Tătuleşti, jud. Olt, inculpat pentru faptul de dezertare repetată în ţară.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice, militare şi civile, cărora li se va arăta acest mandat, a da mână de ajutor pentru executarea lui.

Dat la 7 Mai 1934.

Nr. 17.172.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, lt.-colonel Michail Vasile, substitut de raportor pe lângă Consiliul de război al corpului II armată,

In virtutea art. 99 din c. j. m.;

Mandăm şi ordonăm prin aceasta tuturor portăreilor sau agenţilor puterii publice, militare şi civile, a aduce în faţa noastră, de îndată, ca inculpat, pe soldatul Constantin Constantin, ctg. 1927, fost în Rgt. 5 dorobanţi-Vlaşca, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Remuş, pl. Călugăreni, jud. Vlaşca, ţigan nomad., de religie ortodoxă, căsă-

torit cu 3 copii, născut în 1905, de profesiune pieptănar, fiul lui Petre şi al Ioanei.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice, militare şi civile, cărora li se va arăta acest mandat, a da mână de ajutor pentru executarea lui.

Dat la 11 Mai 1934.

Nr. 17.462.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, cpt. Dimescu Barbu, substitut de raportor pe lângă consiliul de război al corpului II armată, titular al cabinetului 10 instrucţie;

Mandăm şi ordonăm prin aceasta tuturor portăreilor sau agenţilor puterii publice, militare şi civile, a aduce înaintea noastră pe Dumitru Periş, zis Peraş şi Piriş, fiul lui Ioan Periş, decedat şi al Mariei, decedată, născut în com. Peret, jud. Teleorman, cu ultimul domiciliu cunoscut în str. General Berthelot Nr. 24, culpabil pentru faptul de ultragiu cu lovire, prevăzut şi penat de art. 185 din codul de procedură civilă.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice, militare şi civile, cărora li se va arăta acest mandat, a da mână de ajutor pentru executarea lui.

Dat la 12 Mai 1934.

Nr. 17.874.

MANDATE DE ARESTARE

Judele de instrucţie de pe lângă tribunalul Ilfov

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Ioan P. Stănescu, judele de instrucţie de pe lângă Tribunalul Ilfov, cabinetul Nr. 7;

Având în vedere toate actele de procedură penală, dresate în dosarul cabinetului nostru Nr. 37 din 1934, contra lui Eustaţiu Cazacu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Vlădila, jud. Romanaţi, dispărut în timpul instrucţiei, inculpat că a săvârşit faptul de a fi ajutat şi asistat atât pe inculpatul Constantin Măciucănu, cât şi pe Constantin Tudor, în comiterea a parte din falşificările rezoluţiilor d-lui director general al Ministerului Muncii, Gh. Gheorghiu, de aprobarea ajutoarelor de şomeuri, cât şi a parte din escrocheriile comise de aceştia asupra casierului plătitor al Ministerului Muncii, pentru încasarea acestor aprobări false;

Având în vedere că din cercetările făcute şi din actele dosarului rezultă sarcini şi indicii grave de culpabilitate contra inculpatului;

Văzând şi interogatorul luat inculpatului;

Având în vedere că faptele mai sus expuse, sunt prevăzute de art. 50. alin. II din codul penal; art. 49, combinat cu art. 125 din codul penal; combinat cu art. 336 din codul penal şi toate combinate cu art. 40 din codul penal şi se pedepseşte cu 3 ani închisoare;

Având în vedere că aceste fapte sunt excepţional de grave;

Ascultând şi concluziunile d-lui procuror Vladimir Vicol şi dispoziţiunile art. 93 din procedura penală,

Pentru aceste motive:

Mandăm tuturor agenţilor forţei publice, ca în conformitate cu legea, să aresteze şi să conducă la casa de arest Văcăreşti pe inculpatul Eustaţiu Cozacu.

Invităm pe toţi depoitarii puterii publice să dea concursul cuvenit pentru executarea acestui mandat.

Agentul însărcinat cu executarea acestui mandat este dator să lase copie după dânsul inculpatului şi să se conformeze şi dispoziţiunilor art. 109, 110, 112 şi 580 din codul de procedură penală.

Dat la 19 Aprilie 1934.

Nr. 1.952. — Dos. Nr. 37/934.

Judele de instrucţie de pe lângă tribunalul Covurlui

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Virgil Roiu, judele de instrucţie de pe lângă Tribunalul Covurlui, cabinetul Nr. 2;

Având în vedere actele de procedură penală instruite contra lui Alexandru Solomon zis Sony, evreu, major, voiajor, cu ultimul domiciliu cunoscut în Galaţi, str. Minervei Nr. 1, dispărut, prevenit că a comis faptul de complicitate la falşificarea timbrelor fiscale de ale statului, împreună cu Const. Mănciulescu, Moritz Strulsohn, Iancu Goldstein şi Iacob Hornbein;

Având în vedere că acest fapt este prevăzut şi pedepsit de art. 196 din legea timbrului, cu închisoare;

Considerând că din cercetările făcute rezultă sarcini şi indicii grave de culpabilitate contra lui Alexandru Solomon zis Sony şi că pentru a împiedica pe numitul să nu dispară şi să nu influenţeze dovezile, este interesul indispensabil al instrucţiei şi al siguranţei publice ca numitul inculpat până la noi dispoziţiuni să fie pus sub arest şi deţinut în casa de popreală;

Ascultând şi concluziunile d-lui primprocuror Aurel Vidraşcu,

Pentru aceste motive,

Mandăm tuturor agenţilor forţei publice ca, conformându-se legii, să aresteze şi să conducă la arestul central din Galaţi pe Alexandru Solomon zis Sony.

Ordonăm custozilor zisei case de arest să-l primească şi să-l reţie.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice să dea concursul cuvenit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 18 Ianuarie 1934.

Nr. 216. — Dos. Nr. 303/933.

Parchetul tribunalului Ilfov

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror pe lângă Tribunalul Ilfov;

In virtutea sentinţei Nr. 885 din 7 Martie 1931 a Tribunalului Ilfov, secţia II civilo-corecţională, prin care Alexandru Roth, major, de profesiune comerciant, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, bulevardul Elisabeta Nr. 75, a fost condamnat la închisoare corecţională pe timp de 3 luni de zile, redusă conform decretului Nr. 1.062 din 1933, la jumătate, prevăzut şi pedepsit de art. 306—308, 49 şi 50 din codul penal şi art. 192, 196 din legea vămilor;

Mandăm şi ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcăreşti de a primi şi reţine pe sus numitul condamnat şi a face să-şi execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va pus în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor puterii publice, să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 8 Martie 1932.

Nr. 24.743.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror pe lângă Tribunalul Ilfov;

In virtutea sentinţei Nr. 1.393 din 24 Martie 1933 a Tribunalului Ilfov, secţia I civilo-corecţională, prin care Nicolae Palenic, major, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Povernei Nr. 9 şi în com. Deseşti, jud. Vâlcea, a fost condamnat la închisoare corecţională pe timp de un an de zile, din care se scade conform decretului Nr. 1.062 din 1933, 3 luni, prevăzut şi pedepsit de art. 271 din codul penal;

Mandăm şi ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcăreşti de a primi şi reţine pe sus numitul condamnat şi a face să-şi execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela libertate dacă nu va fi deţinut pentru încarcerare, iar la expirare va fi pus în alte fapte.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor puterii publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 3 Octomvrie 1933.

Nr. 77.809.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror pe lângă Tribunalul Ilfov;

In virtutea sentinţei Nr. 109 din 13 Ianuarie 1933 a Tribunalului Ilfov, secţia IV civilo-corecţională, prin care Io-

sif H. Barasch, major, de profesiune liberă, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Negru Vodă Nr. 16, a fost condamnat la închisoare corecțională pe timp de o lună de zile, conform decretului regal Nr. 1.062 din 1933, se reduce la jumătate, prevăzut și pedepsit de art. 876, alin. V; art. 877, alin. I și III; art. 881 din codul comercial, combinat cu art. 60 din codul penal;

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești, de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 30 Octomvrie 1933.

Nr. 86.145.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror pe lângă Tribunalul Ilfov;

In virtutea sentinței Nr. 1.993 din 29 Mai 1933 a Tribunalului Ilfov, secția II civilo-corecțională, prin care Leon Livadaru, major, de profesiune funcționar comercial, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Siminoc Nr. 5, a fost condamnat la închisoare conform decretului regal Nr. 1.706 din 1933, se reduce la 4 luni și 23 zile închisoare corecțională, prevăzut și pedepsit de art. 322, 323 din codul penal;

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești, de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 7 Noemvrie 1933.

Nr. 88.693.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror pe lângă Tribunalul Ilfov;

In virtutea sentinței Nr. 2.403 din 30 Iunie 1933 a Tribunalului Ilfov, secția I civilo-corecțională, prin care Carol Weiss, major, de profesiune măcelar, a fost condamnat la închisoare corecțională pe timp de 15 zile pentru faptul prevăzut și pedepsit de art 336 din codul penal;

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești, de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 12 Decemvrie 1933.

Nr. 99.570.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror pe lângă Tribunalul Ilfov;

In virtutea cărții de judecată Nr. 18 din Ianuarie 1933 a judecătoriei VIII urbană București, prin care Nicolae Mihăiță, major, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Stoian Popescu Nr. 4, a fost condamnat la închisoare corecțională pe timp de 40 zile, în loc de 2.000 lei amendă, conform decretului regal Nr. 1.706 din 1933, se reduce amenda la 1.334 lei, sau 27 zile de închisoare, pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 238 din codul penal;

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești, de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în contul Ministerului de Justiție, înaintându-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice, să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 10 Ianuarie 1934.

Nr. 1.636.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror de pe lângă Tribunalul Ilfov,

In virtutea cărții de judecată cu Nr. 497 din 22 Februarie 1933, a Judecătoriei ocolului III urbană București, prin care numitul Cainergeanu Nicolae, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Băneasa, str. Regina Maria Nr. 17, jud. Ilfov, major, de profesiune muncitor, este condamnat la închisoare corecțională pe timp de 10 zile, în loc de 500 lei amendă, pentru faptul prevăzut și pedpesit de art. 36, alin. 1, din legea pescuitului,

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în contul municipiului București, înaintându-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit, pentru executarea acestui mandat.

Dat la 5 Martie 1934.

Nr. 19.234.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror de pe lângă Tribunalul Ilfov,

In virtutea sentinței cu Nr. 587 din 7 Martie 1933, a Judecătoriei ocolului IV urban București, prin care numitul Ion Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, Prelungirea Doamna Ghica Nr. 20, prin șoseaua Colentina, major, de profesiune muncitor, este condamnat la închisoare corecțională, pe timp de 10 zile în loc de 500 lei amendă, pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 77 din legea străinilor,

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în contul municipiului București, înaintându-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit, pentru executarea acestui mandat.

Dat la 29 Ianuarie 1934.

Nr. 7.485.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror de pe lângă Tribunalul Ilfov,

In virtutea cărții de judecată cu Nr. 2.960 din 5 August 1932, a Judecătoriei ocolului VIII urban București, prin care numitul Florea M. Stănică, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Dedulești, jud. Argeș, major, de profesiune comerciant ambulant, este condamnat la închisoare corecțională pe timp de 10 zile, în loc de 500 lei amendă, pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 1 și 16, din legea comerțului ambulant,

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în contul

Ministerului Justiției, înaintându-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 12 Martie 1934.

Nr. 22.302.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror de pe lângă Tribunalul Ilfov,

In virtutea sentinței cu Nr. 2.663 din 2 Octomvrie 1933, a Tribunalului Ilfov, secția II civilo-corecțională, prin care numitul Ion Ionescu, cu domiciliul necunoscut, major, este condamnat la închisoare corecțională pe timp de 7 luni de zile, pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 332 și 333 din codul penal,

Mandăm și ordonăm d-lui director al penitenciarului Văcărești de a primi și reține pe sus numitul condamnat și a face să-și execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Ordonăm de asemenea portăreilor și tuturor agenților puterii publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 26 Aprilie 1934.

Nr. 35.722.

Parchetul tribunalului Argeș

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Argeș,

In baza sentinței corecționale cu Nr. 496 din 1932, pronunțată de Tribunalul Argeș, secția II, prin care Ioan Frățilă, fost militar în Reg. 3 vânători, Bolgrad, cu ultimul domiciliu cunoscut în Râmnicu-Vâlcea, str. Șerban-Vodă Nr. 61, născut în str. Abator Nr. 2, este condamnat la 6 luni de zile închisoare, pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 322, 323, 334 și 40 din codul penal;

Mandăm și ordonăm tuturor agenților și auxiliarilor noștri a urmări și aresta pe numitul condamnat și a-l conduce la arestul preventiv din Bolgrad;

Mandăm și ordonăm d-lui director al acestui arest. de a primi și reține pe condamnat, spre a-și face pedeapsa prevăzută aci, calculând-o dela încarcerare, iar la expirarea termenului îl va pune în liberatte, de nu va fi deținut pentru alte cauze.

Dat la Decemvrie 1933.

Nr. 10.673.

Parchetul tribunalului Bălți

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Bălți,

In baza art. 103 din codul de procedură criminală și în temeiul sentinței penale cu Nr. 1.805 a Tribunalului Bălți, secția I, pronunțată în audiența dela 14 Octomvrie 1933, prin care condamnă pe Neculai Timoșcu, major, de profesiune agricultor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Petrești, jud. Bălți, la închisoare corecțională pe termen de 2 luni de zile, pentrucă a comis faptul de abuz de putere, prevăzut și pedepsit de art. 147 din codul penal;

Cerem ca orice agent al forței publice să aresteze și să conducă pe sus numitul la temnița din Bălți.

Mandăm și ordonăm directorului acestei închisori a primi și reține pe sus numitul la zisul penitenciar, pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, când la expirare se va elibera de nu va fi deținut pentru alte cauze.

Cerem ca orice depozitar al forței publice să dea ajutor la caz de necesitate, pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 25 Martie 1934.

Nr. 5.102. — Dos. Nr. 236/934.

Parchetul tribunalului Cetatea-Albă

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Isidor Cârdei, prim-procuror pe lângă Tribunalul Cetatea-Albă;

Văzând sentința penală Nr. 1.162 din 21 Decemvrie 1932, pronunțată de Tribunalul Cetatea-Albă, rămasă definitivă, prin care Anton Clocean, cu domiciliul necunoscut, a fost condamnat la 1.000 lei amendă în folosul statului pentru faptul de fals prevăzut și pedepsit de art. 125 din codul penal;

Având în vedere că numitul în termen de o lună de zile dela data sentinței rămasă definitivă, nu ne-a depus recepisa pentru plata amenzii conform art. 2 din legea din 25 Martie 1923 pentru majorarea amenzilor și modul încasării lor, transformăm amenda de lei 1.000 în 20 zile de închisoare;

Văzând art. 4 și 5 din această lege și art. 2 și 103 din procedura penală,

Cerem ca orice agent al forței publice să pună mâna pe numitul Anton Clocean și să-l conducă la arestul Cetatea-Albă.

Ordonăm d-lui director al arestului preventiv Cetatea-Albă a închide și reține pe sus numitul condamnat pe tot timpul arătat mai sus, calculat din ziua încarcerării, iar la expirare îl va libera dacă nu va fi reținut pentru alte cauze.

Executarea acestui mandat de arestare va putea fi suspendată și mandatul anulat dacă condamnatul va depune amenda.

Dat la 12 Ianuarie 1934.

Nr. 447. — Dos. Nr. 981/932.

Parchetul tribunalului Dorohoi

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Dorohoi;

In temeiul sentinței Nr. 437, pronunțată de Tribunalul Dorohoi în ședința dela 13 Februarie 1934, rămasă definitivă, prin care Thoader D. Baltariu, român, în etate de 17 ani, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în Iași, str. Tăetoarei Nr. 21, este condamnat, conform art. 252 din codul penal, la închisoare corecțională pe termen de 15 zile, culpabil de distrugere;

Văzând și art. 193 din procedura penală;

Ordonăm agenților puterii publice a pune mâna pe numitul condamnat și să-l conducă cu acest mandat la arestul preventiv Dorohoi sau închisoarea Iași unde va fi primit și încarcerat de d-l director al arestului care va regula încarcerarea sa în registrele respective și deținere în arest pe tot timpul anunțat mai sus, calculându-se pedeapsa din ziua încarcerării și la expirare îl va libera conformându-se legii și regulamentului penitenciarului.

Mandăm și ordonăm tuturor agenților puterii publice a da mână de ajutor la caz de trebuință pentru executarea acestui mandat.

Dat la 17 Martie 1934.

Nr. 2.720.

Parchetul tribunalului Hunedoara

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Hunedoara;

Având în vedere sentința Tribunalului Hunedoara, secția II, Nr. P. II 4.061 din 2 Octomvrie 1933, a Curții de apel Cluj, și deciziunea Inaltei Curți de casație și justiție, rămasă definitivă, prin care Lezarovits Șmil, cu ultimul domiciliu cunoscut în Iași, str. Costache Negri Nr. 28, este condamnat pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 23 din legea C. F. R., la 100 lei amendă în folosul Ministerului de Justiție, (art. 64), care în caz de neplată, se transformă în 2 zile închisoare corecțională;

Având în vedere că sus numitul nu a achitat în termen această amendă și nici nu s'a prezentat pentru a executa pedeapsa privativă de libertate care înlocuește acea amendă,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților forței publice să ridice pe sus numitul dela domiciliul său sau de oriunde se va găsi și a-l conduce la peni-

tenciarul preventiv Deva, jud. Hunedoara.

Ordonăm directului sus zisului penitenciar a-l înscrie în registrele respective a închide şi reţine pe sus numitul pe tot acest timp, iar la expirarea termenului va fi liberat de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 29 Ianuarie 1934.

Nr. 961. — Dos. Nr. 7—12/934.

Parchetul tribunalului Lăpuşna

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, B. Munteanu, procuror pe lângă Tribunalul Lăpuşna,

In baza art. 193 din codul de procedură penală şi în temeiul sentinţei Tribunalul Lăpuşna, secţia I, Nr. 2.420 din audienţa dela 19 Septemvrie 1933, prin care condamnă pe Ester Vairih, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Leova, jud. Cahul, la închisoare corecţională pe termen de 2 zile, sau la amenda de 100 lei, pentrucă a comis faptul de lepădare de copil prevăzut şi pedepsit de art. 279 din codul penal;

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarea centrală din Chişinău,

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi reţine pe sus numitul la zisul penitenciar pe tot timpul determinat mai sus şi calculat dela încarcerare, când la expirare se va libera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Cerem ca orice depozitari ai forţei publice să dea ajutor, la caz de necesitate, pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 7 Februarie 1934.

Nr. 3.558.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, B. Munteanu, prim procuror pe lângă tribunalul Lăpuşna,

In baza art. 193 din codul de procedură penală şi în temeiul sentinţei Tribunalului Lăpuşna, secţia II, cu Nr. 311 pronunţată în audienţa dela 5 Februarie 1934, prin care condamnă pe Zelman Iuhter, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Călăraşi-Tg., jud. Lăpuşna, la închisoare corecţională pe termen de 3 luni de zile, pentru că a comis faptul de ultraj prevăzut şi pedepsit de art. 184 din codul penal.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe sus numitul la închisoarea corecţională din Chişinău.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi reţine pe sus numitul la zisul penitenciar pe tot timpul determinat mai sus şi calculat dela încarcerare, când la expirare se va elibera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de necesitate pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 26 Martie 1934.

Nr. 9.255.

Parchetul tribunalului Prahova

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională cu Nr. 1.310 a Tribunalului Prahova, secţia IV, pronunţată în şedinţa dela 20 Iunie 1933, prin care condamnă pe Mocoi Stejan, soldat în Rgt. jandarmi pedeştri Bucureşti, cu domiciliul necunoscut, la amenda de lei 300 pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 23 din codul penal, amendă în folosul statului;

Având în vedere că numitul condamnat nu a plătit amenda în termen de 30 zile dela data când sentinţa a rămas definitivă, aceasta în conformitate cu art. 2 din legea pentru majorarea amenzilor;

Având în vedere şi art 4 din aceeaşi lege;

Transformăm amenda de mai sus în 6 zile de închisoare, socotind 50 lei o zi de închisoare; condamnatul plătind amenda, mandatul se anulează

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarea Ploieşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul pe timpul determinat mai sus şi calculată pedeapsa dela încarcerare, iar la expirare îl va elibera de nu va fi deţinut pentru alte fapte

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de nevoie pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la 31 Ianuarie 1934.

Nr. 2.082. — Dos. Nr. 3.199/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională cu Nr. 1.342 a Tribunalului Prahova, secţia IV, pronunţată în şedinţa dela 22 Iunie 1933, prin care condamnă pe Olaru Constantin, soldat în regimentul de gardă Mihai Viteazul, compania mitraliere, Bucureşti, cu domiciliul necunoscut, la amendă de lei 300 pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 23 din codul penal, amendă în folosul statului;

Având în vedere art. 2 din noua lege pentru majorarea amenzilor, că numitul condamnat nu a plătit amenda în termen de 30 zile dela data când condamnaţiunea a rămas definitivă;

Având în vedere şi art. 4 din aceeaşi lege;

Transformăm amenda de mai sus în 6 zile de închisoare, socotind 50 lei o zi de închisoare; condamnatul plătind amenda, mandatul se anulează.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarea Ploieşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul pe timpul determinat mai sus şi calculat pedeapsa dela încarcerare, iar la expirare îl va elibera dacă nu va mai fi deţinut pentru alte fapte.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de nevoie pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la Februarie 1934.

Nr. 7.435.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror de pe lângă Tribunalul Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională Nr. 2.175 a Tribunalului Prahova, secţia IV, pronunţată în şedinţa dela 20 Noemvrie 1933, prin care condamnă pe I. Jarner, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, str. Piaţa Obor Nr. 15, jud. Prahova, la amenda de lei 300 pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 209 din legea transporturilor, amendă în folosul statului;

Având în vedere că numitul condamnat nu a plătit amenda în termen de 30 zile dela data când sentinţa a rămas definitivă, aceasta în conformitate cu art. 2 din legea pentru majorarea amenzilor;

Având în vedere şi art. 4 din aceeaşi lege;

Transformăm amenda de mai sus în 6 zile de închisoare, socotind 50 lei o zi de închisoare, condamnatul plătind amenda, mandatul se anulează.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarea Ploieşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul pe timpul determinat mai sus şi calculată pedeapsa dela încarcerare, iar la expirare îl va elibera de nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de nevoe pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la Februarie 1934.

Nr. 7.445. Dos. Nr. 2.274/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Stanciu Stănescu, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională cu Nr. 1.854 a tribunalului Prahova, secţia IV, pronunţată în şedinţa dela 12 Octomvrie 1933, prin care condamnă pe Iancovici Leon, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, strada Negustori Nr. 11, la închisoare corecţională pe termen de 3 luni de zile. pentrucă a comis faptul de abuz de încredere, în virtutea art. 322, 323 din codul penal,

Cerem ca orice agent al puterii publice să aresteze şi să conducă pe sus numitul la închisoarea Ploieşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul la zisul penitenciar pe tot timpul determinat mai sus şi calculat dela încarcerare, când la expirare îl va elibera de nu va fi deţinut şi pentru alte cauze.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de nevoie pentru executarea prezentului mandat.

Dat la Februarie 1934.

Nr. 7.505. — Dos. Nr. 1.093/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul-procuror de pe lângă Tribunalul Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională cu Nr. 2.050 a Tribunalului Prahova, secţia IV, pronunţată în şedinţa dela 2 Noemvrie 1933, prin care condamnă pe Gh. Năstăsescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, strada Ion Bob, jud. Prahova, la amendă de lei 200 pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 337, 528 din legea sanitară, amendă în folosul statului;

Având în vedere art. 2 din noua lege pentru majorarea amenzilor, că numitul condamnat nu a plătit amenda în termen de 30 zile dela data când sentinţa a rămas definitivă

Având în vedere şi art. 4 din aceeaşi lege;

Transformăm amenda de mai sus în 4 zile de închisoare, socotind 50 lei o zi de închisoare; condamnatul plătind amenda, mandatul se anulează.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarea Ploieşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul pe tot timpul determinat mai sus şi calculat pedeapsa dela încarcerare, iar la expirare îl va elibera dacă nu va fi reţinut pentru alte fapte

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de nevoie pentru executarea prezentului mandat de arestare

Dat la 12 Martie 1934.

Nr. 5.422. — Dos. Nr. 1.348/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror de pe lângă Tribunalul Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională cu Nr. 1.301 a Tribunalului Prahova, secţia IV, pronunţată în şedinţa dela 20 Iunie 1933, prin care condamnă pe Nicu Pârlea, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Nedelcu, str. Chercea, jud. Brăila, la amenda de lei 300 pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 23 din legea pentru exploatarea C. F. R., în folosul statului;

Având în vedere că numitul condamnat nu a plătit amenda în termen de 30 zile dela data când sentinţa a rămas definitivă, aceasta în conformitate cu art. 2 din legea pentru majorarea amenzilor;

Având în vedere şi art. 4 din aceeaşi lege,

Transformăm amenda de mai sus în 6 zile de închisoare, socotind 50 lei o zi de închisoare; condamnatul plătind amenda, mandatul se anulează.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarei Ploieşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul pe timpul determinat mai sus şi calculată pedeapsa dela încarcerare, iar la expirare îl va elibera dacă nu va fi deţinut pentru lte fapte.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de nevoie pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la 29 Martie 1934.

Nr. 7.667. — Dos. Nr. 3.166/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, primul procuror al Tribunalului Prahova,

In baza art. 193 din codul de procedură criminală;

Având în vedere sentinţa corecţională Nr. 307 a Tribunalului Prahova, secţia III, pronunţată în şedinţa dela 7 Februarie 1933, prin care condamnă pe Mihai Valochiţiu, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în Sinaia, str. Davila Nr. 12, jud. Prahova, la amenda de 500 lei, pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 207 din legea vânzării băuturilor spirtoase, amendă în folosul statului;

Având în vedere că numitul condamnat nu a plătit amenda în termen de 30 zile dela data când sentinţa a rămas definitivă, aceasta în conformitate cu art. 2 din legea pentru majorarea amenzilor;

Având în vedere şi art. 4 din aceeaşi lege.

Transformăm amenda de mai sus în 10 zile de închisoare, socotind 50 lei o zi de închisoare, condamnatul plătind amenda, mandatul se anulează.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la închisoarea Ploeşti.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori a primi şi deţine pe sus numitul, pe timpul determinat mai sus şi calculată pedeapsa dela încarcerare, iar la expirare îl va elibera de nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutorul la caz de nevoie pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la Martie 1934.

Nr. 8.371. — Dos. Nr. 2.345/932.

Parchetul tribunalului Putna

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Putna,

In baza art. 193 din procedura penală şi art. 2 şi 4 din noua lege pentru majorarea amenzilor şi a sentinţei penale a Tribunalului Putna, secţia II, Nr. 846 din 27 Septemvrie 1933, prin care Stanciu Ion, ferar, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Adjud, jud. Putna, este condamnat pentru faptul de contravenţie la plata amenzii de lei 300 în folosul statului, osebit 300 lei port poştal sau cheltueli de judecată în folosul statului (bugetul Ministerului de Justiţie);

Transformăm citata amendă în 6 zile de închisoare corecţională şi ordonăm ca, condamnatul, dacă nu va plăti imediat amenda la Administraţia financiară sau la percepţia fiscală cea mai apropiată, să fie arestat şi condus la arestul central Focşani unde va fi înscris şi reţinut în siguranţă pentru timpul arătat în acest mandat.

Ordonăm agenţilor forţei publice să dea tot concursul la executarea prezentului mandat, căci la caz de păsuire sau neglijenţă vor fi pedepsiţi conform dispoziţiunilor legii pentru majorarea şi împlinirea amenzilor.

Dat la 15 Martie 1934.

Nr. 3.458. — Dos. Nr. 885/933.

Parchetul tribunalului Roman

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Roman,

In baza art. 103 din procedura penală şi art. 2 şi 4 din noua lege pentru majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi a sentinţei penale a Tribunalului Roman Nr. 1.807 din 16 Octomvrie 1933, prin care condamnă pe Cornuleac Benedict, cu ultimul domiciliu cunoscut în Cernăuţi, str. Transilvaniei Nr. 40,

la plata amendei de 500 lei în folosul statului, plus 70 lei cheltueli statului, pentrucă a comis faptul de contravenţie prevăzut şi pedepsit de art. 23 din legea C. F. R.;

Văzând că numitul condamnat nu a depus la parchet în termen de o lună, socotit dela rămânerea sentinţei definitive, recepisa de plată a amenzii prevăzută mai sus;

Transformăm citata amendă în 10 zile de închisoare, şi ordonăm ca, condamnatul, dacă nu va plăti imediat amenda la administraţia financiară sau la percepţia fiscală cea mai apropiată, să fie arestat şi condus la arestul preventiv local unde va fi înscris şi reţinut în siguranţă pentru timpul arătat în acest mandat.

Ordonăm agenţilor forţei publice să dea concursul la executarea prezentului mandat.

Dat la 12 Februarie 1934.

Nr. 849. — Dos. Nr. 3.812/932.

Parchetul tribunalului Tulcea

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Tulcea,

In virtutea sentinţei penale a Tribunalului Tulcea Nr. 1.353 din 5 Iulie 1933, prin care numita Agafia I. Nistorov, majoră, de profesiune casnică, cu ultimul domiciliu cunoscut în Tulcea, str. Gloriei Nr. 14, este condamnată la închisoare corecţională pe timp de 6 zile în loc de 300 lei amendă, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 37 din legea pescuitului.

Mandăm şi ordonăm d-lui director al închisorii Tulcea de a primi şi reţine pe sus numita condamnată şi a o face să-şi execute pedeapsa arătată mai sus, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pusă în libertate, dacă nu va mai fi deţinută pentru alte fapte.

In cazul când condamnata va plăti amenda, ea va fi încasată în folosul Casei pescuitului, înaintându-ni-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legal pentru executarea acestui mandat de arestare.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 633. — Dos. Nr. 1.967/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Tulcea,

In virtutea sentinţei penale a Tribunalului Tulcea Nr. 1.373 din 7 Iulie 1933, prin care numitul Necolae Cliniu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Măcin, jud. Tulcea, este condamnat la închisoare corecţională pe timp de 20 zile în loc de 1.000 lei amendă pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 60 din codul silvic.

Mandăm şi ordonăm d-lui director al închisorii Tulcea de a primi şi reţine pe sus numitul condamnat şi a-l face să-şi execute pedeapsa arătată mai sus, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va mai fi deţinut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în folosul Casei pădurilor, înaintându-ni-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legal pentru executarea acestui mandat de arestare.

Dat la 15 Februarie 1934.

Nr. 35. — Dos. Nr. 2.017/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Tulcea,

In virtutea sentinţei penale a Tribunalului Tulcea Nr. 1.637 din 2 Octombre 1933, prin care numitul Gheorghe Bulgaru, major, de profesiune plugar, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Măcin, jud. Tulcea, este condamnat la închisoare corecţională pe timp de 10 zile, în loc de 500 lei amendă, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 306, 308 din codul penal.

Mandăm şi ordonăm d-lui director al închisorii Tulcea de a primi şi reţine pe sus numitul condamnat şi a-l face să-şi execute pedeapsa arătată mai sus, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate, dacă nu va mai fi deţinut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în folosul statului, înaintându-ni-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legal pentru executarea acestui mandat de arestare.

Dat la 15 Februarie 1934.

Nr. 39. — Dos. Nr. 2.195/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Tulcea,

In virtutea sentinţei penale a Tribunalului Tulcea Nr. 2.329 din 29 Noemvrie 1933, prin care numitul Nicolae Burtea, major, de profesiune plugar, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Măcin, jud. Tulcea, este condamnat la închisoare corecţională pe timp de o zi în loc de 50 lei amendă, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 103, alin. 9, din legea poliţiei rurale.

Mandăm şi ordonăm d-lui director al închisorii Tulcea de a primi şi reţine pe sus numitul condamnat şi a-l face să-şi execute pedeapsa arătată mai sus, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va mai fi deţinut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în folosul comunei, înaintându-ni-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legal pentru executarea acestui mandat de arestare.

Dat la 15 Februarie 1934.

Nr. 139. — Dos. Nr. 4.099/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, procurorul de pe lângă Tribunalul Tulcea,

In virtutea sentinţei penale a Tribunalului Tulcea Nr. 2.449 din 15 Decemvrie 1933, prin care numitul Ivan Scoceef, major, de profesiune vier, fost la d. Iorgulescu din Tulcea, cu domiciliul necunoscut, este condamnat la închisoare corecţională pe timp de 4 zile în loc de 200 lei amendă, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 38 din legea pescuitului.

Mandăm şi ordonăm d-lui director al închisorii Tulcea de a primi şi reţine pe sus numitul condamnat şi a-l face să-şi execute pedeapsa arătată mai sus, al cărei termen se va calcula dela încarcerare, iar la expirare va fi pus în libertate dacă nu va mai fi deţinut pentru alte fapte.

In cazul când condamnatul va plăti amenda, ea va fi încasată în folosul Ministerului de Domenii, înaintându-ni-se recepisa cuvenită.

Ordonăm de asemenea portăreilor şi tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legal pentru executarea acestui mandat de arestare.

Dat la 15 Februarie 1934.

Nr. 224. — Dos. Nr. 4.223/933.

Judecătoria de muncă Bucureşti, secţia I

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătorei de muncă din Bucureşti, secţia I;

Văzând cartea penală Nr. 163 din 1933, rămasă definitivă şi prin care Heinerik Tinak, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şoseaua Ştefancel-Mare Nr. 252, este condamnat a plăti 1.000 lei amendă în folosul Camerei de muncă Bucureşti, pentru faptul prevăzut de art. 26 din legea repausului duminical, că, numitul condamnat neplătind în termen amenda, potrivit art. 1 şi 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti, prin încheierea din 13 Ianuarie 1934, această amendă a fost transformată în închisoare pe timp de 20 zile ce se va executa în arestul Văcăreşti-Ilfov, calculându-se dela încarcerare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţi-

lor forţei publice ca să aresteze şi să conducă pe sus numitul condamnat la închisoarea sus arătată, iar d-lui director al arestului a-l primi şi deţine pe tot timpul determinat mai sus, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 13 Ianuarie 1934.

Nr. 932. Dos. Nr. 493/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătorei de muncă din Bucureşti, secţia I;

Văzând cartea penală Nr. 164 din 1933, rămasă definitivă şi prin care Agop Tanalian, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şoseaua Ştefan-cel-Mare Nr. 252, este condamnat a plăti 1.000 lei amendă în folosul Camerei de muncă Bucureşti, pentru faptul prevăzut de art. 36 din legea repausului duminical, că numitul condamnat neplătind în termen amenda, potrivit art. 1 şi 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti, prin încheierea din 13 Ianuarie 1934, această amendă a fost transformată în închisoare pe timp de 20 zile ce se va executa în arestul Văcăreşti-Ilfov, calculat dela încarcerare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice ca să aresteze şi să conducă pe sus numitul condamnat la închisoarea sus arătată, iar d-lui director al arestului a-l primi şi deţine pe tot timpul determinat mai sus, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 13 Ianuarie 1934.

Nr. 934. Dos. Nr. 494/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătorei de muncă din Bucureşti, secţia I;

Văzând cartea penală Nr. 113 din 1933, rămasă definitivă şi prin care N. Andreescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Carol Nr. 30, este condamnat la 2.000 lei amendă în folosul Camerei de muncă Bucureşti, pentru faptul prevăzut de art. 26 din legea repausului duminical, că numitul condamnat neplătind în termen amenda, potrivit art. 1 şi 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti, prin încheierea din 13 Ianuarie 1934, această amendă a fost transformată în închisoare pe timp de 40 zile ce se va executa în arestul Văcăreşti-Ilfov, calculându-se dela încarcerare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice ca să aresteze şi să conducă pe sus numitul condamnat la închisoarea sus arătată, iar d-lui director al arestului a-l primi şi deţine pe tot timpul determinat mai sus, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 13 Ianuarie 1934.

Nr. 967. Dos. Nr. 662/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătorei de muncă din Bucureşti, secţia I;

Văzând cartea penală Nr. 383 din 1934, rămasă definitivă şi prin care N. Tiemenos, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şoseaua Crângaşi, Nr. 57, este condamnat a plăti 500 lei amendă în folosul Camerei de muncă, pentru faptul prevăzut de art. 26 din leega repausului duminical, că numitul condamnat neplătind în termen amenda, potrivit art. 1 şi 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti, prin încheierea din 3 Februarie 1934, această amendă a fost transformată în închisoare pe timp de 10 zile ce se va executa în arestul Văcăreşti-Ilfov, calculându-se dela încarcerare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice ca să aresteze şi să conducă pe sus numitul condamnat la închisoarea sus arătată, iar d-lui director al arestului a-l primi şi deţine pe tot timpul determinat mai sus, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 3 Februarie 1934.

Nr. 4.365. Dos. Nr. 1.204/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătoriei de muncă din Bucureşti, secţia I,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 383 din 1934, rămasă definitivă şi prin care N. Beldei, cu ultimul domiciliul cunoscut în Bucureşti, şoseaua Crângaşi Nr. 57, a fost condamnat să plătească suma de lei 500 amendă în folosul Camerei de muncă, pentru faptul prevăzut de art. 26 din legea repausului duminical; numitul condamnat neplătind în termen amenda, potrivit art. 1 şi 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti, prin încheierea din 3 Februarie 1934, această amendă a fost transformată în închisoare pe timp de 10 zile ce se va executa în arestul Văcăreşti, calculându-se dela încarcerare,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice ca să aresteze şi să conducă pe sus numitul condamnat la închisoarea sus arătată, iar d-lui director al arestului a-l primi şi deţine pe tot timpul determinat, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 3 Februarie 1934.

Nr. 4.366. — Dos. Nr. 1.204/933.

Judecătoria de muncă Bucureşti, secţia II

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătoriei de muncă din Bucureşti, secţia II.

Văzând cartea penală cu Nr. 105 din 1933, rămasă definitivă şi prin care L. Kabiner, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Coltei Nr. 17, este condamnat a plăti lei 2.000 amendă în folosul Camerei de muncă Bucureşti, pentru faptul prevăzut de art. 1 şi 26 din legea repausului duminical, că numitul condamnat, neplătind în termen amenda, potrivit art. 1 şi 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti, prin încheierea din 1 Februarie 1934, această amendă a fost transformată în închisoare corecţională pe timp de 40 zile ce se va executa în arestul Văcăreşti, jud. Ilfov, calculându-se dela încarcerare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice ca să aresteze şi să conducă pe susnumitul condamnat la închisoarea sus arătată, iar d-lui director al arestului a-l primi şi deţine pe tot timpul determinat, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 26 Aprilie 1934.

Nr. 4.923. — Dos. Nr. 447/933.

Judecătoria de muncă Brăila

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Vasile Batter, judecătorul judecătoriei de muncă Brăila;

Având în vedere cartea de judecată Nr. 176, pronunţată de această judecătorie în ziua de 13 Noemvrie 1933, prin care Gherasim Polattos, cu ultimul domiciliu cunoscut în Galaţi, str. Domnească Nr. 100, este condamnat să plătească lei 10.000 amendă în folosul Statului, pentrucă a comis faptul de contravenţie la art. 12, alin. 2 şi art. 24 din legea proteguirei muncii indigene;

Având în vedere că zisa carte a rămas definitivă;

In baza art. 5 din legea pentru majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi modul de încasare, transformăm amenda de lei 10.000 în 200 zile de închisoare;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să pună mâna pe sus numitul condamnat şi să-l conducă cu acest mandat la arestul preventiv Brăila.

Directorul zisului arest a primi, închide şi deţine pe condamnatul Gherasim Polattos pe timp de 200 zile, calculat din ziua încarcerării, iar la expirarea termenului îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 20 Ianuarie 1934.

Nr. 1.666.

Judecătoria III urbană Bucureşti

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, G. Mironescu, judecătorul ocolului III urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată Nr. 2.151, pronunţată de această judecătorie la 9 Octomvrie 1933 şi rămasă definitivă;

Mandăm şi ordonăm tuturor portă-

reilor şi agenţilor puterii publice a aresta şi conduce la închisoarea respectivă pe Ion Soproviei, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Poliţiei Nr. 3, condamnat în baza art. 306 şi 308 din codul penal, prin mai sus arătata noastră carte de judecată, la 15 zile închisoare;

Ordonăm directorului zisei închisori de a primi şi avea sub pază pe numitul condamnat pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, iar la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice ca la caz de necesitate să dea mână de ajutor pentru executarea acestui mandat.

Nr. 1.101. — Dos. Nr. 2.193/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, G. Mironescu, judecătorul ocolului III urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată Nr. 2.377, pronunţată de această judecătorie la 25 Octomvrie 1933 şi rămasă definitivă;

Mandăm şi ordonăm tuturor portăreilor şi agenţilor puterii publice a aresta şi conduce la închisoarea respectivă pe Maria Bărbună zisă Maria Mânecan, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Văcăreşti Nr. 274, condamnată în baza art. 309, al. 3, din codul penal, prin mai sus arătata noastră carte de judecată, la 20 de zile închisoare.

Ordonăm directorului zisei închisori de a primi şi avea sub pază pe numita condamnată pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, iar la expirare o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte cauze.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice ca la caz de necesitate, să dea mână de ajutor pentru executarea acestui mandat.

Nr. 1.190. — Dos. Nr. 3.233/933.

Judecătoria VIII urbană Bucureşti

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.170 din 1933, a acestei judecătorii rămasă definitivă, prin care Floarea M. Ion, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Marele Voevod Mihai, str. Dr. Istrate Nr. 20, a fost condamnată, conform art. 393, al. 1 din c. p., la 250 lei amendă în folosul munucip. Bucureşti, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile închisoare poliţienească, pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita la închisoarea poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la Octomvrie 1933.

Nr. 1.470. — Dos. Nr. 2.804/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.864 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Veronica Bănuţă, de profesiune muncitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Costeasca, str. Regele Ferdinand Nr. 2, a fost condamnată, conform art. 207 din legea monopolului băuturilor spirtoase, la 500 lei amendă în folosul municip. Bucureşti, cu aplic. art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 10 zile închisoare poliţienească, pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita la închisoarea Văcăreşti

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la Septemvrie 1933.

Nr. 1.474. — Dos. Nr. 4.855/933.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.323 din 1932, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Oprea Iosif zis Italianu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Colonel Pleşoianu Nr. 66, a fost condamnat conform art. 352 din codul penal la o lună de zile închisoare corecţională pentru distrugere;

Prin înaltul decret regal Nr. 1.062 din 1923, se reduce jumătate din pedeapsă;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat, la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 17 Februarie 1933.

Nr. 9.513. — Dos. Nr. 3.742/932.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 1.279 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ilarion Dionisie, fost soldat la depozitul central de muniţiuni, compania 5, a fost condamnat conform art. 306, 308 din codul penal, la 15 zile închisoare corecţională, (redusă dela o lună, conform înaltului decret regal cu Nr. 1.062 din 1933);

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat, la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 1 Septemvrie 1933.

Nr. 42.171. — Dos. Nr. 5.955/932.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 734 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gheorghe Petre Ghiţă, cu ultimul domiciliu cunoscut în satul Giuleşti-Sârbi, judeţul Ilfov, a fost condamnat conform art. 306, 308 şi 238 din codul penal, la o lună da zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat, la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat, în închisoare până la ex-

pirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 7 Iulie 1933.

Nr. 46.645. — Dos. Nr. 6.852/931.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 2.800 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Dinescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Traian Nr. 9, Griviţa, a fost condamnt conform art. 299 din codul penal, la 1.334 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 27 de zile închisoare corecţională, pentru injurii;

In baza art. 163 din procedura pennală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 8 Iulie 1933.

Nr. 46.616. — Dos. Nr. 3.214/930.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.540 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gheorghe Vojco, cu ultimul dom. cunoscut în com. Anadolchioi, judeţul Constanţa, a fost condamnat conform art. 310, alin. 3, din codul penal, la două luni de zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală, şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 16 Iulie 1933.

Nr. 49.158. — Dos. Nr. 9.595/932.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 2.161 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Maria Covaci, cu ultimul domiciliu cunoscut în Braşov, strada Lungă, a fost condamnată conform art. 306, 308 din codul penal, la 15 zile închisoare corecţională pentru furt;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 20 Iulie 1933.

Nr. 50.669. — Dos. Nr. 3.025/929.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.089 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Nicolae Dumitrescu zis Beciu Ion, de profesiune aujtor mecanic, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Radu Mihai Nr. 6, a fost condamnat conform art. 306, 308 din codul penal, la 2.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 40 de zile închisoare corecţională pentru furt;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 24 Iulie 1933.

Nr. 52.398. — Dos. Nr. 2.756/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.081 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gheorghe Primoiu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str .Sebastian Nr. 93, a fost condamnat conform art. 306 şi 308 din condul penal, la 5.000 lei amendă în folosul statului cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea majorării amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în trei luni şi zece zile închisoare corecţională pentru furt.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 14 August 1933.

Nr. 53.978. — Dos. Nr. 355/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.189 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Capotă Ştefan, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Mărgău, jud. Cluj, a fost condamnat, conform art. 238 din codul penal, la 2.000 lei amendă şi redus la 1.334 lei conf. decretului regal Nr. 1.062 din 1933, amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal.

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care se transformă această amendă în 27 zile închisoare corecţională;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la August 1933.

Nr. 54.025. — Dos. Nr. 5.797/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedede cartea de judecată penală Nr. 3.971 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Vasile Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Axente Sever Nr. 15, a fost condamnat conform art. 308 din codul penal, la 1.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere înheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 zile închisoare corecţională pentru furt.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 16 August 1933.

Nr. 54.630. — Dos. Nr. 2.589/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedede cartea de judecată penală Nr. 4.192 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Drăgan Ion Gheorghe, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Elena Grant Nr. 48, a fost condamnat conform art. 207 din leg. spirt., la 500 lei amendă în folosul Comit. şcolar, sect. IV verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea aceste judecătorii prin care se transformă această amendă 10 zile închisoare poliţienească.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 16 August 1933.

Nr. 54.667. — Dos. Nr. 2.923/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedede cartea de judecată penală Nr. 4.383 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care M. Bălcescu, de profesiune negustor pescar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, piaţa Banu Manta, comp. 16, a fost condamnat conform art. 26 din leg. pescuit. la 300 lei amendă în folosul P. A. R. I. D., cu aplicaţiunea articolul 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 6 zile închisoare corecţională.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 31 August 1933.

Nr. 56.885. — Dos. Nr. 3.337/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedede cartea de judecată penală Nr. 4.305 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ştefan Macovei, de profesiune cismar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şos. Giurgiului, str. Simion Mihăileanu Nr. 6, a fost condamnat conform art. 207 din leg. spirt. la 200 lei amendă în folosul Primăriei sect. IV verde. cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 4 zile închisoare poliţienească pentru contravenţie.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 August 1933.

Nr. 56.896. — Dos. Nr. 3.958/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.203 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ana Alexe zisă Ştefan Dumitru, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Atelierului Nr. 9, a fost condamnată, conform art. 300—396 din codul penal, la 250 lei amendă în folosul Primăriei sectorului IV verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile închisoare poliţienească;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată la închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate decă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.311. — Dos. Nr. 2.759/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.616 din 1932, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Elena Vrăbiescu, de ani 17, de profesiune croitoreasă, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Vespasian Nr. 22, a fost condamnată, conform art. 306—308 din codul penal, la 20 zile închisoare corecţională şi redusă la 10 zile, conform I. D. R. Nr. 1.062 din 1933;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată la închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate decă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.325. — Dos. Nr. 3.886/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.114 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Boris Rebiciov, de profesiune zugrav, cu ultimul domiciliu cunoscut în Galaţi, str. Principesa Maria Nr. 2, a fost condamnat, conform art. 306, 308 din codul penal, la 50 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea majorării amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o zi închisoare corecţională pentru furt;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare pâră la expirarea pedepesei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.376. — Dos. Nr. 6.341/932.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 3.556 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Stere Mihalache, cu ultimul domiciliu cunoscut în comuna Borduşani, judeţul Ialomiţa, a fost condamnat conform art. 249 din codul penal, la 2.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o lună şi zece zile de închisoare corecţională pentru lovire;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a primde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.377. — Dos. Nr. 6.701/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.294 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care M. Smarandache Tănăsescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în comuna Bolintinul-din-Vale, judeţul Ilfov, a fost condamnat, conform art. 207 din legea băuturilor spirtoase, la 200 lei amendă în folosul comunei Bucureşti, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în patru zile de închisoare corecţională, pentru contravenţiune;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat, în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.383. — Dos. Nr. 10.710/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.618 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Petre I. Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Turtucaia Nr. 7, a fost condamnat, conform art. 47 din legea rechiziţiilor, la 500 lei amendă în folosul Ministerului Apărării Naţionale, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 de zile de închisoare corecţională;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat, în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.461. — Dos. Nr. 2.141/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.632 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Vasile Gh. Panait, fost deţinut la Inchisoarea Văcăreşti, cu domiciliul necunoscut, a fost condamnat, conform art. 32 din legea port. arm., la 1.000 lei amendă în folosul Ministerului de Interne, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii, din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 de zile de închisoare corecţională, pentru contravenţiune;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 9 Septemvrie 1933.

Nr. 58.523. — Dos. Nr. 6.975/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penal Nr. 4.777 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Mihail Juraole cu ultimul domiciliu cunoscut în comuna Băneasa, cătunul Herăstrău, a fost condamnat, conform art. 393 din codul penal, la 300 lei amendă în folosul Primăriei Capitalei, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 6 zile de închisoare poliţienească, pentru contravenţiune;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai

forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 13 Septemvrie 1933.

Nr. 58.784. — Dos. Nr. 11.409/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.723 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Dicoiu, de profesiune şofer, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Griviţei Nr. 168, a fost condamnat, conform art. 249 din codul penal, la 2.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o lună şi zece zile de închisoare corecţională, pentru rănire;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 28 Septemvrie 1933.

Nr. 61.227. — Dos. Nr. 4.943/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.738 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ilie Gh. Ghiciu, de profesiune hamal C. F. R., cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Ştefan Marinescu Nr. 19, a fost condamnat, conform art. 239 din codul penal, la 2.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea majorării amenzilor judecătoreşti, şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o lună şi zece zile de închisoare corecţională, pentru lovire;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 28 Septemvrie 1933.

Nr. 61.238. — Dos. Nr. 10.379/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 4.845 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Sobotici Mielu, de profesiune cismar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Costache Marinescu Nr. 6, a fost condamnat, conform art. 309, alin. 5 şi 310, alin. 2, din codul penal, la 30 zile de închisoare corecţională.

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 29 Septemvrie 1933.

Nr. 62.204. — Dos. Nr. 1.969/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 4.827 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Radu Murgă, de profesiune rândaş la Gara de Nord, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Olteni Nr. 7, a fost condamnat conform art. 49, 50, 39 din codul penal, la 1.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţia art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii, prin care această amendă, se transformă în 20 zile închisoare corecţională, pentru complicitate şi furt.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Septemvrie 1933.

Nr. 62.208. — Dos. Nr. 2.314/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 4.810 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Floarea Păun Vişan, de profesiune muncitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, strada Eliza Filipescu Nr. 1, a fost condamnată conform art. 207 din legea băuturilor spirtoase la 200 lei amendă în folosul comunei Bucureşti, cu aplicaţia art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art. 30 din codul penal.

Având în vedere încheerea acestei judecătorii, prin care această amendă, se transformă în 4 zile de închisoare corecţională, pentru faptul de contravenţie.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Septemvrie 1933.

Nr. 62.253.— Dos. Nr. 4.706/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.680 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Jian Cristurian, de profesiune tâmplar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Clucerului Nr. 35, a fost condamnat, conform art. 207 din legea monopolului vânzării băuturilor spirtoase, la 300 lei amendă în folosul Comitet. şc. sect. IV verde, cu aplicaţia art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 6 zile închisoare corecţională pentru contravenţie.

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus

numitul condamnat la închisoarea poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Septemvrie 1933.

Nr. 62.277. — Dos. Nr. 2.028/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.840 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gafia Vaida, de profesiune muncitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Kufoaea, jud. Someş, a fost condamnată, conform art. 309 din codul penal, la 1.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 20 zile închisoare corecţională pentru furt.

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate, dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Septemvrie 1933.

Nr. 62.861. — Dos. Nr. 8.736/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.840 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gafia Vaida, de profesiune muncitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Kufoaea, jud. Someş, a fost condamnată, conform art. 309 din codul penal, la 2 luni de zile închisoare corecţională pentru furt;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Septemvrie 1933.

Nr. 62.862. — Dos. Nr. 8.736/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 2.026 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Jelescu Stoian zis Petrof, de profesiune lăcătuş, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Mihai Bravu, jud. Tulcea, a fost condamnat conform art. 310 din codul penal la o lună de zile închisoare corecţională şi redusă la 15 zile conform I. D. R. Nr. 1.062 din 1933;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 10 Octomvrie 1933.

Nr. 63.655. — Dos. Nr. 5.083/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.164 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Victor Sârbu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Hagi Ghiţă Nr. 20, a fost condamnat conform art. 47 din legea rechiziţiilor la 1.000 lei amendă în folosul Ministerului Apărării Naţionale, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamna în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.552. — Dos. Nr. 2.516/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.965 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Valeria Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Banu Manta Nr. 22, a fost condamnată conform art. 53 şi 54 din codul penal la o lună de zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.563. — Dos. Nr. 4.739/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.183 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ilie Marin Andrei, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Verde Nr. 50, a fost condamnat conform art. 207 din legea băuturilor spirtoase, la 500 lei amendă în folosul municipiului Bucureşti, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională, pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.573. — Dos. Nr. 5.404/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.059 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Dumitru Ştefănescu, de profesiune şofeur, cu ultimul dom. cunoscut în Bucureşti, str. C-tin Moroiu Nr. 291, a fost condamnat conform art. 62 din legea circulaţiei, la 1.000 lei amendă în folosul Ministerului de Interne, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 zile de închisoare corecţională, pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.577. — Dos. Nr. 5.494/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.002 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ştefan Dumitru zis Dragalina, de profesiune lucrător la telefoane, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Vânători Nr. 23, a fost condamnat conform art. 310 din codul penal, la 1.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecăreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 de zile închisiare corecţională, pentru furt;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.602. — Dos. Nr. 5.099/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecata penală Nr. 5.539 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Florica Tregher, de profesiune casnică, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Ştirbei Vodă Nr. 183, a fost condamnată conform art. 6 şi 18 din legea servitorilor, la 150 lei amendă în folosul primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în trei zile de închisoare poliţienească, pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.620. — Dos. Nr. 4.314/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.500 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Sofia Maior Boerescu, de profesiune casnică, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. C-tin Caracaş Nr. 30, a fost condamnată conform art. 3, 6 şi 18 din legea servitorilor, la 500 lei amendă în folosul primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională, pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 24 Octomvrie 1933.

Nr. 66.625. — Dos. Nr. 6.103/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.067 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Brătescu zis Bică, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Const. Sibiceanu Nr. 79, a fost condamnat conform art. 352 din codul penal, la 5.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în trei luni şi 10 zile închisoare corecţională, pentru distrugere;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 10 Noemvrie 1933.

Nr. 69.104. — Dos. Nr. 1.723/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti;

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.970 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Constantin C. Popescu, cu ultimul domiciliu cunsocut în com. Fântânele, jud. Bacău, a fost condamnat, conform art. 310 din codul penal, la 15 zile închisoare corecţională;

Avnd în vederea art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 10 Noemvrie 1933.

Nr. 69.109. — Dos. Nr. 2.588/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.406 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Vasile Chisăliţă, de profesiune şofer, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Virgil Pleşoianu Nr. 17, a fost condamnat, conform art. 62, alin. *d* din legea circulaţiei, la 5.000 lei amendă în folosul Ministerului de Interne, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 3 luni şi 10 zile închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 70.984. — Dos. Nr. 3.548/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.529 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care M. Bălcescu, de profesiune pescar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, piaţa Banu Manta, comp. 16, a fost condamnat, conform art. 24 şi 38 din legea pescuitului, la 1.500 lei amendă în folosul administraţiei generale P. A. R. I. D., cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o lună închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dàt la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 70.985. — Dos. Nr. 3.628/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.997 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Teodorescu Nicolae, de profesiune prezicător, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, b-dul Dinicu Golescu Nr. 25, a fost condamnat, conform art. 77 din legea controlului străinilor, la 300 lei amendă în folosul primăriei sectorului IV verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 6 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judeçătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 23 Noemvrie 1933.

Nr. 70.994. — Dos. Nr. 7.113/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.422 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Toth Paul, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, b-dul Basarab Nr. 8, a fost condamnat, conform art. 1 şi 26 din legea repausului duminical, la 2.000 lei amendă în folosul Camerei de muncă, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o lună şi 10 zile închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 71.010. — Dos. Nr. 5.846/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.424 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Constantin Simion, de profesiune brutar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, b-dul Basarab Nr. 8, a fost condamnat, conform art. 1 şi 26 din legea repausului duminical, la 2.000 lei amendă în folosul Camerei de muncă, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în o lună şi 10 zile închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 71.011. — Dos. Nr. 5.848/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.376 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Lizeta Iosefsohn, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Griviţei Nr. 280, a fost condamnată, conform art. 1 şi 26 din legea repausului duminical, la 1.000 lei amendă în folosul Camerei de muncă, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 71.013. — Dos. Nr. 5.867/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.560 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Şerban Dumitrache, de profesiune şofer, cu ulitmul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Vasile Pârvan Nr. 14, a fost condamnat, conform art. 249 din codul penal, la 15 zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-i-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 71.029. — Dos. Nr. 7.990/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.517 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Călinescu Gheorghe, de profesiune bărbier, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şos. Colonel Mihail Ghica Nr. 39, a fost condamnat, conform art. 6 şi 29 din legea contr. de muncă, la 500 lei amendă în folosul Ministerului Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 27 Noemvrie 1933.

Nr. 71.031. — Dos. Nr. 10.441/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 5.304 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Arghir Culina, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Melodiei Nr. 17, a fost condamnat, conform art. 47 din legea rechiziţiilor, la 800 lei amendă în folosul Ministerului Apărării Naţionale, cu aplicaţiunea art. 1 şi urm. din legea majorării amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 16 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 dir. procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.860. — Dos. Nr. 1.020/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.651 din 1932 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Elefterie Dănescu, de profesiune electrician, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Ing. Zabloschi Nr. 3, a fost condamnat, conform art. 306—308 din codul penal la o lună de zile închisoare corecţională, redusă la 15 zile conform decretului regal Nr. 1.062 din 1933;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.861. — Dos. Nr. 1.339/930.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 3.158 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Lazăr St. Lazăr, de profesiune şofer, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Şcoalelor Nr. 30, a fost condamnat, conform art. 249 din codul penal la 5.000 lei amendă şi redusă la 3.333 lei conform decretului regal cu Nr. 1.706 din 1933, în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în două luni şi şase zile închisoare corecţională pentru rănire;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul candamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.862. — Dos. Nr. 1.376/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.840 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Suzana Vaida, de profesiune servitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Borbot, jud. Someş, a fost condamnată, conform art. 53 şi 54 din codul penal, la o lună de zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expi-

rarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Septemvrie 1933.

Nr. 62.863. — Dos. Nr. 8.736/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.677 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Mateescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Siret Nr. 71, a fost condamnat, conform art. 238 din codul penal, la 1.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 20 de zile închisoare corecţională pentru lovire;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul candamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.871. — Dos. Nr. 3.649/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolulu VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.575 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gheorghe Bălăcescu, de profesiune avocat, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Sf. Constantin Nr. 24, a fost condamnat, conform art. 238, alin. 3 din codul penal, la 500 lei amendă în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională pentru lovire;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul candamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.873. — Dos. Nr. 10.407/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.620 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Eugeniu Heller, de profesiune depozitar de lemne, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, b-dul Alexandru I. Cuza Nr. 39, a fost condamnat, conform art. 393 din codul penal, la 250 lei amendă în folosul Ministerului Industriei şi Comerţului, cu aplicaţiunea art. 1 şi 4 din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 5 zile de închisoare poliţienească pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.883. — Dos. Nr. 3.880/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.570 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Dumitru Spârleanu, de profesiune şofer, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Vidroiu Nr. 11, a fost condamnat, conform art. 3—62 din legea circulaţiei, la 1.000 lei amendă în folosul Ministerului de Interne, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea majorării amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 20 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul candamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.884. — Dos. Nr. 3.898/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.182 din 1933 a acestei judecătorii,. rămasă definitivă, prin care Virginia Catâru, de profesiune lucrătoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. R. Grand Nr. 3, a fost condamnată, conform art. 77 din legea controlului străinilor, la 500 lei amendă în folosul comunei Bucureşti, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.886. — Dos. Nr. 3.193/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.680 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Iorgu Vasile Nicolae, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Radu Mihai Nr. 6, a fost condamnat, conform art. 306—308 din codul penal, la 15 zile de închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus nunumitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul

condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.887. — Dos. Nr. 3.909/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.411 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ghereulescu Constantin, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Badea Cârțan Nr. 71, a fost condamnat, conform art. 393, alin. 8 din codul penal, la 100 lei amendă în folosul comunei București, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în două zile de închisoare polițienească pentru contravenție;

In baza art. 163 din procedura penală și 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliției Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.891. — Dos. Nr. 5.817/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.392 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Alexandru Ghenea, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Regală Nr. 11, a fost condamnat, conform art. 393, alin. 8 din codul penal, la 200 lei amendă în folosul Primăriei sectorului IV Verde, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentruma jorarea amenzilor judecătorești și art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 4 zile de închisoare polițienească pentru contravenție;

In baza art. 163 din procedura penală și 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliției Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat la închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.893. — Dos. Nr. 5.991/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.692 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Eugen Constantinescu, om de serviciu, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, calea Griviței Nr. 147, a fost condamnat, conform art. 306 și 308 din codul penal, la 15 zile închisoare corecțională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală și art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm și ordonăm tuturor agenților adiministrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.894. Dos. Nr. 6.018/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.489 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Tudor Tudor, de prof. mecanic la C. F. R., cu ultimul domic. cunoscut în București, str. Gr. Pleșoianu Nr. 28, a fost condamnat conform art. 393, alin. 8 din codul penal, la 250 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 30 din codu lpenal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile închisoare polițienească, pentru contravenție.

In baza art. 163 din procedura penală și 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea politiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.895. Dos. Nr. 6.044/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.640 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Maria Blidaru, servitioare, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Vespasian Nr. 6, a fost condamnată conform art. 385, alin. 8 din codul penal, la 100 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 2 zile de închisoare polițienească pentru contravenție.

In baza art. 163 din procedura penală și 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numita condamnată la închisoarea poliției Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deținută pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.897. Dos. Nr. 6.134/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.581 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Costică Vasiliu, comerciant, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. Gh. Grand Nr. 20, a fost condamnat conform art. 393, alin. 8 din codul penal, la 150 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 3 zile închisoare polițienească pentru contravenție.

In baza art. 163 din procedura penală și 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliției Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închi-

sori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.898. Dos. Nr. 6.190/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.879 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Alex. Aldea, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Sfinţilor Nr. 15, a fost condamnat conform art. 300 şi 396 din codul penal, la 250 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşit şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile închisoare poliţienească pentru injurii.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.903. — Dos. Nr. 6.482/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.080 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Bratu Alexandru, comerciant, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, şoseaua Crângaşi Nr. 62, a fost condamnat conform art. 77 din controlul străinilor, la 200 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 4 zile de închisoare poliţienească pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.920. Dos. Nr. 7.220/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.611 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă prin care Gheorghe I. Gherban, zarzavagiu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Banu Manta Nr. 10, a fost condamnat conform art. 393, alin. 5 din codul penal la 250 lei amendă în folosul Ministerului de Industrie şi Comerţ, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile de închisoare poliţienească pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătorilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.921. Dos. Nr. 7.468/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.612 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gheorghe Mitroi, fructar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, piaţa Banu Manta f. n., a fost condamnat, conform art. 393, alin. 5 din corul penal, la 250 lei amendă în folosul Miniserului de Industrie şi Comerţ, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile închisoare poliţienească pentru contravenţiune;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.922. Dos. Nr. 7.469/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.237 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Nuţa Bontaş, servitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în Buc. piaţa Dr. Botescu Nr. 7, a fost condamnată conform art. 3, 6, şi 18 din legea servitorilor, la 300 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 6 zile de închisoare poliţienească pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.929. Dos. Nr. 7.746/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.238 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă prin care Angela Tudoran, funcţionară, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, piaţa Dr. Botescu Nr. 7, a fost condamnată conform art. 3, 6, şi 18 din legea servit., la 300 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 6 zile închisoare poliţienească, pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătorilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închi-

sori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Noemvrie 1933.

Nr. 72.930. Dos. Nr. 7.747/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.699 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ana Isăceanu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Ed. Grand Nr. 28, a fost condamnată conform art. 300, 396 din codul penal, la 2 zile închisoare poliţienească;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Poliţiei Capitalei, socotindu-se începerea pedepsei dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 5 Decemvrie 1933.

Nr. 72.958. Dos. Nr. 6.931/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.699 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă prin care Ana Isăceanu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Ed. Grand Nr. 28, a fost condamnată conform art. 300, şi 396 din codul penal la 250 lei amendă în folosul Municip. Bucureşti, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 5 zile închisoare poliţienească.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte..

Dat la 5 Decemvrie 1933.

Nr. 72.959. Dos. Nr. 6.931/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.456 din 1933, a acestei judecătorii rămasă definitivă, prin care Simion David, muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Danerău, jud. Alba, a fost condamnat conform art. 207 din legea spirt., la 300 lei amendă în folosul comitetului şcolar al Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 6 zile închisoare corecţională pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.377. Dos. Nr. 1.449/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.679 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Florica Georgescu, servitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, str. Andrei Mureşanu Nr. 19, a fost condamnată conform art. 309, alin. 3 din codul penal, la o lună de zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.382. Dos. Nr. 3.744/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.695 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ilie Veresciuc, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Dorobanţilor Nr. 150, a fost condamnat conform art. 393, alin. 8 din codul penal, la 100 lei amendă, în folosul Primăriei sect. IV verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transormă în 2 zile închisoare poliţienească pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.391. — Dos. Nr. 6.024/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.942 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Pfendler Ştefan, tăbăcar, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. M. V. Mihai, la fabrica de cărămidă Vasilescu, a fost condamnat conform art. 207 din l. spirt. la 500 lei amendă în folosul comitetului şcolar M. V. Mihai, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în zece zile închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.433. — Dos. Nr. 6.583/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.400 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Stănilă, de profesiune cărbunar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Petre Maior Nr. 115, a fost condamnat conform art. 306, şi 308 din codul penal, la 15 zile, închisoare corecţională pentru furt;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-i începerea pedepsei dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.444. — Dos. Nr. 7.464/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Caorl al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.400 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Nicolae Cimpoeru, de profesiune cărbunar, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Petre Maior Nr. 115, a fost condamnat conform art. 306 şi 308 din codul penal, la 15 zile închisoare corecţională pentru furt;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice, a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-i începerea pedepsei dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.445. — Dos. Nr. 7.464/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.777 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Nicolae St. Gheorghe, zis Ştefănescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, calea Griviţei Nr. 179, a fost condamnat conform art. 238 din codul penal, la trei sute lei amendă, în folosul statului, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în şase zile închisoare corecţională ;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice, a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 30 Decemvrie 1933.

Nr. 74.495. — Dos. Nr. 6.094/933

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.854 din 1933, a acestei judecătorii ,rămasă definitivă, prin care Tudor Gheorghe, comerciant ambulant, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Griviţa, str. Gh. C-tinescu Nr. 24, a fost condamnat conform art. 17, com. amb., la 200 lei amendă în folosul com. Bucureşti, sect. IV verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în patru zile închisoare poliţienească;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 11 Ianuarie 1934.

Nr. 1.229. — Dos. Nr. 10.064/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată Nr. 5.846 din 1933, a acestei judecătorii rămasă definitivă, prin care Grigore Nicolae, cu ultimul domiciliu cunoscut în Târgovişte, str. Domnească Nr. 140, a fost condamnat conform art. 393, alin. 8 din codul penal, la 100 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în două zile închisoare poliţienească pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătorilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Poliţiei Capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la Ianuarie 1934.

Nr. 1.479. Dos. Nr. 8.428/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.456 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă prin care Ioan Ceallai, cu ultimul domic. cunoscut în Bucureşti, a fost condamnat conform art. 64, 115 din starea civilă, la 3.000 lei amendă în folosul Primăriei Sect. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti;

Având în vedere încheerea acestei judecătorii prin care această amendă se transformă în 2 luni de zile închisoare corecţională pentru contravenţiune.

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.398. Dos. Nr. 6.188/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.147 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ioan Dumitru, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Chiajna, jud. Ilfov, a fost condamnat conform art. 306 şi 308

din codul penal, la 15 zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închsoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.416. Dos. Nr. 6.606/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.153 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ana Coroianu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. M. V. Mihai, str, Regele Carol II Nr. 12, a fost condamnat, conform art. 300—396 din codul penal, la 200 lei amendă în folosul Primăriei sectorului IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 4 zile de închisoare poliţienească pentru injurii;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice, a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Poliţiei capitalei.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate dacă nu mai fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.417. — Dos. Nr. 6.685/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.847 din 1933, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Constantin Borcan, de profesiune şofer, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Arad Nr. 47, a fost condamnat, conform art. 62, alin. 1 din legea circulaţiei, la 500 lei amendă în folosul Ministerului de Interne, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea majorării amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice, a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.460. — Dos. Nr. 1.368/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.055 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Tudor Stan, de profesiune ciobotar, cu ultimul domiciliu cunoscut în comuna Pătroaia, jud. Argeş, a fost condamnat, conform art. 207 din legea spirtului, la 500 lei amendă în folosul comitetului şcolar al sectorului IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penl;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 10 zile de închisoare corecţională pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice, a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.470. — Dos. Nr. 2.945/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.792 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Gogu Bughi, cu domiciliu nescunoscut, a fost condamnat, conform art. 238 şi 239 din codul penal, la 15 zile de închisoarea corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.479. — Dos. Nr. 4.767/931.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.517 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Murgescu, de profesiune muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Peşteana, jud. Gorj, a fost condamnat, conform art. 207 din legea spirtului, la 200 lei amendă în folosul comitetului şcolar al sectorului IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 4 zile de închisoare pentru contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice, a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori, a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 22 Ianuarie 1934.

Nr. 4.486. — Dos. Nr. 6.167/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.174 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ilie T. Popa, căruţaş, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Segarcea, judeţul Dolj, a fost condamnat, conform art. 2 şi 32 din legea portului armelor, la zece mii lei amendă în folosul Ministerului de Interne, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 6 luni şi 20 zile închi-

scare corecțională, pentru faptul de contravenție;

In baza art. 163 din procedura penală și art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la Ianuarie 1934.

Nr. 5.848. — Dos. Nr. 7.265/932.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.118 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Marin Snagoveanu, muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Bucșoaia, C.-Lung Moldovenesc, a fost condamnat, conform art. 207 din legea băuturilor spirtoase, la 300 lei amendă în folosul Comitetului școlar sectorul IV Verde, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 6 zile închisoare corecțională pentru faptul de contravenție;

In baza art. 163 din procedura penală și art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la Ianuarie 1934.

Nr. 5.858. — Dos. Nr. 9.837/931.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 2.265 din 1932 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Constantin Dumitru, zis Tit, muncitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Marele Vaevod Mihai, prel. Crângași Nr. 60, jud. Ilfov, a fost condamnat, conform art.306 și 308 din codul penal, la două luni de zile închisoare corecțională și redusă la o lună de zile, conform I. D. R. Nr. 1.062 din 1933;

Având în vedere art. 163 din procedura penală și art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 7 Februarie 1934.

Nr. 7.282. — Dos. Nr. 8.339/931.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 322 din 1934 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Ion Siță, agricultor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Slăvița, jud. Dolj, a fost condamnat, conform art. 306, și 308 din codul penal, la 1.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 20 zile închisoare corecțională pentru faptul de furt;

In baza art. 163 din procedura penală și art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 19 Februarie 1934.

Nr. 9.856. — Dos. Nr. 4.988/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.372 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Constantin Pantelescu, zidar, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Cobia, jud. Dâmbovița, a fost condamnat, conform art. 238, alin. 3, din codul penal, la 3.000 lei amendă în folosul statului, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în două luni de zile închisoare corecțională, pentru fatpul de lovire;

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 19 Februarie 1934.

Nr. 9.878. — Dos. Nr. 7.783/932.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 4.722 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Costică Baldovineanu, zis Roșu, de profesiune ajutor-mecanic, cu ultimul domiciliu cunoscut în București, str. România Mare Nr. 37, a fost condamnat, conform art. 309, alin. 5, din codul penal, la 15 zile închisoare corecțională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală și art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților administrativi și depozitari ai forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcărești, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la 20 Februarie 1934.

Nr. 10.279. — Dos. Nr. 3.417/932.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban București,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.813 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Dumitru Stancu Cioponea, cioban, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Dobrotești, jud. Teleorman, a fost condamnat, conform art. 17 din legea comerțului ambulant, la 100 lei amendă, în folosul primăriei sect. IV Verde, cu aplicațiunea art. 1 și următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești și art. 30 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 2 zile închisoare corecțională pentru faptul de contravenție;

In baza art. 163 din procedura pe-

nală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 23 Februarie 1934.

Nr. 11.133. — Dos. Nr. 4.379/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 5.818 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Paraschiva Profir Şabilă, muncitoare, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Cornesti, jud. Gorj, a fost condamnată, conform art. 207 din legea băuturilor spirtoase, la 500 lei amendă în folosul Comitetului şcolar al sec. IV Verde, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 10 zile închisoare corecţională pentru faptul de contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate, dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 23 Februarie 1934.

Nr. 11.140. — Dos. Nr. 6.166/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.516 din 1933 a aceste judecătorii, rămasă definitivă, prin care Profir Sfobilă, cu ultimul domiciliu cunoscut în comuna Cornesti, jud.. Gorj, a fost condamnat, conform art. 207 din legea băuturilor spirtoase, la 200 lei amendă în folosul municipiului Bucureşti, cu aplicaţiunea art. 1 şi următorii din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti şi art. 28 din codul penal;

Având în vedere încheierea acestei judecătorii, prin care această amendă se transformă în 4 zile închisoare corecţională pentru faptul de contravenţie;

In baza art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea Văcăreşti.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 28 Februarie 1934.

Nr. 12.812. — Dos. Nr. 6.165/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului VIII urban Bucureşti,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 6.029 din 1933 a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Maria Iacob, zisă Miţi, funcţionară comercială, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Periş, jud. Ilfov, a fost condamnată, conform ar. 306 şi 308 din codul penal, la 20 zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din procedura penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numita condamnată la închisoarea Văcăreşti, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestei închisori a închide şi deţine pe sus numita condamnată în închisoare până la expirarea pedepsei, când o va pune în libertate, dacă nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Dat la 28 Februarie 1934.

Nr. 12.882. — Dos. Nr. 8.650/932.

Judecătoria urbană Bacău

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Al. Mureşanu judecăorul ajutor al judecătoriei urbane Bacău,

Având în vedere cartea de judecată Nr. 202/934, prin care Ionel M. Creţu, cu domiciliul necunoscut, este condamnat să plătească 200 lei amendă în folosul statului, pentru că a comis faptul de contravenţie, prevăzut şi pedepsit de art. 46 din legea rechiziţiilor;

Având în vedere că menţionata carte de judecată a rămas definitivă;

Având în vedere că expirând termenul de o lună, prevăzut de art. 4 din legea privitoare la majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi la modul de încasare (Monitorul Oficial Nr. 279 din 25 Martie 1923);

Că condamnatul nu a depus la această judecătorie recipisa de plată a amenzii de lei 200;

In virtutea legii transformăm această amendă de 200 lei în 4 zile de închisoare corecţională;

In virtutea art. 193 din procedura penală;

Mandăm şi ordonăm prin aceasta la toţi agenţii puterii publice, de a aresta şi conduce la casa de arest din oraşul Bacău, conformându-se legii, pe Ionel M. Creţu, cu domiciliul necunoscut, găsit culpabil pentru faptul de contravenţie, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 46 din legea rechiziţiilor, spre a suferi închisoare corecţională timp de 4 zile.

Ordonăm directorului zisei case a primi şi reţine pe numitul condamnat, tot timpul osândei determinată prin arătata sentinţă, de pe care se alătură copie şi la expirarea termenului să fie eliberat dacă nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem tuturor depozitarilor forţei publice să dea ajutor pentru executarea acestui mandat.

Dat la 21 Aprilie 1934.

Nr. 8.219. — Dos. Nr. 3.359/933.

Judecătoria urbană Bălţi

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului urban Bălţi,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 44 din 16 Ianuarie 1934, rămasă definitivă, prin care Abram Spector, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bălţi, str. Oituz Nr. 33, este condamnat la amendă de 300 lei în folosul com. Bălţi, pentru faptul prevăzut la art. 7 din regulamentul curăţ. străzilor;

Văzând că, conform art. 2 din legea privitoare la majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi la modul încasărilor lor, numitul condamnat urma să prezinte acestei instanţe recepisa respectivă doveditoare că, în termen de o lună de zile de când hotărîrea a rămas definitivă, a achitat amenda, lucru ceea ce până în prezent nu a făcut;

Văzând şi dispoziţiunile art. 4 din menţionata lege, care prevedea că dacă la expirarea termenului de o lună de zile, de care se vorbeşte mai sus, condamnatul la amendă judiciară nu va fi depus recepisa de vărsarea ei, judecătorul de ocol va emite în contra condamnatului, cuvenitul mandat de arestare, socotindu-se 50 lei amendă drept o zi de închisoare;

Inlocuim amenda prin 6 zile de închisoare,

Mandăm şi ordonăm tuturor portăreilor şi agenţilor puterii publice, a pune mâna pe condamnat şi a-l conduce la casa de arest a judeţului Bălţi.

Ordonăm d-lui director al zisei case a primi şi a-l reţine în depunere pe numitul condamnat timp de 6 zile, considerându-se de el încarcerării, după care

apoi, îl va elibera dacă nu va fi deținut pentru alte cauze.

Executarea acestui mandat de arestare se poate suspenda și anula dacă condamnatul achită amendă.

Dat la 16 Martie 1934.

Nr. 5.971. — Dos. Nr. 17/934.

Judecătoria urbană Brăila

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, F. Georgescu, judecătorul ocolului urban Brăila,

Având în vedere cartea de judecată cu Nr. 618, pronunțată de această judecătorie în ziua de 12 Mai 1933, prin care condamnă pe Roman Danoboscenco, cu ultimul domiciliu cunoscut în Brăila, str. Galați, colț cu bulevardul Carol, să plătească lei 200 amendă în folosul com. Brăila, pentrucă a comis faptul de contravenție;

Având în vedere că zisa carte a rămas defintivă;

Văzând art. 5 din legea pentru majorarea amenzior judiciare, înlocuim amenda de lei 200 prin 4 zile de închisoare corecțională,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților forței publice să pună mâna pe sus numitul condamnat și să-l conducă cu acest mandat la arestul preventiv Brăila.

Directorului zisului arest a primi, închide și deține pe condamnatul Roman Danoboscenco, pe timp de 4 zile, calculat din ziua încarcerării, iar la expirarea termenului îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte cauze.

Dat la 25 Ianuarie 1934.

Nr. 1.561.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, F. Georgescu, judecătorul ocolului urban Brăila,

Având în vedere cartea de judecată cu Nr. 767, pronunțată de această judecătorie în ziua de 13 Iunie 1933, prin care condamnă pe Constantin Pop, cu ultimul domiciliu cunoscut în Brăila, să plătească lei 150 amendă în folosul com. Brăila, pentrucă a comis faptul de contravenție;

Având în vedere că zisa carte a rămas definitivă;

Văzând art. 5 din eglea pentru majorarea amenzior judiciare, înlocuim amenda de lei 150 prin 3 zile de închisoare corecțională,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților forței publice să pună mâna pe sus numitul condamnat și să-l conducă cu acest mandat la arestul preventiv Brăila.

Directorului zisului arest a primi, închide și deține pe condamnatul Constantin Pop, pe timp de 3 zile, calculat din ziua încarcerării, iar la expirarea termenului îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte cauze.

Dat la 1 Februarie 1934.

Nr. 2.726.

Judecătoria I urbană Chișinău

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Nicolaie Cuculescu, ajutor-judecător al judecătoriei ocolului I urban Chișinău,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 1.560, pronunțată de această judecătorie în ziua de 7 Decemvrie 1933, prin care Natalia Pavlova, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Ignăței, jud. Orhei, este condamnată să sufere 15 zile de închisoare corecțională pentrucă a comis faptul de furt, prevăzut și pedepsit de art. 309, alin. 3 din codul penal;

Având în vedere că sus zisa carte de judecată penală a rămas definitivă,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților forței publice să prindă pe sus numita condamnată și să o conducă cu acest mandat la închisoarea centrală Chișinău.

Directorului zisului arest a primi, închide și deține pe condamnata Natalia Pavlova, pe timp de 15 zile, calculat dela încarcerare, iar la expirarea termenului o va pune în libertate, în cazul dacă nu va fi reținută pentru alte fapte în baza altor mandate.

Dat la 21 Martie 1934.

Nr. 8.940. — Dos. Nr. 2.688/933.

— In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Nicolae Cuculescu, ajutor-judecător al ocolului I urban Chișinău,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 1.031, pronunțată de această judecătorie în ziua de 21 Septemvrie 1933, prin care Alexandru Tomescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Chișinău, str. General Berthelot Nr. 92, este condamnat să plătească 300 lei amendă în folosul statului, pentrucă a comis faptul de ultraj, prevăzut și pedepsit de art. 183 din codul penal;

Având în vedere că sus zisa carte de judecată penală a rămas definitivă;

Având în vedere că condamnatul n'a depus amenda în termen de o lună, conform art. 3 din legea majorării cifrei amenzilor judecătorești și modul închisorii;

Având în vedere că condamnatul n'a cerut și obținut păsuirea de o lună peste termenul acordat de lege;

In virtutea art. 4 din sus zisa lege, transformăm amenda de 300 lei în 6 zile închisoare,

Mandăm și ordonăm tuturor agenților forței publice să prindă pe sus numitul condamnat și să-l conducă cu acest mandat la arestul central Chișinău.

Directorului zisului arest a primi, închide și deține pe condamnatul Alexandru Tomescu pe timp de 6 zile, calculate din ziua încarcerării, iar la expirarea termenului îl va pune în libertate dacă nu va fi reținut și pentru alte fapte în baza altor mandate.

Dat la 18 Aprilie 1934.

Nr. 33.994. Dos. Nr. 774/933.

Judecătoria urbană Constanța

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului urban Constanța,

In virtutea cărții de judecată penală Nr. 970 din 27 Iulie 1933, pronunțată de această judecătorie, prin care se condamnă Ana St. Grigore zisă Elena Culică, cu ultimul domiciliu cunoscut în Constanța, str. L. Catargiu Nr. 36, jud. Constanța, să sufere 15 zile închisoare corecțională, socotite dela încarcerare, pentru faptul de furt, art. 309 din codul penal;

In baza art. 193 din procedura criminală;

Invităm pe toți agenții puterii publice de a pune mâna pe numita condamnată și a o conduce la arestul central din Constanța,

Mandăm și ordonăm directorului zisului arest de a primi și deține pe numita condamnată pe tot timpul determinat mai sus și calculat din ziua încarcerării, iar la expirare să o libereze de nu va fi deținută pentru alte cauze.

Invităm pe toți agenții și depozitarii puterii publice să dea ajutor în caz de trebuință, pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 4 Octomvrie 1933.

Nr. 20.363. Dos. Nr. 1.624/933.

Judecătoria I urbană Galați

In numele legii și al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului I urban Galați,

In baza cărții de judecată penală Nr. 678 din 18 Iulie 1933, rămasă definitivă, prin care Breszlaer Isac, cu ultimul domiciliu cunoscut în Galați, str. Dinogeței Nr. 4, este condamnat la 500 lei amendă, pentru faptul prevăzut și pedepsit de art. 43 din legea biroului populației;

Văzând și dispozițiunile art. 1 și urm. din legea pentru majorarea amenzilor judecătorești;

Transformăm amenda de 500 lei în 10 zile închișoare;

In baza art. 163 din procedura penală și 98 din regulamentul legii jud. de ocoale,

Ordonăm tuturor agenților forței publice a prinde și conduce pe sus numitul condamnat la închisoarea centrală din Galați.

Invităm pe d. director al acestei închisori a închide și deține pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate, dacă nu va fi deținut pentru alte fapte.

Dat la Septemvrie 1933.

Nr. 26.586. Dos. Nr. 1.446/933.

Judecătoria II urbană Iaşi

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Em. Ghica, judecătorul ocolului II urban Iaşi,

Văzând cartea de judecată Nr. 1.948 din 5 Decemvrie 1933, rămasă definitivă, prin care condamnă pe Grigore Timofte, cu ultimul domiciliu cunoscut în Iaşi, de profesiune lucrător, la amendă de 250 lei în folosul statului, pentru faptul de loviri;

Văzând că condamnatul nu a achitat amenda conform art. 5 din legea majorării amenzilor judecătoreşti;

In puterea facultăţii ce ne dă legea prin art. 163 din codul penal,

Cerem ca orice agent al forţei publice să conducă pe numitul condamnat Grigore Timofte la penitenciarul Galata din Iaşi,

Ordonăm d-lui director al zisului arest a-l primi şi deţine timp de 5 zile, după care îl va elibera, nefiind deţinut pentru alte cauze.

Invităm pe orice depozitar al forţei publice să dea mână de ajutor în caz de trebuinţă.

Dat la 5 Februarie 1934.

Nr. 5.795.

Judecătoria urbană Ismail

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, M. Constantinescu, ajutor de judecător al judecătoriei urbane Ismail,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 281 din 1933, a acestei judecătorii, prin care Ştefan Ladunov, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ismail, str. Cuhurlui, Nr. 97, constatat culpabil la legea produselor şi desfacerii băuturilor spirtoase, a fost condamnat la suma de lei 500 amendă în folosul com. Ismail;

Considerând că potrivit dispoziţiunilor art. 9 din legea încasărilor amenzilor judecătoreşti, condamnatul urma a prezenta la judecătorie recepisa de plata amenzii în termen de o lună de la data când cartea de judecată a rămas definitivă, iar conform art. 2 din aceiaşi lege, neprezentând această recepisă, judecătorul urmează a emite cuvenitul mandat de arestare.

Pentru aceste motive, dispunem:

Transformăm amenda de lei 500 în 10 zile închisoare corecţională.

Ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aduce la îndeplinire dispoziţiunile de mai sus şi a conduce pe Ştefan Ladunov la penitenciarul jud. Ismail.

Ordonăm d-lui director al penitenciarului jud. Ismail de a-l închide şi a-l ţine tot timpul condamnării, iar la expirarea termenului îl va elibera de nu va fi deţinut şi pentru alte cauze.

Dat la 13 Noemvrie 1933.

Nr. 14.707. — Dos. Nr. 425/932.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, D. Capră, judecător al judecătoriei urbane Ismail,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 1.009 din 1933, a acestei judecătorii, prin care Dobjanschi Adrian, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Zidurilor, constatat culpabil pentru faptul de contravenţie la legea servitorilor, a fost condamnat la suma de lei 300 amendă în folosul comunei Ismail;

Considerând că, potrivit dispoziţiunilor art. 4 din legea încasării amenzilor judecătoreşti, condamnatul urmând a prezenta la judecătorie recepisa de plata amenzii în termen de o lună de la data de când cartea de judecată a rămas definitivă, iar conform art. 2 din aceeaşi lege, neprezentând această recepisă, judecătorul urmează a emite cuvenitul mandat de arestare .

Pentru aceste motive, dispunem:

Transformăm amenda de lei 300 în 6 zile închisoare corecţională.

Ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aduce la îndeplinire dispoziţiunile de mai sus şi a conduce pe Dobjanschi Adrian la penitenciarul jud. Ismail.

Ordonăm d-lui director al penitenciarului jud. Ismail de a-l închide şi a-l ţine tot timpul condamnării, iar la expirarea termenului îl va elibera de nu va fi deţinut şi pentru alte cauze.

Dat la 30 Ianuarie 1934.

Nr. 1.385. — Dos. Nr. 1.590/933.

Judecătoria urbană R.-Sărat

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Richard N. Flechtenmacher, judecător al ocolului urban R.-Sărat,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 272, pronunţată de această judecătorie în ziua de 16 August 1932 şi rămasă definitivă, prin care inculpatul Iorgu G. Moldoveanu, cu domiciliul necunoscut, este condamnat pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 306, 308, c. p., să sufere 9 luni de zile închisoare corecţională, timp rămas după ce s'a făcut reducerea respectivă acordată prin I. D. R. Nr. 1.706 din 1933.

Mandăm tuturor agenţilor forţei publice, să pună mâna pe numitul condamnat şi să-l ducă cu acest mandat la arestul judeţului R.-Sărat.

Ordonăm d-lui director al acestei case, a înscrie în registrele respective acest mandat, a primi şi reţine pe sus numitul în tot timpul determinat mai sus şi calculat de la încarcerare, iar la expirare să-l libereze de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice a da mână de ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 24 Aprilie 1934.

Nr. 4.136.

Judecătoria mixtă Brăila

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Brăila,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 1.648, pronunţată de această judecătorie în ziua de 24 Iulie 1933, prin care condamnă pe Ioan Tuleş, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Poiana-Blanchi-Someş, să plătească 100 lei amendă în folosul com. Romanu, pentru faptul de contravenţie.

Având în vedere că menţionata carte a rămas definitivă şi că în timp de o lună dela data când această hotărîre a rămas definitivă, condamnatul n'a prezentat recepisa de plata amenzii;

In virtutea art. 2 şi 4 din legea privitoare la majorarea amenzilor judecătoreşti, transformăm amenda în 2 zile de închisoare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să pună mâna pe numitul condamnat şi a-l conduce la arestul preventiv Brăila.

Ordonăm directorului arestului Brăila a primi şi reţine pe numitul condamnat pe tot timpul arătat mai sus, din ziua încarcerării, până la expirarea termenului, iar în cazul când condamnatul achită amenda, executarea mandatului va fi suspendată şi mandatul se va restitui de îndată împreună cu recepisa de plata amenzii.

Dat la 17 Mai 1933.

Nr. 45.950.

Judecătoria mixtă Constanţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Constanţa,

In virtutea cărţii de judecată penală Nr. 1.477 din 26 Noemvrie 1930, pronunţată de această judecătorie, prin care Nichita Dumitru, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Mărăşeşti, jud. Putna, a fost condamnat să sufere un an de zile, (redus la 6 luni, conform decretului de graţiere cu Nr. 1.960 din 1931) închisoare corecţională, socotită dela încarcerare, pentru faptul de furt, prevăzut şi penat de art. 306, şi 308 din c. p.;

In baz aart. 193 din procedura criminală.

Invităm pe toţi agenţii puterii publice de a pune mâna pe numitul condamnat şi a-l conduce la arestul central Constanţa.

Mandăm şi ordonăm directorului zisului arest de a primi şi deţine pe numitul condamnat pe tot timpul deter-

minat mai sus şi calculat din ziua încarcerării, iar la expirare să-l libereze de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Invităm pe toţi agenţii şi depozitarii puterii publice să dea ajutor în caz de trebuinţă, pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 3 Februarie 1931.

Nr. 2.398. — Dos. Nr. 2.977/930.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Constanţa,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 1.771 din 24 Noemvrie 1933, pronunţată de această judecătorie contra numitului Vintilă Gheorghiu, cu ultimul dom. cunoscut în com. Techirghiol, prin care a fost condamnat la 200 lei amendă în folosul Minist. Indust. şi Comer. Direcţia Măsuri şi Greutăţi; pentru faptul prevăzut de art. 393, al. 5 din codul penal;

Văzând dispoziţiunile art. 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti;

Văzând că termenul de o lună dela data cărţii de judecată a expirat şi numitul nu a depus recepisa de plata acestei amenzi,

In baza art. 4 din sus arătata lege, transformăm amenda de lei 200 în 4 zile de închisoare.

Cerem ca orice agent al forţei publice să prindă şi să conducă pe numitul la arestul central Constanţa pentru a executa osânda.

Ordonăm directorului arestului a primi şi reţine pe Vintilă Gheorghiu până la expirarea osândei, care se va calcula dela data încarcerării după care îl va elibera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 3 Februarie 1934.

Nr. 2.578. — Dos. Nr. 2.658/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Constanţa,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 1.771 din 24 Noemvrie 1933, pronunţată de această judecătorie contra numitului Anghel Nedelcu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Techirghiol, prin care a fost condamnat la 200 lei amendă în folosul Minist. Indust. şi Comer. Direcţia Măsuri şi Greutăţi, pentru faptul prevăzut de art. 393, al. 5 din codul penal;

Văzând dispoziţiunile art. 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti;

Văzând că termenul de o lună dela data cărţii de judecată a expirat şi numitul nu a depus recepisa de plata acestei amenzi,

In baza art. 4 din sus arătata lege, transformăm amenda de lei 200 în 4 zile de închisoare.

Cerem ca orice agent al forţei publice să prindă şi să conducă pe numitul la arestul central Constanţa pentru a executa osânda.

Ordonăm directorului arestului a primi şi reţine pe Anghel Nedelcu până la expirarea osândei, care se va calcula dela data încarcerării, după care îl va elibera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 3 Februarie 1934.

Nr. 2.579. — Dos. Nr. 2.658/933.

Judecătoria mixtă Dorohoi

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Dorohoi,

Văzând cartea de judecată Nr. 201, pronunţată de această judecătorie în şedinţa dela 27 Februarie 1934, rămasă definitivă, prin care Andrei M. Sidoreac, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Babrineşti, jud. Rădăuţi, este condamnat să stea la închisoare corecţională pe timp de o lună, ca culpabil pentru faptul de furt, pe temeiul art. 309, al. 3 din codul penal.

In virtutea art. 163 din procedura penală.

Mandăm tuturor agenţilor puterii publice a pune mâna pe numitul Andrei M. Sidoreac şi să-l conducă cu acest mandat d-lui director al arestului Dorohoi.

Ordonăm d-lui director al arestului Dorohoi a înscrie în regitrul respectiv acest mandat, a primi, închide şi reţine pe sus numitul Andrei M. Sidoreac, în tot timpul anunţat mai sus, calculat din ziua arestării, iar la expirare să-l libereze conformându-se legii şi regulamentului penitenciarului.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor puterii publice a da mână de ajutor la caz de trebuinţă pentru executare.

Dat la 2 Aprilie 1934.

Nr. 10.567. — Dos. Nr. 2.121/933.

Judecătoria mixtă Fălticeni, judeţul Baia

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Fălticeni,

In temeiul cărţii de judecată Nr. 431/1934, prin care numitul Neculai Cotu zis Luciu, de profesie agric., cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Râşca, jud. Baia, este condamnat la închisoare corecţională pe timp de o lună pentru faptul de furt, prevăzut şi pedepsit de art. 309, al. 3 şi 60 din codul penal.

Mandăm şi ordonăm directorului penitenciarului jud. Baia de a primi şi reţine pe sus numitul N-lai Cotu zis Luciu şi a face că-şi execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela data încarcerării, iar la expirare să-l pună în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 12 Aprilie 1934.

Nr. 14.316.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului mixt Fălticeni,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 124 din 1934, prin care Neculai Văduva, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Mălini, jud. Baia, a fost condamnat pentru faptul de contravenţie la 200 lei amendă în folosul statului, şi amenda s'a transformat în 4 zile închisoare poliţienească, conform art. 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti.

Cerem tuturor agenţilor forţei publice a conduce pe condamnat la arestul preventiv Fălticeni, unde are a-şi executa pedeapsa.

Invităm pe d. director al sus zisului arest a-l primi şi deţine pe timpul arătat, eliberându-l la expirare dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la Aprilie 1934.

Nr. 14.765. — Dos. Nr. 2.810/933.

Judecătoria mixtă Hârşova, judeţul Constanţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătoriei mixte Hârşova, jud. Constanţa,

In baza cărţii de judecată penală cu Nr. 980 din 1933, rămasă definitivă, inculpatul Lefter Eftimie, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Hârşova, este condamnat la 250 lei amendă în folosul statului, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 238 din codul penal, amendă care nefiind plătită în termen de o lună, se transformă în închisoare pe timp de 5 zile, conform art. 4 din legea majorării amenzilor.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi forţei publice de a prinde şi conduce pe numitul condamnat la arestul preventiv din jud. Constanţa, iar în caz de plata amenzii mandatul se va restitui, anexându-se chitanţa percepţiei respective.

Dat la 5 Ianuarie 1934.

Nr. 1.193. — Dos. Nr. 1.031/933.

Judecătoria II mixtă Huşi, judeţul Fălciu

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătoriei II mixtă Huşi,

Văzând că prin cartea de judecată penală a acestei judecătorii, sub Nr. 15 din 3 Ianuarie 1934, rămasă definitivă, se condamnă Grigore Suvac, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Lunca Banului, jud. Fălciu, la

închisoare corecţională pe timp de o lună, pentru fapul prevăzut şi pedepsit de art. 306—308 din codul penal;

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice să pună mâna pe numitul condamnat şi să-l conducă cu acest mandat la penitenciarul judeţului Fălciu.

Directorului zisului penitenciar a-l primi, închide şi reţine pe numitul condamnat pe tot timpul determinat mai sus, calculat din ziua încarcerării, iar la expirare să-l libereze dacă nu va fi deţinut pentru alte fapte, alăturând cuvenita dovadă de încarcerare.

Dat la 20 Februarie 1934.

Nr. 5.367. — Dos. Nr. 2.006/933.

Judecătoria II mixtă Iaşi

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului II mixt Iaşi,

Văzând cartea de judecată cu Nr. 125 din 1934, rămasă definitivă şi executorie, prin care se condamnă Nenciu Preda Elefteria, cu ultimul domiciliu cunoscut în Iaşi, str. Darabani Nr. 2, la 500 lei amendă în folosul Municipiului Iaşi, cu aplicaţia art. 4 din legea majorării amenzilor;

Văzând că numitul n'a depus recepisa de plata amenzii în termenul de o lună, amenda transformându-se, urmează a suferi 10 zile închisoare corecţională,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aresta şi conduce pe numitul condamnat la penitenciarul Iaşi.

Ordonăm d-lui director al acestui arest de a-l primi şi deţine timp de 10 zile, după care îl va libera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 12 Martie 1934.

Nr. 10.605.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului II mixt Iaşi,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 1.229 din 1933, rămasă definitivă şi executorie, prin care se condamnă Necula Toader, cu ultimul domiciliu cunoscut în Iaşi, str. Tătăraşi Nr. 18, la 500 lei amendă în folosul Municipiului Iaşi, cu aplicaţia art. 4 din legea majorării amenzilor;

Văzând că numitul n'a depus recepisa de plata amenzii în termenul de o lună, amenda transformându-se, urmează a suferi 10 zile închisoare corecţională,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a aresta şi conduce pe numitul condamnat la penitenciarul Iaşi.

Ordonăm d-lui director al acestui arest de a-l primi şi deţine timp de 10 zile, după care îl va libera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 15 Decemvrie 1933.

Nr. 57.858.

Judecătoria mixtă Orhei

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, M. Stere, judecător-ajutor al judecătoriei mixte Orhei,

In baza art. 163 din procedura penală;

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 1.944 din 5 Decemvrie 1934, prin care Tamara Scurtulenco, de ani 25, de profesiune casnică, cu ultimul domiciliu cunoscu în Orhei, str. I. C. Brătianu Nr. 11, a fost condamnat la 200 lei amendă în folosul statului, pentru faptul prevăzut de art. 32 din legea port armelor;

Văzând dispoziţiunile art. 4 din legea majorării amenzilor judecătoreşti din 24 Martie 1923;

Văzând că termenul de o lună dela data cărţii de judecată a expirat şi numitul nu a depus recepisa de vărsarea amenzii la percepţia statului;

In baza art. 4 din sus arătata lege, transformăm amenda de lei 200 în 4 zile de închisoare,

Cerem ca orice agent al forţei publice să prindă şi să conducă pe numitul la arestul Orhei, pentru a executa osânda.

Ordonăm directorului arestului a primi şi deţine pe numitul până la expirarea osândei, care se va calcula dela data încarcerării, după care-l va libera de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Dat la 20 Martie 1934.

Nr. 10.101. — Dos. Nr. 2.690/933.

Judecătoria mixtă Piteşti, judeţul Argeş

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, N. S. Nicolaescu, judecător-ajutor al ocolului mixt Piteşti, judeţul Argeş,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 129, pronunţată de această judecătorie în ziua de 8 Februarie 1934 şi rămasă definitivă la data de 13 Februarie 1934, prin care Maria M. Bârsan, cu ultimul domiciliu cunoscut în Piteşti, str. Trivale Nr. 32, este condamnată la plata unei amenzi de 500 lei în folosul comunei Piteşti, pentru furt, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 12 şi 77 din legea controlului străinilor;

Având în vedere că numita condamnată nu a depus la judecătorie recepisa de plata acestei amenzi, în termenul de o lună, socotit dela data de când această hotărîre a rămas definitivă;

Pe temeiul art. 193 din procedura penală şi art. 1, 2 şi 4 din legea privitoare la încasarea amenzilor judecătoreşti din 24 Martie 1923,

Transformăm amenda de 500 lei în 10 zile de închisoare,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi ai forţei publice să prindă pe numita condamnată şi să-o aducă la arestul judeţului Argeş.

Ordonăm directorului acestui arest să prindă pe numita condamnată şi să o reţină în arest pe tot timpul arătat mai sus, iar la expirare o va libera de nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Executarea prezentului mandat de arestare va fi suspendată dacă numita va prezenta recepisa de plata amenzii.

Dat la 22 Martie 1934.

Nr. 11.467. — Dos. Nr. 3.459/933.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, N. S. Nicolaescu, judecător-ajutor al ocolului mixt Piteşti, judeţul Argeş,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 142, pronunţată de această judecătorie în ziua de 9 Februarie 1934 şi rămasă definitivă la data de 2 Martie 1934, prin care Marioara M. Iliescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Piteşti, str. Brâncoveanu Nr. 33, este condamnată la plata unei amenzi de lei 100 în folosul comunei Piteşti, pentru furt, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 385, alin. 9 din codul penal;

Având în vedere că numita condamnată nu a depus la judecătorie recepisa de plata acestei amenzi, în termenul de o lună, socotit dela data de când această hotărîre a rămas definitivă;

Pe temeiul art. 193 din procedura penală şi art. 1, 2 şi 4 din legea privitoare la încasarea amenzilor judecătoreşti din 24 Martie 1923,

Transformăm amenda de 100 lei în două zile de închisoare,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi ai forţei publice să prindă pe numita condamnată şi să-o aducă la arestul judeţului Argeş.

Ordonăm directorului acestui arest să prindă pe numita condamnată şi să o reţină în arest pe tot timpul arătat mai sus, iar la expirare o va libera de nu va fi deţinută pentru alte fapte.

Executarea prezentului mandat de arestare va fi suspendată dacă numita va prezenta recepisa de plata amenzii.

Dat la 22 Martie 1934.

Nr. 11.468. — Dos. Nr. 1.223/933.

Judecătoria mixtă Slobozia, jud. Ialomiţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Alexe I. Popa, ajutor de judecător al ocolului mixt Slobozia, jud. Ialomiţa,

In temeiul cărţii penale Nr. 94 din 1934, , prin care numitul Radu Dumitru, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Ciupu, jud. Argeş, este condamnat la închisoare corecţională pe

timp de 6 luni şi o zi, pentru furt, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 306—308 din codul penal,

Mandăm şi ordonăm directorului penitenciarului Văcăreşti, de a primi şi reţine pe sus numitul Radu Dumitru şi a face să-şi execute pedeapsa mai sus arătată, al cărei termen se va calcula dela data încarcerării, iar la expirare să-l pună în libertate dacă nu va fi reţinut pentru alte fapte.

Ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să dea tot concursul legiuit pentru executarea acestui mandat.

Dat la 18 Aprilie 1934.

Nr. 8.056. — Dos. Nr. 2.244/933.

Judecătoria mixtă Suliţa, jud. Hotin

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, C. Mielos, jude-preşedinte al judecătoriei mixte Suliţa, jud. Hotin,

Văzând cartea de judecată Nr. 457 din 1933, definitivă şi prin care Berl Rozental, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Suliţa, jud. Hotin, este condamnat a plăti în folosul Camerei de muncă Cernăuţi 500 lei amendă pentru faptul prevăzut de art. 26 din legea repauzului duminical;

Că zisul condamnat nu a plătit amenda în termenul prevăzut de legea din 24 Martie 1923 şi că potrivit art. 4 din această lege, această amendă urmează a se transforma în 10 zile închisoare corecţională şi a se executa în arestul preventiv Hotin, calculându-se dela încarcerare.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să aresteze şi să conducă pe sus numitul condamnat la închisoarea sus vorbită, iar d-lui director al arestului a primi şi deţine pe tot timpul determinat mai sus, când la expirare îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Invităm pe toţi depozitarii forţei publice să dea mână de ajutor în caz de necesitate pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 16 Ianuarie 1934.

Nr. 842. — Dos. Nr. 333/933.

Judecătoria mixtă Ştefăneşti, jud. Botoşani

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătoriei mixte Ştefăneşti, jud. Botoşani,

Pe baza dispoziţiunilor art. 163 din codul de procedură penală şi pe temeiul cărţii noastre de judecată Nr. 654 din 1933, prin care Agafia Ştefan Rusu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Movila-Ruptă, a fost culpabilă pentru faptul de ultraj, prevăzut şi pedepsit de art. 183 din codul penal, să plătească lei 250 amendă în folosul statului, art. 64 din bugetul Ministerului de Justiţie;

Având în vedere dispoziţiunile art. 2, 4, şi 5 din legea privitoare la majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti şi la modul încasărilor lor.

Cerem ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe sus numita condamnată la arestul preventiv din Botoşani, unde va sta timp de 5 zile.

Cerem şi ordonăm directorului acestei închisori a o primi şi reţine în acel penitenciar pe timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare şi la expirare o va elibera de nu va mai fi deţinută pentru alte cauze.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea mână de ajutor la caz de necesitate pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 19 Ianuarie 1934.

Nr. 1.398.

Judecătoria mixtă Târgovişte, jud. Dâmboviţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Gh. T. Georgescu, judecătorul ocolului mixt Târgovişte, jud. Dâmboviţa,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 3.470/933, rămasă definitivă, prin care individul Gheorghe M. Andrei, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Aninoasa, jud. Dâmboviţa, este condamnat să plătească 100 lei amendă în folosul com. Aninoasa, pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 389 din codul penal;

Văzând dispoziţiunile art. 1 din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, publicată în Monitorul Oficial Nr. 279 din 1923, şi că zisul condamnat nu a plătit amenda în termenul specificat de această lege, înlocuim citata amendă de lei 100 prin 2 zile închisoare poliţienească.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a pune mâna pe numitul şi a-l conduce la arestul judeţean Târgovişte.

Ordonăm directorului acelei închisori a primi şi reţine pe numitul pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, când la expirare numitul va fi liberat de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem, în fine, ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la 20 Aprilie 1934.

Nr. 27.919. — Dos. Nr. 688/933.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Gh. T. Georgescu, judecătorul ocolului mixt Târgovişte, jud. Dâmboviţa,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 3.471/933, rămasă definitivă, prin care individul Niţă I. I. Bivolaru, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Răzvadul-de-Jos, jud. Dâmboviţa, este condamnat să plătească 100 lei amendă în folosul com. Răzvadul-de-Jos, pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 389 din codul penal;

Văzând dispoziţiunile art. 1 din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, publicată în Monitorul Oficial Nr. 279 din 1923, şi că zisul condamnat nu a plătit amenda în termenul specificat de această lege, înlocuim citata amendă de lei 100 prin 2 zile închisoare poliţienească.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a pune mâna pe numitul şi a-l conduce la arestul judeţean Târgovişte.

Ordonăm directorului acelei închisori a primi şi reţine pe numitul pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, când la expirare numitul va fi liberat de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem, în fine, ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la 20 Aprilie 1934.

Nr. 27.920. — Dos. Nr. 693/933.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Gh. T. Georgescu, judecătorul ocolului mixt Târgovişte, jud. Dâmboviţa,

Văzând cartea de judecată penală cu Nr. 3.630/933, rămasă definitivă, prin care individul Stan Radu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Lazuri, jud. Dâmboviţa, este condamnat să plătească 100 lei amendă în folosul comunei, pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 389 din codul penal;

Văzând dispoziţiunile art. 1 din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, publicată în Monitorul Oficial Nr. 279 din 1923, şi că zisul condamnat nu a plătit amenda în termenul specificat de această lege, înlocuim citata amendă de lei 100 prin 2 zile închisoare poliţienească.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a pune mâna pe numitul şi a-l conduce la arestul judeţean Târgovişte.

Ordonăm directorului acelei închisori a primi şi reţine pe numitul pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, când la expirare numitul va fi liberat de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem, în fine, ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la 20 Aprilie 1934.

Nr. 27.977. — Dos. Nr. 3.533/933.

—In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Gh. T. Georgescu, judecătorul ocolului mixt Târgovişte, jud. Dâmboviţa,

Văzând cartea de judecată penală

cu Nr. 3.633/933, rămasă definitivă, prin care individul Stan Grosu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Lazuri, jud. Dâmboviţa, este condamnat să plătească 100 lei amendă în folosul com. Lazuri, pentrucă a comis faptul prevăzut şi pedepsit de art. 389 din codul penal;

Văzând dispoziţiunile art. 1 din legea pentru majorarea amenzilor judecătoreşti, publicată în Monitorul Oficial Nr. 279 din 1923, şi că zisul condamnat nu a plătit amenda în termenul specificat de această lege, înlocuim citata amendă de lei 100 prin 2 zile închisoare poliţienească.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice de a pune mâna pe numitul şi a-l conduce la arestul judeţean Târgovişte.

Ordonăm directorului acelei închisori a primi şi reţine pe numitul pe tot timpul determinat mai sus, calculat dela încarcerare, când la expirare numitul va fi liberat de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem, în fine, ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea prezentului mandat de arestare.

Dat la 20 Aprilie 1934.

Nr. 27.979. — Dos. Nr. 3.536/934.

Judecătoria mixtă Tighina

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, N. Budescu, judecătorul judecătoriei mixte Tighina,

In baza cărţii de judecată penală Nr. 1.258 din 1933, rămasă definitivă, prin care inculpatul Gheorghe Bogos, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Băltaţi, jud. Lăpuşna, este condamnat la 500 lei amendă în folosul statului, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 330 din codul penal, amendă care nefiind plătită în termen de o lună, se transformă în închisoare pe timp de 10 zile închisoare poliţienească, conform art. 4 din legea majorării cifrei amenzilor judecătoreşti.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi ai forţei publice de a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la arestul preventiv din jud. Tighina, iar în caz de plata amenzii, mandatul se va restitui anexându-se chitanţa percepţiei respective.

Dat la 12 Februarie 1934.

Nr. 8.312. — Dos. Nr. 412/931.

Judecătoria rurală Ciocâlteni, jud. Orhei

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul judecătoriei rurale Ciocâlteni, jud. Orhei,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 220, pronunţată de această judecătorie în şedinţa dela 23 Februarie 1933, prin care condamnă pe individul Sofronie Gorun, de profesiune plugar, major, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Ordăsei, jud. Orhei, să plătească 2.000 lei amendă în folosul statului, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 308 din codul penal pentru furt;

Văzând că sus numitul condamnat în termenul legal n'a depus recipisa de consemnarea amenzii;

Având în vedere că această amendă este redusă la 2/3, adică la 1.332 lei, prin decretul regal de graţiere Nr. 3.918;

In conformitate cu dispoziţiunile art. 1—4 din legea privitoare la majorarea cifrei amenzilor judecătoreşti;

Transformăm amenda de lei 1.332, la care a fost condamnat sus numitul, în 27 zile de închisoare corecţională, care se va executa în arestul preventiv din oraşul Orhei.

Mandăm şi ordonăm directorului acestei închisori de a primi şi reţine pe sus numitul sub stare de arest tot timpul determinat mai sus, iar la expirarea termenului de 27 zile, să-l elibereze de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem tuturor agenţilor şi depozitarilor forţei publice să dea tot concursul legal pentru executarea prezentului mandat.

Dat la 30 Iunie 1933.

Nr. 10.297. — Dos. Nr. 69/933.

Judecătoria rurală Independenţa, jud. Covurlui

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, N. G. Măcrineanu, jude al ocolului rural Independenţa, jud. Covurlui,

In virtutea cărţii de judecată Nr. 18, pronunţată în şedinţa dela 27 Aprilie 1933, rămasă definitivă, prin care numitul Ludvig Filip, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Barobanca, jud. Cetatea-Albă, găsit culpabil pentru contravenţie, pe temeiul art. 99 din legea drumurilor, este condamnat la 300 lei amendă în folosul statului, care amendă, conform art. 4 din legea de majorare a cifrei amenzilor, o transformăm în şase zile de închisoare corecţională.

In virtutea art. 183 din codul de procedură penală,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să pună mâna pe sus numitul condamnat şi să-l conducă cu acest mandat la penitenciarul central din jud. Covurlui.

Ordonăm d-lui director al acestui penitenciar a înscrie în registrele respective acest mandat, a închide şi reţine pe sus numitul condamnat în tot timpul la care este condamnat, care începe dela data încarcerării şi se termină la expirarea termenului de şase zile, când va fi eliberat de d. director al zisului penitenciar, conform legii şi regulamentelor penitenciarului, de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor puterii publice a da mână de ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea acestui mandat.

Dat la 26 Februarie 1934.

Nr. 12.071.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, N. G. Măcrineanu, jude al ocolului rural Independenţa, jud. Covurlui,

In virtutea cărţii de judecată Nr. 246, pronunţată în şedinţa dela 10 Iulie 1933, rămasă definitivă, prin care numitul Anton Luchiancenco, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Nicolaeni, jud. Tighina, găsit culpabil pentru furt pe temeiul art. 308 din codul penal, este condamnat la închisoare corecţională pe termen de o lună.

In virtutea art. 183 din codul de procedură penală,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să pună mâna pe sus numitul condamnat şi să-l conducă cu acest mandat la penitenciarul central din Galaţi.

Ordonăm d-lui director al acestui penitenciar să înscrie în registrele respective acest mandat, a închide şi reţine pe sus numitul condamnat în tot timpul la care este condamnat, care începe dela încacerare şi se termină la trecerea termenului de o lună, când va fi eliberat de d. director al zisului penitenciar, conform legii şi regulamentelor penitenciarului, de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor puterii publice a da mână de ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea acestui mandat.

Copie după acest mandat se va lăsa condamnatului în cele 24 ore de arestare.

Dat la 27 Martie 1934.

Nr. 12.261.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, N. G. Măcrineanu, jude al ocolului rural Independenţa, jud. Covurlui,

In virtutea cărţii de judecată Nr. 59, pronunţată în şedinţa dela 16 Ianuarie 1934, rămasă definitivă, prin care numitul Gh. Tănase Ganciu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Bolboca, jud. Ismail, găsit culpabil pentru contravenţie, este condamnat la 300 lei amendă în folosul statului, care amendă conform art. 4 din legea de majorare a cifrei amenzilor judecătoreşti, o transformăm în şase zile de închisoare poliţienească.

In virtutea art. 183 din codul de procedură penală,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice, să pună mâna pe sus numitul condamnat şi să-l conducă cu acest mandat la penitenciarul Galaţi din jud. Covurlui.

Ordonăm d-lui director al acestui penitenciar a înscrie în registrele respective acest mandat, a închide şi reţine pe sus numitul condamnat în tot timpul la care este condamnat care începe dela data încarcerării şi se termină la expirarea termenului de şase zile, când va fi eliberat de d. director al zisului penitenciar, conform legii şi regulamentelor penitenciarului, de nu va fi deţinut pentru alte cauze.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor puterii publice a da mână de ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea acestui mandat.

Dat la 21 Martie 1934.

Nr. 14.774.

Judecătoria rurală Oneşti, jud. Bacău

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Vasile T. Ştefănescu, judecătorul ocolului rural Oneşti, jud. Bacău,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 1.163 din 1933, prin care Rebeca L. Calmanovici, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Semicercului Nr. 15, este condamnată în baza art. 330 din codul penal, la 2.000 lei amendă, în folosul statului;

Văzând că condamnata n'a prezentat judecătoriei recepisa percepţiei respective de plata amenzii. In baza art. 2 şi 4 din legea pentru majorarea amenzilor.

Mandăm şi poruncim tuturor agenţilor forţei publice de a pune mâna pe numita şi s'o conducă la arestul preventiv al judeţului Bacău, unde va suferi închisoare corecţională pe timp de 40 zile, socotit dela data încarcerării.

Mandăm directorului zisei închisori de a primi şi deţine pe numita tot timpul arătat mai sus.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea mână de ajutor la executarea prezentului mandat.

Dat la 27 Aprilie 1934.

Nr. 14.734. Dos. Nr. 1.233/933.

Judecătoria rurală Piteşti, judeţul Argeş

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, judecătorul ocolului rural Piteşti, jud. Argeş,

Având în vedere cartea de judecată penală cu Nr. 813 din 1931, a acestei judecătorii, rămasă definitivă, prin care Dinu, (nume necunoscut), servitor, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Domneşti, jud. Muşcel, a fost condamnat conform art. 239 din c. penal, la o lună şi 15 zile închisoare corecţională;

Având în vedere art. 163 din proced. penală şi art. 98 din regulamentul legii judecătoriilor de ocoale,

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor administrativi şi depozitari ai forţei publice a prinde şi conduce pe sus numitul condamnat la arestul preventiv Argeş, socotindu-se pedeapsa dela încarcerare.

Invităm pe directorul acestui penitenciar a închide şi deţine pe sus numitul condamnat în închisoare până la expirarea pedepsei, când îl va pune în libertate dacă nu va fi deţinut şi pentru alte cauze.

Nr. 13.700. Dos. Nr. 921/930.

Judecătoria rurală Titu-Târg, jud. Dâmboviţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Laurenţiu G. Filipescu aj.-judecător al judecătoriei rurale Titu, jud. Dâmboviţa,

Văzând cartea de judecată penală Nr. 83 din 1933, prin care Voiculescu Constantin, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, prelungirea Polonă Nr. 95, este condamnat să plătească 500 lei amendă în folosul Ministerului Lucrărilor Publice, pentru faptul pedepsit de art. 16 şi 62 din L. Circ;

Văzând dispoziţiunile art. 1 din legea majorării amenzilor judecătoreşti,

Văzând şi art. 28 din codul penal, înlocuim amenda de lei 500 prin 10 zile închisoare corecţională.

Mandăm şi ordonăm tuturor agenţilor forţei publice să prindă pe numitul şi să-l conducă la penitenciarul Dâmboviţa.

Ordonăm directorului acelei închisori a primi şi reţine pe numitul pe timpul arătat mai sus, dela încarcerare, iar la expirarea pedepsei va fi eliberat de nu va fi reţinut pentru alte cauze.

Cerem ca orice depozitar al forţei publice să dea ajutor la caz de trebuinţă pentru executarea prezentului.

Dat la 23 Ianuarie 1934.

Nr. 1.857. Dos. Nr. 2.424/932.

Judecătoria rurală Ţăndărei, jud. Ialomiţa

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Tănase R. Tănase, judecător al ocolului rural Ţăndărei, jud. Ialomiţa,

Având în vedere că Gheorghe R. Niculae, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Feteşti-Gara, jud. Ialomiţa, prin cartea de judecată penală Nr. 355 din 1934, este condamnat la 50 lei amendă în folosul comunei Ţăndărei-Gara, pentru faptul prevăzut şi pedepsit de art. 207 din legea băuturilor spirtoase;

In baza încheierii dela dosar, suma de 50 lei se tranformă în o zi de închisoare,

Ordonăm direcţiunii arestului preventiv Călăraşi, de a primi şi deţine pe sus numitul condamnat până la expirarea pedepsei, când se va elibera dacă nu va fi ţinut şi pentru alte cauze.

Ordonăm agenţilor forţei publice să dea tot concursul legitim pentru executarea acestui mandat.

Nr. 11.882. — Dos. Nr. 3.054/932.

Judecătoria rurală Vălenii-de-Munte jud. Prahova

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, Gheorghe Sachelarie, judecătorul ocolului rural Vălenii-de-Munte,

Având în vedere cartea de judecată penală Nr. 1.266 din 1933, pronunţată de această judecătorie, prin care Culea N. Aurelian zis Aurică, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, str. Curcubeu Nr. 3, a fost condamnat la 200 lei amendă în folosul comunei Vălenii-de-Munte, pentru faptul de contravenţie, cu aplicaţia art. 30 din codul penal;

Văzând că prin jurnalul din 2 Martie 1934, al acestei judecătorii, constatându-se că nu a depus recepisa de plata amenzii, i s'a transformat această amendă în 4 zile de închisoare;

In baza art. 163 din procedura penală,

Mandăm şi ordonăm ca orice agent al forţei publice să aresteze şi să conducă pe numitul la arestul preventiv din Ploieşti.

Ordonăm directorului acelui arest a primi şi deţine pe numitul condamnat pe timp de 4 zile, care se va calcula dela încarcerare, eliberându-l la expirare de nu va fi deţinut pentru alte fapte.

Dat la 2 Martie 1934.

Nr. 12.437. — Dos. Nr. 2.093/933.

MINISTERUL DE INDUSTRIE ŞI COMERŢ

Direcţiunea comerţului

Preţul oficial al cerealelor

Inchiderea din 15 Mai 1934

Preţul pe vagon

Bursa Brăila

Orz de Muntenia, 58 kg. la hl., 7% corp. str., lei 17.500, predarea linie port.

Orz, 61—62 kg. la hl., 5% corp. str. lei 18.500; Fasole de Dunăre lei 31.000 predarea din şlep.

Orz ştuţuit, 66 kg. la hl., 3% corp. str., lei 25.000, predarea Bordo.

Porumb, lei 19.000, predarea duplicat.

Bursa Constanţa

Orz mijlociu, lei 17.000; Măzăriche semănată, lei 24.500, predarea imediat linie siloz.

Porumb bun, lei 18.500; Ovăz mijlociu, lei 22.000, predarea Mai staţie.

Orz mijlociu, lei 17.250; Fasole Ialomiţa, lei 25.000, predarea Mai linie siloz.

SUMARUL PARȚII A II-a

A N-RULUI 111 DIN 16 MAI 1934

Anunțuri ministeriale

MINISTERUL INSTRUCȚIUNII, AL CULTELOR ȘI ARTELOR; *Post vacant:* în com. Malu, jud. Ialomița.

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI DOMENIILOR. *Liberă practică a medicinii veterinare:* Pascu Sebastian.

MINISTERUL DE FINANȚE. *Dir. Creditului județean:* tragere la sorți a obligațiunilor.

MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE. *Șterși din controalele armatei. Cercul de Recrutare. Tulcea:* Șlabu Ioan, Velea Toader.

Anunțuri judiciare

CITAȚIUNI. *Trib. Ilfov:* Banque Belgo Helvetique; Banque Belgo Internationale Em. Egypt, Banca Ottomană, Banca Credito-Italiano, Banca Choose National-Banck, Banca Națională Egipteană. *Trib. Cahul:* Mină Postică. *Trib. Tighina:* Ecaterina Constantin Sârbu. *Jud. mixtă Cavarna:* Gh. Ceacârof.

VÂNZĂRI IMOBILIARE. *București:* Ana St. Ionescu, str. Cobâlcescu Nr. 8 și 10; Ioan Boroș, str. Plăcerei Nr. 3. *Buzău:* Nicolae Constantinescu, Piața Obor Nr. 30. *Com. Cioranca:* Gh. Ivan. *Drăgășani:* Soc. Sarpim, str. Tudor Vladimirescu Nr. 113. *Com. Meteleu:* Ion Dinu. *Mizil:* Maria Elena Sturza; Tănase Călugăreanu, str. Mihai Bravu Nr. 144. *Roman:* Șmil Zingher, str. Succdava Nr. 131 Nr. nou. *Com. Tatar-Bunar:* Vetrogon Maria, Vaisman Narhim, Socolov Ivan. *Tg. Jiu:* Gh. Manta, str. General Tell Nr. 10; Alex. Caribolu, str. Tudor Vladimirescu Nr. 69. *Com. Vlaici:* Elena C. Bogdan-Pitești.

DECIZIUNI ȘI RECUNOAȘTEREA SOCIETĂȚILOR CA PERSOANE JURIDICE. *Camera de punere sub acuzare Iași:* Giurgi Sabăn. *Trib. Ilfov:* Sindicatul Patronilor Brutari și Franzelari din București; Soc. „Dr. Hart". *Trib. Alba:* Cercul Militar al Subofițerilor „Avram Iancu", din Abrud. *Trib. Argeș:* I. Georgescu, Gh. Sorescu, Alex. Gorț. *Trib. Bălți:* N. Aloman. *Trib. Buzău:* Gavriluță Dumitru, Jeny Borlea, Filimon Colțeanu. *Trib. Caliacra:* Soc. Vulturul Caliacrei. *Trib. Lăpușna:* Soc. „Biblioteca Cultura", Sruli Volovei, Feodor Dudarenco. *Trib. Tighina:* Procopie Cernov. *Trib. Vlașca:* Gh. Cristea. *Consiliul de război al Corp. III Armată:* Tilinschi Efrin. *Consiliul de război al Corp. VII Armată:* I. Winklehner, Balog Zoltan Andrei, Kovacs Ladislau, Schuster Trangot, Kreisler Richard, Wagman Iosif.

EXTRACTE DE HOTĂRÎRI JUDECĂTOREȘTI. *Tribunalul Ilfov:* Frații Jacques și Elias Weinberg, Lupu Iacobsohn, Gheorghe I. Forca, Andrei Vișan, Aristide Ștefan, Gaspar Kleimmans, Vlasov Anatolie, Sever Căplescu și Ion Negulescu, Malbo Schayer, Resigo Popescu, Alex. Perja, Gh. Borcan, Ilie Ionescu, Nițu Constantin. *Trib. Gorj:* Blidea Vasile. *Trib. Ialomița:* Călin Atanasiu, Sarchazi Mandulca. *Trib. Lăpușna:* Ioan Boaru. *Trib. Mureș:* Carol Bünger. *Trib. Olt:* Sterba Adalbert, Ion Bulete, Wilhelm Albert, Ion State, Tudorică Marin, Nicolae Eana, Elena Rădulescu. *Trib. Romanați:* N. Stănescu. *Trib. Vâlcea:* Milan Ionescu. *Jud. II urbană București:* Iulius Burai. *Jud. III urbană București:* Ioan. *Jud. VI urbană București:* Lorentz Ion, I. Ungureanu, N. Govleză. *Jud. VIII urbană București:* Voicu Tănase, Marin Bădică, Marin Constantin. *Jud. urbană Bacău:* Prescornță Eugen. *Jud. urbană Brăila:* Dumitru Gherghișor, Vasile Tibu. *Jud. I urbană Chișinău:* Leib Ghișer, Grigore Hareo, Vladimir Strugaru. *Jud. III urbană Chișinău:* Alex. Suciu, Irina Băileanu. *Jud. urbană Constanța:* Ștefan Joițescu. *Jud. urbană Craiova:* Gh. Cazacu, I. Oearinschi, I. Petrescu. *Jud. II urbană Ploiești:* I. Ionescu, Paraschiv Olaru. *Jud. mixtă Alexandria:* Ioana Constantin Badea. *Jud. mixtă Balcic:* Vasile Dumitru, Lascu Pavel, Ivan Gheorghief, Mazlâiu Ismail, Memet Ibriam, Gh. Comănescu, Ismail Bechir, Zinlicher Ismail, Filip Grigore. *Jud. mixtă Balș:* Frantz Schneiden, Manciu Dumitru, Gheorghe Nicola, Gheorghe Dumitru, Grigore Stancu. *Jud. mixtă Brăila:* Mihalache Neculai. *Jud. mixtă Calafat:* Ioana M. Brânzan. *Jud. mixtă Caracal:* Em. Șandru, Marcu Badea, Nicu[illegible]u Constantin, C. Iliescu, Dumitru Tudor, Simion Petrescu, Maria Crisescu, P. Ungureanu, Ion Constantin Dincă. *Jud. mixtă Călimănești:* Ilie Dulcea, Grigore Filip. *Jud. mixtă Cetatea-Albă:* Varvara Hancenco. *Jud. I mixtă Craiova:* Dumitru Gheorgheanu. *Jud. II mixtă Craiova:* N. Constantinescu. *Jud. mixtă Deva:* Negrilă Vuța, Ioan Neag. *Jud. mixtă Drăgășani:* Gh. Drăgan, Constantin Manolea, Dumitru I. Gheorghe, Dumitru Mateescu, Constantin Dovleac. *Jud. mixtă Fălticeni:* Grigore Grigoroșanu. *Jud. mixtă Găești:* Dumitru Bordeanu. *Jud. mixtă Hotin:* Mihel Litman. *Jud. mixtă Iași:* Dafina Balea, Petru Opincă. *Jud. mixtă Mangalia:* C. Tănase. *Jud. mixtă Măcin:* I. Iorga, Constantin Gheorghe. *Jud. mixtă Odobești:* Ioan Rentă, I. Cucu. *Jud. mixtă Panciu:* Constantin Ursutu. *Jud. mixtă Piatra:* Vinuyk Alexa. *Jud. mixtă Plenița:* I. Stancu. *Jud. mixtă R. Vâlcea:* Margareta Geamoilă. *Jud. mixtă Silistra:* Sava Marinescu, Gheorghe Dumitru Gheorghe. *Jud. mixtă Slatina:* Constantin Barbu. *Jud. mixtă Soroca:* Foriș Rihard. *Jud. mixtă Sulița:* Ion Horbachiuc, Petre Suciac. *Jud. mixtă Tecuci:* Belles Bretu. *Jud. mixtă Tighina:* Gh. Bogos. *Jud. mixtă Turtucaia:* Daniil Reus. *Jud. mixtă Vălenii-de-Munte:* Dumitru Rădoiu. *Jud. rurală Bacău:* Constantin Huiban. *Jud. rurală Bârlad:* V. Andizin. *Jud. rurală Boroaia:* Gheorghe Hermeniuc, Gh. Lungu, Dumitru Moroșanu. *Jud. rurală Brabova:* Constantin Sandu. *Jud. rurală Budești:* N. Cherchez. *Jud. rurală Cerna:* Velicu Cișmicigiu. *Jud. rurală Chișinău:* L. Lidvinenco. *Jud. rurală Ciocâlteni:* S. Gorun. *Jud. rurală Cotești:* V. Andronache. *Jud. rurală Cotiugenii-Mari:* M. Grunspan, Sp. Dorogan. *Jud. rurală Hâncești:* Iile Beregoi. *Jud. rurală Ianca:* M. Moruțan, Dumitru Ion Oxinoiu, C. Satnoianu, Marinache Nae. *Jud. rurală Independența:* Marin Ispas, Paul Scharf. *Jud. rurală Ineu:* Crișan Pavel. *Jud. rurală Lăpușna:* Ion Roșcov. *Jud. rurală Lehliu:* Ion Perja. *Jud. rurală Lipcani:* Simion Meișa, Gh. Fazicași, Șapșiș M. Haim, Gheorghe Ciuntul Ioan, Babiu Grigore, Neculai Zleac, S. Vaisman. *Jud. rurală Pesteana-Jiu:* Ion Rusu, Eugen Tănăsoiu. *Jud. rurală Șerbănești:* I. Barcănea. *Jud. rurală Titu:* Florea Pârvu. *Jud. rurală Topliță:* Pop Alex. Ion.

JURNALE ȘI ORDONANȚE ALE TRIBUNALELOR ÎN MATERIE DE FALIMENT ȘI ALTE JURNALE DIVERSE. *Tribunalul Ilfov:* Th. Orghidan. *Trib. Baia:* Avram Herșcovici. *Trib. Fălciu:* Ușer Bergher. *Trib. Timiș-Torontal:* Herman Herz Fii.

REGULAREA ȘI CONSOLIDAREA DREPTURILOR DE CONCESIUNI PETROLIFERE. *Trib. Dâmbovița:* Soc. Colombia.

EXTRACTE DE PE ACȚIUNILE DE DIVORȚ. *Tribunalul Ilfov:* Alex. Matei. *Trib. Dolj:* Petre Talea. *Trib. Lăpușna:* Vasile Cioreșcu. *Trib. Prahova:* Gheorghe Matei. *Trib. Teleorman:* Vasile Vasile, Petre Trăistaru. *Trib. Vâlcea:* Maria Nicolescu, Nicolae Bancioiu, Preot Constantin Boboacă.

Licitațiuni publice

MINISTERUL INSTRUCȚIUNII, AL CULTELOR ȘI ARTELOR: *Comitetul Școlar Comunal Chișinău.*

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI DOMENIILOR: *Laboratorul de Microbiologie din Cluj.*

MINISTERUL DE FINANȚE: *Casa de Depuneri și Consemnațiuni.*

MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE.

PRIMĂRII: *Arad, Caracal, Drăgășani, Iași, Nădlac, Salonta, Tășnad, T. Măgurele, Vișeul-de-Sus.*

Anunțuri comerciale

AUTORIZAȚII PENTRU INFIINȚĂRI DE SOCIETĂȚI ȘI STATUTELE LOR. *București:* Centrala de Aprovizionare a Funcționarilor; Industria Chimică „Alba". *Piatra-Neamț:* Forestiera Cozla.

CONTRACTE DE ASOCIAȚIE. *Giurgiu:* Frații Manole și A. Sitara.

CONVOCĂRI, PROCESE-VERBALE ȘI BILANȚURI. *București:* Soc. Rudolf Schmidt et Co.; Banca Marmorosch, Blank et Co.; Soc. Chemix; Uzinele Lanz; Fabrica Dr. Wander; Soc. Helga; Soc. Codere; Soc. Colombia; Soc. Amicii Orbilor; S. A. R. pentru Industria și Comerțul de Fire; Soc. Nevada; Soc. Apeductul. *Arad-Brad:* S. A. Industrială. *Arad-Timișoara:* Băncile Bănățene Unite. *Bâcleșu:* Banca Olaculuí. *Brașov:* Hala de Vânzare a Patronilor Industriași de Piele. *Constanța:* Banca Creditul Dobrogei. *Galați:* Fabrica Ciclop. *Iași:* Soc. Ferrum. *Lupeni:* Soc. Cimitirul. *Odobești:* Banca Podgoria. *Roman:* Banca de Credit Mărunt și Economie. *Roșiorii-de-Vede:* Banca Financiară Română.

Anunțuri particulare

REABILITARE. *Trib. Prahova:* Ioan Chesculescu.

Pierderi de acte

Ministeriale

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI DOMENIILOR: recipise.

MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE. *Cercul de Recrutare. Ismail:* Dobre Dumitru.

Particulare

București: A. Petrescu, Buturugeanu Vasile, Buzan Maria, Dumitru Ștefan, Gabai Armand, Metaloglobus, Musunoi Elena, Natalia Călineț, Petrescu Teodor, Rabei Natalia, Stamboală Vasile, Șafran David, Useinovici Selman, Virginia Popp. *Bazargic:* M. Mircof, Trâncău Dumitru. *Bârlad:* Gavriliu Pintilie. *Buzău:* I. Nițulescu. *Constanța:* Dr. V. Apostolescu, Petre Tanașoca. *Com. Dalboseți:* Maria Cocoș. *Deva:* Marinescu Dumitru. *Com. Farcașa:* D. Popovici. *Com. Lueta:* Kelezs Ștefan. *Com. Măgurele:* Toma Stan. *Com. Păiușeri:* Andraș Todor. *Com. Plopana:* Elena Paic. *Satu-Mare:* Iéger Imra. *Com. Scoarța:* Pitea G. Ioan. *Sinaia:* Gh. Stoicescu. *Com. Tudor-Vladimirescu:* Niță Dumitru, Adm. Căp. N. Grigorescu, Georgescu Gheorghe, Stănescu Valeria.

Cota oficială a Bursei din București

Banca Națională a României

Situațiune sumară.

Monitorul Oficial și Imprimeriile Statului

IMPRIMERIA CENTRALĂ

DIRECTOR GENERAL
A. D. BUNESCU.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 126. Bucharest, May 14, 1934.

Subject: Return of Mr. Titulescu from visit to France. Visit to Rumania of Mr. Josef Beck, Polish Minister for Foreign Affairs.

DEPARTMENT OF STATE
JUL 14 1934
DIVISION OF
WESTERN EUROPEAN AFFAIRS

FOR DISTRIBUTION

JUN 23 34

DIVISION OF
EASTERN EUROPEAN AFFAIRS
JUL 11 1934
DEPARTMENT OF STATE

DEPARTMENT OF STATE
JUN 29 1934
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to inform the Department that Mr. N. Titulescu, Minister for Foreign Affairs of Rumania, returned on April 30 to Bucharest, after his most important conference with French governmental officials in Paris. When asked concerning the impressions of his visit in Paris Mr. Titulescu replied: "There is only one way I could reply, and that is that they (meaning his impressions) are the best. The ties between France and Rumania are too powerful, and the past too rich with common memories for me not to feel in France as in my

own

771.00/26

FILED

JUL 17 1934

own country. I have no doubt that in a short time Mr. Barthou will leave Rumania with like impressions."
(It is announced that Mr. Barthou, the French Minister for Foreign Affairs will shortly pay a visit to Bucharest.)
Continuing, Mr. Titulescu said: "In Paris I had the occasion to discuss with French leaders the most important international questions of the day. Complete accord was noted on all these questions between France and the Little Entente."

It is well to note that the Rumanian Foreign Minister has acquired the habit of speaking for the Little Entente, and does not confine his utterances strictly to Rumanian affairs.

At this juncture Mr. Titulescu was asked concerning the coming meeting of the Permanent Council of the Little Entente, he being this year's president, and he said: "The next meeting of the Permanent Council of the Little Entente will be held at Bucharest. The date is not yet fixed, probably during the latter part of May or early June. The questions that will occupy us particularly are without doubt,- disarmament, the Danubian Basin from the political and economic point of view, and the strengthening of economic ties between member states of the Little Entente."

Mr. Titulescu announced that it is very probable that during the months of May and June Rumania will have many official visits from representatives of many governments, and these occasions "will certainly be used for strengthening Rumania's international situation, which no one can contest to-day."

In this connection it is an open secret that

Bucharest has been full of an intense diplomatic activity on account of the approaching visit of Colonel Beck, Polish Foreign Minister, who arrived in Rumania on May 9, and remained May 10 and departed on May 11, and the arrival in Bucharest of Tewfic Rusdi Bey, Turkish Foreign Minister, on May 11, and the early anticipated visit of Mr. Barthou, Foreign Minister of France.

A state dinner and reception was held at the Ministry for Foreign Affairs for Colonel and Mrs. Beck on the night of May 9, and the distinguished guests from Poland reviewed the military parade and later lunched with the King. Visits were made to the tomb of the Unknown Soldier, where a wreath was placed, and later a dinner and reception was accorded to the Minister for Foreign Affairs of Poland and his wife at the Polish Legation.

Being numbered among those who were present at the state dinner to the Polish Minister for Foreign Affairs, I had the pleasure of meeting Colonel and Mrs. Beck, and formed a most favorable impression from a brief visit with each of them.

Colonel Beck is most democratic, affable, and friendly. If I remember correctly he is a little more then six feet tall, rather slimly built, with a swarthy complexion, very black hair distinctly parted on the left side, sharply pointed features showing small squinty eyes that look right at you when he talks to you, a long nose,- rather large,- a strong mouth and chin. He spoke French. Mrs. Beck is a beautiful, charming woman; speaks some English; fair, and could easily be an American or an English lady. The distinguished Poles

won

won the admiration of everybody present. Mr. Titulescu proposed a toast to the guests of honor, and Colonel Beck replied in appropriate words of appreciation.

I am convinced, however, that the reception to the distinguished Foreign Minister of Poland and his wife leaves very little effect upon the apparent coldness with which Poland is looking upon the present political and economic situation with regard to Rumania. The Poles have not said so, but they are acting more negatively than affirmatively towards Rumania. Since the report of the military missions of Jugoslavia and Czechoslovakia showed that Rumania is in a very precarious condition with regard to her national defense program and that in truth and in fact Rumania would be a stone around Poland's military neck, the Poles have not been very enthusiastic about their alliance with Rumania.

In conversation with the Polish Minister to Rumamia, Mr. Arciszewski, I was rather impressed with the enthusiasm with which he spoke of the recent rapprochement of Poland with Germany. A quietening of Poland's fears for the next ten years with regard to the German frontier was of far greater importance to the Poles than any alliance they might be able to make with a weak state like Rumania.

Respectfully yours,

Alvin M. Owsley.

Alvin M. Owsley.

030.
710.
t.

AMO:EMS.
1 copy in D.C.R.
LEC

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 871.00/459 FOR #222

FROM Rumania (Wadsworth) DATED Jan. 25, 1935

TO NAME 1—1127

REGARDING: Rumanian Foreign Affairs.
Review of --: particular emphasis has been laid on policies destined to strengthen Franco-Rumanian alliance and Little Entente.

771.00/27

lec

FOREIGN AFFAIRS. In this field the record of the past year is encouraging and the outlook for the new not without promise. As in the past, particular emphasis has been laid on policies destined to strengthen Franco-Rumanian alliance and the Little Entente. The visit of French Foreign Minister Barthou in June is hailed as the outstanding event of the year.

Further, the conclusion in February of the Balkan Pact, incomplete though it was because of Bulgarian and Albanian non-adherence, is here increasingly viewed as a sound foundation on which to build better Balkan relations. The Little Entente itself, it is argued, required years in the building; and I find few who question either the value of the parallelism of action of the countries of the two blocs at the time of the Marseilles assassinations or the initial progress made toward rapprochement with Bulgaria.

A further outstanding accomplishment was the establishment in June of relations with Soviet Russia, way for which had been paved by the 1933 London convention for the definition of the aggressor. Diplomatic missions have since been exchanged and preliminary studies made for the development of trade and communications (road, rail, air, telegraph and telephone). The outlook for

the

the new year, the Soviet Minister tells me, is that: "There will be much positive accomplishment along these practical lines of good-neighborly relationships." From other sources I sense that it is in the field of communications rather than of trade that such progress will be seen.

Thus, to paraphrase year-end Bucharest press comment, 1934 has seen a notable strengthening of the country's natural alliances and a happy normalization of its relations with its neighbors to the south and to the east.

On the other hand, the year has seen a cooling of the former cordial relations with Poland; for, with the establishment of Rumano-Soviet relations, the importance to Rumania of the Polish alliance has lessened, and, with emphasis ever laid on the country's vital need for Little Entente solidarity, considerable discontent is felt here at the continuingly unsatisfactory relations existing between Poland and Czechoslovakia. A number of objective observers here believe, however, that no outstanding importance need be ascribed to this cooling, because in this field Rumania may be expected to be guided by French policy.

With Hungary, diametrically opposed views on the question of revisionism have continued a relationship characterized by extreme tension and mutual recrimination. The breaking point was all but reached immediately following the Marseilles assassinations. The new year cannot be expected to mark any improvement

in

in this basic relationship. It may, however, bring some progress in the field of Danubian economic relations; and it is notable that Rumania's fears on the score of frontier revision and Hapsburg restoration have been very considerably allayed by the action taken in December by the League Council in the matter of the Yugoslav démarche re international terrorism.

Finally, the new year has been auspiciously begun by the Mussolini-Laval accords. To quote Foreign Minister Titulescu: "At Rome the framework has been laid for general peace without sacrificing any of the interests of the Little Entente."

RECAPITULATION. The year 1934 has brought to Rumania troubled internal politics but no dictatorship; a slight strengthening of the influence of the Crown but little hope of a reconciliation between the King and Princess Helen or of a setting of the Lupescu star; a fair amount of constructive legislation, notably that tending to ease the internal credit situation; a poor harvest but record oil production and encouraging signs of the beginnings of internal business recovery; a reduced favorable balance of trade and resultant shortage of foreign exchange which, in spite of reduction of external debt service, has led to the adoption of more highly restrictive measures for the control of foreign trade; a further large budgetary deficit burdening the Treasury almost to the point of bankruptcy; and a generally favorable balance of progress in the normalization of its foreign relations.

The

The new year holds little promise of extensive recovery from the effects of the world crisis or of effective reform of the state administration or finances; but the cumulative effects of world depression on the standard and conditions of living of the great mass of the people will continue to be relatively light. In internal politics the road appears opened to resumption of office by the National Peasants. Revalorization of the leu should follow, if not sooner forced by circumstances on a Liberal ministry. Nevertheless, in anticipation of a better harvest, augmented returns from oil exports and an upward trend in domestic business, with special funds in hand for improving the equipment of the army, and with an international position better consolidated on the whole than was the case a year ago, Rumania, though in straitened financial circumstances, need not view over pessimistically the prospect of the new year.

One long-time foreign resident sums up the whole by saying acidly: "For another year at least the country should be able satisfactorily to support its unbelievably corrupt bureaucracy."

Respectfully yours,

George Wadsworth,
Chargé d'Affaires ad interim.

800.
cr. 600, 610.21, 710, 851.

qn.

GW/BFG.

Copy of this despatch to: Belgrade, Prague, Istanbul, Athens, Paris, Warsaw, Sofia, Budapest and Moscow.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bucharest, November 7, 1935

No. 23

Subject: First Interview with Mr. Titulesco.

OFFICE OF ECONOMIC ADVISER
H.F. APR 8 1936
DEPARTMENT OF STATE

DEPARTMENT OF STATE
DEC 5 - 1935
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

5
RECEIVED
DEPARTMENT OF STATE
1935 DEC 4 PM 3 03
DIVISION OF
COMMUNICATIONS
AND RECORDS

DIVISION OF
TRADE AGREEMENTS
TA
APR 9 1936
R.
DEPARTMENT OF STATE

DEPARTMENT OF STATE
APR 4 - 1936

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to enclose herewith a memorandum of my first conversation with the Minister for Foreign Affairs, Mr. N. Titulesco, which took place at his private residence in the afternoon of the day following his return to Bucharest. This was the first occasion on which Mr. Titulesco had visited the capital since my arrival in Rumania.

Mr. Titulesco received me most affably. Our conversation was lengthy and he spoke frankly. While not at all sanguine of the successful outcome of present efforts to reach a satisfactory settlement of the Italo-Abyssinian controversy, he had some hope that an arrangement might be reached through Geneva. If, however,

this

FILED
APR 17 1936

771.00/28

this could not be accomplished by the first of the year, he was not prepared to say what might result. The conclusion of the much discussed pact of mutual assistance between Rumania and Soviet Russia depended, he said, upon the ratification of the Franco-Russian pact. He also indicated that there would be still another modification of the Rumanian foreign trade regime.

2/ There is likewise enclosed herewith a copy, in translation, of the statement issued to the press by Mr. Titulesco upon his arrival in Bucharest.

As regards internal politics, Mr. Titulesco, according to the vernacular press, has again refused to take sides. However, his presence may be used as a moderating influence in the political arena.

Respectfully yours,

Leland Harrison.

Enclosures:

1. Memorandum of conversation between Mr. Harrison and Mr. Titulesco.
2. Mr. Titulesco's statement to the press upon his arrival.

710
cr. 610.21

t. Copies to: Belgrade, Moscow, Paris.

LH/BFG

Enclosure No. 1 to Despatch No. 23 of November 7, 1935 from American Legation at Bucharest, Rumania.

M E M O R A N D U M

First Interview with Mr. N. Titulesco, Minister for Foreign Affairs, 3.30 p.m., November 6, 1935.

Mr. Titulesco received me at his private residence by appointment through the Foreign Office.

I thanked Mr. Titulesco for receiving me so promptly after his arrival in Bucharest and expressed the pleasure it afforded me to enter into official relations with him. In reply, he stated that he was only too glad to receive me as soon as possible, and was happy to know that I was on such intimate terms with his friend the Rumanian Minister at Washington.

1) In reply to my inquiry as to his view respecting the possible reestablishment of peace between Italy and Abyssinia, Mr. Titulesco stated that while he was not at all optimistic, he could not be classed as a pessimist. He hoped that some settlement could be reached, but if this were not accomplished by January he was not prepared to say what the consequences might be.

The Report of the Committee of Five had embodied the best solution possible and in refusing to accept it Mussolini had made his first great mistake. Mussolini should have read "Italian" for "international" wherever the latter word appeared in the report. Mussolini had been in fact offered a mandate and he should have realized that this was the utmost that the League could give him seeing that Abyssinia was a member of the League. Of course, it had been a

mistake

mistake to permit Abyssinia to enter the League.

Mussolini's second great mistake had been his apparent failure to appreciate the importance of the effect of economic sanctions. He had made his fight against the imposition of military sanctions. England had never agreed not to impose military sanctions. They still remained as a threat over Mussolini's head.

Mr. Titulesco stated that during the last week the tension between London and Paris had been even greater than the tension between London and Rome. Fortunately, this situation seemed now to have been improved. Mr. Titulesco was rather critical of the French attitude. In dealing with the English the establishment of a precedent was of paramount importance. He felt that the French could not have asked more than to have the British urge so strongly the imposition of sanctions seeing what this would imply for France in the future. If Great Britain took such a strong line in defending Abyssinia, a member of the League who had no Locarno protection, it should have been clear to France that Great Britain would take a still stronger stand on her behalf if she were to be attacked by Germany.

Of course, a settlement of the Italo-Abyssinian dispute within the framework of the League was extremely delicate in view of the fact that the League could not recognize the acquisition of territory by conquest. How could the League accept a settlement on any basis such as that recently proposed by Mussolini who now claimed sovereignty over the territory occupied

by

by the Italian forces? A solution was difficult. Nevertheless, the quasi-unanimous action of the League and the swift imposition of sanctions would indubitably influence Mr. Mussolini.

2) As regards the conclusion of a mutual assistance pact with Russia, Mr. Titulesco stated that he was quite prepared to proceed and had no doubt that a suitable arrangement could be arrived at. He explained that, as in the case of the similar pact between Czechoslovakia and Russia, the treaty would, by its terms, be contingent upon the conclusion of a like arrangement between France and Russia and the Franco-Russian pact had not yet been ratified by France. This delay in French ratification had recently resulted in an embarrassing situation when the Russians had handed back to Benes their treaty of mutual assistance.

Mr. Titulesco then referred to the recent agitation against the conclusion of a pact with Russia, particularly against the provision respecting the passage of Russian troops through Rumanian territory. As to this, a provision of this character would merely confirm the engagements that Rumania had already undertaken by virtue of Article 16 of the Covenant of the League; that is to say, to permit the passage of troops of a member of the League proceeding to the support of an other member of the League when the latter had been attacked by a third party. Thus, in making a mutual assistance pact with Russia, Rumania would not assume greater obligations than those which she had already undertaken. On the other hand, she would, by the

signature

signature of such a pact, obtain additional protection for herself, namely, against Russian aggression. For his part, Mr. Titulesco stood ready to make a similar pact with Germany.

As regards Bessarabia, Mr. Titulesco pointed out that the Russians had accepted the existing situation. I had no doubt noticed, he said, the recent completion of the bridge across the Dniester, at the official opening of which high officials of both governments had participated. However, the provisions of Article 19 of the Covenant would always afford the possibility of reopening the question at any future time. In this connection, he remarked that he could well appreciate the special situation of Austria and the controlling reasons for her non-participation in sanctions against Italy, but why Hungary had refused he could not understand. "If Hungary," he smilingly said, "refuses to comply with her obligations under Article 16 of the Covenant, she has estopped herself from invoking the provisions of Article 19 and has given me a perfect reply should she in the future ask, under Article 19 of the Covenant, for a revision of the territorial clauses of the Treaty of Trianon."

3) I took occasion to mention the existing trade regime and the restrictive effect of licenses, quotas, clearings and foreign exchange control; that he would recall that shortly before his departure my predecessor, Mr. Owsley, had occasion to talk with him on this subject and that it had been intimated at the Foreign Office that any further discussion could advantageously

be

be postponed pending the negotiation of agreements with key countries which would clarify and implement the new regime. In reply, Mr. Titulesco stated that only yesterday he had learned from his financial and commercial colleagues that the present regime would again be modified and laughingly suggested that commercial problems be left until he himself was in a better position to know what it was all about anyway. As for himself, he was anxious to remove the existing barriers to trade. He would like, for instance, to make, if possible, an arrangement with Hungary to bring about the free exchange of commodities between the two countries.

4) I asked Mr. Titulescu what would be the situation with regard to the sale of Rumanian products to Italy, if and when economic sanctions went into effect. He replied that, of course, petroleum could be sold to Italy for gold. This would not be contrary to the sanctions. As to how far Italy would be prepared to use its gold for this purpose it was difficult to say. Italy might offer lira, but she already owed Rumania some 7 1/2 million pounds sterling for deliveries already made. This money was blocked in Italy and lira were of no great value to Rumania at the present time. Mr. Titulesco also pointed out that the participation of Rumania in the imposition of economic sanctions against Italy would really mean a great hardship. She might be compensated, but such compensation might only be effective in the future and, meanwhile, she would be the loser, while other countries

such

such as Germany might be the gainer.

5) I asked Mr. Titulesco how long he expected to be in Bucharest and if it would not be necessary for him to return shortly to Geneva. He replied that he hoped to be able to stay here some time.

L. H.

Full Translation from
Bucharest daily (independent)
UNIVERSUL, No. 307 of November
7, 1935.

Enclosure No. 2 to Despatch
No. 23 of November 7, 1935,
from the American Legation,
Bucharest.

PRESS STATEMENT BY MR. N. TITULESCU, RUMANIAN FOREIGN MINISTER, GIVEN UPON HIS ARRIVAL IN BUCHAREST FROM GENEVA, NOVEMBER 5, 1935.

.....

The international situation is difficult. Every necessary effort has been made so that the obligations of the member states of the League of Nations arising from the Covenant may be scrupulously executed and the necessary measures taken whereby a just peace between Italy and Ethiopia may be reestablished as soon as possible.

The hope of each of us is that, with the success of these recent efforts, the rigorous measures of the League will be applied for the shortest duration possible.

The interests involved are, however, too complex to permit of any affirmation as to the date when such an end, desired by all, may be reached.

As a Rumanian, friend of Italy, and lover of peace, I wish most earnestly for its early realization.

Whatever the divergencies of opinion, one thing appears clear to everyone who has watched closely the recent events at Geneva. The mechanism of the League of Nations in the matter of sanctions--in spite of the fact that this is the first time since the League's existence that the application of Article 16 has been considered--has functioned with a precision and a speed which have disarmed even its most implacable adversaries.

That which has been accomplished at Geneva should not be viewed through the prism of the Italo-Ethiopian conflict but through the prism of a conflict which might break out tomorrow in Europe.

In saying this and all that follows, it is furthest from my thoughts to suggest that at Geneva we had in mind any particular state. Until proof to the contrary is shown, it is our duty to consider that all peoples love peace equally. It is our special duty to remove anything that might give birth to a suspicion unfavorable to one of them.

The consequences of a war in Europe would, however, be so disastrous to all, that we have labored at Geneva, foreseeing the future, not against any one (country) but for a purpose, i.e., the maintenance at any cost of the present peace in Europe.

When peace be reestablished between Italy and Ethiopia and threatened elsewhere, there will be found, in the decisions taken during the last six months at Geneva, the elements of a precious precedent of a nature

to

to discourage aggressive tendencies.

Let us not forget that among the states members of the League of Nations Italy is held in high esteem (Translator's Note: In the French version: "reunit le plus de sympathie) and that Ethiopia has no military alliance with anyone.

Should, therefore, there arise a question of an aggression against a state defended by treaties of defensive alliance, military sanctions would operate at the same time as economic sanctions and the regime of collective security would in the end come into force in its entirety.

Only the fear that a war might break out elsewhere and the desire to prevent it by all human means at our disposal, explains the attitude of certain states bound to Italy by deep affection through the affinity of race and a friendship of centuries--to mention only France, Spain, Portugal, Rumania--and gives the true meaning of what transpired at Geneva.

It remains for us to preserve our warm friendship for Italy, which binds us to her, and our faith in the League of Nations, which does not permit us to separate from it.

It is not unlikely, if the horizon does not darken elsewhere, that out of the events of recent weeks there shall disappear that which most naturally was and is irritating, leaving only that which can unite Italy to all peoples, without exception, in the same love of constructive peace.

Everything depends on the manner in which each state conceives its duty to itself and towards others.

.....

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bucharest, Rumania, March 14, 1936.

No.68.

Subject: Transmitting a Recapitulation of Commercial and Economic Agreements entered into by Rumania during the period January 1934 to March 1936.

TREATY DIVISION
JUN 20 1936
DEPARTMENT OF STATE

FOR DISTRIBUTION - DESK
To the Field
In U. S. A.

A.C.C.
RECORDING DESK
FILE - WHB

DIVISION OF
TRADE AGREEMENTS
JUN 17 1936
JUL 8 1936
DEPARTMENT OF STATE

OFFICE OF ECONOMIC ADVISER
JUL 7 1936
DEPARTMENT OF STATE

DEPARTMENT OF STATE
JUN 16 1936
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

771.00/29
FILED
SEP 17 1936

The Honorable
The Secretary of State,
Washington.

Sir:

1/ I have the honor to transmit herewith a recapitulation of the Commercial and Economic Agreements entered into by Rumania during the period January 1934 to March 1936. The countries with which these agreements have been concluded are listed alphabetically with place and date of signature, place and date of ratification and date of entry into effect when this information has been obtainable. Those agreements

which

which have seemed to be of interest to the Department have been commented on in the Weekly Economic Reports prepared in the Consular Section of this office and when available, the full text has been sent to the Department.

This list, which has been prepared with the assistance of the Rumanian Foreign Office, is thought to be complete and it is hoped that it will be useful to the Department. An effort will be made to keep it up to date in the future.

Respectfully yours,

Leland Harrison.

631
FPH/MJH.

Enclosure:
1/ Recapitulation of the Commercial and Economic Agreements entered into by Rumania during the period January 1934 to March 1936.

Enclosure No. 7 to Despatch No. 60 of March 14, 1936. from the American Legation, Bucharest, Rumania.

A RECAPITULATION OF COMMERCIAL AND ECONOMIC AGREEMENTS ENTERED INTO BY RUMANIA, JANUARY, 1934 to MARCH, 1936.

--o0o--

Country with which Concluded.	Place and Date of Signature.	Object	Place and Date of Exchange of Ratification.	Date of Entry into Effect.	REMARKS.
AUSTRIA.	Vienna, January 15, 1935.	Proces-Verbale concerning the Movement of Merchandise.	-	May 13, 1935.	-
"	Bucharest, August 8, 1935.	Payment Agreement.	-	May 15, 1935.	Discussed in WERs of May 13 and 20, 1935.
"	Vienna, August 15, 1935.	Agreement for the Reduction of Austrian Customs Duties for Petroleum and Poultry.	-	May 15, 1935.	-
BELGIUM.	Paris, November 5,1935.	General Payment Agreement with the Belgium-Luxemburg Union.	Nov.28,1935.	Nov.20, 1935.	Full official text published in M.O. No.277, Dec.2,1935 Despatch No.19, December 7, 1935.
BULGARIA.	Varna, June 26, 1935.	Convention concerning Railway Communications.	Not ratified.	-	-
CANADA.	Montreal, January 4, and 11, 1935.	Exchange of Notes concerning Consular Fees for Certificates of Origin.	-	January 11,1935.	-

CZECHO-SLOVAKIA.	Prague, January 22,1934.	Protocol relating to Commercial Exchanges.	-	January 1, 1934. (Provisionally.)	-
"	March, 1934.	Accord concerning the Regulation of Reciprocal Railway Communications between the Republic of Czechoslovakia and the Kingdom of Rumania.	Not ratified.	-	-
"	Prague, March 8, 1934.	Exchange of Notes concerning the Modification of the Customs Tariff applied to salami from Sibiu and canned tomatoes.	Bucharest, March 28,1935.	March 8, 1935.	-
"	Bucharest, April 2, 1934.	Additional Protocol to the Protocol signed at Prague January 22, 1934, relating to Commercial Exchanges.	-	March 1, 1934.	-
"	Bucharest, July 19, 1934.	Protocol relating to Commercial Exchanges.	-	July 19, 1934.	-
"	Prague, Nov.8,1934, Bucharest, Jan.15,935.	Convention concerning Aerial Transports.	-	January 15, 1935.	-
"	Bucharest, December 6, 1934.	Protocol concerning Commercial Exchanges in 1935.	-	January 1, 1935.	Provisions outlined in WER of Jan.7, 1935.

CZECHO-SLOVAKIA.	Bucharest, April 2, 1935.	Protocol Modifying the Protocol of December 6, 1934 concerning the Exchange of Merchandise in 1935.	-	April 2, 1935.	Provisions outlined in WER of April 8, 1935.
"	Bucharest, July 4, 1935.	Exchange of Notes concerning Customs Duties for Tourists' Propaganda Materials.	Not Ratified.	-	-
"	Bucharest, July 6, 1935.	Accord concerning Traffic of Travelers and Tourists.	Not Ratified.	-	-
"	Bucharest, June 22, 1935.	Exchange of Notes concerning the Exploitation of the Air Line Kiew-Prague.	-	-	-
EGYPT.	Cairo, January 16,1936.	Commercial Convention.	-	-	Discussed in WERs of Jan.13 and 20, 1936.
FINLAND.	Bucharest, December 2,1935.	Payment Agreement, -	December, 1935.	January 1,1936. (1935)	Full Text published in M.O.No.292 of Dec.19,1935 - Despatch No.36, Jan.4. 1936.

FRANCE	Bucharest, August 11, 1934.	Agreement concerning Commercial Transfers.	-	August 20, 1934.	Full text published in M.O. No.212 of Sept.14, 1934. Not yet reported. To be replaced by new Agreements of February, 1936.
"	Paris, February 7,1936.	Trade and Payment Agreements.	-	-	Discussed in WER of Feb. 10, 1936.
GERMANY.	Berlin, March 23, 1935.	Convention of Commerce and Navigation.	Not Ratified.	April 1, 1935. (Provisionally)	Summary in Weekly Economic Report of April 1, 1935.
"	Berlin, May 24, 1935.	Payment Agreement.	Not Ratified.	July 25,1935. (Provisionally)	Full text as printed in economic press - Despatch No.600, Sept.23, 1935.
"	Berlin September, 7, 1935.	Additional Accord to the Commercial Treaty of March 23, 1935.	Not Ratified.	Sept.1,1935. (Retroactively, Provisionally)	Full text as printed in economic press (BURSA) - Despatch No.600, Sept.23, 1935.
GREAT BRITAIN	London February 8, 1935.	Payment Agreement.	-	February 28,1935.	Provisions reported in Weekly Economic Reports of Feb. 11 and 18,1935.
"	London August 3, 1935.	Payment Agreement.		August 1, 1935.	Full official text as published by British Govt. Despatch No.591, Sept.20, 1935.

ITALY	Rome, January 5, 1934.	Treaty of Commerce and Navigation and Veterinary Convention.	Not yet ratified.	January 26, 1934. (Provisionally)	-
"	Bucharest, August 27, 1934.	Payment Agreement.	Not yet ratified.	November 1, 1934. (Provisionally)	Full text as printed in the economic press (F.& Ind.) - Despatch No.592,Sept.20, 1935.
"	Bucharest, September 1, 1935.	Additional Protocol modifying the Provisions of Payment Agreements ofAugust 23, 1934.	Not yet ratified.	-	Full text as printed in economic press F.& Ind. Despatch No.592, Sept. 20, 1935.
JAPAN	Bucharest, December 12,1934.	Treaty of Commerce and Navigation.	Not ratified.	-	-
LITHUANIA.	Prague, June 24 and July 3, 1935.	Exchange of Notes concerning Consular Fees for Certificates of Origin.	July 3, 1935.	-	-

NETHERLANDS.	The Hague, February 10, 1935.	Agreement concerning the Exchange of Merchandise.	-	January 1, 1935.	Full text as published in National Bank Bulletin - Despatch No.11, November 12, 1935.
"	The Hague, February 10, 1935.	Payment Agreement.	-	February 10,1935.	Full text as published in National Bank Bulletin - Despatch No.11, September 20, 1935.
PALESTINE.	London, June 11 and 14, 1935.	Exchange of Notes concerning Consular Fees for Certificates of Origin.	-	July 14, 1935.	--
POLAND.	Bucharest, May 4, 1934.	Additional Accord to the Aerial Convention with Poland.	May 9, 1930.	-	--
PORTUGAL.	Lisbon, May 13, 1935.	Agreement concerning the Payment of Commercial		May 24, 1935.	Full text published in National Bank Bulletin No.6. for June, 1935. Not yet reported but summarized in WER, July 8, 1935.

SPAIN	Bucharest, March 21, 1934.	Commercial Convention.	Madrid, June 12, 1935.	June 22, 1935.	Full text published in M.O. No.39 of Feb. 15, 1935. Not yet reported.
"	Bucharest, March 31, 1934.	Exchange of Notes providing for the Reciprocal Granting of Most-Favored Nation Treatment in Consular Matters.	-	-	-
SWITZERLAND.	Berne, June 17,1934.	Additional Accord modifying the Clearing Agreement with the Swiss Federation of Jan. 10, 1933.	Not yet ratified.	August 1,1934, (Provisionally)	Replaced by 1935 Agreements.
"	Berne, Sept. 4, 1935.	Payment Agreement.	-	Sept. 15,1935.	Full text as published in economic press (ARGUS) - Despatch No. 601, Sept. 23, 1935.
TURKEY	Ankara, October 4,1935.	Commercial and Payment Agreements.	-	Oct. 9, 1935.	Full text as published in economic press (ARGUS) - Despatch No. 4, October 28, 1935.
"	Ankara, October 5, 1935.	Transit Convention.	-	Oct.20, 1935.	-

U.S.S.R.	Moscow, February 8, 1935.	Convention concerning the Reconstruction of the Bridge over the Dniester. --	-	February 8, 1935.	-
"	Moscow, February 8, 1935.	Convention for the Resumption of Normal Railway Communications.	-	February 8, 1935.	-
"	Bucharest, February 17, 1935.	Trade and Payment Convention.	-	-	Full text published in local press (Moment) - Despatch No. 12, Feb.26,1936.
YUGOSLAVIA.	Belgrade, September 30, 1934.	Convention relating to the Exploitation of Commercial Aviation Lines.	Not ratified.	-	-
"	Belgrade, September 30, 1934.	Agreement with regard to Aerial Transportation.	Not ratified.	-	-

YUGOSLAVIA.	Belgrade, September 30, 1934.	Agreement between Administrations of Civil Aviation concerning Medical Visits for the Renewing of Licences of Members of the Navigating Personnel of Public Air Transports.	Not ratified.	-	-
"	December 14, 1934.	Railway Agreement.	Not ratified.	-	-
"	Bucharest, December 21, 1934.	Exchange of Notes extending to June 30, 1935 the Provisional Commercial Arrangement with Yugoslavia of August 4, 1930.	-	-	See WER of June 24, 1935.
"	Belgrade, November 26, 1935.	Protocol modifying the Convention of December 10, 1913 concerning Connection of the Rumanian and Yugoslavian Railways by a Bridge over the Danube.	-	-	-

This report is based upon a list obtained from the Ministry of Foreign Affairs, which appears to be incomplete, as regards a number of the more or less hasty and provisional payment and clearing agreements actually entered into by Rumania during the period covered.

--oOo--

Completed March 4, 1935.
FOY.D.KOHLER.
Vice Consul.

862.00/LL

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bucharest, Rumania, March 19, 1936.

No.69.

Subject: Transmitting List of Non-Commercial Agreements signed by Rumania during the Period January, 1934 to March, 1936.

OFFICE OF ECONOMIC ADVISER
APR 14 1936
DEPARTMENT OF STATE

TREATY DIVISION
APR 9 - 1936
DEPARTMENT OF STATE

DEPARTMENT OF STATE
APR 8 1936
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

FOR DISTRIBUTION - CHECK Yes No
To the Field
In U. S. A.

DIVISION OF
TRADE AGREEMENTS
APR 15 1936
DEPARTMENT OF STATE

The Honorable
The Secretary of State,
Washington.

Sir:

With reference to my dispatch No.68 of March 14, 1936, transmitting a Recapitulation of Commercial and Economic Agreements entered into by Rumania during the period from January 1934 to March 1936, I have the honor to enclose a further list of agreements signed by Rumania and various countries during the same period which are not of a purely economic character. When the full text of these agreements has been obtainable and has

1/

771.00/30
FILED
APR 20 1936

has been considered of interest to the Department they have been forwarded with the dispatches indicated.

Respectfully yours,

Leland Harrison.

FPH/MJH.
610.1/850.51

Enclosure:
1/Recapitulation of Non-Commercial and Economic Agreements, entered into by Rumania from January 1934 to March 1936.

Enclosure No. 1 to Despatch
No. 69 of March 13, 1936
from the American Legation,
Bucharest, Rumania.

A RECAPITULATION OF NON-COMMERCIAL AND ECONOMIC AGREEMENTS ENTERED INTO BY RUMANIA JANUARY 1934 to MARCH 1936.

--oOo--

Country with which Concluded.	Place and Date of Signature.	Object	Place and Date of Exchange of Ratification.	Date of Entry into Effect.	REMARKS
AUSTRIA	Bucharest, October 10, 1934.	Agreement modifying the Convention for Judiciary Protection.	Vienna, April 4, 1935.	-	-
CZECHO-SLOVAKIA.	Bucharest, July 15, 1930.	Convention concerning the Delimitation of the Frontier between the Republic of Czechoslovakia and the Kingdom of Rumania.	Bucharest, December 20, 1935.	January 20, 1936.	
"	Bucharest, June 20, 1934.	Convention relative to Judiciary Assistance in matters of Restoration of Taxes.	Not yet ratified.	-	
"	Bucharest, June 20, 1934.	Convention relative to Double Imposition in the domaine of the Rights of Succession.	"	-	
"	Bucharest, June 20, 1934.	Convention relative to Administrative Assistance for Judicial Protection in Tax Matters.	"	-	
"	Bucharest, June 20, 1934.	Additional Protocol to the Accord concerning the Indemnification of the Forests of HUTA, situated in the Remete-Franzenthal Region (Department of Maramures) Concluded at Bucharest December 22, 1930.	"	-	

CZECHO-SLOVAKIA.	Bucharest, June 21, 1934.	Arrangement relative to Requisition Bonds.	Not yet ratified.	-	-
GERMANY	Berlin, November 7, 1935.	Declaration relative to the Enforcement of the Dispositions of Certain Conventions regarding Family Rights concluded at The Hague in 1902 and 1905.	Not yet ratified.	-	-
POLAND	Bucharest, May 17, 1935.	Convention for the Protection, Conservation and Reconstruction of the Frontier Boundary Lines.	Not ratified.	-	-
"	Bucharest, May 17, 1935.	Final Protocol of the Delimitation of the Polish-Rumanian Frontier.	-	May 17, 1935	
SPAIN	Bucharest, March 31, 1934.	Exchange of Notes for the Prorogation of the Dispositions of ART.1. of the Provisional Agreement of April 30, 1930.	-	March 31, 1934.	
U.R.S.S.	Geneva, June 9, 1934.	Exchange of Notes Reestablishing the Normal Diplomatic Relations.	-	June 9, 1934.	Copy to the Dept. in Desp. 142, June 18, 1934.

YUGO-SLAVIA.	Bucharest, March 13, 1935.	Additional Accord concerning the Nationality and Denizenship of the Persons who have lost, by means of the Delimitation of the Frontier, their original Nationality.	Not ratified.	-
"	Belgrade, March 15, 1935.	Exchange of Notes concerning the Reciprocal Restitution of Arms and Military Effects of Deserters.	-	March 31, 1936.
"	Bucharest, June 4, 1927.	Protocol of Delimitation of the Frontier.	Bucharest, April 24, 1935.	April 24, 1935.
"	Belgrade, December 2, 1934.	Convention relating to the Regime of Rumanian Orthodox Churches in the Yugoslavian-Banat and Serbian in the Rumanian-Banat.	-	-

--oOo--

DOCUMENT FILE

NOTE

771.00/31

SEE 871.00/492 FOR #111

FROM Rumania (Harrison) DATED July 14, 1936
NAME

TO

1—1127

REGARDING: Foreign policy.

Statement of George Tartarescu, President of the National Liberal Party, at a congress of the party, concerning -.

WI

No. 111 Bucharest, Rumania, July 14, 1936.

Subject: Congress of the National Liberal Party of Rumania.

771.62

891.00/498

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that the General Congress of the National Liberal Party took place at Bucharest on the ninth instant.

On the motion of Mr. N.N. Saveanu, Chairman of the organization Committee of the Congress, Dr. C. Angelesco, Minister of Instruction in the present Government, was elected presiding officer. Dr. Angelesco then proposed the ratification of the election of Mr.

Constantin

Constantin (Dinu) I. C. Bratianu as Chief of the Party, who, in turn, nominated Mr. George Tartarescu for election as Secretary General of the Party. Both were elected by acclamation.

In Mr. Bratianu's absence, Mr. Tartarescu will therefore assume the duties of Acting Chief and in the natural order of events, he will succeed Mr. Bratianu as Chief of the National Liberal Party.

Thus there seems to have been found a solution of the differences which have been said to exist between the Chief of the Party and the Chief of the present Government. The younger elements in the Party have successfully asserted their claims to greater influence in the councils of the Party and the aggressive young Premier has now apparently been satisfied at least for the time being. Whether differences may not again arise, time will show.

In the course of the speech in which he expressed his appreciation of Mr. Bratianu's action and his loyalty to the Chief of the Party, Mr. Tartarescu assured the Congress that in foreign affairs, Rumania would continue her policy of peace, respect for treaties and defense of her frontiers, consolidating her alliances and friendships within the framework of the League ... respecting the rights of others, but at the same time defending her own. Referring to the internal situation, he said "I shall not permit myself to be impressed by surface incidents which may provoke moments of passing apprehension. The one thing that impresses is the calm

of

of the depths which reflects the sane resistance of our masses against all morbid currents and every campaign of unrest. Today, the entire country is at work, and the disputes and the quarrels of the agitators expire at the outskirts of the cities".

This last statement is considered of particular significance by the Democratic press which finds in the restoration of discipline in the party, unity between the party and the Government, and continuity in the leadership of the party, an assurance against the possibility of the establishment of a dictatorship. With two strongly consolidated democratic parties, controlling a large majority of the votes, i.e. the National-Liberal and National-Peasant parties, the probability of any unconstitutional move by minorities either of the right or of the left, would, it is thought, be greatly diminished.

As indicated above, it now remains to be seen whether this atmosphere of apparent complete accord between the partisans of the Chief of Party and of the Chief of Government will and can be maintained.

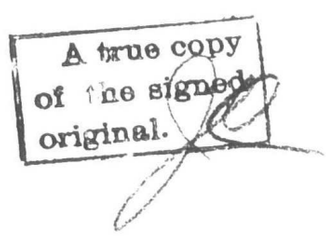
Respectfully yours,

Leland Harrison.

800.

t.

LH/MJH.



DOCUMENT FILE

NOTE

871.00/32

SEE 871.00/493 FOR #118

FROM Rumania (Harrison) DATED July 29, 1936

TO NAME

1—1127

REGARDING: Foreign policy.

Encloses copy of communique issued by the Council of Ministers approving Titulescu's foreign policy and copy of statement by Titulescu concerning his foreign policy.

Wi

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 125.

Bucharest, August 9, 1936.

Subject: Statement of G. I. Bratianu Regarding Foreign Policy of Titulescu.

DEPARTMENT OF STATE
A-M/C
JAN 3 - 1938
ASSISTANT SECRETARY
OF STATE

DIVISION OF
EUROPEAN AFFAIRS
JAN 4 1938
DEPARTMENT OF STATE

FOR DISTRIBUTION - CHECK
To the Field Yes No
In U. S. A.

RECEIVED
DEPARTMENT OF STATE
1936 AUG 25 AM 11 03
DIVISION OF
COMMUNICATIONS
AND RECORDS

771.00/33

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

771.00
not
761.71

871.00 | 493

In connection with my despatch No. 118 of July 29, last, in which I had the honor to report on a statement of his foreign policy by Foreign Minister Titulescu,
1/ there is transmitted herewith a translated excerpt from a speech made by Mr. G. I. Bratianu before the Congress of the National Liberal Party of Muscel on July 26th. In spite of the fact that the present foreign policy as laid down by Titulescu has been announced as having the unanimous approval of his Cabinet colleagues and the entire Rumanian people, it is obvious from Mr.

Bratianu's

Bratianu's statement that he sees great danger in it for the State, particularly in its Russian aspects. He is a confirmed Russo-phobe, and never loses an opportunity to remind Rumania of what she has suffered in the past from her neighbor and to warn her of the peril of any alliance or even close association with the Soviet Government. During the past year he has accused Titulescu on several occasions of having secretly agreed to permit the passage of Soviet troops over Rumanian territory, and the latter's categoric denials seem not to have satisfied him. Although technically a member of the National Liberal Party, he is the head of a small group known as the Dissident National Liberals, which has moved toward the Right in recent months. While his warnings against Russia appear as a lone cry, it is the opinion of well informed observers that there are many others even among the Government Party itself who share his misgivings, and that the closer association between Rumania and the Soviet Government which France and Czechoslovakia seem so eager to foster will become increasingly unpopular during the coming winter.

Respectfully yours,

Leland Harrison.

Enclosure: 1- Translated excerpt from speech of G. I. Bratianu.

800/710.
T.

FPH:EMS.

Enclosure No. 1 to Despatch
No. 125 of August 9, 1936
from the American Legation
Bucharest.

TRANSLATION.

DECLARATIONS MADE AT CAMPULUNG ON JULY 26,
AT THE CONGRESS OF THE NATIONAL LIBERAL PARTY OF MUSCEL,
BY MR. G. I. BRATIANU.

In its external policy, the Government, by a communiqué has unanimously declared itself in agreement with the actions of the Minister for Foreign Affairs. Whatever attempts are later made to interpret these signatures, this is a fact, and this fact holds good.

But what is this policy which the communiqué of the Government declares to be the one of the country? I read in the newspapers the declarations of the Minister for Foreign Affairs; there are evident only desires and intentions. But a policy is judged by its results. What are these results?

We have yoked ourselves blindly to the chariot of "collective security" and to other formulae of world significance. We reached a useless and harmful conflict with Italy, because we have always understood ourselves to be more catholic than the Pope himself and more sanctionists than the British Empire.

Without taking into consideration the internal difficulties of France and their repercussion on its external policy, we have pushed with all our force the conclusion of the Franco-Soviet pact, which has resulted in:

The cooling of the Polish friendship;
The weakening of the Little Entente;
The neutralization of Great Britain in the conflicts of Central and Eastern Europe;
The rapprochement between Germany and Italy.

I have today the sad satisfaction of seeing materialize all that for months I have tried to show the country, in

spite

spite of the defense of the censor and the interruptions of a majority as unconscious as it is servile.

We have ruined successively all the alliances concluded by Jean I. C. Bratianu and Take Ionescu, and under the pretext of continuing their policy we have thrown ourselves into the arms of Muscovite and Soviet friendship, which have not even recognized our frontiers. It is of no importance that a treaty was not concluded directly with the U.S.S.R. if one attains the same result through the medium of other powers, who expect people and arms from the East.

And then finally, in the difficult circumstances through which we are passing, when treaties and conventions collapse, when the Straits are under lock, when Hungary is preparing to turn against us the results of a policy affiliated with the Third International, when every country thinks only of the defense of its own interests and existence, we meddle by giving the world lessons in civic and international patriotism, covering this strange merchandise with the name and memory of the creators of Rumanian unity.

Evidently it is forgotten that it is more than twenty years since Jean I. C. Bratiano wrote, in 1914, to a former Italian president of council "that we would not want, in the name of humanity, to make an abstraction of the right which every state has, large or small, to protect its own interests, because independence is similar for all countries, and does not vary with the number of its population and the area of its territory."

Above all, it is forgotten that in any circumstance,

and

and especially in the difficult one of today, a nation does not defend itself with conventions or alliances only, which may be changed or broken by events, but that a country is really defended only by its army and by its constant care in perfecting its national defense.

.....

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 871.00/~~496~~ 496 FOR Tel.812, 7 p.m.

FROM France (Wilson) DATED Aug.31, 1936

NAME

TO

1—1127

REGARDING:

Dismissal of Titulescu from the Rumanian Cabinet may indicate a change in Rumanian foreign policy, favoring closer relations with Germany and opposing any understanding with the Soviets.

771.00/34 3 5

Wi

U

GRAY

Paris

Dated August 31, 1936

Rec'd 1:07 P.M.

Secretary of State

Washington

812, August 31, 7 P.M.

The dropping of Titulesco from the Rumanian Cabinet has given rise to a good deal of speculation in the press as to whether, despite the new Foreign Minister's assertion that Rumanian foreign policy will be unmodified, this does not in fact mean that an evolution is taking place in Rumania led by extreme right agitation in favor of closer relations with Germany and opposition to any understanding with the Soviets.

Copies to Bucharest and Berlin.

WILSON

DOCUMENT FILE

NOTE

771.00/35

SEE 871.00/504 FOR #143

FROM Rumania (Hibbard) DATED Sept.2, 1936

NAME

TO

1—1127

REGARDING: Policy of Titulescu as concerns France, Germany and the Soviet Union led to his elimination from the Cabinet. Comments on Rumanian foreign policy, particularly as concerns France, Germany and the Soviet Union.

Wi

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 146. Bucharest, September 9, 1936.

Subject: Announcement to the Press of Foreign Policy by New Rumanian Minister for Foreign Affairs.

DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS
OCT 6 1936
DEPARTMENT OF STATE

1936 SEP 30 PM 1 57
DEPARTMENT OF STATE
ASSISTANT SECRETARY

FOR DISTRIBUTION - CHECK Yes No
To the Field
In U. S. A

771.00/36

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

DEPARTMENT OF STATE
OCT 1 1936
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

Sir:

I have the honor to transmit a translation of the 1/ first statement on Rumanian foreign policy given to the press by the new Foreign Minister, Mr. Victor Antonescu. It contains nothing new, being in large measure a repetition of previous generalities issued by Mr. Titulescu. Loyalty to France, the Little Entente and the Balkan Entente are stressed, as well as continued collaboration with the League of Nations. The reference to Italy is warmer in tone and is an indication that the present administration will endeavor to strengthen its relations, which have not been cordial there since

771.00

FILED
OCT 7 1936

765.71

Titulescu's

Titulescu's very outspoken support of the League as against Italy during the Abyssinian war.

Respectfully yours,

Frederick P. Hibbard

Frederick P. Hibbard,
Chargé d'Affaires ad interim.

Enclosure: 1- Translation of announcement to press.

710
Cr. 802.1
t.

FPH:EMS.

(TRANSLATION)

Enclosure No.1 to Despatch No.146 from the American Legation, Bucharest, dated September 9, 1936.

STATEMENT TO THE PRESS ON RUMANIAN FOREIGN POLICY BY FOREIGN MINISTER ANTONESCU.

Rumania's foreign policy (he said) remains the same as that which has been pursued up to the present. This policy is the result of alliances to which we owe our success in the Great War. The Peace Treaties gave full satisfaction to our legitimate aspirations. Today we have no other aim but to organize and develop ourselves in peace within inviolable frontiers. I do not think I need make long declarations about our alliance with France, which remains the basis of our foreign policy. The man who dressed in the uniform of a French soldier, flew in 1917 over enemy lines in a French aeroplane to bring a message from our great ally to Jassy, need not renew to the French people and its leaders his sentiments of confidence and affection. I do not doubt that I shall collaborate in the same spirit of trust and perfect understanding as in the past with the present French Government, which has given us cordial and effective assistance over recent negotiations in Paris for the execution of our armament programme.

Our alliance with the Little Entente constitutes an essential element of our foreign policy. We wish to maintain and develop our active and friendly relations with Poland, to whom we are bound by an alliance which has its origin in numerous common interests. Our friendly relations with the Balkan Entente States must also develop with a view to more effective activity.

Our relations with Great Britain were strengthened on the occasion of the homage which our Sovereign paid to his cousin, the late King of that country. Recently concluded agreements create a new basis for our economic and financial relations, which we wish to develop in the interests of both countries.

A common origin and memories of the Great War bind us to Italy. The economic interests of the two countries and the sympathy of the Rumanian peoplefor Italy strengthen these connexions. We shall continue to maintain and develop our relations of good neighbors and friendship with Soviet Russia. Finally, we shall maintain the best relations with our neighbors and with all other countries, including Germany, our good relations with whom have their origin in the existence of great economic interests. Loyal to the League of Nations, we shall continue to collaborate actively with that great institution at Geneva.

This policy has been consistently pursued by all parties since the War, and latterly, in particular, by Mr. Titulescu, with talent, authority and prestige, which has assured him the well-deserved gratitude of the country.

--ooo--

DOCUMENT FILE

NOTE

771.00/137

SEE 871.00/512 FOR #163

FROM Rumania (Harrison) DATED Oct.14, 1936

TO NAME

1—1127

REGARDING: Activities of Foreign Minister Victor Antonescu.

Report on -.

Wi

No. 183 Bucharest, October 14, 1936.

Subject: Activities of Foreign Minister Antonescu.

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Note
771.02

Sir:

During the brief period that has elapsed since August 29th, when he became Minister for Foreign Affairs in the revamped Tatarescu Cabinet, circumstances and events have afforded Mr. Victor Antonescu ample scope to demonstrate his qualities as a statesman. His press has been good, I have the honor to report, both in Rumania and abroad, and his activities as Foreign Minister have kept him constantly in the headlines in Bucharest.

Scarcely was Mr. Antonescu installed in office when Dr. Milan Stoyadinovitch, Yugoslav Premier and

Foreign

871.00/5-2

Foreign Minister, paid his visit to Bucharest (despatch No. 148 of September 12, 1936), at the close of which the two statesmen proceeded together to Bratislava for the meeting of the Permanent Council of the Little Entente (despatch No. 150 of September 16, 1936). After only a day in Bucharest Mr. Antonescu hurried off to Geneva to take part in the work of the Council and Assembly of the League of Nations, and on the return trip spent two days in Belgrade----to return the Stoyadinovitch visit----and stopped at Lugoj for a glimpse of the Rumanian military maneuvers, finally reaching Bucharest yesterday evening.

At Geneva Mr. Antonescu appeared to be a busy man, news despatches to Bucharest reporting a series of interviews with, among others, Messrs. Blum, Delbos, Bastid, Litvinov, Eden and Hoare, as well as a number of strategically important lunches and dinners which he attended. In addition he was, of course, in constant contact with the representatives of the Balkan and Little Entente States.

Having just relinquished the reins of the Rumanian Ministry of Finance, Mr. Antonescu was afforded an excellent opportunity to make his voice heard when the bombshell of franc devaluation struck Geneva. Speaking before the Second Commission in the course of its deliberations on the problems arising from the Franco-Anglo-American monetary accord, he displayed his close acquaintanceship with monetary and financial problems, both national and international, in a speech wherein he indicated Rumania's readiness to lend full cooperation

in

in the new monetary program, at the same time reciting the many and varied problems to be faced in the process of alignment, particularly by the smaller debtor countries, and leaving all doors open as far as Rumania is concerned. At about the same time an article appeared in "L'Intransigeant" (Paris) over his signature stating that "the friendship and alliance with France constitute the base of Rumanian policy" and affirming the other well known axioms of Rumanian foreign policy.

October 10th and 11th Mr. Antonescu spent in Belgrade, where he was given a typical "warm reception" which included entertainment by and interviews with the Regent, Prince Paul, and Premier Stoyadinovitch, as well as a statement to the press. A few brief excerpts from his statement follow in translation:

> "It is certain that the international situation is in a state of change. No special event took place (at Geneva) which makes necessary any changes in the decisions already taken by the Little Entente.
>
> "Permanent contact with the delegates of the Little Entente and of the Balkan Entente, as well as a continual study of the situation and of the problems of interest to the two groups have shown that the policy followed up to the present time calls for no new decisions.
>
> "The essential character of the Little Entente and the Balkan Entente is one of the greatest confidence, the two groups forming one whole. The essential is that, in whatever eventualities may arise, the two organizations maintain a unified attitude without any hesitation.....
>
> ".....The desire to maintain good relations with Italy has been confirmed also by Mr. Stoyadinovitch as regards Yugoslavia in the address delivered at the time of the negotiation of the new Italo-Yugoslav

commercial

commercial accord.....

> "As regards monetary policy, each country must proceed in accordance with its individual interests..... An accord in principle is, certainly, precious. But the difficulties are great when one proceeds to the application of the principle. These difficulties are not insurmountable.....
>
> "The relations between Rumania and the Soviet Union are very good, and at Geneva there was an opportunity (for me) to have an exchange of views with Mr. Litvinov."

Before the opening of Parliament, now prorogued to November 15th, Mr. Antonescu will accompany King Carol to Prague when the latter, on October 28th, Czechoslovak national holiday, returns President Benes' visit of last June. Later, according to press announcements, he will go to Warsaw and London in response to invitations from Colonel Beck and Anthony Eden, although the precise dates for these two visits have not yet been fixed.

Respectfully yours,

Leland Harrison.

802.1
Cr. 710.
t.

CKH:MHS.

DOCUMENT FILE

NOTE

771.00/38

SEE 871.00/519 FOR #192

FROM Rumania (Harrison) DATED Nov.16, 1936

TO NAME

1—1127 GPO

REGARDING: Letter addressed to King Carol by Corneliu Z. Codreanu, leader of the organization known as the Iron Guard and now known as "All For Country" concerning Rumanian foreign policy.

Encloses copy of - and comments thereon.

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 871.032/80 FOR #195

FROM Rumania (Harrison) DATED Nov.17, 1936

TO NAME 1—1127 GPO

REGARDING: Rumanian foreign policy.

Statement in the Speech from the Throne to the opening of Parliament on November 15 concerning -.

771.00/39

39

Wi

No. 195 Bucharest, November 17, 1936.

Subject: King Carol Opens 1936-1937 Session of Parliament.

871.032/85

771.00

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that the fourth annual session of the present (9th post-war) Parliament was formally opened by H. M. King Carol II on Sunday, November 15 at 12 o'clock noon.

As is customary, His Majesty proceeded in state from the Palace to the Chamber of Deputies where he was received by the President of the Council and the Members of the Cabinet. He was accompanied by his son, Voevod Michael, his brother, Prince Nicholas, members of the Royal Household, the Chief of Staff and other high-ranking officers of the Army.

His

His Majesty was roundly applauded upon entering and leaving the Chamber and applause frequently interrupted his reading of the speech from the Throne, particularly so at those points in the message where reference was made to President Benes and Prince Paul, the Army, His Majesty's recent visit to Prague, the solidarity of the Little Entente, the integrity of Rumania's frontiers, and especially where His Majesty appealed for the united support of all Rumanians.

1/ An English translation of the speech is enclosed herewith. The greater part of the speech lists the achievements of the present Government and the bills which will be submitted for the approval of the Parliament. Amongst the latter may be mentioned the controversial law regarding ministerial responsibility and the bill for the control of the press. The importance of adequate provision for the Army is emphasized. With respect to Foreign Affairs His Majesty spoke as follows:

> "In the midst of the international agitation of today, the foreign policy of Rumania continues to follow, without faltering and with complete calm, its supreme end: the maintenance of peace and the integrity of our frontiers, established for eternity.
>
> "My Government is convinced that this end can be attained by friendly cooperation with all peoples within the framework of the League of Nations and through the reinforcement of our alliances. For this reason, it has been decided to support any action designed to augment the authority and the force of the Institution of Peace at Geneva and, at the same time, to develop and to strengthen the present alliances of Rumania, continuing to maintain for this purpose a close and permanent contact among the leaders of all the allied states."

His Majesty then referred to the visit of President Benes and Prince Paul to Bucharest during June last and to his recent visit to Prague. This section of

the

the speech terminated with the following:

> "Anxious to preserve and strengthen her alliances, Rumania intends to maintain, at the same time, friendly relationship with all states, particularly with those which are neighbors, being sure that in this manner she may best serve her interests and those of peace."

In conclusion, the King made "an appeal to the sentiments of responsibility of all Rumanians," at this time of general preoccupation which prevails throughout the world today. The forces of the nation, he said, must not be dissipated in internal conflict but mobilized for the defense of the rights obtained through the sacrifices of their forefathers. He asked, in the name of his people, that his voice be heard and heeded.

Such comment on the speech as has already appeared in the press has referred mostly to His Majesty's appeal for solidarity and has been uniformly favorable.

Respectfully yours,

Leland Harrison.

Enclosure:

1. Speech from the Throne on November 15, 1936, in translation.

803

t.

LH/EFG

In translation

Enclosure No. 1 to Despatch No. 105
, of November 17, 1936 from
American Legation at Bucharest,
Rumania.

FULL TRANSLATION

MESSAGE FROM THE THRONE ON THE OCCASION OF THE OPENING OF THE FOURTH ORDINARY SESSION OF THE PRESENT LEGISLATIVE BODY

Messrs. Senators,
Messrs. Deputies,

I am happy to be again in the midst of the representatives of the country, assembled in the fourth ordinary session of the present Legislative Body.

It is with great satisfaction that we are able to state today that the efforts of my Government, in close cooperation with the Parliament of the country, have been fruitful in all domains of the national life, thus making possible the continuation of a regime of stability and continuity, due to which it has been possible to solve, one by one, the numerous and difficult problems created by the needs of our time.

The conversion of debts, the liquidation of State arrears, the reduction of the external public debt, the insurance of budgetary order, improvement of public credit, the establishment of a well-ordered administrative life, the beginning of the reconstruction of the arteries of communication, investments of a cultural, social and sanitary character, the reorganization of cooperation, the reorganization of the Professional Chambers, preliminary measures on behalf of agriculture and the valorization of agricultural products, the stimulation of industries, the protection of national labor, the improvement of rural and professional teaching, the direction of youth within the limits of a new discipline, the legislative unification, the endowment of the army are the principal accomplishments which, all together, constitute a decisive step in the consolidation of our State.

Messrs. Senators,
Messrs. Deputies,

We must not rejoice less over the beginning of prosperity which, after so many years of crisis, is now manifesting itself in the general economic activity of the country. The increase of general production and the intense and remunerative development of foreign commerce, which will result this year in a surplus, which has not been attained for a long time, are the signs of an economic recovery justifying the best of hopes. On the other hand, thanks to the order introduced in the country's finances and through the continued observance of the economic and provident measures taken by My Government, we have every reason to hope that, also this year, the liabilities of the State provided for in the present budget will be entirely covered.

Messrs.

Messrs. Senators,
Messrs. Deputies,

Continuing to fulfill its program, My Government will present for your consideration the bills destined to complete the work of reconstruction already begun.

In addition to the bills already submitted for the approval of the Legislative Body and the bills regarding legislative unification, you will have to examine bills regarding ministerial responsibility and the protection of the public patrimony which are designed to reinforce legal and moral order in the life of the State.

There will likewise be presented a bill for the control of the press, whereby the principle of liberty in writing will be harmonized with the principle of responsibility in writing, without which the press can not fulfill, normally, its great mission in the life of the modern State. You will then have to examine bills on agricultural insurance and the proposed construction of silos, the bonding, classification and warranting of agricultural products, whereby measures for the assistance and defense of agriculture will be completed, which must remain permanently a constant object of attention of all Governments. Through the bill for the regulation of labor for public benefit the premilitary education of youth will be effected within the limits of a labor program for public works.

By the bill for the revision of the statute governing government employees a reorganization of disciplinary measures will be achieved, by which the rights of functionaries will have an objective guarantee, while the interests of the State will be safeguarded by the rapid administration of punishment in case of infringement of the laws.

By the bill which amends the recruiting law, new means for combating social disease in rural communities will be created, thus constituting a contribution to the enforcement of sanitary protection in the villages.

By the bill for the endowment of monastic homes there is assured a minimum material support for those holy places which have always sheltered the faith of our ancestors and which have played such a preponderant role in our cultural and religious past.

Messrs. Senators,
Messrs. Deputies,

More than ever before the army is today the foundation on which rests the existence of the State, the supreme guarantee of peace and the defense of the frontiers and, therefore, no sacrifice should be spared or delayed in proceeding with its development.

Measures for the endowment of the army and for the fulfillment of all its needs, begun by My Government, must be continued without hesitation. The important improvements achieved to date must be urgently completed

by

by new investments, for the realization of which your patriotism, I am convinced, will lead you to take the necessary measures by unanimous and patriotic decision.

Messrs. Senators,
Messrs. Deputies,

In the midst of the international agitation of today, the foreign policy of Rumania continues to follow, without faltering and with complete calm, its supreme end: the maintenance of peace and the integrity of our frontiers, established for eternity.

My Government is convinced that this end can be attained by friendly cooperation with all peoples within the framework of the League of Nations and through the reinforcement of our alliances. For this reason, it has been decided to support any action designed to augment the authority and the force of the Institution of Peace at Geneva and, at the same time, to develop and to strengthen the present alliances of Rumania, continuing to maintain for this purpose a close and permanent contact among the leaders of all the allied states.

Among the manifestations of this contact are the repeated meetings of the Permanent Council of the Little Entente and of the Balkan Entente, occasions of striking affirmation of the solidarity and unity of views that animate this group of states.

The Little Entente received during this year a new reinforcement through the decision of the Chiefs of States which compose it to come together in periodic meetings.

The first of these meetings took place in Bucharest during the month of June of this year, when Mr. Eduard Benes, the President of the Czechoslovak Republic, and His Royal Highness the Prince Regent Paul of Yugoslavia received such a warm reception in our capital, a spontaneous manifestation from the depths of the soul of the Rumanian Nation. The instinct of the country confirmed in this manner the indestructible power of the Little Entente and the complete fraternity among the peoples that constitute it.

The same high and sincere enthusiasm prevailed likewise during the unforgettable days of our visit to Czechoslovakia. The reception of the whole Czechoslovak Nation touched us by its magnificence and cordiality and remains engraved forever in our memory.

Anxious to preserve and strengthen her alliances, Rumania intends to maintain, at the same time, friendly relationship with all states, particularly with those which are neighbors, being sure that in this manner she may best serve her interests and those of peace.

Messrs. Senators,
Messrs. Deputies,

In

In the atmosphere of general preoccupation which pre[illegible]s today throughout the entire world, it is my duty to make an appeal to the sentiments of responsibility of all Rumanians.

I call, above the passions of the moment and in the face of present difficulties and menaces, for the union and solidarity of all hearts. In this difficult hour, all the forces of the nation must not be lost in internal conflict, but mobilized solely for the defense of the inherited rights which were bestowed upon us with much sacrifice by our predecessors.

In the name of my people, I ask that my voice be heard and heeded.

Convinced that you are all in accord with these sentiments, I wish you success in your efforts and ask the Almighty to bless your work.

I declare open the ordinary session of the Legislative Body.

CAROL

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bucharest, December 14, 1936.

No. 778

Subject: Foreign Minister Antonescu's Exposé before the Parliamentary Commissions for Foreign Affairs.

DIVISION OF EASTERN EUROPEAN AFFAIRS
FEB 16 1937
DEPARTMENT OF STATE

DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS
FEB 15 1937
DEPARTMENT OF STATE

FOR DISTRIBUTION - CHECK
To the Field
In U. S. A.
Copy to MID

FEB 12 1937

RECEIVED
DEPARTMENT OF STATE
1937 JAN 9 AM 11 56

DEPARTMENT OF STATE
JAN 11 1937
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

771.00/40

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that on December 11th last Foreign Minister Victor Antonescu delivered an exposé of his Government's foreign policy and of its activities and accomplishments in the field of foreign relations before the Commissions of the Senate and the Chamber for Foreign Affairs. His statement contained nothing new or unexpected. In fact, when Mr. Argetoianu, leader of the Agrarian Party, observed that, although he thanked the Foreign Minister for the statement, it hardly seemed worth the trouble since no

FEB 9 1937

one

one learned anything new from it, Mr. Antonescu replied: "It is true that I have only set forth facts of which everyone is aware, but I desired the assembled commissions to pronounce themselves on these facts."

The subsequent speeches of the various opposition leaders were so mild and so lacking in venom that Mr. Antonescu was able to conclude the meeting by remarking, with good face, that, aside from a few divergencies of opinion regarding the tendencies of certain foreign powers, the foreign policy of Rumania had received unanimous approval.

Mr. Antonescu first pointed to the several well known pillars of Rumania's foreign policy, i.e., alliance with France (much emphasized), the recently revived alliance with Poland, utter devotion to the Little Entente, close collaboration with other members of the Balkan Entente, preservation of existing frontiers, and the pursuit of a policy of peace alongside those dedicated to peace and the maintenance of the status quo. He then recounted the numerous state visits to the several capitals of the Little Entente by the Chiefs of State and their respective Foreign Ministers, as well as his recent visit to Warsaw, and cited the many ways in which the countries concerned had collaborated in matters of common interest in the political and economic fields.

With regard to those countries lying beyond the orbit of Rumania's political intimacy, Mr. Antonescu made the following points:

(a) Rumania, recognizing the predominance of Great Britain in world affairs, has maintained

the

the best relations with that country and seeks to cultivate those relations in every possible way.

(b) Not forgetful of the common ties of race, language, culture and civilization between the two countries, Rumania entertains the greatest sympathy for Italy. "The Rumanian Government has at no time considered the recent words of the Chief of the Italian Government as being directed against our territorial integrity."

(c) The relations between Rumania and Russia are developing on a basis of friendship and good-neighborliness; Russia, like Rumania, sponsors preservation of the status quo and repudiates the idea of treaty revision. Amicable collaboration in the economic field is assured by the commercial accord of February 16, 1936.

(d) No differences separate Rumania and Germany, and it is hoped that the relations between these two countries may be improved.

(e) Rumania entertains friendly, sympathetic sentiments for Austria, but the violation of the military clauses of the Treaty of St. Germain has created a disagreeable impression.

(f) Rumania looks forward to a friendship with Hungary based on respect for treaties, but relations between the two countries would suffer from any repudiation by Hungary of the military clauses of the Treaty of Trianon.

(g) It is the desire of Rumania to maintain the best possible relations with Bulgaria, which country is assured of Rumania's good will.

(h) Rumania maintains an attitude of complete neutrality and non-intervention as regards Spain.

(i) As regards the League of Nations:

(1) Rumania sees no need of modification of the Covenant of the League, but endorses the adoption of means to strengthen and improve the methods of its application.

(2) Revision of the territorial clauses of the Treaties of Peace can not be considered; revision means war.

(3) Although entirely sympathetic to the cause of disarmament, Rumania is forced by existing circumstances to proceed energetically with the development of her means of national defense.

(4) Rumania desires to cooperate in every way possible with other members of the League in the matter of economic disarmament, but is cruelly aware of the many difficulties to be encountered in the resolution of such complicated problems as the lowering of customs barriers, abolishing exchange restrictions and other measures designed to reopen the normal channels of trade.

After the Foreign Minister had concluded the reading of his exposé, a number of opposition leaders took the floor to express their party views and to comment on or criticize the policy of the present Government. The observations made by leading speakers are summarized below:

GEORGE BRATIANU, leader of the dissident branch of the National Liberal Party.

As a result of the policy pursued by Mr. Titulescu, plus the example set by France, Rumania has been brought too close to a dangerous collaboration with Russia. Titulescu "became the talented advocate of the Soviet Republic", and now Rumania must exercise great diligence to avoid being brought into collusion with Russia.

C. ARGETOIANU, head of the Agrarian Party.

Parenthetically professing himself to be a believer in secret diplomacy, Mr. Argetoianu said that he was persuaded that Rumania's present system of alliances is the best and the most solid possible.

A. C. CUZA, National Christian Party leader.

Rumania should align herself with Germany, particularly in the fight against Communism.

OCTAVIAN GOGA, National Christian Party leader.

Mr. Goga insisted (as he has already frequently done) on the importance of a recent

article

article by Dr. Rosenberg, which shows that Germany's revisionism need not be interpreted as meaning support for the territorial claims of Hungary.

ION MIHALACHE, National Peasant Party Chief.

In spite of the Foreign Minister's optimism, many dangers are looming up in Europe, especially in the west. All interference by one country in the affairs of another country must be mightily deplored. Rumania's great concern is to safeguard the integrity of her frontiers and to maintain the fight against revisionism. Even if it were to entail a great economic sacrifice, Rumania should eschew all collusion with such revisionist countries as Hungary and Germany.

Why was Titulescu ousted? The explanations given by the Government have not appeared plausible. The Government pursues the same foreign policy as Titulescu, while depriving itself of Titulescu's great talent.

When Mr. Mihalache raised the question regarding the reasons for the shelving of Mr. Titulescu, Prime Minister Tatarescu took the floor. After having pointed out that Rumania has thus been able to prove to the world that her foreign policy was not dependent on one man, but was the policy of a nation which would be carried on regardless of individuals or personalities, he said:*

"The thing which interests you, Mr. Mihalache, and which interest the entire country, is whether, after the departure of Mr. Titulescu, the traditional policy has undergone any change.

"Since the departure of Mr. Titulescu, all of our alliances have been strengthened and all of our relations with allied and friendly states have been consolidated.

"There is the truth, the only truth.....

"I

* Note- Translated from LE MOMENT of December 13, 1936.

"I was persuaded---and I assume responsibility for my convictions and my attitude, it being understood that I must answer only to the crown and to the parliamentary majorities which I represent..... I was persuaded that at certain posts of command it was much better to place members of my own party, in order to assure unity of action.

"Whether I have done well or badly---excuse me, but I need not wait upon your judgment and I do not have to give you explanations."

After brief speeches by a few other members of the Commissions, Mr. Antonescu spoke in glowing terms of Rumania's close ties with France and concluded by saying that he was convinced that Soviet Russia entertained the most friendly sentiments for Rumania and that relations between the two countries are developing in a most satisfactory way.

Respectfully yours,

Frederick P. Hibbard

Frederick P. Hibbard,
Chargé d'Affaires ad interim.

X

803.
Cr. 710
t.

CKH:EMS.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 246 Bucharest, February 1, 1937.

Subject: Foreign Minister's Activities at Geneva.

DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS
FEB 27 1937
DEPARTMENT OF STATE

6 RECEIVED DEPARTMENT OF STATE
1937 FEB 23 PM 3 10
DIVISION OF COMMUNICATIONS AND RECORDS

771.00/41

DEPARTMENT OF STATE
FEB 24 1937
DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

771.00

Sir:

871.00/523

Referring to my despatch No. 236 of January 19, 1937, reporting the departure of Foreign Minister Antonescu for Geneva, I have the honor to report that he arrived back in Bucharest on January 29th having been credited with two important "triumphs" during the League session just closed. The local press and news telegrams from Geneva praise Mr. Antonescu's presentation of the Rumanian and Little Entente viewpoint in successfully opposing the so-called revisionist move to enable questions to be referred to The Hague for consultative opinion by a simple majority rather than unanimous vote.

FILED MAR 1 1937

He

He is also credited with having played an active and decisive role in reconciling the French and Turkish points of view regarding the Sanjak of Alexandretta.

Mr. Antonescu appears to have returned from Geneva in a most optimistic frame of mind. He held a press interview yesterday evening in which, although his statements seem to have been fully quoted in none of the local papers, he is reported to have said that the international situation is most hopeful, that the international horizon is darkened for the moment only by the Spanish civil war, that Rumania's relations with neighboring and other countries are better than ever before, that all misunderstandings have been removed and that he proposed to go, as already announced (see despatch above cited), on February 8th to Ankara for an official two-day visit and then to proceed in the company of Turkish Foreign Minister Rustu Aras to Athens for the meeting of the Balkan Entente Conference on February 15th.

To a reporter of the CURENTUL (anti-Semitic, subsidized by National Liberal Government) Mr. Antonescu is quoted as saying (issue of January 30, 1937):

> "The truth obliges me to say that Hungary also manifests less hostility toward Rumania than one might believe."

A reporter of ADEVERUL (independent, democratic) who met Mr. Antonescu at the frontier quotes him (issue of January 29, 1937) as having said on the train:

> "I return with the best impressions, after a fruitful session of the League of Nations full of unexpected results which have brought satisfactory solutions for the States interested in

two great disputes: that of Danzig and that of the Sanjak of Alexandretta.....

" We have no unilateral preferences. We are on good terms with everybody. Always at the side of France, in full observance of the treaties of alliance which have never for one instant been questioned, we maintain normal diplomatic relations with Germany and we cultivate industrial and commercial relations designed to consolidate foreign policy. The same economic policy is applied equally in our relations with the Soviets....."

At another point in this interview the Foreign Minister spoke contentedly of the atmosphere of friendship prevailing among Poland, Czechoslovakia and Yugoslavia and declared that reports concerning Hungarian revisionism are exaggerated.

It is understood that Mr. Antonescu has tentatively accepted the invitation of Mr. Anthony Eden to visit London during the month of May.

Respectfully yours,

Frederick P. Hibbard

Frederick P. Hibbard,
Chargé d'Affaires ad interim.

500.
Cr. 710, 030.
t.

CKH:EMS.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 250 Bucharest, February 8, 1937.

Subject: Book by Czechoslovak Minister to Bucharest Criticized in Rumanian Parliament

DIVISION OF EASTERN EUROPEAN AFFAIRS
MAR 24 1937
DEPARTMENT OF STATE

DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS
FEB 27 1937
DEPARTMENT OF STATE

RECEIVED
DEPARTMENT OF STATE
1937 FEB 25 PM 2 54

To the Field
In U. S. A.

DEPARTMENT OF STATE
MAR - 3 1937
DIVISION OF
RESEARCH AND PUBLICATION

DEPARTMENT OF STATE
FEB 24 1937
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

771.00/42

FILED
MAR 12 1937

Noted. ARD

771.00
760F.71

The Honorable
The Secretary of State,
Washington.

Sir:

I have the honor to report that a recently-published book by Mr. Jan Seba, Czechoslovak Minister to Bucharest, entitled "Russia and the Little Entente in World Politics" became the subject of questions and discussion in the Rumanian Chamber of Deputies on February 3rd last because of certain passages pertaining to Rumania allegedly of a derogatory character.

The book in question is a volume of some seven hundred pages, so far published only in the Czech language and having a foreword by the Czechoslovak Minister for

Foreign

Foreign Affairs, Dr. Krofta. Early press reviews spoke of the book as a learned and painstaking treatment of a vast and complicated subject based on both careful research and the author's first-hand knowledge gained from long military and diplomatic experience in the areas concerned, but early last month reports from Warsaw disclosed considerable Polish disgruntlement over some of its contents. For example, Mr. Seba is alleged to have expressed regret that Czechoslovakia and Russia do not possess a common frontier and it is said that he endeavors to refute the Polish contention that Admiral Koltchak was turned over to the Bolsheviks by the Czechs.

The Polish point of view is of interest mainly because the questions in the Rumanian Parliament appear to have been inspired by a widely-distributed anonymous pamphlet of unknown and mysterious origin quoting certain passages from the book with the obvious intention of irritating Rumanian readers, and several of my colleagues seem inclined to believe it likely that this pamphlet is of Polish origin. One newspaper (DIMINEATA, February 6, 1937) even hinted in this connection that the activities of the Polish Press Attaché in Bucharest are not what they should be.

Presumably as a result of this pamphlet, two deputies demanded on February 3rd last to be informed whether the Minister for Foreign Affairs was aware of the contents of the book, quoted translations (alleged

by

by some to have been maliciously distorted) of a nature to offend Rumanian susceptibilities, and questioned the propriety of the author of such a book remaining as the accredited Czechoslovak Minister to Rumania.

Foreign Minister Antonescu, having been confined to his room with the grippe for the past few days, was unable to reply until February 6th. He confined his remarks mainly to an appreciation of Mr. Seba's personal and official qualities and praise for his services to this country and the Little Entente, at the same time deprecating the mode of public attack adapted by the deputies. He explained that some time would be required to examine closely the text of Mr. Seba's book and therefore asked the Chamber to allow him to postpone his full reply until a later date. The text of his state-
1/ ment as published in today's LE MOMENT is attached hereto, in translation.

It is announced today that Mr. Seba has left for Prague, while Mr. Antonescu is scheduled to leave today for Ankara, although there is some question as to whether he will be sufficiently recovered from the grippe to make the trip.

In the discussions of February 6th the main point of contention which emerged from the general confusion caused by the ignorance of the Czech language and the widely varying translations was a passage which would appear to give the lie to Titulescu in his claims that he had not negotiated with Russia for a mutual assistance pact. That passage says in part (translated from

today's

today's LE MOMENT):

> "Minister Titulescu took care that the rapprochement between Rumania and Russia should take place at the same time as the rapprochement between Prague and Moscow. On this occasion his situation was much more difficult than that of Benes. The Rumanian public opinion, and especially the privileged bourgeoisie, accustomed itself only with difficulty to the new orientation, afraid as it was of the prospects of entering into relations with a neighbor which had suppressed its ancient privileges.
>
> "The idea that through relations with the Soviets the classes of the Rumanian people which are feeble from the social point of view would be able to find inspiration in such perilous socialist ideas provokes anxiety in the directing circles of this society which lives in luxury and without working."

Mr. Antonescu made a separate statement in this connection, saying:

> ".....In the past it was Mr. Titulescu who told you; for the present it is I who declares to you that we have no pact of assistance with the U.S.S.R. and neither do we have the intention of negotiating for such a pact."

The purpose of the pamphlet appears to have been to create bad feelings between Rumania and Czechoslovakia. The purpose of the questioners was obviously largely to embarrass the Government. The purpose of the book was presumably to bring Rumania closer to Russia. Probably only the second of these was achieved, as the incident will hardly strain Rumano-Czechoslovak relations and the book undoubtedly takes Rumania further away from Russia than ever. There seems to be no answer to the question as to why Mr. Seba----and the Czechoslovak Foreign Office, for that matter, since Krofta wrote the foreword----chose the present time, when he is actually

<u>en poste</u>

en poste at Bucharest, to publish the volume in question.

Respectfully yours,

Frederick P. Hibbard

Frederick P. Hibbard,
Chargé d'Affaires ad interim.

cc to A-M

Enclosure:

1. Statement of Foreign Minister Antonescu in translation from LE MOMENT of February 8, 1937.

710

t. Copy to Prague.

CKH/BFG

In Translation

Enclosure No. 1 to Despatch No. 250
of February 8, 1937 from the
American Legation, Bucharest.

SPEECH OF FOREIGN MINISTER ANTONESCU
IN THE CHAMBER OF DEPUTIES, FEBRUARY 6, 1937

During the session of February 3 Deputies Atta Constantinescu and Léon Scridon made a communication on the book entitled "Russia and the Little Entente in World Politics", written by Mr. Jan Seba, Czechoslovak Minister here.

If illness had not prevented me I would have responded immediately to these communications.

I regret that a distinguished representative of a friendly and allied country should be placed under discussion in the Chember. I believe that it would have been more in conformity with usage and with the circumstances if our colleagues, when made acquainted with the contents of a book which is little known in Rumania, had made known their criticisms to the Minister for Foreign Affairs before provoking a public discussion about the book.

I beg the Chamber first to take into consideration the eminent services rendered our country in so many circumstances by the likeable representative of Czechoslovakia, and the development that he has been able to bring about through certain efforts in the relations which unite Rumania and Czechoslovakia so closely.

It is not good, it is not just, at a time when collaboration between our countries develops with such perfect harmony in all branches of life, at a time when we find such full comprehension of our necessities on the part of the Government of Prague and an effective cooperation

for

for a more rapid rearmament of our country,--it is not just that the representative at Bucharest of this country be attacked publicly in our Parliament.

Mr. Jan Seba, Czechoslovak Minister, has visited our country from one end to the other and has learned to know it. He has become acquainted with our peasants, in whose homes he has stayed, with affection and simplicity.

Speaking our language with an impressive correctness and with pleasure, Mr. Seba has spoken at many reunions of our youth and of our intellectuals of the rapprochement of Czechoslovakia and Rumania, and he has been able to support with zeal the great mission of the Little Entente, one of the main pillars of our foreign policy.

Such a man is not able to offend a people into whose life he has penetrated with love and interest and to which he is tied by facts which prove his utter friendship.

To consult the work of Mr. Seba, which is quite voluminous, would require a considerable time, and I beg the Chamber to afford me the necessary postponement.

.....

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bucharest, February 18, 1937.

No. 258

Subject: Foreign Minister Antonescu's Reply to Questions in Parliament Regarding Montreux Straits Convention and Rumanian Foreign Policy.

DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS
MAR 18 1937
DEPARTMENT OF STATE

DIVISION OF EASTERN EUROPEAN AFFAIRS
MAR 19 1937
DEPARTMENT OF STATE

RECEIVED
DEPARTMENT OF STATE
1937 MAR 10 AM 11 23
DIVISION OF COMMUNICATIONS AND RECORDS

DISTRIBUTION
To the Field
In U. S. A.
Copy to MID
ONI

MAR 16 1937

DEPARTMENT OF STATE
MAR 11 1937
DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS

771.00/43

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that in replying to parliamentary interpellations regarding the Montreux Straits Convention and Rumania's present policy in foreign affairs Foreign Minister Antonescu made a long statement before the Rumanian Senate on February 12th last in which he declared, among other things, that: (1) The new Straits Convention concluded at Montreux last July does not represent any diminution of Rumanian rights; (2) neither the recently-concluded Bulgarian-Yugoslav pact nor the close Czechoslovak-Russian

771.00

MAR 23 1937

relations

relations nor any other relationship of a Little Entente State with an outside State can be considered as prejudicial to the solidarity of the Little Entente or the loyalty of its member States; and (3) he (Mr. Antonescu) is pursuing the same foreign policy, unchanged in form and undiminished in strength and activity, as did his brilliant predecessors, Jean Bratianu and Titulescu.

A number of rumors and intimations have recently circulated, in the press, in Parliament and in the street, to the effect that the "solidarity" of the Little Entente is weakening and that Rumania is being left by her friends. Naturally many of these charges are simply the ammunition employed by opposition parties within Rumania, but it is believed in some quarters that they are the manifestations of an intensified German campaign to separate Rumania from her allies. In any case, the Yugoslav-Bulgarian Pact (see despatch No. 245 of January 30, 1937) provided a choice morsel for trouble-makers and pessimists, many party leaders (Iorga, National Democratic; Goga, National Christian; Georges Bratianu, dissident Liberal; and Iunian, Radical Peasant) pointing out that not only has Yugoslavia recently been flirting scandalously with Rome and Berlin but here is a definite manifestation of a wandering of her affections. Other points that have been raised are: Rumania's position under the new Straits Convention (despatch No. 242 of January 23, 1937), the Seba incident (despatch No. 250 of February 8, 1937), a report that a Hungarian-Yugoslav pact of friendship was being negotiated, a whispered rumor that Czechoslovakia would withdraw from the Little Entente, the close

relations

relations between Czechoslovakia and Russia and the failure to achieve a reconciliation between Poland and Czechoslovakia.

On February 6th last Mr. Mihail Orleanu (Georgist Liberal) declared that the results of the conference at Montreux were contrary to the interests of the country and asked if Rumania's representative (Titulescu) had been given any directives or had acted on his own initiative. On February 6th there were some attacks on Titulescu in this connection and with regard to his alleged negotiations with Russia, particularly as pointed out in Mr. Seba's recent but already famous book. Finally on February 8th Mr. Gr. Gafencu (National Peasant) associated himself with the Orleanu interpellation, recalled the attacks on Rumanian foreign policy on the following day and called upon the Foreign Minister to make clear whether he was or was not pursuing the foreign policy of Titulescu and, if not, to define with precision the policy he had adopted.

On February 12th, the day before his departure for the Balkan Entente Conference at Athens, Mr. Antonescu replied with a long statement the essential portions of
1/ which are enclosed herewith in translation. To summarize, he declared that: Rumania lost nothing at Montreux, the principle of freedom of passage through the Straits suffered no essential modification and Rumania's relations with Turkey, who holds the key to the Black Sea, are the very best; Yugoslavia consulted Rumania and her other allies prior to concluding the pact with Bulgaria

and

and they all, as well as France, gave their approval and consent, recalling that a similar pact already existed between Turkey and Bulgaria; and the friendly relations of Czechoslovakia with Russia are in full accord with the "love without jealousy" thesis announced at Bratislava last September (despatch No. 150 of September 15, 1936). In his concluding statement Mr. Antonescu said:

770.00/441

> "Our categorical declaration----I repeat it----is that none of these manifestations impairs in any way the solidarity of our alliances. I am able to affirm the entire loyalty, in every sense, of Czechoslovakia, as well as Yugoslavia, toward us."

The Foreign Minister's statement was followed by further questions from Senator Gafencu, who asked, among other things:

> "What are your methods and your mode of procedure (actions)? Do they resemble in every way those of Mr. Titulescu or, if you have changed methods and procedure, what is the new point of view of the Government?
>
> .....
>
> "I have also wanted to know your attitude vis-à-vis the discussions which have taken place in the Chamber, in the Senate and in the press regarding foreign policy. So many problems have been raised regarding the relations between Russia and Czechoslovakia, our relations with Poland, and the political activity of the President of the Yugoslav Council!"

Again taking the floor Mr. Antonescu recalled the many manifestations of solidarity and loyalty among Rumania's friends and allies since his assumption of office, particularly during King Carol's visit to Prague and his own visits to Warsaw and Prague and other capitals. He concluded his remarks with the following words:

"I close

"I close my address by assuring the Senate that our alliances have never been better served, better safeguarded in an atmosphere of more affectionate confidence, than today.

"I do not wish anyone to believe----and I owe this word of explanation to the Senate---- that I wish by this affirmation to cast any reflection on the activities of my predecessors.

"I am attached to Mr. Titulescu by a deep affection and long friendship.

"My predecessor has always been able to serve the interests of the country with brilliant talent, with great intelligence and great prestige. The heritage which I have received is not heavy and I take this occasion to render homage to Mr. Titulescu before the Senate, without any reserve.

".....

"The policy of the country which I defend today with warmth and with conviction is the policy followed by Rumania ever since the war, established by Jean Bratianu, continued brilliantly by Titulescu, and followed by me with perseverance. There is the truth."

The Foreign Minister's statements were generally favorably received, as may be seen from the few brief press extracts enclosed herewith. 2/

Respectfully yours,

Frederick P. Hibbard

Frederick P. Hibbard,
Chargé d'Affaires ad interim.

Enclosures: 2/

1- Extracts from statement made by Foreign Minister Antonescu in Parliament.

2- Press comment on above-mentioned statement.

803.
Cr. 710.
t.
CKH:EMS.

Copies to Prague, Belgrade, Istanbul.

Enclosure No. 1 to Despatch No.
of February 18, 1937 from the
American Legation, Bucharest.

EXTRACTS FROM STATEMENT MADE BY FOREIGN MINISTER ANTONESCU

IN PARLIAMENT, FEBRUARY 12, 1937

(Translated from AGENCE RADOR of Feb. 12, 1937)

.....Let us examine the differences which exist between the Convention of Lausanne and that of Montreux. These differences have to do, on one hand, with the suppression of the regime of demilitarization of the coasts and, on the other hand, with the modification of certain clauses concerning the right of passage through the Straits.

As regards the regime of the coasts I should like to recall that the clauses of demilitarization were based, in the regime of the Convention of Lausanne, on the guarantee envisaged by Article 18, which stipulates that:

> "If any violation whatsoever of the provisions regarding liberty of passage, if an act of war or menace of war, should endanger the freedom of navigation in the Straits or the security of the demilitarized zones, the high contracting parties, and in every case France, Great Britain, Italy and Japan, would prevent it together with all the means which the Council of the League of Nations shall have established for this purpose."

In its note of April 10th, of which I have just spoken, the Turkish Government demonstrated that this guarantee could not be carried out effectively for the reason that the mechanism of collective guaranty would function too slowly. A tardy decision would be of such a nature as, in the majority of cases, to lose the benefits of international action.

Turkey likewise indicated the difficulties which might have obstructed effective military collaboration by the powers which have guaranteed, in a special manner, the application of Article 18.

As regards the clauses concerning passage through the Straits, I am not able to enter into all the technical details. I will tell you in general that there exists no important differences of principle between the regime of Lausanne and that of Montreux as far as the passage of commercial ships is concerned. The regime of freedom stipulated at Lausanne was maintained at Montreux.

As for the passage of war vessels, there likewise exists no essential differences in principle as regards the passage in time of peace. As regards the right of passage in time of war, Turkey being neutral, there exists

the

the difference that under the new regime the passage of war vessels of belligerent powers is permitted only for the purpose of carrying out certain obligations flowing from the Covenant of the League of Nations and the stipulations of a Convention of Mutual Assistance in which Turkey figures as one of the parties.....

Our country is situated on the shores of a closed sea. The key is in the hands of Turkey. We are happy to be the allies of this peaceful and at the same time powerful State, and we are convinced that in carrying out the high mission which has been confided to her by history, Turkey will always know how to assure the maintenance of the regime of freedom of navigation in the Straits. In the development of our relations of friendship and alliance with the Republic of Turkey lies the most powerful guaranty of our interests.....

.....

It is my duty to declare here that we were consulted and gave our approval to the conclusion of the Bulgaro-Yugoslav Pact. The Yugoslav Government asked our consent in conformity with the obligations arising from the Pacts of the Little Entente and of the Balkan Entente. Turkey, Greece and Czechoslovakia were likewise consulted and gave their approval. France, also, was clearly favorable to its conclusion. In accord with all of our allies we have considered that every positive element of détente between two countries which are our neighbors could only serve our interests, since every conciliatory act in this part of the world is in harmony with the spirit in which the Balkan Pact was concluded.

The new pact in no way diminished the guaranties of security which were afforded by the pacts of the Little Entente and of the Balkan Entente; we have received precise assurances to this effect from the Yugoslav Government.

There exists another Treaty of Friendship having the same text and concluded in 1925 between Bulgaria and Turkey. At the time of the conclusion of the Balkan Pact this act was examined and it was recognized that its stipulations contained nothing contrary to the obligations assumed under the Balkan Pact. This affirmation is formally expressed in Articles 3 and 4 of the Protocol attached to the Balkan Pact.

As regards the relations which Czechoslovakia maintains with other powers, I should recall that, in the communiqué issued by the Little Entente Conference at Bratislava last September we introduced the formula that each of the three States might maintain such

relations

relations of active and close cooperation as it may have succeeded in establishing with other States.

I insist, then, on the fact, so natural, that so long as the policy practiced by each State of the Little Entente with other States does not prejudice the political aims of this organization or the interests of the two other allied States, these States can only rejoice at the strengthening of friendly relations which are, indirectly, profitable to them.

I am happy to be able to express here, once more, my homage to the constant loyalty which has been manifested by our faithful friend and ally, Czechoslovakia, in all fields touching our alliance, and we are persuaded that in the future also the same relationship of close and friendly collaboration will exist between the two States.

This declaration also applies, Gentlemen, to the Bulgar-Yugoslav Pact concluded a few days ago, as well as to certain allusions which tended to question whether the relations which Czechoslovakia entertained with other States were not capable of prejudicing some of our own relations.

The categoric declaration is that it impairs them in no way. I am able to affirm the complete loyalty, in every sense, of Czechoslovakia and of Yugoslavia towards us.....

Mr. Gafencu wishes to know whether the Government intends to maintain unchanged its line of conduct in the matter of foreign policy. The uncertainty of Mr. Gafencu surprises me because there is not, to my knowledge, any act, any declaration or even any intention of the Government which could signify the least deviation from our foreign policy. I indicated in the declaration which I made September 2nd, at the time when I took charge of the Ministry of Foreign Affairs, that I would maintain the policy in which I had collaborated with Ion Bratianu and which since that time has been followed by all succeeding governments since the war. The idea of the perfect continuity of our foreign policy was likewise confirmed with firmness in the royal message of November 15, 1936.

At the meeting of the Commissions of Foreign Affairs of the Chamber and of the Senate of December 11----a meeting which we all regret Mr. Gafencu, being abroad, could not attend----I repeated that the foreign policy of Rumania remains unchanged because likewise unchanged are her permanent interests.

I believe that in the six months (almost) which have passed since the day when I took charge of the Ministry of Foreign Affairs I have given sufficient proofs that this affirmation has formed the very base of my activity.

.....

Enclosure No. 2 to Despatch No. 258
of February 18, 1937 from the
American Legation, Bucharest.

In Translation

PRESS COMMENT ON FOREIGN MINISTER ANTONESCU'S STATEMENT
IN PARLIAMENT OF FEBRUARY 12, 1937

AGENCE RADOR (official telegraph agency), February 13, 1937.

The newspapers comment in a most favorable fashion on the speech which Mr. Victor Antonescu made yesterday by way of response to the interpellation addressed to him by Mr. Orleano and Mr. G. Gafencu concerning the question of the Straits and our foreign policy, a speech which contained some extremely precious and very clear declarations which will enable anyone to understand the permanent directives of our foreign policy as well as their aims for the guaranty of the vital interests of our country.

DIMINEATA (independent, democratic), Feb. 13, 1937.

Mr. Victor Antonescu made a point of affirming the sincere solidarity of the Little Entente and, notably, the unshakeable solidarity of our ties with Czechoslovakia.

He expressed in a most natural fashion the problem of the relations between Prague and Moscow against which a campaign is being conducted in our country, in some cases based on erroneous information and, in others, betraying purely and simply a campaign of bad faith.

ADEVERUL (independent, democratic), Feb. 13, 1937.

By this exposé Mr. Victor Antonescu has succeeded, once more, in establishing in a most categorical fashion the directives of our foreign policy.

Feb. 15, 1937.

The declarations of Mr. Victor Antonescu will assure for the foreign policy of our country that element that constitutes the sine qua non of the solidarity of all international policy, the vital elements of all friendships and of all alliances, namely, confidence.

LE MOMENT

LE MOMENT (independent, in French), Feb. 14, 1937.

The Minister of Foreign Affairs, with all the authority which his position confers upon him, with the complete responsibility of a man who feels himself supported by the State and the Nation, expressed again with greater firmness than ever his pondered determination to find, through constant fidelity to all our allies, the means of safeguarding honor, force, right, and to force the respect of our friends and our enemies.

LUPTA (independent, unofficially National Peasant), Feb. 15, 1937.

No revision of our foreign policy is possible. Let us return to loyalty and to solidarity with our allies, great and small, to whom we are tied by one and the same thought: to assure, through peace and liberty, a tranquil prosperity to humanity.

INDEPENDANCE ROUMAINE (official French organ of National Liberal Party), Feb. 16, 1937.

The applause which punctuated, without cease, the declarations of the Minister for Foreign Affairs permits us to affirm that the upper chamber was profoundly impressed by the clarity and the sincerity of our foreign policy..... Our diplomatic activities continue, as Mr. Antonescu said, to revolve around the pinion so solidly forged by Jean J. C. Bratianu and Mr. Titulescu.

.....

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 280 Bucharest, March 13, 1937.

Subject: Conventions Ratified by Rumania.

For the Attention of the Treaty Division.

RECEIVED 1937 APR 8 PM 1 47
DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS APR 14 1937 DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF EASTERN EUROPEAN AFFAIRS APR 13 1937 DEPARTMENT OF STATE
TREATY DIVISION APR 8 - 1937 DEPARTMENT OF STATE
DEPARTMENT OF STATE APR 10 1937 DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS
77 I 00/44
FILED APR 15 1937

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to enclose herewith two copies
1/ of the MONITORUL OFICIAL (No. 58) of March 11, 1937, which published in French and Rumanian the following two conventions:

On pages 2153 to 2155, the convention and the two annexed procès-verbaux between Poland and Rumania regarding intellectual collaboration between the two countries, concluded at Warsaw on November 27, 1936 (see despatch No. 209 of December 2, 1936); ratified by the Senate on February 10, 1937, and by the Chamber on February 20, 1937; promulgated by Royal Decree on March 8, 1937.

On pages 2156 to 2163, the convention with regard to the regulation and development of

air

air navigation between the countries of the Balkan Entente (Rumania, Yugoslavia, Greece and Turkey), signed at Bucharest on January 24, 1936; ratified by the Senate on February 10, 1937; promulgated by Royal Decree on March 8, 1937.

770.0027
740.0011 Mutual Guarantee
Balkans

In connection with the first of the above mentioned conventions, it is noted that the Rumanian Minister of National Education, Dr. C. Angelescu, plans to leave Bucharest on March 15th next for an official visit to Poland, where he plans to make contact with the cultural institutions of Warsaw, Poznan, Cracow and Lwow.

Respectfully yours,

Frederick P. Hibbard

Frederick P. Hibbard,
Chargé d'Affaires ad interim.

2

Enclosures:

1- 2 copies of MONITORUL OFICIAL of March 11, 1937.

542
Cr. 579.6/710
t.

CKH:EMS.

Enclosure No. 1 to Despatch 280
No. of March 13, 1937
from the American Legation,
Bucharest, Rumania.

Nr. 58. **10** LEI EXEMPLARUL Joi 11 Martie 1937.

REGATUL ROMANIEI

MONITORUL OFICIAL

PARTEA I-a

LEGI, DECRETE

JURNALE ALE CONSILIULUI DE MINIŞTRI, DECIZIUNI MINISTERIALE, COMUNICATE, ANUNŢURI JUDICIARE (DE INTERES GENERAL).

ABONAMENTE ÎN LEI	PARTEA I-a sau a II-a				Desbaterile parlament.
	1 an	6 luni	3 luni	1 lună	sesiune
IN ŢARA:					
Particulari	1.800	900	450	150	1.200
Autorităţi de Stat, judeţ şi comune urbane	1.500	750	375	—	1.200
Autorităţi comunale rurale	1.000	500	250	—	1.200
IN STRAINĂTATE	4.000	—	—	—	2.400
Un exemplar din anul curent lei	10 part. I-a		15 part. II-a		10
„ „ „ anii trecuţi „	30				20

Abonamentul la partea III-a (Desbaterile parlamentare) pentru sesiunile prelungite sau extraordinare se socoteşte 200 lei lunar (minimum 1 lună).

Abonamentele şi publicaţiile pentru autorităţi şi particulari se plătesc anticipat. Ele vor fi însoţite de o adresă din partea autorităţilor şi de o cerere timbrată din partea particularilor.

Instituţia nu garantează transportul ziarului.

Pentru trimiterea chitanţelor sau a ziarului şi pentru cereri de lămuriri, petiţionarii vor trimite în plus suma de 10 lei spese de birou şi porto simplu.

LAMURIRI: Toate inserţiile se măsoară cu liniametrul corp 10. Linia M. O. se socoteşte aproximativ 6 cuvinte. Rândurile necomplete se calculează ca linii întregi.

PUBLICAŢII IN LEI	Inserţia	LINIA M. O.
JURNALELE CONSILIULUI DE MINIŞTRI:		
Pentru acordarea avantajelor legii pentru încurajarea industriei la industriaşi şi fabricanţi	3.000	—
Idem, la meseriaşi şi mori ţărăneşti	700	—
Schimbări de nume, încetăţeniri	1.000	—
Încetăţeniri pentru români de origine	500	—
CITAŢIILE:		
Curţilor de Casaţie, de Conturi, de Apel şi Tribunalelor	300	—
Judecătoriilor	150	—
PUBLICAŢIILE PENTRU AMENAJAMENTE DE PĂDURI:		
Păduri între 0— 10 ha.	100	—
„ „ 10,01— 20 „	200	—
„ „ 20,01— 100 „	300	—
„ „ 100,01— 200 „	1.000	—
„ „ 200,01— 500 „	1.500	—
„ „ 500,01—1000 „	2.000	—
„ peste 1000 „	3.000	—
PUBLICAŢII DIVERSE:		
Pentru brevete de invenţiuni	70	—
„ schimbări de nume	150	
„ libera practică profesională	300	
„ pierderi de acte	100	—
Diferite pentru autorităţi	—	15
„ „ particulari	—	17
Comerciale, bilanţuri, tabele, citaţii de hotărnicie	—	25

Publicaţiile primite până la ora 10 dimineaţa se inserează în Monitorul Oficial din a treia zi

Toată corespondenţa se va trimite pe adresa: Monitorul Oficial, Bucureşti I. — Bulevardul Elisabeta, 29

Telegrame: MONITOFICIAL — Telefon 4—0430, 4—0438 şi 4—0439.

SUMAR

Nr. publicaţiei		Pagina
	Mesaje Regale şi Comunicate ale Casei M. S. Regelui	2150
	Primiri în audienţă	2150
	Decrete Regale	2150—2164
	Ministerul de Interne	*2150*
955.	— Confirmare în funcţiune	2150
	Ministerul Educaţiunii Naţionale	*2150*
836.	— Numire cu titlul definitiv în învăţământul primar	2150
	Ministerul Apărării Naţionale	*2150*
746, 862, 863, 896. 897.	— Demisiuni, treceri în poziţiune de retragere	2150
832.	— Numire în funcţiune de secretar general	2150
898.	— Trecere în cadrul confesorilor de rezervă	2150
	Ministerul de Justiţie	*2150—2163*
998, 1.000, 1.001, 1.002.	— Legi pentru autorizarea com. Darabani, Drăgăşani, Călăraşi şi Ismail, de a contracta împrumuturi	2150—2152
999.	— Lege pentru autorizarea unui examen excepţional de înaintare al învăţătorilor la gr. II	2150—2151
1.003.	— Lege privitoare la ratificarea Convenţiunii relativă la colaborarea intelectuală între România şi Polonia	2152—2155
1.005.	— Lege pentru ratificarea Convenţiunii dintre Regatul României şi ţările Înţelegerii Balcanice, relativă la reglementarea şi desvoltarea navigaţiei aeriene	2155—2163
1.069.	— Lege privitoare la revizuirea pensiilor foştilor lucrători şi meseriaşi C. F. R.	2163
1.062.	— Înaintare în funcţiune	2163
	Ministerul Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale	*2163*
918.	— Numiri şi înaintări în funcţiuni	2163
	Rectificare	2163
	Ministerul de Finanţe	*2164*
986.	— Repartizări de sume pe departamente	2164
	Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor	*2164*
846.	— Rectificare	2164
	Deciziuni Ministeriale	2164—2165
	Ministerul de Interne	*2164*
2.603.	— Convocarea consiliului judeţean Ciuc	2164
	Ministerul Educaţiunii Naţionale	*2164*
48.223.	— Înfiinţare de parohie	2164
46.831.	— Numiri şi încadrări în funcţiuni	2164
	Ministerul de Justiţie	*2164—2165*
9.577, 9.579, 9.581.	— Transferări în funcţiuni	2164—2165
	Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor	*2165*
14.851.	— Delegaţiune	2165
14.373, 14.616, 14.629.	— Puneri în retragere	2165
14.631, 15.337, 15.338, 55.298.	— Angajări, numiri transferări şi reprimiri în funcţiuni	2165
	Ministerul de Finanţe	*2165*
418.556.	— Numire în funcţiune	2165
	Ministerul Aerului şi Marinei	*2165*
109.	— Rectificare	2165
	Comunicate şi Circulări Ministeriale	2165—2166
	Ministerul Educaţiunii Naţionale	*2165*
	Candidaţi reuşiţi la examenul de capacitate pentru şcolile inferioare de meserii	2165
	Conferinţă vacantă	2165
	Ministerul Regal al Afacerilor Străine	*2165*
	Ratificări de Convenţiuni	2165
	Ministerul Agriculturii şi Domeniilor	*2165*
	Numire de pădurar	2165
	Ministerul Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale	*2166*
	Rectificare	2166
	Anunţuri Judiciare	2166—2195
	Cereri de naturalizare	*2166*
	Jurnale de naturalizare	*2166—2168*
	Citaţiuni şi mandate judecătoreşti	*2168—2195*
	Cota oficială a cercalelor	*2195*
	Sumarul părţii a II-a	2196

THIS DOCUMENT MUST BE RETURNED TO THE
DIVISION OF COMMUNICATIONS AND RECORDS

MESAJE REGALE ŞI COMUNICATE ALE CASEI M. S. REGELUI

Comunicat Nr. 6

Mareşalatul Curţii Regale face cunoscut următoarele:

In ziua de 10 Martie 1937, Maiestatea Sa Regele a primit în audienţă de lucru pe:

D-l Gh. Tătărescu, Preşedintele Consiliului de Miniştri şi Ministru de Interne.

D-l Ing. Radu Irimescu, Ministrul Aviaţiei şi Marinei.

La dejun, M. S. Regele a avut invitaţi pe următorii ofiţeri din Regimentul 4 Roşiori „Regina Maria":

D-l Colonel A. Racoviţă, Comandantul Regimentului.

D-l Lt.-Col. Emil Vasilescu, Ajutorul Comandantului.

D-nii: Maior Marcel Olteanu, Căpitan N. Goţcu, Sublt. N. Argeşeanu.

După amiază, M. S. Regele a primit în audienţă pe:

D-l General de Divizie I. Sichitiu, Şeful Marelui Stat Major.

Bucureşti, 10 Martie 1937.

DECRETE REGALE

MINISTERUL DE INTERNE

Prin înaltul decret regal Nr. 955 din 6 Martie 1937, s'a confirmat avansarea d-lor Alexandru C. Vasilie, secretar general al primăriei Lugoj şi Valeriu Baciu, şeful serviciului financiar, la gradul de subdirectori cl. II, cu vechimea dela 1 Aprilie 1936.

MINISTERUL EDUCAŢIUNII NAŢIONALE

Prin decretul regal Nr. 836 din 1937, s'a acordat titlul definitiv în înv. prim., pe ziua de 1 Septemvrie 1935, d-nei Adela C. Pogânceanu, învăţătoare, cu titlul provizoriu, la şcoala primară din com. Ursoaia, jud. Vaslui, reuşită cu media 7,00 la examenul de definitivat, depus în ses. Aprilie 1935, la Comisiunea din Iaşi.

Drepturile materiale dela data înscrierii sumei în buget.

MINISTERUL APĂRĂRII NAŢIONALE

Prin decretul regal Nr. 746 din 25 Februarie 1937, se aprobă demisia din cadrele active ale armatei, pe data de 1 Martie 1937, a generalului de divizie Petrescu Gheorghe, repartizându-se ca general de divizie în rezervă.

Idem Nr. 832 din 1 Martie 1937, se aprobă numirea în funcţiunea de secretar general al Ministerului Apărării Naţionale, pe data de 1 Martie 1937, a generalului de brigadă Cornicioiu Grigore.

Idem Nr. 862 din 2 Martie 1937, se aprobă demisia din cadrele active ale armatei, pe data de 1 Martie 1937, a medicului general Constantinescu D. Constantin, repartizându-se ca medic general în rezervă.

Idem Nr. 863 din 2 Martie 1937, se aprobă demisia din cadrele active ale armatei, pe data de 28 Februarie 1937, a medicului locotenent-colonel Dumitrescu Constantin, repartizându-se ca ofiţer sanitar în rezervă.

Idem Nr. 896 din 2 Martie 1937, se aprobă trecerea din poziţiunea de rezervă în poziţiunea de retragere, pe data prezentului decret, pentru afecţiunea contractată în afara serviciului şi care nu are nicio legătură cu serviciul militar în armata română, a locotenentului în rezervă Kaşevski T. Serghe.

Idem Nr. 897 din 2 Martie 1937, se aprobă trecerea din poziţiunea de rezervă în poziţiunea de retragere, pe data prezentului decret, pentru infirmitate provenită în afară de serviciul militar, a medicului sublocotenent în rezervă Şlisel Moise.

Idem Nr. 898 din 2 Martie 1937, sublocotenentul în rezervă Mironovici A. Eugen, fiind hirotonisit preot, se trece în cadrul confesorilor de rezervă, pe data de 6 August 1936, repartizându-se cercului de recrutare, care îl va înscrie în registrul special.

MINISTERUL DE JUSTIŢIE

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al Românieі;

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

pentru autorizarea comunei Darabani din jud. Dorohoi de a contracta un împrumut de 1.200.000 lei numerar

Art. 1. — Se autorizează comuna urbană Darabani din jud. Dorohoi, să contracteze un împrumut de un milion două sute de mii lei în numerar, destinat a se întrebuinţa pentru achitarea şi reparaţiunea localului cumpărat dela d-l Aurel Adam, cu actul de vindere- cumpărare din 1927.

Art. 2. — Imprumutul în numerar se va face dela orice instituţie financiară de Stat sau particulară, conform legilor sau normelor lor de organizare.

Art. 3. — Lucrările pentru achitarea preţului, precum şi acelea de reparaţiuni a localului ce se vor efectua din acest împrumut, se vor face cu respectarea tuturor dispoziţiunilor prevăzute în legile în vigoare.

Art. 4. — Termenul împrumutului va fi de maximum 30 de ani.

Art. 5. — Dobânda ce va curge asupra împrumutului contractat de com. Darabani, va fi de maximum 9 la sută pe an.

Art. 6. — Anuităţile acestui împrumut, precum şi dobânzile, se vor înscrie regulat în buget, printre cheltuielile obligatorii, până la completa lor achitare.

Art. 7. — Contractul de împrumut, cu toate stipulaţiunile lui, vor fi supuse în prealabil discuţiunilor şi aprobării consiliului comunal.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 5 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu majoritate de *una sută patru* voturi, contra *cinci*.

Vicepreşedinte, PETRE GHIAŢĂ

(L. S. A. D.)

Secretar, *Ovidiu Rădeş*

Această lege s'a votat de Senat, în şedinţa dela 27 Februarie anul 1937, şi s'a adoptat cu unanimitate de *optzeci* voturi.

Vicepreşedinte, MAXIMILIAN HACMAN

(L. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.

(L. S. St.)

CAROL

Preşedintele Consiliului de Miniştri şi ministrul internelor
Gh. Tătărescu

Ministrul justiţiei şi ad-interim la Ministerul Agriculturii şi Domeniilor,
Vasile P. Sassu

Nr. 998.

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al Românieі;

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

pentru autorizarea unui examen excepţional de înaintare a învăţătorilor la gradul II

Art. 1. — Prin derogare dela art. 119 din legea învăţământului primar, Ministerul Educaţiunii Naţionale este autorizat să fixeze un nou examen pentru

data de 21 Martie 1937, în vederea clarificării situaţiei învăţătorilor candidaţi şi respinşi la examenul de gr. II, în sesiunea Decemvrie 1936.

Art. 2. —Subiectele la probele scrise se vor fixa de minister, în legătură numai cu activitatea şcolară şi extraşcolară a învăţătorilor.

La examenul oral vor fi admişi numai candidaţii care la lucrările scrise nu vor avea o notă mai mică de 5. Pentru a fi admişi candidaţii trebuesc să obţie cel puţin 7,50 ca medie generală a tuturor probelor.

Art. 3. — Celelalte condiţiuni ale examenului de gr. II, rămân cele prevăzute în legea învăţământului primar.

Această lege s'a votat de Senat în şedinţa dela 18 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *optzeci şi două* voturi.

Vicepreşedinte, N. BĂNESCU
(L. S. S.).

Secretar, *Octavian Pop*

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 26 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută trei* voturi.

Preşedinte, N. N. SĂVEANU
(L. S. A. D.)

Secretar, *Th. Andreescu-Rigo*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Ministrul educaţiunii naţionale,
Dr. C. Angelescu

Ministrul justiţiei
şi ad-interim la Ministerul Agriculturii şi Domeniilor,
Vasile P. Sassu

Nr. 999.

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României;

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

pentru autorizarea comunei urbane Drăgăşani din jud. Vâlcea de a contracta un împrumut în sumă de 3.000.000 lei

Art. unic. — Se autorizează com. urbană nereşedinţă, Drăgăşani, jud. Vâlcea, să contracteze un împrumut în sumă de 3.000.000 lei, dela Casa Naţională de Economii şi Cecuri Poştale, Casa de Depuneri şi Consemnaţiuni, Creditul Judeţean şi Comunal, sau orice instituţie de credit de Stat sau particulară, sau dela orice persoană particulară, având dreptul de a emite şi obligaţiuni comunale pentru realizarea împrumutului de mai sus.

Dobânda va fi de maximum 9 la sută, iar termenul de amortizare va fi de maximum 20 ani.

Suma realizată din contractarea acestui împrumut va fi întrebuinţată exclusiv pentru terminarea catedralei „Adormirea Maicii Domnului" din oraşul Drăgăşani.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 29 Ianuarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută cinci* voturi.

Vicepreşedinte, E. LOBONŢIU
(L. S. A. D.)

Secretar, *Traian Berberian*

Această lege s'a votat de Senat în şedinţa dela 11 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *optzeci şi unu voturi.*

Vicepreşedinte, N. BĂNESCU
(L. S. S.)

Secretar, *Cristian Ciomac*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Preşedintele Consiliului de Miniştri
şi ministrul internelor,
Gh. Tătărescu

Ministrul justiţiei
şi ad-interim la Ministerul Agriculturii şi Domeniilor,
Vasile P. Sassu

Nr. 1.000.

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României;

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

pentru autorizarea oraşului Ismail de a contracta un împrumut de 10.000.000 lei

Art. 1. — In conformitate cu art. 200, alin. II, din legea administrativă, se autorizează oraşul Ismail de a contracta un împrumut de 10.000.000 lei, pe termen maxim de 15 ani, împrumut ce-i va servi pentru refacerea instalaţiunilor uzinei de apă şi în special apeductului acelui oraş.

Art. 2.—Acest împrumut se va putea contracta la Casa Naţională de Economii şi Cecuri Poştale, la Casa Generală de Depuneri şi Consemnaţiuni, la Creditul Agricol Ipotecar al României, la Casa de Asigurări a Ministerului de Interne, sau la orice alte case sau instituţiuni de Stat sau particulare, şi va putea fi garantat atât cu veniturile uzinelor comunale, cât şi cu bunurile din patrimoniul privat al acelui oraş.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 30 Ianuarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută două* voturi.

Vicepreşedinte, PETRE GHIAŢĂ
(L. S. A. D.)

Secretar, *I. V. Creţoiu*

Această lege s'a votat de Senat în şedinţa dela 27 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu majoritate de *şaptezeci şi patru* voturi, contra *două.*

Vicepreşedinte, MAXIMILIAN HACMAN
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Preşedintele Consiliului de Miniştri
şi ministrul internelor,
Gh. Tătărescu

Ministrul justiţiei
şi ad-interim la Ministerul Agriculturii şi Domeniilor,
Vasile P. Sassu

Nr. 1.001.

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României;

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

pentru autorizarea oraşului Călăraşi de a contracta un împrumut de 10.000.000 lei pentru lucrări edilitare

Art. 1. — Se autorizează oraşul Călăraşi, jud. Ialomiţa, să contracteze un împrumut de 10.000.000 lei, prin comisiunea interimară a acestui oraş şi prin derogare dela art. 536 din legea pentru organizarea administraţiei locale şi art. 18 din legea pentru modificarea unor articole din legea pentru organizarea administraţiei locale din 18 Martie 1934.

Art. 2. — Imprumutul se va face în numerar la Casa de Depuneri sau la Casa Naţională de Economii şi Cecuri Poştale.

Lucrările edilitare ce se vor efectua din acest împrumut se vor face cu res-

pectarea tuturor dispoziţiunilor cuprinse în legile în vigoare.

Art. 3. — Termenul împrumutului este de cel puţin 5 până la 10 ani.

Art. 4. — Dobânda ce va decurge, pentru acest împrumut va fi de cel mult 8 la sută.

Art. 5. — Anuităţile acestui împrumut, precum şi dobânzile aferente, vor fi garantate cu veniturile oraşului Călăraşi şi cu inventarul său şi se vor înscri regulat în buget, printre cheltuielile obligatorii, până la completa lor achitare.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 30 Ianuarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanitate de *una sută unu* voturi.

Vicepreşedinte, PETRE GHIAŢĂ
(L. S. A. D.)

Secretar, *I. V. Creţoiu*

Această lege s'a votat de Senat în şedinţa dela 11 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *şapte zeci* şi *opt* voturi.

Vicepreşedinte, N. BĂNESCU
(L. S. S.)

Secretar, *N. P. Păuşeşti.*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie investită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Preşedintele Consiliului de Miniştri
şi ministrul internelor,
Gh. Tătărescu

Ministrul justiţiei
şi ad-interim la Ministerul Agriculturii
şi Domeniilor,
Vasile P. Sassu

Nr. 1.002.

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

privitoare la ratificarea Convenţiunii relativă la colaborarea intelectuală între România şi Polonia încheiată la Varşovia la 27 Noemvrie 1936, împreună cu cele 2 procese-verbale anexe

Art. unic. — Guvernul este autorizat a ratifica Convenţiunea privitoare la colaborarea intelectuală între România şi Polonia, împreună cu două procese-verbale anexe, încheiate la Varşovia la 27 Noemvrie 1936.

Copie şi traducere de pe zisa Convenţiune şi de pe procesele-verbale anexe se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea şi procesele-verbale anexe, la dânsa alăturate, s'a votat de Senat în şedinţa dela 10 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu majoritate de *nouăzeci* şi *două* voturi, contra *două*.

Vicepreşedinte, I. I. PURCĂREANU
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea şi procesele-verbale anexe, la dânsa alăturate, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 20 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută cinci* voturi.

Vicepreşedinte, TAKE SLĂVESCU
(L. S. A. D.)

Secretar, *Ovidiu Radeş*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Ministrul afacerilor străine,
Victor Antonescu

Ministrul justiţiei şi ad-interim la
Ministerul Agriculturii şi Domeniilor,
V. P. Sassu

Nr. 1.003.

CONVENTION

ENTRE LE ROYAUME DE ROUMANIE ET LA REPUBLIQUE DE POLOGNE RELATIVE A LA COLLABORATION INTELLECTUELLE

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE,

et

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

prenant en considération les liens d'alliance qui unissent la Roumanie et la Pologne,

animés du désir de resserrer et d'approfondir l'amitié sincère qui a toujours rapproché les deux Nations dans le passé,

conscients des buts communs que la Roumanie et la Pologne poursuivent dans le domaine politique, intellectuel et social,

et convaincus que la collaboration intellectuelle constitue un des moyens les plus efficaces pour atteindre ces fins,

ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont nommé leurs Plénipotentiaires respectifs, à savoir:

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

S. E. Monsieur VICTOR ANTONESCU, Ministre des Affaires Étrangères;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE:

S. E. Monsieur JOSEF BECK, Ministre des Affaires Étrangères;

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1.

En vue de conserver et de developper le patrimoine culturel réciproque et les aspirations intellectuelles communes, constituant une des bases de l'amitié qui unit les deux Nations, les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour:

1. organiser des missions scientifiques polonaises en Roumanie et roumaines et Pologne, afin de favoriser les études sur les rapports entre la Roumanie et la Pologne;

2. encourager et faciliter en créant les conditions les plus avantageuses, l'échange de professeurs, d'étudiants, d'élèves de l'enseignement primaire et sécondaire, ainsi que de membres des organisations sportives et de jeunesse des deux Pays;

3. favoriser la traduction en langue roumaine des chefs-d'oeuvre littéraires et scientifiques polonais, ainsi que la traduction en langue polonaise des chefs-d'oeuvre de la littérature et de la science roumaines;

4. faciliter les rapports et la collaboration entre les représentants de la science, de la littérature, des arts, du théâtre, de la musique, de la presse, du film et de la radio des deux Hautes Parties Contractantes.

Article 2.

Etant donné que la bonne connaissance du pays et du peuple d'une des Hautes Parties Contractantes acquise au cours des études par la jeunesse de l'autre Partie Contractante est un des facteurs les plus importants pour le maintien des relations amicales entre les deux Nations, chacune des Hautes Parties Contractantes veillera à ce que les passages des manuels scolaires en usage sur son territoire traitant les matières qui relèvent de l'autre Partie Contractante, soient élaborés dans un esprit favorable à celle-ci.

A cette fin, les Hautes Parties Contractantes se communiqueront mutuellement les renseignements ayant trait aux dites matières à envisager dans les programmes d'études de leurs écoles respectives.

CONVENŢIUNE

ÎNTRE REGATUL ROMÂNIEI ŞI REPUBLICA POLONĂ RELATIVA LA COLABORAREA INTELECTUALA

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI,

şi

PREŞEDINTELE REPUBLICEI POLONE,

luând în consideraţie legăturile de alianţă care unesc România şi Polonia, însufleţiţi de dorinţa de a strânge şi de a adânci prietenia sinceră care a apropiat întotdeauna cele două Naţiuni în trecut,

conştienţi de scopurile comune pe care România şi Polonia le urmăresc în domeniul politic, intelectual şi social,

şi convinşi că colaborarea intelectuală constitue unul din mijloacele cele mai eficace pentru atingerea acestor scopuri,

au hotărît să încheie o Convenţiune în vederea aceasta şi au numit Plenipotenţiarii lor respectivi, anume:

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI:

Excelenţa sa Domnul VICTOR ANTONESCU, Ministru al Afacerilor Străine;

PREŞEDINTELE REPUBLICEI POLONE:

Excelenţa sa Domnul IOSEF BECK, Ministru al Afacerilor Străine;

care, după ce şi-au comunicat deplinele lor puteri, găsite în bună şi cuvenită formă, au convenit asupra următoarelor dispoziţiuni:

Articolul 1

In scopul de a păstra şi de a desvolta patrimoniul cultural reciproc şi aspiraţiunile intelectuale comune, constituind una din bazele prieteniei care uneşte cele două Naţiuni, Inaltele Părţi Contractante sunt de acord pentru:

1. a organiza misiuni ştiinţifice polone în România şi româneşti, în Polonia, pentru a înlesni studiile asupra raporturilor între România şi Polonia;

2. a încuraja şi a înlesni, prin crearea condiţiunilor cele mai avantajoase, schimbul de profesori, de studenţi, de elevi din învăţământul primar şi secundar, precum şi de membri ai organizaţiunilor sportive şi de tineret ale celor două Ţări;

3. a înlesni traducerea în limba română a capo-d'operelor literare şi ştiinţifice polone, precum şi traducerea în limba polonă a capo-d'operelor literaturii şi ştiinţei r. nâneşti;

4. a înlesni raporturile şi colaborarea între reprezentanţii ştiinţei, literaturii, artelor, teatrului, muzicii, presei, filmului şi radio-ului celor două Inalte Părţi Contractante.

Articolul 2

Dat fiind că temeinica cunoaştere a ţării şi a poporului uneia din Inaltele Părţi Contractante, câştigată în cursul studiilor de către tineretul celeilalte Părţi Contractante, este unul din factorii cei mai importanţi pentru menţinerea relaţiunilor amicale între cele două Naţiuni, fiecare din Inaltele Părţi Contractante va veghea ca pasagiile manualelor şcolare folosite pe teritoriul său, tratând materii care privesc pe cealaltă Parte Contractantă, să fie elaborate într'un spirit favorabil acesteia.

In acest scop, Inaltele Părţi Contractante îşi vor comunica reciproc informaţiuni privitoare la zisele materii de care se va ţine seama în programele de studii ale şcoalelor lor respective.

Article 3.

Chacune des Hautes Parties Contractantes favorisera sur son territoire l'organisation des expositions d'art de l'autre Partie Contractante, ainsi que les représentations des pièces de théatre et des films provenant de l'autre Partie Contractante, qui ont une valeur artistique.

Article 4.

Chacune des Hautes Parties Contractantes encouragera ses postes émetteurs radiophoniques à échanger avec ceux de l'autre Partie Contractante des extraits appropriés de leurs programmes afin de contribuer par la radiodifusion des auditions spéciales, à populariser l'histoire, la littérature, les arts, la musique, le folklore et les valeurs touristiques de l'autre Partie Contractante.

Article 5.

Afin de réaliser les buts indiqués dans les articles précédents, une Commission Mixte Polono-Roumaine, composée de deux sous-commissions, sera constituée aussitôt que faire se pourra. Une des dites sous-commissions aura son siège à Varsovie et l'autre à Bucarest.

Chaque sous-commission, présidée par le Ministre de l'Instruction Publique ou par un délégué de ce dernier sera composée d'un délégué du Ministère de l'Instruction Publique, d'un délégué du Ministère des Affaires Etrangères et d'un représentant de la Légation de l'autre Partie Contractante.

Les sous-commissions se réuniront au moins un fois par an. Chacune de ces sous-commissions élaborera un règlement dont elle se servira au cours de son exercice.

Article 6.

La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification en seront échangés à Bucarest aussitôt que faire se pourra.

Elle entrera en vigueur le trentième jour après la date de l'échange des ratifications.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susmentionnés ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, en français, le 27 novembre 1936.

Signé: VICTOR ANTONESCU. Signé: J. BECK.

PROCES-VERBAL

Etant donné les liens d'alliance et d'amitié traditionnelle qui unissent les peuples de la Roumanie et de la Pologne,

tenant compte du voisinage des deux pays et de leurs intérêts communs politiques, moraux et culturels,

considérant toute l'importance que les Gouvernements Roumain et Polonais attachent à l'éducation de la jeunesse et heureux de constater les affinités profondes qui existent entre les jeunesses des deux pays, unies par les idées communes de patriotisme ardent,

les soussignés, Ministres des Affaires Etrangères de Roumanie et de Pologne, constatent que leurs Gouvernements respectifs ont résolu mutuellement de contribuer par tous les moyens appropriés au développement sous leurs auspices de la collaboration étroite entre les organisations roumaines et polonaises chargées de l'éducation de la jeunesse.

Varsovie, le 27 novembre 1936.

Signé: VICTOR ANTONESCU. Signé: J. BECK.

Articolul 3

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante va înlesni pe teritoriul său organizarea expoziţiunilor de artă ale celeilalte Părţi Contractante, precum şi reprezentaţiunile pieselor de teatru şi filmelor provenind dela cealaltă Parte Contractantă, care au o valoare artistică.

Articolul 4

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante va încuraja posturile sale de emisiune radiofonică să schimbe cu acelea ale celeilalte Părţi Contractante extrase potrivite din programele lor, pentru a contribui prin radiodifuziunea audiţiilor speciale, să popularizeze istoria, literatura, artele, muzica, folclorul şi valorile turistice ale celeilalte Părţi Contractante.

Articolul 5

Pentru a împlini scopurile arătate în articolele precedente, o Comisiune Mixtă polono-română, compusă din două subcomisiuni, va fi constituită de îndată ce va fi posibil. Una din zisele subcomisiuni va avea sediul său la Varşovia, iar cealaltă la Bucureşti.

Fiecare subcomisiune, prezidată de Ministrul Instrucţiunii Publice sau de un delegat al acestuia, va fi compusă dintr'un delegat al Ministerului Instrucţiunii Publice, un delegat al Ministerului Afacerilor Străine şi un reprezentant al Legaţiunii celeilalte Părţi Contractante.

Subcomisiunile se vor reuni cel puţin odată pe an. Fiecare din aceste subcomisiuni va elabora un regulament de care se va folosi în cursul funcţionării sale.

Articolul 6

Prezenta Convenţiune va fi ratificată, iar instrumentele de ratificare vor fi schimbate la Bucureşti de îndată ce va fi cu putinţă.

Ea va intra în vigoare în a 30-a zi după data schimbului ratificărilor.

Drept care, Plenipotenţiarii susarătaţi, au iscălit prezenta Convenţiune şi au aplicat sigiliile lor.

Făcut la Varşovia, în dublu exemplar, în limba franceză, la 27 Noembrie 1936.

(ss) VICTOR ANTONESCU. (ss). J. BECK.

PROCES-VERBAL

Date fiind legăturile de alianţă şi de prietenie tradiţională care unesc popoarele României şi Poloniei,

ţinând seama de vecinătatea celor două ţări şi de interesele lor comune politice, morale şi culturale,

considerând toată importanţa pe care Guvernele Român şi Polonez o acordă educaţiunii tineretului şi fericiţi de a constata afinităţile adânci care există între tineretul celor două ţări, unit prin ideile comune de patriotism arzător,

subsemnaţii, Miniştrii Afacerilor Străine ai României şi Poloniei, constată că Guvernele lor respective au hotărît în mod mutual de a contribui prin toate mijloacele apropriate desvoltării sub auspiciile lor a colaborării strânse între organizaţiunile româneşti şi poloneze, însărcinate cu educarea tineretului.

Varşovia, 27 Noembrie 1936.

(ss) VICTOR ANTONESCU. (ss) J. BECK.

PROCES-VERBAL

Les soussignés, Ministres des Affaires Etrangères de Roumanie et de Pologne, sont d'accord pour constater l'utilité indéniable des conversations directes entre les Ministres de l'Instruction Publique de leurs pays respectifs en vue d'établir les modalités de la mise en application de la Convention entre la Roumanie et la Pologne, relative à la collaboration intellectuelle et portant la date de ce jour.

Varsovie, le 27 novembre 1936.

Signé: VICTOR ANTONESCU. Signé: J. BECK.

PROCES-VERBAL

Subsemnaţii, Miniştrii Afacerilor Străine ai României, şi Poloniei, sunt de acord pentru a constata utilitatea de netăgăduit a convorbirilor directe între Miniştrii Instrucţiunii Publice ai ţărilor lor respective, în vederea stabilirii modalităţilor punerii în aplicare a Convenţiunii între România şi Polonia, relativă la colaborarea intelectuală şi purtând data de azi.

Varşovia, 27 Noembrie 1936.

(ss) VICTOR ANTONESCU. (ss). J. BECK.

Această Convenţiune şi procesele-verbale anexe, dimpreună cu legea, s'au votat de Senat în şedinţa dela 10 Februarie anul 1937 şi s'au adoptat cu majoritate de *nouăzeci* şi *două* vouri, contra *două*.

Vicepreşedinte, I. I. PURCĂREANU
(L. S. S.).

Secretar, *Octavian Pop*

Această Convenţiune şi procesele-verbale anexe, dimpreună cu legea, s'au votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 20 Februarie anul 1937 şi s'au adoptat cu unanimitate de *una sută cinci* voturi.

Vicepreşedinte, TAKE SLĂVESCU
(L. S. A. D.).

Secretar, *Ovidiu Radeş*

CAROL al II-lea,
Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,
La toţi de faţă şi viitori, sănătate:
Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

Art. unic. — Guvernul este autorizat a ratifica şi face să se execute Convenţiunea dintre Regatul României, Regatul Jugoslaviei, Regatul Greciei şi Republica Turcă, relativă la reglementarea şi desvoltarea navigaţiei aeriene între ţările Înţelegerii Balcanice, semnată la Bucureşti în ziua de 24 Ianuarie 1936.

Copie şi traducere de pe zisa Convenţiune se alătură la legea de faţă.

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea la dânsa alăturată, s'a votat de Senat în şedinţa dela 10 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *optzeci* şi *nouă* voturi.

Vicepreşedinte, C. ALIMĂNEŞTIANU
(L. S. S.)

Secretar, *Octavian Pop*

Această lege, dimpreună cu Convenţiunea la dânsa alăturată, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 20 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută opt* voturi.

Vicepreşedinte, TAKE SLĂVESCU
(L. S. A. D.)

Secretar, *Ovidiu Radeş*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 8 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Ministrul afacerilor străine,
Victor Antonescu

Ministrul justiţiei şi ad-interim la Ministerul Agriculturii şi Domeniilor,
V. P. Sassu

Nr. 1.005.

CONVENTION

RELATIVE À LA

RÉGLEMENTATION ET AU DÉVÉLOPPEMENT DE LA NAVIGATION AÉRIENNE ENTRE LES PAYS DE L'ENTENTE BALKANIQUE

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE,
SA MAJESTÉ LE ROI DE YOUGOSLAVIE,
SA MAJESTÉ LE ROI DE GRECE,
SON EXCELLENCE LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TURQUE,

convaincus de l'intérêt réciproque qu'ont les Pays de l'Entente Balkanique à faciliter l'établissement et le développement des lignes aériennes régulières et du tourisme aérien et

considérant qu'une collaboration entre les aviations marchandes des Hautes Parties Contractantes sur la base d'une rigoureuse réciprocité et sans porter préjudice aux intérêts de leurs compagnies nationales, serait utile,

ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont désigné pour leurs plénipotentiaires respectifs, savoir:

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

S. E. Mr. SAVEL RADULESCO, Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères et

S. E. Mr. N. CARANFIL, Sous-Secrétaire d'Etat de l'Air.

SA MAJESTÉ LE ROI DE YOUGOSLAVIE:

Mr. le Dr. SVETSLAV PREDIC, Directeur au Ministère Royal des Affaires Etrangères.

SA MAJESTÉ LE ROI DE GRECE:

S. E. Mr. CONSTANTIN COLLAS, Ministre de Grèce à Bucarest.

SON EXCELLENCE LE PRÉSIDENTS DE LA RÉPUBLIQUE TURQUE:

S. E. Mr. SUPHI TANRÖER, Ministre de la République Turque à Bucarest,

lesquels après avoir échangé leurs pleins pouvoirs et les avoir trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1.

Chacune des Hautes Parties Contractantes accorde en temps de paix, sous condition de réciprocité pleine et entière, aux aéronefs des autres Hautes Parties Contractantes régulièrement immatriculés, le droit de pratiquer la navigation aérienne dans son territoire national, sous réserve de l'observation des stipulations de la présente Convention et des droits de cabotage.

L'établissement et l'exploitation, par une entreprise de navigation aérienne de l'une des Hautes Parties Contractantes des lignes aériennes régulières pénétrant sur le territoire des autres Hautes Parties Contractantes on y ayant leur point de départ, seront soumis à une autorisation spéciale délivrée à cet effet par les autorités compétentes aéronautiques de ce Pays.

Par territoire national, au sens de la présente Convention, on entend le territoire de la Métropole, y compris les eaux territoriales.

Par aéronefs, au sens de la présente Convention, on entend les aéronefs privés et les aéronefs d'Etat qui ne sont pas emplyés comme aéronefs militaires, de douane ou de police.

CONVENȚIUNE

RELATIVĂ LA

REGLEMENTAREA ȘI DESVOLTAREA NAVIGAȚIEI AERIENE INTRE ȚARILE ÎNȚELEGERII BALCANICE

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI,
MAIESTATEA SA REGELE IUGOSLAVIEI,
MAIESTATEA SA REGELE GRECIEI,
EXCELENȚA SA PREȘEDINTELE REPUBLICII TURCE,

pătrunși de interesul reciproc pe care îl au țările Înțelegerii Balcanice de a înlesni stabilirea și desvoltarea liniilor aeriene regulate și a turismului aerian, și

considerând că o colaborare între aviația comercială a Inaltelor Părți Contractante pe baza unei riguroase reciprocități și fără să aducă prejudiciu intereselor societăților lor naționale ar fi utilă,

au hotărît să încheie o Convențiune în acest scop și au desemnat drept Plenipotențiarii lor respectivi:

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI:

pe Excelența Sa d-l SAVEL RĂDULESCU, Subsecretar de Stat al Afacerilor Străine,

pe Excelența Sa d-l N. CARANFIL, Subsecretar de Stat al Aerului.

MAIESTATEA SA REGELE IUGOSLAVIEI:

pe d-l Dr. SVETSLAV PREDIC, Director în Ministerul Regal al Afacerilor Străine.

MAIESTATEA SA REGELE GRECIEI:

pe Excelența sa d-l CONSTANTIN COLLAS, Ministrul Greciei la București.

EXCELENȚA SA PREȘEDINTELE REPUBLICII TURCE:

pe Excelența Sa d-l SUPHI TANRÖER, Ministrul Republicii Turce la București,

care după ce au schimbat deplinele lor puteri și le-au găsit în bună și cuvenită formă, au convenit asupra dispozițiunilor următoare:

Articolul 1

Fiecare din Inaltele Părți contractante acordă în timp de pace, cu condiția reciprocității depline și întregi, aeronavelor celorlalte Inalte Părți Contractante, regulat imatriculate, dreptul de a practica navigația aeriană pe teritoriul său național, sub rezerva observării stipulațiunilor prezentei Convențiuni și a drepturilor de cabotaj.

Stabilirea și exploatarea, de către o întreprindere de navigație aeriană a uneia din Inaltele Părți Contractante a liniilor aeriene regulate pătrunzând pe teritoriul celorlalte țări contractate sau având punctul lor de plecare pe acel teritoriu, vor fi supuse unei autorizații speciale eliberată în acest scop de către autoritățile competente aeronautice ale acelei țări.

Prin teritoriu național, în sensul prezentei Convențiuni, se înțelege teritoriul Metropolei, inclusiv apele teritoriale.

Prin aeronave, în sensul prezentei Convențiuni, se înțelege aeronavele particulare și aeronavele de Stat care nu sunt întrebuințate ca aeronave militare, de vamă sau de poliție.

Article 2.

Les aéronefs de chacune des Hautes Parties Contractantes, leurs équipages, leurs chargements et leurs passagers seront soumis, sur le territoire national de l'autre Haute Partie Contractante, aux obligations résultant des dispositions qui y sont en vigueur, notamment aux prescriptions concernant la navigation aérienne en général, à condition qu'elles soient applicables à tous les aéronefs sans distinction de nationalités, ainsi qu'aux prescriptions concernant les droits de douane et autres, les prohibitions d'entrée et de sortie, le transport de personnes et de marchandises, la sûreté et l'ordre public, et le régime des passeports. Ils seront également soumis à toutes autres obligations résultant de la législation générale en vigueur, à condition que la présente Convention ne prévoie aucune disposition contraire.

Le transport commercial de personnes et de marchandises entre deux points du territoire de chaque Etat (cabotage) pourra être réservé aux aéronefs dudit Etat. Le droit de cabotage sera expressément reconnu dans les autorisations délivrées aux entreprises conformément aux dispositions de l'article premier.

Le droit de cabotage pourra être retiré après un préavis de douze mois.

Article 3.

Chaque Etat Contractant pourra interdire le survol de certaines zones de son territoire, pourvu qu'à cet égard aucune distinction ne soit faite entre les aéronefs des Hautes Parties Contractantes. Les zones dont le survol aura été ainsi interdit devront être notifiées aux autres Hautes Parties Contractantes.

En outre, chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve le droit en temps de paix, dans des circonstances exceptionnelles, de restreindre ou d'interdire provisoirement, avec effet immédiat, en totalité ou en partie, le survol de son territoire.

Article 4.

Tout aéronef qui sera engagé au-dessus d'une zone interdite, sera tenu d'émettre le signal de détresse prescrit par la réglementation aéronautique de l'Etat survolé et d'atterrir aussitôt et aussi près que possible sur un aérodrome dudit Etat, situé en dehors de la zone interdite.

Article 5.

Les aéronefs devront être pourvus de marques distinctives et bien lisibles (marques de nationalité et d'immatriculation), permettant de les identifier pendant le vol. Ils devront en outre porter l'indication de nom et du domicile de leur propriétaire.

Les aéronefs devront être munis de certificats d'immatriculation et de navigabilité, ainsi que de tous autres documents prescrits pour la navigation aérienne dans le Pays duquel ils ressortissent.

Article 6.

Les membres de l'équipage qui remplissent à bord de l'aéronef des fonctions subordonnées à une autorisation spéciale dans leurs Pays devront être munis des certificats prescrits pour la navigation aérienne dans leur Pays, et notamment des brevets d'aptitude et licences réglementaires.

Les autres membres de l'équipage devront être pourvus de certificats indiquant leurs fonctions à bord, leur profession, leur identité et leur nationalité.

L'équipage et les passagers devront être munis des pièces

Artiçolul 2

Aeronavele fiecăreia dintre Inaltele Părţi Contractante, echipajul, încărcătura şi călătorii lor, vor fi supuse pe teritoriul naţional al celeilalte Inalte Părţi Contractante, obligaţiilor decurgând din dispoziţiunile acolo în vigoare, cu deosebire prescripţiunilor privind navigaţia aeriană în general, cu condiţia că aceste prescripţiuni să fie aplicabile tuturor aeronavelor fără distincţie de naţionalitate, supuse de asemenea şi prescripţiunilor privind taxele de vamă şi altele, prohibiţiile de intrare şi de ieşire, transportul persoanelor şi a mărfurilor, siguranţa şi ordinea publică şi regimul paşapoartelor. Ele vor fi în egală măsură supuse şi tuturor celorlalte obligaţiuni decurgând din legislaţia generală în vigoare, cu condiţia ca prezenta Convenţiune să nu prevadă nicio dispoziţiune contrară.

Transportul comercial al persoanelor şi mărfurilor între două puncte ale teritoriului fiecărui Stat (cabotajul) va putea fi rezervat acelui Stat. Dreptul de cabotaj va fi recunoscut în chip expres în autorizaţiile eliberate întreprinderilor, conform dispoziţiunilor articolului 1.

Dreptul de cabotaj va putea fi retras în urma unui preaviz de 12 luni.

Articolul 3

Fiecare Stat contractant va putea interzice sborul deasupra anumitor zone ale teritoriului său, cu condiţia ca nicio diferenţă să nu fie făcută din acest punct de vedere între aeronavele Inaltelor Părţi Contractante. Zonele deasupra cărora sborul va fi astfel interzis, vor trebui să fie notificate celorlalte Inalte Părţi Contractante.

In afară de aceasta, fiecare din Inaltele Părţi Contractante îşi rezervă dreptul în timp de pace, în împrejurări excepţionale, de a restrânge sau de a interzice provizoriu, cu efect imediat, în întregime sau în parte, sborul deasupra teritoriului său.

Articolul 4

Orice aeronavă care va fi intrat deasupra unei zone interzise, va fi obligată să emite semnalul de alarmă prescris de reglementarea aeronautică a Statului deasupra căruia sboară şi de a ateriza numai decât şi cât mai aproape posibil pe un aerodrom al acelui Stat, situat în afară de zona interzisă.

Articolul 5

Aeronavele vor trebui să fie înzestrate cu semne distinctive şi perfect citeţe (semne de naţionalitate şi de imatriculare), permiţând să fie identificate în timpul sborului. Ele vor trebui de asemenea să poarte indicaţia numelui şi domiciliului proprietarului lor.

Aeronavele vor trebui să fie înzestrate cu certificate de imatriculare şi navigabilitate, precum şi de toate celelalte documente prescrise pentru navigaţia aeriană în ţara căruia aparţin.

Articolul 6

Membrii echipajului care îndeplinesc pe bordul aeronavei funcţiuni subordonate în ţara lor unei autorizaţii speciale, vor trebui să posede certificatele prescrise pentru navigaţia aeriană în ţara lor şi mai ales brevetele de aptitudine şi licenţele reglementare.

Ceilalţi membri ai echipajului vor trebui să posede certificate indicând funcţiunile lor de bord, profesiunea, identitatea şi naţionalitatea lor.

Echipajul şi călătorii vor trebui să posede actele prevă-

prévues par les dispositions en vigueur pour le trafic international, à moins qu'un régime différent ne soit convenu entre les Hautes Parties Contractantes.

Le personnel d'une entreprise concessionnaire d'une des Hautes Parties Contractantes, employé sur le territoire d'une autre Haute Partie Contractante, devra être de la nationalité d'une de ces Hautes Parties Contractantes.

L'emploi des ressortissants d'une autre Haute Partie Contractante ne pourra avoir lieu que d'un commun accord entre les autorités aéronautiques des Hautes Parties Contractantes intéressées.

Article 7.

Les certificats de navigabilité, brevets d'aptitude et licences qui auront été délivrés ou reconnus par l'une des Hautes Parties Contractantes pour l'aéronef ou pour son équipage, auront dans les autres Etats Contractants la même valeur que les pièces équivalentes, délivrées ou reconnues dans ces derniers Etats, les brevets d'aptitude et les licences des membres de l'équipage n'ayant toutefois cette même valeur que pour le service d'aéronef de leur Pays.

Chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve le droit de ne pas reconnaître comme valables, pour la navigation aérienne à l'intérieur de son territoire, les brevets d'aptitude et licences délivrés à ses ressortissants par les autres Etats Contractants.

Article 8.

Les aéronefs de l'une des Hautes Parties Contractantes sur le territoire national des autres Hautes Parties Contractantes, ne pourront porter d'appareils de radiocommunication que s'ils ont reçu de leur Pays une autorisation particulière à cet effet. Ces appareils ne devront être employés que par des membres de l'équipage munis d'une autorisation spéciale de leur Pays.

Les Etats Contractants se réservent le droit, pour des motifs de sécurité, d'édicter des prescriptions relatives à l'installation obligatoire d'appareils de radiocommunication sur les aéronefs.

Article 9.

Le transport, par aéronef, des explosifs, armes et munitions de guerre est interdit dans la navigation internationale. Il ne sera permis à aucun aéronef étranger de transporter des articles de cette nature d'un point à un autre du territoire d'une même Etat Contractant.

Chaque Etat peut en matière de navigation aérienne interdire ou régler le transport ou l'usage d'appareils photographiques. Toute réglementation de ce genre devra être immédiatement notifiée aux autres Etats.

Pour des raisons d'ordre public, le transport des objets, autres que ceux mentionnés ci-dessus pourra être soumis à des restrictions par tout Etat. Cette réglementation devra être immédiatement notifiée aux autres Etats.

Toutes les restrictions mentionnées ci-dessus, doivent s'appliquer indifféremment aux aéronefs nationaux et étrangers.

Article 10.

Les aéronefs transportant des passagers, bagages ou des marchandises devront être munis d'une liste nominative des passagers et d'un manifeste spécifiant la nature et la quantité des marchandises, ainsi que des déclarations de douane requises.

Si l'on constate, à l'arrivée d'un aéronef, une divergence entre le manifeste, ci-dessus mentionné, et les marchandises transportées, les autorités douanières de l'aérodrome d'arrivée se mettront directement en raport avec les autorités douanières compétentes de l'autre Etat.

zute prin dispoziţiunile în vigoare pentru traficul internaţional, afară dacă un regim diferit nu ar fi fost convenit între Inaltele Părţi Contractante.

Personalul unei întreprinderi concesionare dintr'una din Inaltele Părţi contractante, întrebuinţat pe teritoriul unei alte Inalte Părţi contractante, va trebui să fie de naţionalitatea uneia din aceste Inalte Părţi Contractante.

Intrebuinţarea naţionalilor unei alte Inalte Părţi Contractante nu va putea avea loc decât de comun acord între autorităţile aeronautice ale Inaltelor Părţi Contractante interesate.

Articolul 7

Certificatele de navigabilitate, brevetele de aptitudine şi licenţele care vor fi fost eliberate sau recunoscute de către una din Inaltele Părţi Contractante pentru aeronavă sau pentru echipajul ei, vor avea în celelalte State contractante aceeaşi valoare ca şi actele echivalente eliberate sau recunoscute de aceste din urmă State, brevetele de aptitudine şi licenţele membrilor echipajului, neavând totuşi această aceeaşi valoare decât pentru serviciul de aeronavă al ţării lor.

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante îşi rezervă dreptul de a nu recunoaşte ca valabile, pentru navigaţia aeriană în interiorul teritoriului lor, brevetele de aptitudine şi licenţele eliberate naţionalilor lor de către celelalte State Contractante.

Articolul 8

Aeronavele uneia din Inaltele Părţi Contractante pe teritoriul naţional al celorlalte Părţi Contractante, nu vor putea să poarte aparate de radiocomunicaţie decât dacă au primit din ţara lor o autorizaţie specială în acest scop. Aceste aparate nu vor trebui să fie întrebuinţate decât de membrii echipajului, posedând o autorizaţie specială din ţara lor.

Statele Contractante îşi rezervă dreptul, pentru motive de siguranţă, de a edicta prescripţiunile relative la instalarea obligatorie a aparatelor de radiocomunicaţie pe aeronăvi.

Articolul 9

Transportul explosivelor, armelor şi muniţiunilor de război, cu aeronava, este interzis în navigaţia internaţională. Nu va fi îngăduit nici unei aeronave străine de a transporta articole de această natură dela un punct la altul al teritoriului unui acelaşi Stat contractant.

Fiecare Stat poate, în materie de navigaţie aeriană, să interzică sau să reglementeze transportul sau întrebuinţarea aparatelor fotografice. Orice reglementare de acest fel va trebui să fie imediat notificată celorlalte State.

Pentru motive de ordine publică, transportul obiectelor, altele decât cele menţionate mai sus, va putea fi supus la restricţiuni de către orice Stat. Această reglementare va trebui să fie imediat notificată celorlalte State.

Toate restricţiunile mai susmenţionate, trebuie să se aplice, fără deosebire, aeronavelor naţionale şi străine.

Articolul 10

Aeronavele transportând pasageri, bagaje sau mărfuri vor trebui să fie înzestrate cu o listă nominativă a pasagerilor şi cu un manifest specificând natura şi cantitatea mărfurilor precum şi cu declaraţiile de vamă cerute.

Dacă la sosirea aeronavei se constată o deosebire între manifestul mai susmenţionat şi mărfurile transportate, autorităţile vamale ale aerodromului de sosire se vor pune direct în raport cu autorităţile vamale competente ale celuilalt Stat.

Le transport de la poste sera réglé par voie d'arrangements spéciaux, directement, entre les Administrations postales des Etats intéressés.

Les autorités aéronautiques et de communications ferroviaires des Hautes Parties Contractantes s'entendront directement au sujet de l'organisation du transport „Air-Fer", et délivreront en conséquence aux Compagnies concessionnaires les autorisations nécessaires et échangeront les instruments de ratification avec les autres Pays qui ont adopté déjà ce système.

Article 11.

Chaque Etat Contractant pourra, lors du départ ou de l'atterrissage, faire procéder sur son territoire, par les autorités compétentes, à la visite des aéronefs des autres Etats, ainsi qu'à l'examen des certificats et autres documents prescrits.

Article 12.

Les aérodromes mis à la disposition de la navigation aérienne publique accessibles aux aéronefs de chacun des Etats. Le service des informations météorologiques, le service radioélectrique, le service de protection de la navigation aérienne, etc., seront à la disposition des aéronefs des Etats Contractants, dans les mêmes conditions. Les charges éventuelles (taxes d'atterissage, taxes de séjour, etc.), seront les mêmes pour les aéronefs nationaux que pour les aéronefs des autres Etats.

Au cas où sur le territoire d'une des Hautes Parties Contractantes, l'entreprise de navigation aérienne d'une autre Haute Partie Contractante se trouvait dans l'impossibilité absolue d'utiliser les instalations techniques indispensables à l'exploitation régulière de la ligne, cette entreprise pourrait construire à ses frais et risques, sur le territoire ci-dessus mentionné, les installations nécessaires sous les conditions qui lui seront imposées par l'autorité d'aviation compétente de la Haute Partie Contractante sur le territoire de laquelle les constructions doivent être édifiées.

Article 13.

L'envol ou l'atterissage d'un aéronef sur le territoire d'un Etat Contractant, autre que celui auquel resortit ledit aéronef, ne pourra avoir lieu que sur un aérodrome mis à la disposition de la navigation aérienne publique. Les exceptions à ce sujet ne seront admises qu'avec la permission de l'autorité compétente de l'Etat Contractant sur le territoire duquel l'envol ou l'atterrissage doit avoir lieu.

Article 14.

L'arrivée en vol, sur le territoire de l'une des Etats Contractants ou le départ en vol, de ce territoire, ne pourront être effectués que sur un aérodrome douanier servant à la navigation aérienne publique et prévu pour les formalités de passeports; aucun aterrissage ne devra avoir lieu entre la frontière et l'aérodrome. Dans des cas particuliers les autorités compétentes pourront autoriser l'arrivée et le départ en vol sur d'autres aérodromes, sur lesquels les formalités de douane et de passeport devront être effectuées. L'interdiction d'atterrir entre la frontière et l'aérodrome s'appliquera également à ces cas particuliers.

En cas d'atterrissage forcé ou d'atterrissage, dans les conditions prévues à l'article 4, dans le Pays de départ après l'accomplissement des formalités de douane et de passeport, ou, dans le Pays de destination, avant l'accomplissement de douane et de passeport, le pilote, l'équipage et les passagers de l'aéronef devront se conformer, en ce qui concerne les formalités de douane et de passeport, aux prescriptions en vigueur dans l'Etat en question.

Transportul poştei va fi reglementat pe cale de aranjamente speciale, direct între administraţiile poştale ale Statelor interesate.

Autorităţile aeronautice şi ale comunicaţiilor feroviare ale Inaltelor Părţi Contractante, se vor înţelege direct asupra organizării transportului „Aer-Fier" şi vor elibera în consecinţă, Societăţilor concesionare autorizaţiile necesare şi vor schimba instrumentele de ratificare cu celelalte ţări care au adoptat deja acest sistem.

Articolul 11

Fiecare Stat Contractant va putea dispune la plecare sau la aterisare, să se procedeze de către autorităţile competente pe teritoriul ei, la o vizită a aeronavelor celorlalte State, precum şi la examinarea certificatelor şi celorlalte documente prescrise.

Articolul 12

Aerodroamele puse la dispoziţia navigaţiei aeriene publice, vor fi accesibile aeronavilor fiecăruia dintre State. Serviciul de informaţii meteorologice, serviciul radioelectric, serviciul de protecţie al navigaţiei aeriene etc., vor fi la dispoziţia aeronavelor Statelor contractante, în aceleaşi condiţiuni. Sarcinele eventuale (taxe de aterisaj, taxe de şedere etc), vor fi aceleaşi pentru aeronavele naţionale ca şi pentru aeronavele celorlalte State.

In cazu în care pe teritoriul uneia din Inaltele Părţi Contractante, întreprinderea de navigaţie a unei alte Părţi Contractante s'ar găsi în imposibilitate absolută de a întrebuinţa instalaţiile tehnice indispensabile exploatării regulate a liniei, această întreprindere ar putea construi pe cheltuiala şi riscurile sale, pe teritoriul mai susmenţionat, instalaţiile necesare în condiţiile care vor fi impuse de către autoritatea de aviaţie competentă a Inaltei Părţi Contractante pe teritoriul căreia construcţiile trebuesc ridicate.

Articolul 13

Plecarea sau aterisarea unei aeronave pe teritoriul unui Stat contractant, altul decât acela căruia aparţine zisa aeronavă, nu va putea avea loc decât pe un aerodrom pus la dispoziţia navigaţiei aeriene publice. Excepţiile în această privinţă nu vor fi admise decât cu permisiunea autorităţii competente din Statul contractant, pe teritoriul căruia plecarea sau aterisarea trebue să aibă loc.

Articolul 14

Sosirea în sbor pe teritoriul uneia din Statele contractante sau plecarea în sbor de pe acest teritoriu, nu vor putea fi efectuate decât pe un aerodrom vamal, servind navigaţiei aeriene publice şi prevăzut pentru formalităţile de paşaport; niciun aterisaj nu va trebui să aibă loc între frontieră şi aerodrom. In cazuri particulare, autorităţile competente vor putea autoriza sosirea şi plecarea în sbor pe alte aerodroame pe care formalităţile de vamă şi de paşaport vor trebui efectuate. Interdicţiunea de a ateriza între frontieră şi aerodrom se va aplica în acelaşi fel şi acestor cazuri particulare.

In caz de aterizare forţată sau de aterizare în condiţiunile prevăzute de art. 4, în ţara de plecare după îndeplinirea formalităţilor de vamă şi de paşaport, sau, în ţara de destinaţie înaintea îndeplinirii formalităţilor de vamă şi de paşaport, pilotul, echipajul şi călătorii aeronavei vor trebui să se conformeze, în ce priveşte formalităţile de vamă şi de paşaport, prescripţiilor în vigoare în Statul în chestiune.

Les Hautes Parties Contractantes se communiqueront réciproquement la liste des aérodromes servant à la navigation aérienne publique. La liste comprendra notamment les aérodromes douaniers offrant des facilités pour les formalités de passeport. Toutes modifications apportées à cette liste et toutes restrictions, même temporaires, de la possibilité d'utiliser un de ces aérodromes devront être immédiatement communiquées aux autres Hautes Parties Contractantes.

Article 15.

Les frontières communes des Hautes Parties Contractantes ne devront être survolées qu'entre des points qui auront été fixés d'un commun accord par les autorités compétentes. Les frontières non communes devront être survolées entre les points qui auront été déterminés par la Haute Partie Contractante intéressée.

Toute zone que l'une des Hautes Parties Contractantes aura délimitée pour le survol de ses frontières par ses propres aéronefs ou par des aéronefs étrangers sera également ouverte, sans autres conditions aux aéronefs des autres Hautes Parties Contractantes.

Article 16.

Il ne pourra être lancé d'autre lest que du sable fin ou de l'eau.

Article 17.

Toute autre matière ou tout autre objet que le lest ne pourra être lancé ou projeté de quelque autre façon, en cours de route, que si l'Etat, sur le territoire duquel l'action a lieu, a accordé une autorisation spéciale à cet effet.

En ce qui concerne la projection de résidus provenant des aéronefs se trouvant en cours de route, il y aura lieu de respecter les prescriptions correspondantes de l'Etat Contractant sur le territoire duquel la projection sera effectuée.

Article 18.

L'immatriculation des aéronefs visés dans l'article 5 (cinq) sera faite conformément aux lois et aux dispositions spéciales de chapue Etat Contractant.

Un aéronef ne peut être valablement immatriculé dans plusieurs Etats.

Article 19.

Tout aéronef passant ou transitant à travers l'atmosphère d'un Etat Contractant, y compris les atterissages et arrêts raisonnablement nécessaires, pourra être soustrait à la saisie pour contrefaçon d'un brevet, dessin ou modèle, moyennant le dépôt d'un cautionnement dont le montant, à défaut d'accord amiable, sera fixé dans le plus bref délai possible par l'autorité compétente du lieu de la saisie.

Article 20.

Les aéronefs de chaque Etat Contractant auront droit, pour l'atterrissage, notamment en cas de détresse, aux mêmes mesures d'assistance que les aéronefs nationaux.

Le sauvetage des appareils se trouvant en détresse sur les hautes mers sera réglé, sauf Convention contraire, par les principes du droit maritime, tels qu'ils ressortent des accords internationaux en vigueur ou, en défaut de ces derniers, des lois de l'Etat auquel les sauveteurs ressortissent.

Inaltele Părţi Contractante îşi vor comunica reciproc lista aerodroamelor servind navigaţiunii aeriene publice. Lista va cuprinde cu deosebire aerodroamele vamale, oferind înlesniri pentru formalităţile de paşaport. Orice modificări aduse acestei liste şi orice restricţiuni, fie şi temporare, ale posibilităţii de a utiliza unul din aceste aerodroame, vor trebui să fie imediat comunicate şi celorlalte Inalte Părţi Contractante.

Articolul 15

Peste frontiere comune ale Inaltelor Părţi Contractante nu va trebui să se sboare decât între punctele care vor fi fost fixate prin comun acord de către autorităţile competente.

Peste frontiere necomune va trebui să se sboare între punctele care vor fi fost determinate de către Inalta Parte Contractantă interesată.

Orice zonă a frontierelor sale pe care una din Inaltele Părţi Contractante o va fi delimitat-o pentru ca propriile sale aeronave şi aeronavele străine să poată sbura peste ea, va fi în egală măsură deschisă, fără alte conditii, aeronavelor celorlalte Inalte Părţi Contractante.

Articolul 16

Nu se va putea arunca alt lest decât nisip fin sau apă.

Articolul 17

Orice altă materie sau orice alt obiect în afară de lest, nu va putea fi aruncat sau svârlit de orice altă manieră în cursul călătoriei, decât dacă Statul pe teritoriul căruia se petrece acest lucru, a acordat o autorizaţie specială în acest scop.

In ce priveşte aruncarea resturilor provenind din aeronavele aflându-se în curs de călătorie, va fi cazul să se respecte prescripţiunile corespunzătoare ale Statului contractant pe teritoriul căruia aruncarea va fi efectuată.

Articolul 18

Imatricularea aeronavelor vizate în art. 5 va fi făcută conform legilor şi dispoziţiunilor speciale din fiecare Stat contractant.

O aeronavă nu poate să fie imatriculată valabil în mai multe State.

Articolul 19

Orice aeronavă trecând sau transitând prin atmostera unui Stat contractant, inclusiv aterizările şi opririle rezonabil necesare, va putea fi sustrasă sechestrării pentru falsificarea unui brevet, desen sau model, mijlocind o cauţiune al cărei cuantum, în lipsa unui Acord amiabil, va fi fixat în cel mai scurt timp posibil de către autoritatea competentă a locului unde s'a făcut sechestrul.

Articolul 20

Aeronavele fiecărui Stat contractant vor avea drept pentru aterisaj, cu deosebire în caz de primejdie, la aceleaşi măsuri de asistenţă ca şi aeronavele naţionale.

Salvarea aparatelor găsindu-se în primejdie în mijloc de mare, va fi reglementată, în afară de o Convenţie contrară, după principiile dreptului maritim aşa cum decurg ele din Acordurile Internaţionale în vigoare sau, în lipsa acestora din urmă, din legile Statului căruia aparţin salvatorii.

Article 21.

Les Hautes Parties Contractantes se communiqueront toutes les prescriptions relatives à la navigation aérienne en vigueur sur leur territoire.

De même dans le but de faciliter l'échange des renseignements concernant la navigation aérienne elles s'engagent à publier, échanger et tenir à jour des guides aériens qui seront rédigés en français et de collaborer à l'unification des cartes de leurs Pays respectifs destinées à la navigation aérienne.

Article 22.

Les avions, les véhicules, les moteurs, les pièces de rechange et les ustensiles destinés à l'exploitation d'une entreprise de navigation aérienne d'une des Hautes Parties Contractantes sur le territoire d'une autre Haute Partie Contractante seront admis en franchise provisoire de droits d'entrée.

Ces matériaux resteront soumis au Contrôle de l'Administration douanière; ils ne pourront être employés que pour les besoins de l'exploitation dans le sens de cette Convention.

Les matériaux mis hors d'usage dont les droits de douane n'ont pas été acquités à l'entrée dans un Etat Contractant, doivent être réexportés dans le cas où les droits n'ont pas été acquités ultérieurement. Le dédouanement ultérieur du vieux matériel sera autorisé avec toutes les facilités admises par la législation en égard de la transformation ou de l'anéantissement dudit matériel.

Les voyageurs en transit direct avec ou sans escale ne seront soumis à aucune procédure douanière, mais ils doivent subir le contrôle douanier.

Le transit de marchandises sans escale n'est soumis à aucune procédure douanière. Les marchandises en transit avec escale sont soumises au contrôle douanier et au payement des taxes de statistiques sans être assujetties à la procédure douanière ou au payement des droits de douane.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à assurer aux entreprises en question ainsi qu'aux avions de tourisme immatriculés dans les Pays d'une des Hautes Parties Contractantes des facilités dans le cadre des lois et réglements en vigueur, en vue d'accélérer l'accomplissement des formalités douanières et administratives concernant le transport aérien de personnes, bagages et marchandises.

Article 23.

Lorsque deux des Hautes Parties Contractantes auront chacune une entreprise nationale qui exploitera une ligne sur le territoire de l'autre Haute Partie Contractante, ces entreprises seront libérées réciproquement de toutes taxes de douane ou autres, pour les combustibles et lubrifiants destinés aux avions et autres véhicules nécessaires à l'exploitation de ces lignes, ainsi que des taxes d'atterrissage, séjour et garage.

Les avions de tourisme immatriculés dans les Pays des Hautes Parties Contractantes seront réciproquement exemptés de toutes taxes d'atterrissage et de séjour sur les aérodromes d'Etat ouverts au trafic public, des taxes de garage dans les hangars d'Etat destinés à ce trafic ainsi que de toutes taxes sur les combustibles et lubrifiants.

Les combustibles et lubrifiants se trouvant à bord des aèronefs au moment de l'entrée seront admis en franchise douanière.

Article 24.

Les entreprises concessionnaires d'une des Hautes Parties Contractantes qui exploitent une ligne sur le territoire d'une autre Haute Partie Contractante, ne pourront céder ni entièrement ni partiellement, les autorisations qui leur ont été délivrées conformément à l'article premier, à d'autres entreprises.

Articolul 21

Inaltele Părţi Contractante îşi vor comunica toate prescripţiile relative la navigaţia aeriană în vigoare pe teritoriul lor.

De asemenea, în scopul de a înlesni schimbul de informaţii privind navigaţia aeriană, ele îşi iau angajamentul să publice, să schimbe şi să ţină la zi ghiduri aeriene care vor fi redactate în franţuzeşte şi să colaboreze la unificarea hărţilor ţărilor lor respective, destinate navigaţiunii aeriene.

Articolul 22

Avioanele, vehiculele, motoarele, piesele de schimb şi uneltele destinate exploatării unei întreprinderi de navigaţie aeriană a uneia din Inaltele Părţi Contractante pe teritoriul unei alte Inalte Părţi Contractante, vor fi admise cu scutire provizorie de taxe vamale.

Aceste materiale vor rămâne supuse controlului administraţiei vamale; ele nu vor putea fi întrebuinţate decât pentru nevoile exploatării în sensul acestei Convenţiuni.

Materialele scoase din uz ale căror taxe vamale n'au fost achitate la intrarea într'un Stat contractant, trebuesc să fie reexportate în cazul în care taxele nu au fost achitate ulterior. Vămuirea ulterioară a materialului vechiu va fi autorizată cu toate înlesnirile admise de către legislaţie cu privire la transformarea sau la distrugerea zisului material.

Călătorii în transit direct, cu sau fără escală, nu vor fi supuşi niciunei proceduri vamale, dar trebue să suporte controlul vamal.

Transitul mărfurilor fără escală nu este supus niciunei proceduri vamale. Mărfurile în transit cu escală sunt supuse controlului vamal şi plăţii taxelor de statistică, fără să fie supuse procedurii vamale sau plăţilor taxelor de vamă.

Inaltele Părţi Contractante îşi iau angajamentul să asigure întreprinderilor în chestiune, precum şi avioanelor de turism imatriculate în ţările uneia dintre Inaltele Părţi Contractante, înlesniri în cadrul legilor şi regulamentelor în vigoare, în vedere de a accelera îndeplinirea formalităţilor vamale şi administrative privind transportul aerian al persoanelor, bagajelor şi mărfurilor.

Articolul 23

Când două din Inaltele Părţi Contractante vor avea fiecare o înreprindere naţională care va exploata o linie pe teritoriul celeilate Inalte Părţi Contractante, aceste întreprinderi vor fi scutite reciproc de orice taxe de vamă şi altele, pentru combustibilele şi lubrifiantele destinate avioanelor şi celorlalte vehicule necesare exploatării acestor linii, precum şi de taxele de aterisaj, şedere în ţară, garaj.

Avioanele de turism imatriculate în ţările Inaltelor Părţi Contractante vor fi reciproc scutite de orice taxe de aterizare şi de şedere pe aerodroamele de Stat deschise traficului public, precum şi de taxe de garaj în hangarele de Stat destinate acestui trafic, de asemenea şi de orice taxe pentru combustibile şi lubrifiante.

Combustibilele şi lubrifiantele care se găsesc pe bordul aeronavelor în momentul intrării, vor fi scutite de taxa vamală.

Articolul 24

Intreprinderile succesionare dintr'unul din Inaltele Părţi Contractante care exploatează o linie pe teritoriul unei alte Inalte Părţi Contractante nu vor putea ceda nici în întregime nici parţial altor întreprinderi autorizaţiile care le-au fost eliberate conform art. 1.

Article 25.

Chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve le droit de désigner en tout temps, une autre entreprise nationale de navigation aérienne, en remplacement de l'entreprise autorisée. Dans ce cas l'autorisation accordée perdra sa validité et une nouvelle autorisation analogue devra être délivrée à la nouvelle entreprise dans le plus bref délai possible. L'entreprise révoquée par une des Hautes Parties Contractantes ne pourra réclamer de ce fait aucune indemnité à l'autre Partie Contractante.

Article 26.

En cas d'infraction aux dispositions de la présente Convention, ainsi qu'en cas de délit répété contre la sûreté et l'ordre public de l'autre Etat notamment des infractions aux réglements douaniers, chacune des Hautes Parties Contractantes pourra demander la révocation des employés coupables. En cas d'infraction réitérée ou d'une infraction grave, elle pourra demander la révocation de l'entreprise elle-même.

Article 27.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent que leur autorités aéronautiques compétentes s'entendent et correspondent par voie directe au sujet de l'application des dispositions prévues par la présente Convention et les autorisations visées à l'article premier sans recourir à la voie diplomatique usuelle.

Article 28.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à réaliser une collaboration étroite dans le but de sauvegarder les intérêts aéronautiques de l'Entente Balkanique dans le cadre du réseau aérien international.

Pour la réalisation de cette collaboration, les Hautes Parties Contractantes intéressées étudieront en commun, dès qu'elles seront saisies, toutes les nouvelles liaisons aériennes internationales qui se présenteront et qui intéresseront le tout ou partie du réseau aérien balkanique.

En tout cas, les experts aéronautiques des Hautes Parties Contractantes se réuniront au moins une fois par an, pour étudier les questions aéronautiques d'intérêt commun.

De même, ces experts se réuniront pour étudier préalablement les questions importantes inscrites à l'ordre du jour des Conférences et organisations internationales officielles aéronautiques afin d'éviter toute divergence qui pourrait être nuisible aux intérêts communs de l'Entente Balkanique.

Article 29.

Les différends concernant l'exécution de la présente Convention, qui ne pourront pas être aplanis par la voie diplomatique ordinaire, seront réglés conformément aux dispositions du Traité d'arbitrage de l'Entente Balkanique.

Article 30.

Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra dénoncer en tout temps la présente Convention, avec effet après un délai de douze mois, le délai de douze mois commençant à courir du premier janvier qui suivra la date de la dénonciation.

Chacun des Etats Contractants notifiera aux autres Etats Contractants, les infractions aux dispositions de la présente Convention qui auront été commises sur son territoire national par les entrēprises de navigation aérienne ou par les aéronefs des autres Etats Contractants ainsi que par leur équipage.

Articolul 25

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante îşi rezervă dreptul da a desemna în orice timp o altă întreprindere naţională de navigaţie aeriană întru înlocuirea întreprinderii autorizate. In acest caz, autorizaţia acordată îşi va pierde valabilitatea şi o nouă autorizaţie analoagă va trebui eliberată noii întreprinderi, în cel mai sucrt timp posibil. Intreprinderea revocată de una din Inaltele Părţi Contractante nu va putea reclama de pe urma acestui fapt nicio indemnitate celelilalte Părţi contractante.

Articolul 26

In caz de infracţiune la dispoziţiunea prezentei Convenţiuni, precum şi în caz de delict repetat contra siguranţei şi ordinei publice ale celuilalt Stat, cu deosebire în cazul infracţiunilor la regulamentele vamale, fiecare din Inaltele Părţi Contractante va putea cere revocarea funcţionarilor vinovaţi. In caz de infracţiune repetată sau de infracţiune gravă, va putea cere chiar revocarea întreprinderii ele înşişi.

Articolul 27

Inaltele Părţi ontractante convin că autorităţile lor aeronautice competente să se înţeleagă şi să corespundă pe cale directă asupra aplicării dispoziţiunilor prevăzute de către prezenta Convenţiune şi asupra autorizaţiilor vizate în art. 1, fără a recurge la calea diplomatică obişnuită.

Articolul 28

Inaltele Părţi Contractante îşi iau angajamentul de a realiza o colaborare strânsă în scopul de a veghea asupra intereselor aeronautice ale Inţelegerii Balcanice în cadrul reţelei aeriene internaţionale.

Pentru realizarea acestei colaborări, Inaltele Părţi Contractante interesate vor studia în comun, de îndată ce vor fi sezisate, toate noile legături aeriene internaţionale care se vor prezenta şi care vor interesa în tot sau în parte reţeaua aeriană balcanică.

In tot cazul, experţii aeronautici ai Inaltelor Părţi Contractante se vor reuni cel puţin odată pe an pentru a studia chestiunile aeronautice în interes comun.

De asemenea aceşti experţi se vor întâlni pentru a studia în prealabil chestiunile importante înscrise în ordinea de zi a Conferinţelor şi a organizaţiilor internaţionale oficiale aeronautice, cu scopul de a evita orice divergenţă care ar putea dăuna intereselor comune ale Inţelegerii Balcanice.

Articolul 29

Diferendele privind executarea prezentei Convenţiuni, care nu vor putea fi aplanate pe cale diplomatică obişnuită, vor fi soluţionate conform dispoziţiunilor Tratatului de arbitraj al Inţelegerii Balcanice.

Articolul 30.

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante va putea să denunţe în orice moment prezenta Convenţiune, cu efect după un termen de 12 luni, termenul de 12 luni începând să curgă dela 1 Ianuarie care va urma datei denunţării.

Fiecare din Inaltele Părţi Contractante va notifica celorlalte State contractante, infracţiunile la dispoziţiile prezentei Convenţiuni care vor fi fost comise pe teritorlul său naţional de către întreprinderile de navigaţie aeriană sau de către aeronavele celorlalte Stat contractante, precum şi de către echipajul lor.

Article 31.

La présente Convention devra être ratifiée et les instruments de ratification seront echangés à Bucarest dans le plus bref délai possible. Elle entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention.

Fait à Bucarest le 24 janvier 1936.

(signé) : Savel RĂDULESCU.
„ N. CARANFIL.
„ Dr. S. PREDIC.
„ Const. COLLAS.
„ Suphi TANRÖER.

Articolul 31.

Prezenta Convenţiune va trebui ratificată şi instrumentele ratificării vor fi schimbate la Bucureşti în cel mai scurt timp posibil. Ea va intra în vigoare în ziua schimbului instrumentelor de ratificare.

Drept care plenipotenţiarii au semnat prezenta Convenţiune.

Făcută la Bucureşti, în 24 Ianuarie 1936.

(ss) Savel RĂDULESCU.
(ss) N. CARANFIL.
(ss) Dr. S. PREDIC.
(ss) Const. COLLAS.
(ss) Suphi TANRÖER.

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Senat în şedinţa dela 10 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *optzeci* şi *nouă* voturi.

Vicepreşedinte, C. ALIMĂNEŞTIANU
(L. S. S.).

Secretar, *Octavian Pop*

Această Convenţiune, dimpreună cu legea, s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 20 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *una sută opt* voturi.

Vicepreşedinte, TAKE SLĂVESCU
(L. S. A. D.).

Secretar, *Ovidiu Radeş*

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al Românieі,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Adunările Legiuitoare au votat şi adoptat, iar Noi sancţionăm ce urmează:

LEGE

privitoare la revizuirea pensiunilor foştilor lucrători şi meseriaşi C. F. R., înscrişi la pensie dela 1929—1934 inclusiv şi aparţinând Direcţiunii Generale O. A. P. C. F. R.

Art. I. — Revizuirea pensiunilor făcute foştilor lucrători şi meseriaşi C. F. R., plătiţi în activitate cu salariu pe oră şi înscrişi la pensie între anii 1929—1934 inclusiv, îşi produce efectele cu începere dela data când s'a decis rectificarea în minus a fiecărui caz în parte.

Art. II. — Sumele reţinute acestor pensionari, dela data revizuirii până la prima zi a lunii ce urmează promulgării legii de faţă şi reprezentând diferenţe încasate de ei în plus pe trecut, rămân definitiv reţinute.

Această lege s'a votat de Adunarea Deputaţilor în şedinţa dela 23 Februarie anul 1937 şi s'a adoptat cu majoritate de *una sută şapte* voturi contra *unu*.

Vicepreşedinte, PARTENIE DAN
(L. S. A. D.)

Secretar, *Traian Berberian*

Această lege s'a votat de Senat în şedinţa dela 2 Martie anul 1937 şi s'a adoptat cu unanimitate de *şaptezeci* şi *patru* voturi.

Vicepreşedinte, Dr. D. CIUGUREANU
(L. S. S.)

Secretar, *N. P. Păuşeşti*

Promulgăm această lege şi ordonăm ca ea să fie învestită cu sigiliul Statului şi publicată în Monitorul Oficial.

Dat în Bucureşti la 10 Martie 1937.
(L. S. St.)

CAROL

Ministrul lucrărilor publice
şi al comunicaţiilor,
R. Franasovici

Ministrul justiţiei
şi ad-interim la Ministerul Agriculturii
şi Domeniilor,
V. P. Sassu

Nr. 1.069.

Prin decretul regal Nr. 1 062 din 10 Martie 1937, d-l Teodor N. Boeru, judecător de şedinţă, cu gradul de preşedinte de tribunal la Tribunalul Ilfov, se înaintează procuror de secţiune la Curtea de Apel din Bucureşti, în locul d-lui Constantin Bossie, pus la retragere din oficiu pentru limită de vârstă.

MINISTERUL MUNCII, SĂNĂTĂŢII ŞI OCROTIRILOR SOCIALE

Prin decret regal Nr. 918 din 4 Martie 1937, se fac, pe ziua de 1 Ianuarie 1937, următoarele numiri şi înaintări în personalul Institutului de seruri şi vaccinuri „Dr. I. Cantacuzino":

D-na dr. Cornelia Combiescu, actuală şef de laborator, se înaintează şef de secţie, în postul rămas vacant, prin demisia d-lui dr. I. Nicolau.

D-ra dr. S. Stamatescu, actuală asistentă, se înaintează şef de laborator, în locul rămas vacant, prin înaintarea d-nei dr. C. Combiescu.

D-l dr. I. Mesrobeanu, actual preparator, se înaintează asistent, în postul rămas vacant prin demisia d-lui dr. Emil Crăciun.

D-na dr. Elena Poenaru, actuală preparatoare, se înaintează asistentă, în postul rămas vacant, prin înaintarea d-rei dr. S. Stamatescu.

D-na dr. Nina Vântu se numeşte în postul de preparatoare, rămas vacant prin înaintarea d-nei dr. E. Poenaru.

D-na dr. Virginia Ionescu se numeşte preparatoare în postul rămas vacant prin înaintarea d-lui dr. I. Mesrobeanu.

RECTIFICARE

In publicaţia privitoare la mişcarea în Corpul medical şi farmaceutic, apărută în Monitorul Oficial Nr. 47, partea I, din 26 Februarie 1937, la pagina 1754, se va citi: *d-na Elena Stănciulescu, actuală farmacistă* în loc de „farmacistă ajutoare"; *„d-l dr. At. Ianaş"*, în loc de „d-l dr. At. Tanaş" şi *„d-l dr. Ioan Doniga"*, în loc de „d-l dr. Ioan Domiga".

Erori de manuscris.

MINISTERUL DE FINANȚE

CAROL al II-lea,

Prin graţia lui Dumnezeu şi voinţa naţională, Rege al României,

La toţi de faţă şi viitori, sănătate:

Asupra raportului ministrului Nostru secretar de Stat la Departamentul Finanţelor, cu Nr. 418.676 din 1937;

Având în vedere dispoziţiunile art. 8 din legea pentru evaluarea, perceperea veniturilor şi pentru fixarea cheltuielilor Statului pe exerciţiul 1936/937 şi art. 67 şi 134 din legea asupra contabilităţii publice,

Am decretat şi decretăm:

Art. I. Pentru plata salariilor pe luna Martie 1937 se repartizează următoarele sume din bugetul general al Statului pe exerciţiul 1936/937, pentru angajări, lichidări, ordonanţări şi plăţi de:

I. *„Salarii"*

Ministerului Apărării Naţionale	Lei	247.322.577
„ Finanţelor	„	77.000.000
„ Educaţiunii Naţionale	„	361.329.882
„ Internelor	„	100.572.500
„ Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor	„	2.872.000
Ministerului Justiţiei	„	65.820.000
„ Agriculturii şi Domeniilor	„	26.198.300
Ministerului Industriei şi Comerţului	„	6.900.000
„ Regal al Afacerilor Străine	„	16.000.000
Ministerului Muncii, Sănătăţii şi Ocrotirilor Sociale	„	33.200.000
Preşedinţiei Consiliului de Miniştri	„	290.000
Total	Lei	937.505.259

II. *„Diverse" (Salarii)*

Ministerului Apărării Naţionale, subvenţie Ministerului Aerului, pentru solde şi salarii	Lei	13.000.000	950.505.259

III. *Diverse* (pensii)

Ministerului de Finanţe, subvenţie Casei generale de pensiuni	Lei	155.993.512
Total general	„	1.106.498.771

Art. II. Dacă după satisfacerea nevoilor departamentelor pentru plata salariilor pe luna Martie 1937, vor rezulta plusuri din cotele ce se repartizează prin acest decret, ele vor putea fi utilizate şi pentru angajări, lichidări, ordonanţări şi plăţi reprezentând drepturi de salarii pe lunile anterioare din anul financiar 1936/1937.

Art. III. Angajările, lichidările şi ordonanţările, în limita sumelor repartizate prin acest decret, se vor face dela 10—30 Martie, iar plăţile dela 15—30 Martie 1937.

Art. IV. D-nii consilieri controlori şi directori de contabilitate ai Departamentelor respective vor supraveghea ca angajările, lichidările şi ordonanţările să se facă, conform dispoziţiunilor cuprinse în legea bugetară, legea contabilităţii publice, legea pentru menţinerea, prelungirea şi completarea unora dintre măsurile financiare şi economice, excepţionale, publicată în Monitorul Oficial Nr. 77 din 1 Aprilie 1936 şi înaltul decret regal Nr. 2.420, publicat în Monitorul Oficial Nr. 189 din 18 August 1934.

Art. V. Ministrul Nostru secretar de Stat la Departamentul Finanţelor este însărcinat cu executarea dispoziţiunilor acestui decret.

Dat în Bucureşti, la 8 Martie 1937.

CAROL

Ministrul finanţelor,
Mircea Cancicov.
Nr. 986.

MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE ŞI AL COMUNICAŢIILOR

RECTIFICARE

La Decretul Regal Nr. 846 din 1 Martie 1937, publicat în Monitorul Oficial Nr. 53 din 5 Martie a. c., la pagina 1975, coloana III-a, rândul 22 de jos în sus, se va citi: *Primăria municipiului Cernăuţi"*, în loc de „Primăria municipiului Bucureşti", cum din eroare de manuscris s'a publicat.

DECIZIUNI MINISTERIALE

MINISTERUL DE INTERNE

Prin decizia ministerială Nr. 2.603 din 1937, consiliul judeţean Ciuc a fost convocat în sesiune extraordinară pentru ziua de 20 Martie 1937.

MINISTERUL EDUCAŢIUNII NAŢIONALE

Prin decizia ministerială Nr. 48.223 din 1937, se recunoaşte înfiinţarea parohiei Hereşti, prin deslipire dela parohia Cristeşti, jud. Baia.

Idem Nr. 46.831 din 1937, d-na Victoria Loos, impiegată dactilografă, definitivă, fără spor de salariu, dela Direcţia învăţământului primar, este încadrată, pe data de 1 Februarie 1937, în postul de impiegat definitiv, vacant la Direcţia învăţământului secundar şi este detaşată, pe aceeaşi dată, la Direcţia învăţământului primar.

D-ra Vasiliu Maria, absolventă a Facultăţii de ştiinţe din Bucureşti, este numită, în mod provizoriu, pe data de 1 Martie 1937, în postul de impiegat stagiar dela Direcţiunea învăţământului primar, devenit vacant prin încadrarea d-nei Victoria Loos, ca impiegată definitivă, la Direcţiunea învăţământului secundar. D-ra Vasiliu Maria este detaşată, pe aceeaşi dată, la Direcţia învăţământului secundar.

MINISTERUL DE JUSTIŢIE

Prin decizia ministerială Nr. 9.577 din 5 Martie 1937, pe ziua de 1 Aprilie 1937:

1. D-na Lucia Marcian, impiegată la Penitenciarul Braşov, se transferă, în aceeaşi calitate, la Penitenciarul Oradea, după cerere, în locul d-lui C. Broşteanu.

2. D-l Constantin Broşteanu, impiegat la Penitenciarul Oradea, se transferă, în aceeaşi calitate, în interes de serviciu, la Penitenciarul Braşov, în locul d-nei Lucia Marcian.

Idem Nr. 9.579 din 5 Martie 1937, pe ziua de 1 Aprilie 1937:

1. D-l Dumitru Enache, secretar contabil la Penitenciarul Sighişoara, se transferă, după cerere, cu acelaşi grad şi drepturi, la Penitenciarul Romanaţi, în locul d-lui P. V. Niculescu, suspendat, cu pierderea salariului.

2. D-l Vasile Miliţ, secretar contabil la Penitenciarul Câmpulung-Moldovenesc, se transferă, după cerere, cu acelaşi grad şi drepturi, la penitenciarul Sighişoara.

3. D-l P. V. Niculescu, secretar contabil, suspendat, cu pierderea salariului, la Penitenciarul Romanaţi, se transferă, în aceeaşi calitate, la Penitenciarul Câmpulung-Moldovenesc.

Idem Nr. 9.581 din 5 Martie 1937, pe ziua de 1 Aprilie 1937:

1. D-l Eugen Ropcea, secretar contabil la Penitenciarul Vaslui, se transferă, în interesul serviciului, în aceeaşi calitate şi cu acelaşi grad şi drepturi, la penitenciarul Tighina.

2. D-l Marius Popescu, secretar contabil la Penitenciarul Tighina, se transferă, în interesul serviciului, în aceeaşi calitate şi cu acelaşi grad şi drepturi, la Penitenciarul Vaslui.

MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE ŞI AL COMUNICAŢIILOR

Prin decizia ministerială Nr. 14.851, din 6 Martie 1937, pe data de 10 Martie 1937, încetează delegaţia de controlor onorific al căraşiei publice, dată d-lui Alexandru Ceauşescu, prin decizia ministerială Nr. 54.037 din 27 Septemvrie 1935.

Idem Nr. 14.373 din 5 Martie 1937, d-l Bugariu Nicolae, om de serviciu, din Serviciul judeţean de drumuri Timiş-Torontal, pendinte de Direcţia Generală a Drumurilor, este pus în retragere din oficiu, pentru limită de vârstă, pe ziua de 1 Iunie 1937, spre a-şi regula drepturile la pensie, în conformitate cu dispoziţiunile art. 2 şi 31 din legea generală de pensii şi art. 22 din legea pentru statutul funcţionarilor publici.

Idem Nr. 14.616 din 5 Martie 1937, cantonierul Uhrenciuc Dumitru, din serviciul apelor, Regiunea XII Cernăuţi, pendinte de Direcţiunea Apelor, este pus în retragere din oficiu, pentru limită de vârstă (57 ani), pe ziua de 1 Aprilie 1937, în vederea regulării drepturilor la pensie

Idem Nr. 14.629 din 6 Martie 1937, d-na dr. Economu Maria, medic grupa I, categoria VIII, clasa III, la Policlinica Direcţiunii generale pentru ocrotirea şi ajutorarea personalului C. F. R., este pusă în retragere din oficiu, pe ziua de 15 Iunie 1937, pentru aranjarea drepturilor la pensie, întru cât a devenit improprie serviciului.

Idem Nr. 14.631 din 6 Martie 1937, d-l Stoian I. Teodor, este reprimit în cadrele C. F. R., pe ziua de 1 Martie 1937, în funcţiunea de impiegat de mişcare, grupa II, categoria XI, cl. III, cu salariul de 4.000 lei lunar, la staţia Stânceni, pendinte de Direcţiunea Generală a Căilor Ferate Române. Va ocupa o vacanţă de categoria XI, cl. II.

Idem Nr. 15.337 din 9 Martie 1937, d-l dr. Cădere Teodor, este numit în mod provizoriu, până la ţinerea concursului la Direcţiunea generală pentru ocrotirea şi ajutorarea personalului C. F. R., la Spitalul Ruginoasa, secţiunea T. B. C. osoasă, pe ziua de 1 Martie 1937, retribuit până la noi dispoziţiuni, cu salariul de 5.200 lei, cât este prevăzut în bugetul pe exerciţiul 1936—1937 al numitei Direcţiuni generale pentru acest post.

Idem Nr. 15.338 din 9 Martie 1937, d-l dr. Lazăr Nicolae, este angajat temporar la Direcţiunea Generală pentru Ocrotirea şi Ajutorarea Personalului C. F. R., în calitate de medic provizoriu, la serviciul de boli de piele şi sifilis al Policlinicii O. A. P. C. F. R., din Iaşi, fiind retribuit conform art. 9 din legea pentru completarea măsurilor excepţionale de ordin financiar, publicată în Monitorul Oficial Nr. 302 din 1932, cu o diurnă de 75 la sută din salariul funcţiunii bugetare, corespunzătoare grupei I, categoria X, clasa II, ceea ce revine la salariul bruto lunar de 4.830 lei, plata urmând a se face dela art. 8 din bugetul pe exerciţiul în curs al numitei direcţiuni generale.

Idem Nr. 55.298 din 28 Septemvrie 1936, lucrătorul de linii, cl. III, Moia Petre, din serviciul Societăţii Anonime Române de Telefoane, preluat dela fosta Regie Autonomă a Poştelor, Telegrafelor şi Telefoanelor, este trecut, pe ziua de 1 Iunie 1936 şi cu vechimea dela 1 Aprilie 1936, la gradul de inginer P. T. T., stagiar cl. I, susnumitul obţinând în timpul serviciului diploma, Institutul Electrotehnic din Bucureşti.

MINISTERUL DE FINANŢE

Prin decizia ministerială Nr. 418.556 din 6 Martie 1937, d-nul Dimitrie P. Pascu, şef de serviciu la Serviciul economiei finaciare, se numeşte secretar al Comisiunii pentru evaluarea lucrărilor de îndiguire şi ameliorăţiuni funciare, efectuate de către fosta Direcţiune generală a Serviciului îmbunătăţirilor funciare şi Administraţia generală P. A. R. I. D.

MINISTERUL AERULUI ŞI MARINEI

RECTIFICARE

In deciziunea ministerială Nr. 109 din 26 Februarie 1937, inserată în Monitorul Oficial Nr. 51, partea I, din 3 Martie 1937, pagina 1904, coloana II, rândul 18 de jos în sus, se va citi: *art. 52 din legea înaintărilor în armată,* în loc de: Art. 25 din legea înaintărilor în armată, cum din eroare de tipar s'a inserat.

COMUNICATE ŞI CIRCULĂRI MINISTERIALE

MINISTERUL EDUCAŢIUNII NAŢIONALE

Direcţiunea învăţământului profesional

Tablou de candidaţii reuşiţi, în ordinea clasificaţiei la examenul de capacitate pentru şcolile inferioare de meserii şi care au dreptul să fie numiţi profesori cu titlul provizoriu la şcolile inferioare de meserii (actuale gimnazii industriale) de băieţi.

Specialitatea „materii tehnice"

1. Coliu Aurel, media 8,40.
2. Blasian Flaviu, media 8,27.
3. Câmpeanu Octavian, media 7,60.
4. Matcin Petre, media 7,60.
5. Drăganciu Anatolie, media 7,53.
6. Moraru Ion, media 7,53.
7. Isărescu Ulise, media 7,53.
8. Angelescu Petre, media 7,53.
9. Panuţescu Demetriu, media 7,53.
10. Mertengreen I. Ilie, media 7,53.
11. Weiss Mendel, media 7,53.
12. Mihov Eugen, media 7.53.

Universitatea Mihăileană din Iaşi

Motivat de intervenirea Decanatului Facultăţii de ştiinţe cu adresa Nr. 221/710 din 1937 şi în conformitate cu art. 40, al. 3 din lege, se publică concurs pentru ocuparea Conferinţei de chimie şi fizică pentru secţia Şt. naturale, vacantă la Facultatea de Ştiinţe din Iaşi.

Doritorii a concura vor depune la acea facultate cererile în termen de 30 zile dela data apariţiei prezentei publicaţii.

Nr. 1.409.

Direcţiunea învăţământului primar-normal

Se publică vacant pentru transferări postul IV de învăţător la şcoala primară din com. Gruiu, jud. Argeş.

Nr. 48.270/937.

MINISTERUL REGAL AL AFACERILOR STRĂINE

I. Grecia a depus la 27 Ianuarie 1937, instrumentul de ratificare a Convenţiunei pentru a înlesni circulaţia internaţională a filmelor cu caracter educativ, semnată la Geneva la 11 Octomvrie 1933.

II. Chili a depus la 8 Ianuarie 1937, instrumentul de ratificare a Convenţiunii sanitare internaţionale, semnată la Paris la 21 Iunie 1926.

III. Brazilia a semnat la 26 Ianuarie 1937 declaraţia de reînoire, pe un termen de 10 ani şi sub rezerva reciprocităţii, a acceptării dispoziţiunii facultative prevăzută în Protocolul de semnătură al Statutului Curţii Permanente de Justiţie internaţională, semnat la Geneva la 16 Decemvrie 1920.

De asemenea a depus la 26 Ianuarie 1937, ratificarea declaraţiei susmenţionate precum şi a Protocolului privitor la revizuirea Statutului Curţii permanente de Justiţie internaţională, semnat la Geneva, la 14 Septemvrie 1929.

MINISTERUL AGRICULTURII ŞI DOMENIILOR

Ministerul Agriculturii şi Domeniilor, având în vedere dispoziţiunile art. 56 din codul silvic, publică spre cunoştinţa generală că supravegherea şi paza pădurilor proprietatea domeniului Banpotoc, proprietatea d-lui Grosz Iosif, Arad, supuse regimului silvic, în baza art. 1, alin. *e,* este încredinţată agentului silvic Szeiler Iosif, recunoscut ca pădurar provizoriu de acest minister.

Nr. 49.561. — 1937, Martie 5.

MINISTERUL MUNCII, SĂNĂTĂȚII ȘI OCROTIRILOR SOCIALE

RECTIFICARE

In publicația locurilor vacante de medici, apărută în Monitorul Oficial Nr. 35, partea I, din 12 Februarie 1937, se va citi: *circ. Havârna, jud. Dorohoi*, în loc de „circ. Dumeni, același județ". Eroare de manuscris.

ANUNȚURI JUDICIARE

MINISTERUL DE JUSTIȚIE

Comisiunea de naturalizări

D-l Lazăr Papamangiaris, supus elen, de profesiune funcționar particular, domiciliat în București, str. Veniamin Costache Nr. 11, născut în Castoria Macedoneană la 12 Martie 1864, de religie ortodoxă, venit și stabilit în țară în anul 1896, a făcut la această comisiune cerere de a i se acorda naționalitatea română, declarând că renunță la cetățenia elenă și la orice altă supușenie străină.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică aceasta spre știința acelora care ar voi să facă vreo întâmpinare, potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Dos. Nr. 4.805/925.

— D-l Hans Georg Volkholz, supus german, de profesiune funcționar particular, domiciliat în București, calea Călărași Nr. 174, născut în Berlin la 30 August 1877, de religie evanghelică, venit și stabilit în țară în anul 1917, a făcut la această comisiune cerere de a i se acorda naționalitatea română, declarând că renunță la cetățenia germană și la orice altă supușenie străină.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică aceasta spre știința acelora care ar voi să facă vreo întâmpinare, potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Dos. Nr. 1.313/924.

— D-l Feto Malic, prin botez Gheorghe Botez, supus otoman, în serviciul fabricii de zahăr Ripiceni, domiciliat în com. Movila-Ruptă, jud. Botoșani, născut în com Ohrida (Macedonia), la 15 Martie 1882, de religie ortodoxă, venit și stabilit în țară în anul 1898, a făcut la această comisiune cerere de a i se acorda naționalitatea română, declarând că renunță la cetățenia otomană și la orice altă supușenie străină.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică aceasta spre știința acelora care ar voi să facă vreo întâmpinare, potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Dos. Nr. 968/935.

— D-l Petre Gheorghe zis Podaru, supus bulgar, de profesiune muncitor în port, domiciliat în Călărași, str. Mihail Cogălniceanu Nr. 6, născut în com. Gornea (Bulgaria), la anul 1884, de religie ortodoxă, venit și stabilit în țară în anul 1900, a făcut la această comisiune cerere de a i se acorda naționalitatea română, declarând că renunță la cetățenia bulgară și la orice altă supușenie străină.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică aceasta spre știința acelora care ar voi să facă vreo întâmpinare, potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Dos. Nr. 17/936.

— D-l Paris C. Kosta, supus elen, student, domiciliat în com. Brăilița, jud. Brăila, strada Principesa Maria Nr. 64, născut în Brăila la data de 19 Octomvrie 1914, de religie ortodoxă, în țară din anul nașterii, a făcut la această comisiune cerere de a i se acorda naționalitatea română, declarând că renunță la cetățenia elenă și la orice altă supușenie străină.

Conform art. 22 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică aceasta spre știința acelora care ar voi să facă vreo întâmpinare, potrivit dispozițiunilor art. 23 din zisa lege.

Dos. Nr. 1.277/936.

Jurnale ale Consiliului de Miniștri

Consiliul de Miniștri, în ședința sa dela 4 Mai 1932,

Luând în deliberare referatul d-lui președinte al Consiliului de Miniștri sub Nr. 1.202 din 1932, relativ la naturalizarea d-lui Petre Mișicu, din București, str. Bihor Nr. 39, și

Examinând actele și lucrările din dosarul cauzei, primit la Președinția Consiliului de Miniștri cu adresa Ministerului Justiției Nr. 13.548 din 1932, constată că:

a) Solicitantul, de origine român, supus jugoslav, născut la 2 Iunie 1890, în com. Crusova (Macedonia), venit și stabilit în țară de mai mult timp, este major și a făcut publicațiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial cu data de joi, 10 Aprilie 1930 și că nicio întâmpinare, prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, nu s'a prezentat înaintea comisiunii de naturalizări contra cererii sale;

b) A făcut declarațiunea autentificată de d-l Mihail I. Grosu, notar public din Chișinău, sub Nr. 5.144 din 1927, prin care renunță la protecțiunea străină și își manifestă dorința de a deveni cetățean român;

c) Are purtări bune în societate și nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante: certificatele eliberate de grefele Trib. Ilfov, secțiile I—IV, depuse la dosar;

Că, pe temeiul acestor acte, comisiunea de naturalizări, prin încheierea Nr. 36 din 1932, a opinat a se acorda numitului naturalizarea;

Consiliul de Miniștri ținând seamă de aceste constatări, și

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vreo întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituție, 7 și 10 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se acordă naturalizarea, cu dispensă de stagiu, fiind român de origine, d-lui Petre Mișicu, supus jugoslav, de profesiune funcționar particular, domiciliat în București, str. Bihor Nr. 39.

N. Iorga, V. Pop, C. Argetoianu, Vasilescu-Karpen, D. I. Ghika, General C. St. Amza, G. I. Sișești.

Nr. 552.

Consiliul de Miniștri, în ședința sa dela 2 Martie 1937,

Luând în deliberare referatul d-lui președinte al Consiliului de Miniștri, sub Nr. 1.175 din 1936, relativ la naturalizarea d-lui Carol Ioan Iosef L. Jencek, din București, șoseaua Olteniță Nr. 12, și

Examinând actele și lucrările din dosarul cauzei, primit la Președinția Consiliului de Miniștri cu adresa Ministerului Justiției Nr. 28.367 din 1936, constată că:

a) Solicitantul, de origine și supus cehoslovac, născut la 22 Septemvrie, 1907, în București, este major și a făcut publicațiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial cu data de 30 Mai 1935 și în ziarul „Curentul" dela 29 Mai 1935 și că nicio întâmpinare, prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, nu s'a prezentat înaintea Comisiunii de naturalizări contra cererii sale;

b) A făcut declarațiunea autentificată de Trib. Ilfov sub Nr. 7.697 din 1935, prin care renunță la protecțiunea străină și își manifestă dorința de a deveni cetățean român;

c) Fiind născut și crescut în țară unde a efectuat serviciul militar, potrivit art. 8, alin. *a*, poate fi dispensat de stagiu;

d) Are purtări bune în societate și nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele eliberate de Prefectura Poliției Capitalei, Grefele Trib. Ilfov, Judecătoria VI urbană București, depuse la dosar și are mijloace de traiu;

c) După textul legii cehoslovace, prin dobândirea cetăţeniei române numitul pierde naţionalitatea acelei ţări al cărui supus a fost;

f) Are situaţia militară în regulă;

Că, pe temeiul acestor acte, Comisiunea de naturalizări, prin încheierea cu Nr. 137 din 1936, a opinat a se acorda numitului naturalizarea, cu dispensă de stagiu, potrivit art. 8, alin. *a*.

Consiliul de Miniştri ţinând seamă de aceste constatări, şi

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vreo întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie, 7 şi 8, alin. *a* din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, cu dispensă de stagiu, d-lui Carol Ioan Iosef L. Jencek, de origine şi supus cehoslovac, de profesiune mecanic, domiciliat în Bucureşti, şoseaua Olteniţei Nr. 12.

Gh. Tătărescu, I. Inculeţ, V. Iamandi, D. Iuca, R. Franasovici, M. Negură, Valeriu Pop, Dr. I. Costinescu, V. P. Sassu.

Nr. 476.

Consiliul de Miniştri, în şedinţa sa dela 2 Martie 1937,

Luând în deliberare referatul d-lui preşedinte al Consiliului de Miniştri, sub Nr. 4.366 din 1935, relativ la naturalizarea d-lui Constantin P. Petavragi, din Constanţa, str. Rahovei Nr. 56, şi

Examinând actele şi lucrările din dosarul cauzei, primit la Preşedinţia Consiliului de Miniştri, cu adresa Ministerului Justiţiei Nr. 116.329 din 1935, constată că:

a) Solicitantul, supus elen, născut la 7 Noemvrie 1909, în com. Topraisar, este major şi că nicio întâmpinare, prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, nu s'a prezentat înaintea Comisiunii de naturalizări contra cererii sale;

b) A făcut declaraţiunea autentificată de Judecătoria mixtă Constanţa sub Nr. 300 din 1934, prin care renunţă la protecţiunea străină şi îşi manifestă dorinţa de a deveni cetăţean român;

c) Intru cât a făcut serviciul militar în ţară, potrivit art. 8, alin. *a*, poate fi dispensat de stagiu;

d) Are purtări bune în societate şi nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele eliberate de Poliţia oraşului Constanţa, Grefele Tribunalului Constanţa şi Judecătoriile Constanţa, depuse la dosar şi are mijloace de traiu;

e) După textul legii elene, prin dobândirea cetăţeniei române, numitul pierde naţionalitatea acelei ţări, al cărui supus a fost;

f) Are situaţia militară în regulă;

Că, pe temeiul acestor acte, Comisiunea de naturalizări, prin încheierea cu Nr. 566 din 1935, a opinat a se acorda numitului naturalizarea cu dispensă de stagiu, potrivit art. 8, alin. *a*.

Consiliul de Miniştri ţinând seamă de aceste constatări, şi

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vreo întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie, 7 şi 8, alin. *a* din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, cu dispensă de stagiu, d-lui Constantin P. Petavragi, supus elen, de profesiune funcţionar particular, domiciliat în Constanţa, str. Rahovei Nr. 56.

Gh. Tătărescu, I. Inculeţ, V. Iamandi, D. Iuca, R. Franasovici, M. Negură, Valeriu Pop, I. Nistor, V. P. Sassu.

Nr. 480.

Consiliul de Miniştri, în şedinţa sa dela 2 Martie 1937,

Luând în deliberare referatul d-lui preşedinte al Consiliului de Miniştri, sub Nr. 4.123 din 1936, relativ la naturalizarea d-lui Teodor B. Kranz, din Bucureşti, str. General Fălcoianu Nr. 23, şi

Examinând actele şi lucrările din dosarul cauzei, primit la Preşedinţia Consiliului de Miniştri cu adresa Ministerului Justiţiei Nr. 115.021 din 1936, constată că:

a) Solicitantul, de origine şi supus german, născut la 17 Mai 1910, în Bucureşti, este major şi a făcut publicaţiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial cu data de 30 Octomvrie 1936 şi în ziarul „Universul" din 29 Octomvrie 1936, şi că nicio întâmpinare, prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, nu s'a prezentat înaintea Comisiunii de naturalizări contra cererii sale;

b) A făcut declaraţiunea autentificată de Trib. Ilfov, secţia de notariat, sub Nr. 7.993 din 1936, prin care renunţă la protecţiunea străină şi îşi manifestă dorinţa de a deveni cetăţean român;

c) Fiind născut în ţară şi făcând armata tot în ţară, numitului i se poate acorda naturalizarea cu dispensă de stagiu, potrivit art. 8, alin. *a;*

d) Are purtări bune în societate şi nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele eliberate de Judecătoria VIII urbană Bucureşti şi s. I—V a Trib. Ilfov, depuse la dosar şi că are mijloace de traiu;

e) După textul legii germane, prin dobândirea cetăţeniei române, numitul pierde naţionalitatea acelei ţări al cărui supus a fost;

f) Are situaţia militară în regulă;

Că, pe temeiul acestor acte, Comisiunea de naturalizări, prin încheierea Nr. 657 din 1936, a opinat a se acorda numitului naturalizarea cu dispensă de stagiu (art. 8, alin. *a*).

Consiliul de Miniştri, ţinând seamă de aceste constatări, şi

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vreo întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie, 7 şi 8, alin. *a* din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române se acordă naturalizarea, cu dispensă de stagiu, d-lui Teodor B. Kranz, de origine şi supus german, de profesiune funcţionar, domiciliat în Bucureşti, str. General Fălcoianu Nr. 23.

Gh. Tătărescu, I. Inculeţ, V. Iamandi, D. Iuca, R. Franasovici, M. Negură, Valeriu Pop, Dr. I. Costinescu, V. P. Sassu.

Nr. 481.

Consiliul de Miniştri, în şedinţa sa dela 2 Martie 1937,

Luând în deliberare referatul d-lui preşedinte al Consiliului de Miniştri, sub Nr. 685 din 1937, relativ la naturalizarea d-lui Ion G. Haliani, din Bucureşti, str. Bucur Nr. 9, şi

Examinând actele şi lucrările din dosarul cauzei, primit la Preşedinţia Consiliului de Miniştri cu adresa Ministerului Justiţiei Nr. 16.094 din 1937, constată că:

a) Solicitantul, de origine român şi supus elen, născut la 7 Ianuarie, anul 1907, în Bucureşti, este major şi că nicio întâmpinare, prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, nu s'a prezentat înaintea Comisiunii de naturalizări contra cererii sale;

b) A făcut declaraţiunea autentificată de Tribunalul Ilfov, secţia de notariat sub Nr. 5.692 din 1936, prin care renunţă la protecţiunea străină şi îşi manifestă dorinţa de a deveni cetăţean român;

c) Fiind de origine român, numitului i se poate acorda naturalizarea cu dispensă de stagiu, potrivit art. 10;

d) Are purtări bune în societate şi nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante; certificatele eliberate de: Siguranţa generală a Statului, Prefectura Poliţiei Municipiului Bucureşti, Judecătoria VI mixtă Bucureşti şi Grefele trib. Ilfov, secţiile I—V, depuse la dosar;

Că, pe temeiul acestor acte, Comisiunea de naturalizări, prin încheierea Nr. 33 din 1937, a opinat a se acorda nu-

mitului naturalizarea, fiind român de origine (art. 10).

Consiliul de Miniştri ţinând seamă de aceste constatări, şi

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vreo întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie, 7 şi 10 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, cu dispensă de stagiu, d-lui Ion G. Haliani, de origine român şi supus elen, licenţiat al Academiei Comerciale, domiciliat în Bucureşti, str. Bucur Nr. 9.

Gh. Tătărescu, I. Inculeţ, V. Iamandi, D. Iuca, R. Franasovici, M. Negură, Valeriu Pop, Dr. I. Costinescu, V. P. Sassu.

Nr. 482.

Consiliul de Miniştri, în şedinţa sa dela 2 Martie 1937,

Luând în deliberare referatul d-lui preşedinte al Consiliului de Miniştri, sub Nr. 3.786 din 1936, relativ la naturalizarea d-nei Ecaterina Tomasini, din Bucureşti, str. Cahul Nr. 43, şi

Examinând actele şi lucrările din dosarul cauzei, primit la Preşedinţia Consiliului de Miniştri, cu adresa Ministerului Justiţiei Nr. 109.538 din 1936, constată că:

a) Solicitanta, de origine şi supusă italiană, născută la 13 Aprilie, anul 1883, în Bucureşti, este majoră şi a făcut publicaţiunea cererii sale de naturalizare în Monitorul Oficial cu data de 4 Iulie 1936 şi în ziarul Curentul din 4 Iulie 1936 şi că nicio întâmpinare, prevăzută de art. 23 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, nu s'a prezentat înaintea Comisiunii de naturalizări, contra cererii sale;

b) A făcut declaraţiunea autentificată de Judecătoria VIII urbană Bucureşti sub Nr. 882 din 1936, prin care renunţă la protecţiunea străină şi îşi manifestă dorinţa de a deveni cetăţeană română;

c) Fiind născută în ţară, a luat parte la campaniile din 1913, 1916 şi 1918, fiind decorată pentru serviciile aduse în campanie, numitei i se póate acorda naturalizarea cu dispensă de stagiu, potrivit art. 8, alin. *a;*

d) Are purtări bune în societate şi nu a suferit nicio condamnare penală pentru fapte infamante, certificatele eliberate de: Judecătoriile din Bucureşti şi secţiile I—V ale Trib. Ilfov, depuse la dosar şi că are mijloace de traiu;

e) După textul legii italiene, prin dobândirea cetăţeniei române, numita pierde naţionalitatea acelei ţări, a cărei supusă a fost;

Că, pe temeiul acestor acte, Comisiunea de naturalizări, prin încheierea Nr. 618 din 1936, a opinat a se acorda numitei naturalizarea cu dispensă de stagiu. (art. 8, alin. *a).*

Consiliul de Miniştri, ţinând seamă de aceste constatări, şi

Având în vedere că împotriva naturalizării în chestiune nu i s'a prezentat vreo întâmpinare prevăzută de art. 23 din lege,

Decide:

In virtutea art. 7 din Constituţie, 7 şi 8, alin. *a,* din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, se acordă naturalizarea, cu dispensă de stagiu, d-nei Ecaterina Tomasini, de origine şi supusă italiană, casnică, domiciliată în Bucureşti, str. Cahul Nr. 43.

Gh. Tătărescu, I. Inculeţ, V. Iamandi, D. Iuca, R. Franasovici, M. Negură, Valeriu Pop, Dr. I. Costinescu, V. P. Sassu.

Nr. 484.

RECTIFICARE

In jurnalul Consiliului de Miniştri Nr. 2.598 din 1936, relativ la naturalizarea d-lui Petre Jluctenco, din Reni, inserat în Monitorul Oficial Nr. 298, partea I, din 22 Decemvrie 1936, la pagina 11087, coloana III, rândul 31 de jos în sus, şi la pagina 11088, coloana I, rândul 24 de sus în jos, se va citi: *Petre Jluctenco,* în loc de Petre Jlutenco, cum din eroare de tipar a apărut.

CITAŢIUNI

Curtea cu Juraţi din jud. Ilfov

D-l Tudor Const. zis Mititelu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, este citat la această Curte, în ziua de 17 Martie 1937, ora 13, ca acuzat pentru faptul de tâlhărie şi crimă săvârşită dar neizbutită, asupra politiştilor, prevăzut de art. 225, 234 din codul penal; la neurmare se va proceda conform legii.

Susnumitul acuzat se mai încunoştiinţează că este obligat a se prezenta la grefa acestei Curţi în ziua de 16 Martie 1937, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor, conform art. 384 din procedura penală.

Nr. 5.195. — Dos. Nr. 169/936.

— D-na Steliana Iancu Ion, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, este citată la această Curte, în ziua de 17 Martie 1937, ora 13, ca acuzată pentru faptul de tâlhărie şi crimă săvârşită dar neizbutită, asupra poliţiştilor, prevăzut de art. 225, 234 din codul penal; la neurmare se va proceda conform legii.

Susnumita acuzată se mai încunoştiinţează că este obligată a se prezenta la grefa acestei Curţi în ziua de 16 Martie 1937, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor, conform art. 384 din procedura penală.

Nr. 5.196. — Dos. Nr. 169/936.

—D-l Stan, pronume necunoscut, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 24 Martie 1937, ora 13, ca acuzat pentru faptul de tâlhărie şi omor neizbutit, asupra persoanei lui Ristea C-tin, prevăzut şi penat de art. 225, 234 din codul penal; la neurmare se va proceda conform legii.

Totodată, se încunoştiinţează că, conform art. 384 din procedura penală, este obligat a se prezenta la grefa acestei Curţi în ziua de 23 Martie 1937, ajunul zilei de judecată, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor.

Nr. 5.733. — Dos. Nr. 63/934.

— D-l Romanici, pronume necunoscut, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 24 Martie 1937, ora 13, ca acuzat pentru faptul de tâlhărie şi omor neizbutit, asupra persoanei lui Ristea Constantin, prevăzut şi penat de art. 225, 234 din codul penal; la neurmare se va proceda conform legii.

Totodată, se încunoştiinţează că, conform art. 384 din procedura penală, este obligat a se prezenta la grefa acestei Curţi, în ziua de 23 Martie 1937, ajunul zilei de judecată, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor.

Nr. 5.734. — Dos. Nr. 63/934.

— D-l Ilie, zis Văduva Alexandru, cu domiciliul necunoscut, este citat la această Curte în ziua de 24 Martie 1937, ora 13, ca inculpat pentru tâlhărie în bandă, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 317, 318, 319 din codul penal; cunoscând că la nevenire se va proceda conform dispoziţiunilor prescrise în asemenea cazuri, de procedura penală.

Susnumitul se mai încunoştiinţează că, potrivit dispoziţiunilor art. 383 din procedura penală, este obligat să se constitue prizonier cu 3 zile înainte de ziua de judecată, la arestul acestei Curţi cu Juraţi, cunoscând că în caz contrariu va fi arestat, înăuntrul termenului de mai sus, conform textului de lege, menţionat mai sus.

Totodată se încunoştiinţează că, conform art. 384 din procedura penală, este obligat a se prezenta la grefa acestei Curţi în ziua de 23 Martie 1937, ajunul zilei de judecată, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor.

Nr. 5.766. — Dos. Nr. 75/934.

— D-l Crăciun Leanca Văduva, zis Baldovin, cu domiciliul necunoscut, este citat la această Curte cu juraţi în ziua de 24 Martie 1937, ora 13, ca inculpat, pentru tâlhărie în bandă, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 317, 318, 319 din codul penal; cunoscând că la

nevenire, se va proceda conform dispoziţiunilor prescrise, în asemenea cazuri, de procedura penală.

Susnumitul se mai încunoştiinţează că, potrivit dispoziţiunilor art. 383 din procedura penală, este obligat să se constitue prizonier cu 3 zile înainte de ziua de judecată, la arestul acestei Curţi cu Juraţi, cunoscând că în caz contrariu va fi arestat, înăuntrul termenului de mai sus, conform textului de lege, menţionat mai sus.

Totodată se încunoştiinţează că, conform art. 384 din procedura penală, este obligat a se prezenta la grefa acestei Curţi în ziua de 23 Martie 1937, ajunul zilei de judecată, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor.

Nr. 5.770. — Dos. Nr. 75/934.

— D-l Dumitru Filip Nicolae, zis Dumitru Vasile Caloi, cu domiciliul necunoscut, este citat la această Curte în ziua de 30 Martie 1937, ora 13, ca acuzat, pentru tâlhării şi violenţe care au cauzat moartea lui Gh. Anghel, fapt prevăzut şi pedepsit de art. 317, 318, 320 din codul penal; cunoscând că la nevenire se va proceda conform dispoziţiunilor prescrise, în asemenea cazuri, de procedura penală.

Susnumitul se mai încunoştiinţează că, potrivit dispoziţiunilor art. 383 din procedura penală, este obligat să se constitue prizonier cu 3 zile înainte de ziua de judecată, la arestul acestei Curţi cu Juraţi, cunoscând că în caz contrariu va fi arestat, înăuntrul termenului de mai sus, conform textului de lege, menţionat mai sus.

Totodată se încunoştiinţează că, conform art. 384 din procedura penală, este obligat a se prezenta la grefa acestei Curţi în ziua de 23 Martie 1937, ajunul zilei de judecată, spre a lua cunoştinţă de lista juraţilor.

Nr. 6.057. — Dos. Nr. 133/934.

Tribunalul Bălţi, secţia II

D-l Victor Gheorghiu, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 18 Martie 1937, ora 9, ca contravenient; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.873. — Dos. Nr. 2.322/936.

Tribunalul Constanţa, secţia II

D-l Radu Tudor, zis Teodorescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Feteşti, este citat la acest tribunal în ziua de 1 Aprilie 1937, ora 8, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 8.091. — Dos. Nr. 5.105/936.

Tribunalul Hotin

D-l Vladimir Volcanschi, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 27 Mai 1937, ora 9, ca inculpat, în proces de delapidare; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 12.018. — Dos. Nr. 6.476/934.

Tribunalul Ialomiţa, secţia I

D-l Niculae Curcan, zis Giurcan, zis Ghiocel, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 19 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.471. — Dos. Nr. 255/937.

— D-l Dumitru Turcu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Fundeni-Frunzuleşti, jud. Ilfov, este citat la acest tribunal în ziua de 19 Martie 1937, ora 9, ca parte civilă; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.472. — Dos. Nr. 255/937.

— D-l Gheorghe Săvulescu, fost şef de echipă Telefoane-Călăraşi, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 19 Martie 1937, ora 9, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.629. — Dos. Nr. 5.513/935.

— D-l Marin Tănase Dinu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Silistra, str. Titu Maiorescu Nr. 14, este citat la acest tribunal în ziua de 22 Martie 1937, ora 9, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.562. — Dos. Nr. 4.882/936.

— D-l Cafenko Ivan, fost în Reg. 18 Artilerie Cetatea-Albă, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 22 Martie 1937, ora 9, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.653. — Dos. Nr. 4.855/936.

— D-l Rădulescu Valeriu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Constanţa, str. Fundacul Verde Nr. 3, este citat la acest tribunal în ziua de 22 Martie 1937, ora 9, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.637. — Dos. Nr. 4.880/936.

— D-l Boris Gorilov, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Regele Carol al II-lea, este citat la acest tribunal în ziua de 22 Martie 1937, ora 9, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.680. — Dos. Nr. 4.899/936.

Tribunalul Mehedinţi, secţia II

D-l Al. Popescu, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 25 Iunie 1937, ora 8, pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 11.016. — Dos. Nr. 867/936.

Tribunalul Prahova, secţia IV

D-l Ioan Frânculescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, cartierul Berească Nr. 1, este citat la acest tribunal în ziua de 30 Martie 1937, ora 8 jumătate, ca apelant-inculpat, pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.931. — Dos. Nr. 1.561/934.

— D-l Marin V. Eustaţiu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Ploieşti, cartierul Berească Nr. 1, este citat la acest tribunal în ziua de 30 Martie 1937, ora 8 jumătate, ca apelant-inculpat, pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.934. — Dos. Nr. 1.561/934.

Tribunalul Tecuci

D-l Simion Popovici, cu domiciliul necunoscut, este citat la acest tribunal în ziua de 2 Aprilie 1937, ora 8, ca apelant în procesul de contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 11.560. — Dos. Nr. 4.599/935.

Tribunalul Vâlcea, secţia II

D-l Florescu Constantin, cu ultimul domiciliu cunoscut în R.-Vâlcea, este citat la acest tribunal în ziua de 28 Octomvrie 1937, ora 13, ca reclamant în proces cu Nicolae S. Bănuţ pentru insultă; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 7.037. — Dos. Nr. 1.697/935.

Judecătoria mixtă Buzău

D-l Voinea Andrei, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Maxeni, este citat la această judecătorie în ziua de 24 Martie 1937, ora 9, ca inculpat pentru delict silvic; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 8.606. — Dos. Nr. 3.116/936.

Judecătoria mixtă Câmpulung, jud. Muscel

D-l Th. Iancu Constantin, cu domiciliul necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 18 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru contravenţie; al neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 8.755. — Dos. Nr. 1.377/935.

Judecătoria mixtă Comrat, jud. Tighina

D-l Sandu Saita, cu ultimul domiciliu cunoscut în Tecuci, este citat la această judecătorie în ziua de 11 Mai 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 5.470.

— D-l Semion Neagu, cu ultimul domiciliu cunoscut în Tecuci, este citat la această judecătorie în ziua de 11 Mai 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 5.468.

Judecătoria mixtă Filipeştii-de-Târg, jud. Prahova

D-l Ivanciu Dumitru, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Băicoi, jud. Dâmboviţa, este citat la această judecătorie în ziua de 19 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.141. — Dos. Nr. 4.404/935.

— D-l Eugen Lazăr Gheorghiu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Floreşti, este citat la această judecătorie în ziua de 19 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.161. — Dos. Nr. 1.352/936.

— D-l Dumitru N. Ionescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Filipeştii-de-Pădure, este citat la această judecătorie în ziua de 24 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.697. — Dos. Nr. 2.608/936.

— D-l Constantin Moceorniţă, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Băicoi, este citat al această judecătorie în ziua de 23 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.637. — Dos. Nr. 2.196/936.

Judecătoria mixtă Măcin, jud. Tulcea

D-l Vasile Filip, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Păduri, jud. Bacău, este citat la această judecătorie în ziua de 19 Aprilie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 5.429. — Dos. Nr. 2.468/936.

— D-l Petrică Ionescu, zis Petre, cu ultimul domiciliu cunoscut în Brăila, str. Griviţei Nr. 422, este citat la această judecătorie în ziua de 19 Aprilie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 5.476. — Dos. Nr. 1.693/936.

— D-l Eşanu Constantin, cu ultimul domiciliu cunoscut în Brăila, str. Dorobanţii-Vechi Nr. 158, este citat la această judectăorie în ziua de 19 Aprilie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 5.477. — Dos. Nr. 1.693/936.

Judecătoria mixtă P.-Neamţ

D-l Th. Muraru, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Bod. Precista, este citat la această judecătorie în ziua de 30 Iunie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.403. — Dos. Nr. 3.385/935.

— D-l Gh. a Casandrei, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Bod. Precista, este citat la această judecătorie în ziua de 30 Iunie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; al neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.405. — Dos. Nr. 3.385/935.

Judecătoria mixtă Pucioasa, jud. Dâmboviţa

D-l Petre T. Mateescu, cu domiciliu necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 9.972. — Dos. Nr. 3.077/936.

Judecătoria mixtă Sinaia, jud. Prahova

D-l Iosif Duca, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Suseni, jud. Ciuc, este citat la această judecătorie în ziua de 2 Aprilie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru lovire şi rănire; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.160. — Dos. Nr. 1.370/936.

Judecătoria mixtă Târgovişte, jud. Dâmboviţa

D-l Mihalache Constantin, de profesie cismar, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Aninoasa, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 10.764. — Dos. Nr. 4.674/936.

Judecătoria mixtă Tg.-Ocna, jud. Bacău

D-l Vasile Motenca, fost chelner, cu ultimul domiciliu cunoscut în Bucureşti, str. Agricultori, este citat la această judecătorie în ziua de 28 Aprilie 1937, ora 9 jumătate, ca reclamant, în proces cu V. Sasu, şi alţii pentru lovire; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 6.576. — Dos. Nr. 1.661/936.

Judecătoria rurală Flămânda, jud. Mehedinţi

D-l Gruia Oprescu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Izvoarele, jud. Mehedinţi, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Aprilie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat şi recl., în proces cu Teodor Citureanu pentru furt; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 4.060. — Dos. Nr. 1.754/936.

Judecătoria rurală Ştefăneşti, jud. Muscel

D-l Const. I. D. Ungureanu, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Isvorani, este citat la această judecătorie în ziua de 31 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca inculpat; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 5.760. — Dos. Nr. 1.471/936.

Judecătoria rurală Tg.-Logreşti, jud. Gorj

D-l Dumitru Budică, cu domiciliu necunoscut, este citat la această judecătorie în ziua de 22 Martie 1937, ora 9, ca inculpat în proces cu Ion Gh. Cruceru, pentru lovire; la neurmare se va proceda conform legii.

Nr. 4.621. — Dos. Nr. 261/936.

Judecătoria rurală Turcenii-de-Sus, jud. Gorj

D-l Ionel A. Salga, cu ultimul domiciliu cunoscut în com. Ohaba-Jiu, jud. Gorj, este citat la această judecătorie în ziua de 16 Martie 1937, ora 9 jumătate, ca reclamant în proces cu Gheorghiţă Bâră din com. Ohaba-Jiu, pentru contravenţie; la neurmare se va proceda conform legi.

Nr. 3.748. — Dos. Nr. 35/937.

MANDATE DE ADUCERE

Consiliul de Război al Corpului VII Armată

In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, căpitan Gavrilescu Maximilian, substitut de comisar regal al Consiliului de Război al Corpului VII Armată, secţia II-a, Timişoara;

Mandăm şi ordonăm, prin aceasta tuturor portăreilor sau agenţilor puterii publice, militare şi civile, a aduce înaintea noastră, în ziua de 15 Martie 1937, ora 8, pe Deutsch Iosif, administrator sublocotenent de rezervă, dela Corpul I Armată cu ultimul domiciliu cunoscut în Timişoara, jud. Timiş-Torontal, pentru îndeplinirea formalităţilor prevăzute de art. 103 din C. J. M., când i se va fixa termen de judecată, va primi copie după lista martorilor acuzării, de pe textul legii aplicabil şi copie după ordinul de dare în judecată, cu care ocaziune va fi încunoştiinţat că, dacă nu are un apărător ales, preşedintele Consiliului de război îi va numi unul din oficiu, în cazul că nu se va prezenta, va fi judecat în lipsă, în ziua de 23 Martie 1937, ora 8, pentru faptele de infracţiuni la regulile privitoare la pregătirea mobilizării prevăzut de art. 7 din L. O. R., şi penat de art. 224 bis din C. J. M.

Invităm pe toţi depozitarii puterii publice, militare şi civile, cărora li se va arăta acest mandat, a da mână de ajutor pentru executarea lui.

Dat la 4 Martie 1937.

Nr. 133.791. — Dos. Nr. 1.324/936.

— In numele legii şi al M. S. Regelui Carol al II-lea,

Noi, căpitan Gavrilescu Maximilian, substitut de comisar regal al Consiliului de Război al Corpului VII Armată, secţia II-a, Timişoara;

Mandăm şi ordonăm, prin aceasta tuturor portăreilor sau agenţilor puterii publice, militare şi civile, a aduce înaintea noastră, în ziua de 15 Martie 1937, ora 8, pe Szerenyi Nicolae, locotenent de rezervă, din Regimentul 1 Transmisiuni, cu ultimul domiciliu cunoscut în Timişoara, jud. Timiş-Torontal, pentru îndeplinirea formalităţilor prevăzute de art. 103 din C. J. M., când i se va fixa termen de judecată, va primi copie după lista martorilor acuzării, de pe textul legii aplicabil şi copie după ordinul de dare în judecată, cu care ocaziune va fi încunoştiinţat că, dacă nu are un apărător ales, preşedintele Consiliului de război îi va numi unul din oficiu, în cazul că nu se va prezenta, va fi judecat în lipsă, în ziua de 23 Martie 1937, ora 8, pentru faptele de infracţiuni la regulile privitoare la pregătirea mobilizării prevăzut de art. 7 din L. O. R., şi penat de art. 224 bis din C. J. M.

Central File: Decimal File 771.00, Political Relations Of States, Relations; Bi-Lateral Treaties., Romania And The World, December 14, 1931 - December 7, 1939. December 14, 1931 - December 7, 1939. MS Turkey, Greece, and the Balkan States: Records of the U.S. Department of State, 1930-1944: Records of the Department of State Relating to Political Relations of Turkey, Greece, and the Balkan States, 1930-1939. National Archives (United States). Archives Unbound, link.gale.com%2Fapps%2Fdoc%2FSC5111389624%2FGDSC%3Fu%3Domni%26sid%3Dbookmark-GDSC. Accessed 21 June 2025.